**Табела усклађености**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1. Назив прописа ЕУ:**  Directive 2014/65/EU of the European Parliament and of the Council of 15 May 2014 on markets in financial instruments and amending Directive 2002/92/EC and Directive 2011/61/EU Text with EEA relevance  Директива 2014/65 Европског парламента и Савета од 15. маја 2014. године о тржиштима финансијских инструмената и измени Директиве 2002/92/ЕЗ и Директиве 2011/61/ЕУ(измењена) | | | | | | | **2. „CELEX” Number**  **1:32014L0065** | | |
| **3. Овлашћени предлагач прописа – Влада**  Обрађивач – Министарство финансија | | | | | | | **4. Датум израде табеле:**  22. новембар 2021. године | | |
| **5. Назив прописа чије одредбе су предмет анализе усклађености са прописом Европске уније:**  0.1. Предлог закона о тржишту капитала | | | | | | | **6. Бројчане ознаке (шифре) планираних прописа из базе НПAA:**  2017-445 | | |
| **7. Усклађеност одредби прописа са одредбама прописа ЕУ:** | | | | | | | | | |
| **а)** | | **а1)** | **б)** | **б1)** | **в)** | **г)** | | | **д)** |
| **Одредба прописа ЕУ [[1]](#footnote-1)** | | **Садржина одредбе** | **Одредбе прописа Р. Србије[[2]](#footnote-2)** | **Садржина одредбе** | **Усклађеност** [[3]](#footnote-3) | **Разлози за делимичну усклађеност, неусклађеност или непреносивост** | | | **Напомена о усклађености** |
| 1.1 | | This Directive shall apply to investment firms, market operators, data reporting services providers, and third-country firms providing investment services or performing investment activities through the establishment of a branch in the Union. | 1.3.1-4. | Овај закон се примењује на:  1)инвестициона друштва;  2)организаторе тржишта;  3)пружаоце услуга доставе података; и  4)страна друштва која пружају инвестиционе услуге или обављају инвестиционе активности посредством огранка основаног у Републици Србији (у даљем тексту: Република); | ПУ |  | | |  |
| 1.2 | | This Directive establishes requirements in relation to the following:  (a) authorisation and operating conditions for investment firms;  (b) provision of investment services or activities by third-country firms through the establishment of a branch;  (c) authorisation and operation of regulated markets;  (d) authorisation and operation of data reporting services providers; and  (e) supervision, cooperation and enforcement by competent authorities | 1.1.1.  1.1.7.  1.3.3. | Овим законом уређују се:  1) давање дозволе и услови за обављање делатности инвестиционих друштава, организатора тржишта и пружаоца услуга доставе података;  7) организација и надлежности Комисије за хартије од вредности (у даљем тексту: Комисија), као и сарадња са другим надлежним органима.  3)огранак инвестиционог друштва из треће државе које је добило дозволу Комисије за пружање инвестиционих услуга и активности из става 1. овог члана преко огранка. | ПУ |  | | |  |
| 1.3 | | The following provisions shall also apply to credit institutions authorised under Directive 2013/36/EU, when providing one or more investment services and/or performing investment activities:  (a)Article 2(2), Article 9(3) and Articles 14 and 16 to 20,  (b)Chapter II of Title II excluding second subparagraph of Article 29(2),  (c)Chapter III of Title II excluding Article 34(2) and (3) and Article 35(2) to (6) and (9),  (d)Articles 67 to 75 and Articles 80, 85 and 86. | 1.5. | На кредитне институције држава чланица Европске уније (у даљем тексту: ЕУ) које су добиле дозволу за рад у складу са законом којим се уређује обављање делатности кредитних институција и пруденцијални надзор над кредитним институцијама, приликом пружања једне или више инвестиционих услуга и/или обављања инвестиционих активности примењују се следеће одредбе овог закона:  1) члан 3. став 2, члан 157, члан 251. ст. 1. и 3. и чл. 166. до 175. овог закона;  2) чл. 177, 179, 180, 181, 185, 186, 187, 190. ст. 1. и 6. – 10. и члан 194. овог закона;  3) члан 198. ст. 1. – 5. и ст. 9. - 13, члан 199. ст. 5. - 12, чл. 200, 201. и 202. овог закона;  4) чл. 354, 355, 360, 374, 376, 377, 383, 384, 385 , 386, 387, 391, 396. и 397. овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 1.4 | | The following provisions shall also apply to investment firms and to credit institutions authorised under Directive 2013/36/EU when selling or advising clients in relation to structured deposits:  (a)Article 9(3), Article 14, and Article 16(2), (3) and (6);  (b)Articles 23 to 26, Article 28 and Article 29, excluding the second subparagraph of paragraph 2 thereof, and Article 30; and  (c)Articles 67 to 75. | 1.6. | На кредитне институције, односно банке које су добиле дозволу за рад у складу са законом којим се уређује обављање делатности кредитних институција, односно банака у Републици и пруденцијални надзор над кредитним институцијама, у вези са структурираним депозитима примењују се следеће одредбе овог закона:  1) члан 157, члан 166. став 2, члан 167. и члан 169. став 1. овог закона;  2) чл. 176, 177, 179, 180, 181, 182, 183, 185, 187, 190. и 194. овог закона;  3) чл. 354, 355, 360, 374, 376, 377, 383, 384, 386. и 387. овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 1.5. | | Article 17(1) to (6) shall also apply to members or participants of regulated markets and MTFs who are not required to be authorised under this Directive pursuant to points (a), (e), (i) and (j) of Article 2(1). | 1.7. | На чланове или учеснике регулисаних тржишта и мултилатералних трговачких платформи (у даљем тексту: МТП) за које не постоји обавеза добијања дозволе за рад у складу са чланом 3. став 1. овог закона, примењује се члан 172. овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 1.6 | | Articles 57 and 58 shall also apply to persons exempt under Article 2. | 1.8. | На изузета лица из члана 4. овог закона примењују се чл. 240, 241. и 242. овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 1.7. | | All multilateral systems in financial instruments shall operate either in accordance with the provisions of Title II concerning MTFs or OTFs or the provisions of Title III concerning regulated markets.  Any investment firms which, on an organised, frequent, systematic and substantial basis, deal on own account when executing client orders outside a regulated market, an MTF or an OTF shall operate in accordance with Title III of Regulation (EU) No 600/2014.  Without prejudice to Articles 23 and 28 of Regulation (EU) No 600/2014, all transactions in financial instruments as referred to in the first and the second subparagraphs which are not concluded on multilateral systems or systematic internalisers shall comply with the relevant provisions of Title III of Regulation (EU) No 600/2014. | 1.9-11. | Сви вишестрани системи финансијских инструмената организују се или у складу са Главом VIII овог закона о МТП или организованој трговачкој платформи (у даљем тексту: ОТП) или у складу са одредбама Главом VI овог закона о регулисаним тржиштима.  Свако инвестиционо друштво које организовано, стално, систематично и у значајној мери тргује за сопствени рачун приликом извршења налога клијената ван регулисаног тржишта, МТП-а или ОТП-а, дужно је да послује у складу са чл. 232, 233, 234, 235. и 236. овог закона.  Све трансакције финансијским инструментима из става 7. и 8. овог члана које нису закључене посредством вишестраних система или систематских интернализатора морају испуњавати услове прописане одредбама чл. 232, 233, 234, 235. и 236. овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 2.1.a-d | | This Directive shall not apply to:  (a) insurance undertakings or undertakings carrying out the reinsurance and retrocession activities referred to in Directive 2009/138/EC when carrying out the activities referred to in that Directive;  (b) persons providing investment services exclusively for their parent undertakings, for their subsidiaries or for other subsidiaries of their parent undertakings;  (c) persons providing an investment service where that service is provided in an incidental manner in the course of a professional activity and that activity is regulated by legal or regulatory provisions or a code of ethics governing the profession which do not exclude the provision of that service;  d) persons dealing on own account in financial instruments other than commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof and not providing any other investment services or performing any other investment activities in financial instruments other than commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof unless such persons:  (i) are market makers;  (ii) are members of or participants in a regulated market or an MTF, on the one hand, or have direct electronic access to a trading venue, on the other hand, except for non-financial entities who execute transactions on a trading venue which are objectively measurable as reducing risks directly relating to the commercial activity or treasury financing activity of those non-financial entities or their groups; (iii) apply a high-frequency algorithmic trading technique; or  (iv) deal on own account when executing client orders;  Persons exempt under points (a), (i) or (j) are not required to meet the conditions laid down in this point in order to be exempt. | 3.1.1-4.  3.2. | Одредбе глава VI и VIII овог закона не примењују се на:  1) друштва за осигурање и друштва за реосигурање која врше активности у складу са законом којим се уређује осигурање;  2) лица која пружају инвестиционе услуге искључиво свом матичном друштву, својим зависним друштвима или другим зависним друштвима свог матичног друштва;  3) лица која пружају инвестиционе услуге када се та услуга пружа повремено у оквиру обављања њихове претежне професионалне делатности, а сама делатност је уређена законским или подзаконским одредбама или правилима пословне етике који уређује саму професију и којима се не забрањује пружање те услуге;  4) лица која тргују за сопствени рачун финансијским инструментима, изузимајући трговину робним дериватима, и не пружају друге инвестиционе услуге у вези са финансијским инструментима, изузев са робним дериватима, осим када та лица:  (1) делују у својству маркет мејкера,  (2) су чланови или учесници регулисаног тржишта или МТП са једне стране, или имају директан електронски приступ месту трговања, са друге стране, изузев нефинансијских субјеката који трансакције извршавају на месту трговања за које би било могуће објективно измерити да умањују ризик директно повезан са пословном активношћу или активношћу финансирања трезора тих нефинансијских субјекта или њихових група,  (3) примењују технику високофреквентног алгоритамског трговања, или  (4) тргују за властити рачун када извршавају налоге клијената.  2.Лица која су изузета на основу става 1. тач. 1), 8) или 9) овог члана не треба да испуњавају услове утврђене у ставу 1. тачки 4) овог члана да би била изузета. | ПУ |  | | |  |
| 2.1.e | | This Directive shall not apply to:  (e) operators with compliance obligations under Directive 2003/87/EC who, when dealing in emission allowances, do not execute client orders and who do not provide any investment services or perform any investment activities other than dealing on own account, provided that those persons do not apply a high-frequency algorithmic trading technique; |  |  | НУ | Нисмо у могућности да се усагласимо са овом одредбом јер дозволу за емисију гасова није уредило надлежно министарство. | | |  |
| 2.1.f | | This Directive shall not apply to:  (f) persons providing investment services consisting exclusively in the administration of employee-participation schemes;  (g) persons providing investment services which only involve both the administration of employee-participation schemes and the provision of investment services exclusively for their parent undertakings, for their subsidiaries or for other subsidiaries of their parent undertakings;  (h) the members of the ESCB and other national bodies performing similar functions in the Union, other public bodies charged with or intervening in the management of the public debt in the Union and international financial institutions established by two or more Member States which have the purpose of mobilising funding and providing financial assistance to the benefit of their members that are experiencing or threatened by severe financing problems;  (i) collective investment undertakings and pension funds whether coordinated at Union level or not and the depositaries and managers of such undertakings;  (j) persons:  (i) dealing on own account, including market makers, in commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof, excluding persons who deal on own account when executing client orders; or  (ii) providing investment services, other than dealing on own account, in commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof to the customers or suppliers of their main business;  provided that:  - for each of those cases individually and on an aggregate basis this is an ancillary activity to their main business, when considered on a group basis, and that main business is not the provision of investment services within the meaning of this Directive or banking activities under Directive 2013/36/EU, or acting as a market-maker in relation to commodity derivatives,  - those persons do not apply a high-frequency algorithmic trading technique; and  - those persons notify annually the relevant competent authority that they make use of this exemption and upon request report to the competent authority the basis on which they consider that their activity under points (i) and (ii) is ancillary to their main business;  (k) persons providing investment advice in the course of providing another professional activity not covered by this Directive provided that the provision of such advice is not specifically remunerated; | 3.1.5-10. | Одредбе глава VI и VIII овог закона не примењују се на:  5) лица која пружају инвестиционе услуге које се искључиво састоје од управљања програмима учешћа запослених у улагању;  6) лица која пружају инвестиционе услуге које се састоје искључиво од управљања програмима учешћа запослених у улагању и пружања инвестиционих услуга искључиво за своја матична друштва, своја зависна друштва или за друга зависна друштва својих матичних друштава;  7) чланице Европског система централних банака и друге државне институције чланица ЕУ које обављају сличне послове и државни органи чланица ЕУ одговорни за управљање јавним дугом или који посредују при управљању јавним дугом, као и међународне финансијске институције које су основале две или више држава чланица ЕУ и чија је намена активирање средстава и пружање финансијске помоћи за чланице ЕУ које имају озбиљне финансијске потешкоће или им такве потешкоће прете;  8) институције колективног инвестирања и добровољни пензијски фондови, њихови депозитари и друштва за управљање;  9) лица:  (1) која тргују за сопствени рачун укључујући маркет мејкере за робне деривате, изузев лица која тргују за сопствени рачун приликом извршења налога клијената; или  (2) која пружају инвестиционе услуге, изузев трговања за сопствени рачун, у вези са робним дериватима странкама или добављачима своје основне делатности,  под условом да:  - се за сваки од наведених случајева појединачно и укупно ради о додатној услузи која је допунска њиховој основној делатности, а основна делатност, с обзиром на групу у коју су укључене, није пружање инвестиционих услуга у смислу овог закона нити банкарске делатности из закона којим се уређује приступ делатности кредитних институција и пруденцијални надзор кредитних институција и инвестиционих друштава, нити одржавање тржишта за изведене финансијске инструменте,  - ова лица не примењују технику високофреквентног алгоритамског трговања; и  - та лица уредно, на годишњој основи обавештавају Комисију да ће применити ово изузеће и на захтев извештавају Комисију на основу чега сматрају да је њихова активност која потпада под подтачке (1) и (2) допунска делатност њиховој основној делатности;  10) лица која пружају инвестиционе савете у оквиру обављања друге делатности, на коју се не примењују одредбе овог закона, под условом да се за пружање таквих савета не наплаћује посебна накнада. | ПУ |  | | |  |
| 2.1.l | | This Directive shall not apply to:  (l) associations set up by Danish and Finnish pension funds with the sole aim of managing the assets of pension funds that are members of those associations; |  |  | НП | Правило се односи на данске и финске пензионе фондове. | | |  |
| 2.1.m | | This Directive shall not apply to:  (m) ‘agenti di cambio’ whose activities and functions are governed by Article 201 of Italian Legislative Decree No 58 of 24 February 1998; |  |  | НП | Одредба није намењена унутрашњем праву Србије | | |  |
| 2.1.n | | This Directive shall not apply to:  (n) transmission system operators as defined in Article 2(4) of Directive 2009/72/EC or Article 2(4) of Directive 2009/73/EC when carrying out their tasks under those Directives, under Regulation (EC) No 714/2009, under Regulation (EC) No 715/2009 or under network codes or guidelines adopted pursuant to those Regulations, any persons acting as service providers on their behalf to carry out their task under those legislative acts or under network codes or guidelines adopted pursuant to those Regulations, and any operator or administrator of an energy balancing mechanism, pipeline network or system to keep in balance the supplies and uses of energy when carrying out such tasks.  That exemption shall apply to persons engaged in the activities set out in this point only where they perform investment activities or provide investment services relating to commodity derivatives in order to carry out those activities. That exemption shall not apply with regard to the operation of a secondary market, including a platform for secondary trading in financial transmission rights; |  |  | НП | Република Србија није чланица ЕУ. | | |  |
| 2.1.o | | This Directive shall not apply to:  (o)CSDs except as provided for in Article 73 of Regulation (EU) No 909/2014 of the European Parliament and of the Council (1); |  |  | НП | Република Србија није чланица ЕУ. | | |  |
| 2.1.(p) | | crowdfunding service providers as defined in point (e) of Article 2(1) of Regulation (EU) 2020/1503 of the European Parliament and of the Council ( 2 ). |  |  | НП | Република Србија није чланица ЕУ. | | |  |
| 2.2 | | The rights conferred by this Directive shall not extend to the provision of services as counterparty in transactions carried out by public bodies dealing with public debt or by members of the ESCB performing their tasks as provided for by the TFEU and by Protocol No 4 on the Statute of the European System of Central Banks and of the European Central Bank or performing equivalent functions under national provisions. | 3.3. | Одредбе овог закона се не примењују на пружање услуга у својству друге уговорне стране у трансакцијама које обављају државни органи који се баве јавним дугом или чланови Европског система централних банака који обављају своје задатке предвиђене Уговором о функционисању Европске уније (УФЕУ) и Статутом Европског система централних банака и Статутом Европске банке, или који обављају еквивалентне функције предвиђене националним прописима. | ПУ | Овај став ступа на снагу уласком Србије у ЕУ | | |  |
| 2.3-4. | | The Commission shall adopt delegated acts in accordance with Article 89 to clarify for the purposes of point (c) of paragraph 1 when an activity is provided in an incidental manner.  ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify, for the purposes of point (j) of paragraph 1, the criteria for establishing when an activity is to be considered to be ancillary to the main business at a group level.  Those criteria shall take into account at least the following elements:  (a) the need for ancillary activities to constitute a minority of activities at a group level;  (b) the size of their trading activity compared to the overall market trading activity in that asset class. | 3.4-5. | Комисија ближе уређује:  1) услове који морају да буду испуњени да би могло да се сматра да се активност обавља повремено у смислу става 1. тачка 3) овог члана;  2) критеријуме за утврђивање када се активност треба сматрати допунском основној делатности на нивоу групе у смислу става 1. тачка 9) овог члана.  Критеријуми из става 4. тачка 2) овог члана у обзир узимају следеће елементе:  1) потребу да додатне активности представљају мањи део активности на нивоу групе;  2) обим/опсег њихове активности трговања у поређењу са укупним тржишним активностима на тржишту у овој класи/разреду имовине. | ПУ |  | | |  |
| 2.4.3-7. | | In determining the extent to which ancillary activities constitute a minority of activities at a group level ESMA may determine that the capital employed for carrying out the ancillary activity relative to the capital employed for carrying out the main business is to be considered. However, that factor shall in no case be sufficient to demonstrate that the activity is ancillary to the main business of the group.  The activities referred to in this paragraph shall be considered at a group level.  The elements referred to in the second and third subparagraphs shall exclude:  (a) intra-group transactions as referred to in Article 3 of Regulation (EU) No 648/2012 that serve group-wide liquidity or risk management purposes;  (b) transactions in derivatives which are objectively measurable as reducing risks directly relating to the commercial activity or treasury financing activity;  (c) transactions in commodity derivatives and emission allowances entered into to fulfil obligations to provide liquidity on a trading venue, where such obligations are required by regulatory authorities in  accordance with Union law or with national laws, regulations and administrative provisions, or by trading venues.  ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП |  | | | Обавеза ЕСМА |
| 3.1 | | Member States may choose not to apply this Directive to any persons for which they are the home Member State, provided that the activities of those persons are authorised and regulated at national level and those persons:  (a) are not allowed to hold client funds or client securities and which for that reason are not allowed at any time to place themselves in debit with their clients;  (b) are not allowed to provide any investment service except the reception and transmission of orders in transferable securities and units in collective investment undertakings and/or the provision of investment advice in relation to such financial instruments; and  (c) in the course of providing that service, are allowed to transmit orders only to:  (i) investment firms authorised in accordance with this Directive;  (ii) credit institutions authorised in accordance with Directive 2013/36/EU;  (iii) branches of investment firms or of credit institutions authorised in a third country and which are subject to and comply with prudential rules considered by the competent authorities to be at least as stringent as those laid down in this Directive, in Regulation (EU) No 575/2013 or in Directive 2013/36/EU;  (iv) collective investment undertakings authorised under the law of a Member State to market units to the public and to the managers of such undertakings; or  (v) investment companies with fixed capital, as defined in Article 17(7) of Directive 2012/30/EU of the European Parliament and of the Council (42) the securities of which are listed or dealt in on a regulated market in a Member State; or  (d) provide investment services exclusively in commodities, emission allowances and/or derivatives thereof for the sole purpose of hedging the commercial risks of their clients, where those clients are exclusively local electricity undertakings as defined in Article 2(35) of Directive 2009/72/EC and/or natural gas undertakings as defined in Article 2(1) of Directive 2009/73/EC, and provided that those clients jointly hold 100 % of the capital or of the voting rights of those persons, exercise joint control and are exempt under point (j) of Article 2(1) of this Directive if they carry out those investment services themselves; or  (e) provide investment services exclusively in emission allowances and/or derivatives thereof for the sole purpose of hedging the commercial risks of their clients, where those clients are exclusively operators as defined in point (f) of Article 3 of Directive 2003/87/EC, and provided that those clients jointly hold 100 % of the capital or voting rights of those persons, exercise joint control and are exempt under point (j) of Article 2(1) of this Directive if they carry out those investment services themselves. | 248.2.  245.1.  245.2. | Посредници на тржишту не смеју да држе новчана средства и хартије од вредности клијената, нити да се налазе у положају дужника према клијентима.  1.Посредник на тржишту може на основу дозволе Комисије да пружа инвестиционе услуге и да обавља активности само из члана 2. став 1. тачка 2) подтач. (1) и (5) овог закона, а које су у вези са преносивим хартијама од вредности и јединицама институција колективног инвестирања.  Посредницима је дозвољено да током пружања инвестиционих услуга из става 1. овог члана преносе налоге само:  1) инвестиционим друштвима која имају дозволу за рад у складу са овим законом;  2) кредитним институцијама које имају дозволу за рад у складу са законом којим се уређује обављање делатности кредитних институција; или  3) институцијама колективног инвестирања које имају дозволу за ради у складу са законом којим се уређују институције колективног инвестирања и њихова друштва за управљање. | ДУ | Није неопходна потпуна усклађеност с обзиром на ниво развоја тржишта капитала у РС | | |  |
| 3.2-3 | | Member States’ regimes shall submit the persons referred to in paragraph 1 to requirements which are at least analogous to the following requirements under this Directive  (a) conditions and procedures for authorisation and on-going supervision as established in Article 5(1) and (3), Articles 7 to 10, 21, 22 and 23 and the corresponding delegated acts adopted by the Commission in accordance with Article 89;  (b) conduct of business obligations as established in Article 24(1), (3), (4), (5), (7) and (10), Article 25(2), (5) and (6), and, where the national regime allows those persons to appoint tied agents, Article 29, and the respective implementing measures;  (c) organisational requirements as laid down in the first, sixth and seventh subparagraph of Article 16(3) and in Article 16(6) and (7) and the corresponding delegated acts adopted by the Commission in accordance with Article 89.  Member States shall require persons exempt from this Directive pursuant to paragraph 1 of this Article to be covered by an investor-compensation scheme recognised in accordance with Directive 97/9/EC. Member States may allow investment firms not to be covered by such a scheme provided they hold professional indemnity insurance where, taking into account the size, risk profile and legal nature of the persons exempt in accordance with paragraph 1 of this Article, equivalent protection to their clients is ensured.  By way of derogation from the second subparagraph of this paragraph, Member States that already have in place such laws, regulations or administrative provisions before 2 July 2014 may until 3 July 2019 require that where the persons exempt from this Directive pursuant to paragraph 1 of this Article provide the investment services of the reception and transmission of orders and/or of the provision of investment advice in units in collective investment undertakings and act as an intermediary with a management company as defined in Directive 2009/65/EC, those persons are jointly and severally liable with the management company for any damages incurred by the client in relation to those services.  Persons exempt from this Directive pursuant to paragraph 1 shall not benefit from the freedom to provide services or to perform activities or to establish branches as provided for in Articles 34 and 35 respectively. | 246.  247. | 1.На посреднике на тржишту сходно се примењују одредбе овог закона које се односе на услове и поступак за давање дозволе за рад, одузимање дозволе за рад, вођење регистра, пословање, организационе захтеве и надзор над инвестиционим друштвима.  Посредници на тржишту су дужни да закључе уговор о осигурању од професионалне одговорности за штете настале обављањем делатности, којим је, с обзиром на величину и профил ризика, њиховим клијентима загарантована заштита једнака заштити која би била пружена u складу са одредбама овог закона које уређују Фонд за заштиту инвеститора. | ДУ | Није неопходна потпуна усклађеност с обзиром на ниво развоја тржишта капитала у РС | | |  |
| 3.4 | | Member States shall notify the Commission and ESMA of the exercise of the option under this Article and shall ensure that each authorisation granted in accordance with paragraph 1 mentions that it is granted in accordance with this Article. |  |  | НП | Односи се на ниво ЕУ, оно се не преноси у ЗТК. | | |  |
| 3.5 | | Member States shall communicate to ESMA the provisions of national law analogous to the requirements of this Directive listed in paragraph 2. |  |  | НП | Односи се на ниво ЕУ, оно се не преноси у ЗТК. | | |  |
| 4.1.1 | For the purposes of this Directive, the following definitions apply:  (1) ‘investment firm’ means any legal person whose regular occupation or business is the provision of one or more investment services to third parties and/or the performance of one or more investment activities on a professional basis.  Member States may include in the definition of investment firms undertakings which are not legal persons, provided that:  (a) their legal status ensures a level of protection for third parties’ interests equivalent to that afforded by legal persons; and  (b) they are subject to equivalent prudential supervision appropriate to their legal form.  However, where a natural person provides services involving the holding of third party funds or transferable securities, that person may be considered to be an investment firm for the purposes of this Directive and of Regulation (EU) No 600/2014 only if, without prejudice to the other requirements imposed in this Directive, in Regulation (EU) No 600/2014, and in Directive 2013/36/EU, that person complies with the following conditions:  (a) the ownership rights of third parties in instruments and funds must be safeguarded, especially in the event of the insolvency of the firm or of its proprietors, seizure, set-off or any other action by creditors of the firm or of its proprietors;  (b) the firm must be subject to rules designed to monitor the firm’s solvency and that of its proprietors;  (c) the firm’s annual accounts must be audited by one or more persons empowered, under national law, to audit accounts;  (d) where the firm has only one proprietor, that person must make provision for the protection of investors in the event of the firm’s cessation of business following the proprietor’s death or incapacity or any other such event; | | 2.1.1. | Поједини појмови, у смислу овога закона, имају следећа значења:  1) инвестиционо друштво је правно лице у чије редовне активности или пословање спада пружање једне или више инвестиционих услуга трећим лицима, односно професионално обављање једне или више инвестиционих активности; | ДУ | Део одредби се односи на чланице ЕУ | |  | |
| 4.1.2 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (2) ‘investment services and activities’ means any of the services and activities listed in Section A of Annex I relating to any of the instruments listed in Section C of Annex I.  The Commission shall adopt delegated acts in accordance with Article 89 measures specifying:  (a) the derivative contracts referred to in Section C.6 of Annex I that have the characteristics of wholesale energy products that must be physically settled and C.6 energy derivative contracts;  (b) the derivative contracts referred to in Section C.7 of Annex I that have the characteristics of other derivative financial instruments;  (c) the derivative contracts referred to in Section C.10 of Annex I that have the characteristics of other derivative financial instruments, having regard to whether, inter alia, they are traded on a regulated market, an MTF or an OTF; | | 2.1.2. | 2) инвестиционе услуге и активности које се односе на финансијске инструменте из тачке 19) овог ставa су:  (1) пријем и пренос налога који се односе на један или више финансијских инструмената;  (2) извршење налога за рачун клијената;  (3) трговање за сопствени рачун;  (4) управљање портфолиом;  (5) инвестиционо саветовање;  (6) покровитељство у вези са финансијским инструментима, односно спровођење поступка понуде финансијских инструмената са обавезом откупа;  (7) спровођење поступка понуде финансијских инструмената без обавезе откупа;  (8) управљање МТП-ом;  (9) управљање ОТП-ом. | ПУ |  | |  | |
| 4.1.3 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (3) ‘ancillary services’ means any of the services listed in Section B of Annex I; | | 2.1.3. | 3) помоћне услуге су:  (1) чување и управљање финансијским инструментима за рачун клијената, укључујући кастоди и са тим повезане услуге, као што је управљање готовином и средствима обезбеђења, изузев одржавања и вођења централног рачуна хартија од вредности из Главe XIV овог закона.  (2) одобравање кредита или зајмова инвеститору ради закључења трансакције са једним или више финансијских инструмената када је друштво које даје кредит или зајам укључено у трансакцију;  (3) саветовање у вези са структуром капитала, пословном стратегијом и повезаним питањима, као и саветовање и услуге у вези са спајањем и куповином пословних субјеката;  (4) услуге конверзије страних валута у вези са пружањем инвестиционих услуга;  (5) истраживање и финансијска анализа или други облици општих препорука у вези са трансакцијама финансијским инструментима;  (6) услуге у вези са покровитељством;  (7) инвестиционе услуге и активности, као и помоћне услуге, које се односе на основ изведених финансијских инструмената из тачке 19) подтач. (5), (6), (7) и (10) овог става, када су повезани са пружањем инвестиционих или допунских услуга; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.4 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (4) ‘investment advice’ means the provision of personal recommendations to a client, either upon its request or at the initiative of the investment firm, in respect of one or more transactions relating to financial instruments; | | 2.1.7. | 7) инвестициони савет је пружање личне препоруке клијенту, било на захтев клијента или на иницијативу инвестиционог друштва, у погледу једне или више трансакција у вези са финансијским инструментима; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.5 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (5) ‘execution of orders on behalf of clients’ means acting to conclude agreements to buy or sell one or more financial instruments on behalf of clients and includes the conclusion of agreements to sell financial instruments issued by an investment firm or a credit institution at the moment of their issuance; | | 2.1.8. | 8) извршавање налога за рачун клијента је деловање у циљу склапања уговора о куповини или продаји једног или више финансијских инструмената за рачун клијента, укључујући склапање уговора о продаји финансијских инструмената које издаје инвестиционо друштво или кредитна институција у тренутку њиховог издавања; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.6 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (6) ‘dealing on own account’ means trading against proprietary capital resulting in the conclusion of transactions in one or more financial instruments; | | 2.1.9. | 9) трговање за сопствени рачун, односно дилерски посао је трговање коришћењем сопственог капитала, односно у своје име и за свој рачун, а чији је резултат закључење трансакција с једним или више финансијских инструмената; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.7 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (7) ‘market maker’ means a person who holds himself out on the financial markets on a continuous basis as being willing to deal on own account by buying and selling financial instruments against that person’s proprietary capital at prices defined by that person; | | 2.1.11. | 11) маркет мејкер, односно одржавалац тржишта је лице које стално наступа на финансијским тржиштима, као лице које је вољно да тргује за сопствени рачун, тако што купује и продаје финансијске инструменте користећи сопствени власнички капитал, по ценама које сам одреди у оквирима које својима актима утврди организатор тржишта; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.8 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (8) ‘portfolio management’ means managing portfolios in accordance with mandates given by clients on a discretionary client-by-client basis where such portfolios include one or more financial instruments; | | 2.1.12. | 12) управљање портфолиом је управљање портфолијима који укључују један или више финансијских инструмената, на индивидуалној и дискреционој основи, за сваког клијента посебно, а на основу овлашћења; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.9 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (9) ‘client’ means any natural or legal person to whom an investment firm provides investment or ancillary services; | | 2.1.13. | 13) клијент је свако правно или физичко лице коме инвестиционо друштво пружа инвестиционе, односно додатне услуге; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.10 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply: (10) ‘professional client’ means a client meeting the criteria laid down in Annex II; | | 2.1.14. | 14) професионални инвеститор је клијент који поседује довољно искуства, знања и стручности за самостално доношење одлука о улагањима и правилну процену повезаних ризика, и који испуњава услове из члана 192. И 193. овог закона; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.11 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (11) ‘retail client’ means a client who is not a professional client; | | 2.1.15. | 15) мали инвеститор је клијент који не спада у категорију професионалног инвеститора; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.12 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (12) ‘SME growth market’ means a MTF that is registered as an SME growth market in accordance with Article 33; | | 2.1.16. | 16) тржиште раста малих и средњих предузећа (у даљем тексту: тржиште раста МСП) је МТП које је регистровано као растуће тржиште малих и средњих предузећа у складу са чланом 197. овог закона; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.13 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (13) ‘small and medium-sized enterprises’ for the purposes of this Directive, means companies that had an average market capitalisation of less than EUR 200 000 000 on the basis of end-year quotes for the previous three calendar years; | | 2.1.17. | 17) мала и средња предузећа (у даљем тексту: МСП) су:  (1) у смислу Главe IV овог закона:  - МСП дефинисана подтачком (2) ове тачке,  - друштва која на основу последњих годишњих или консолидованих финансијских извештаја, испуњавају најмање два од три следећа услова:  а) просечан број запослених током пословне године је мањи од 250,  б) укупна билансна актива не прелази 43.000.000 евра у динарској противвредности по званичном средњем курсу динара према евру који утврђује Народна банка Србије, и  3. годишњи нето промет није већи од 50.000.000 евра у динарској противвредности по званичном средњем курсу динара према евру који утврђује Народна банка Србије;  (2) за потребе осталих одредби овог закона, друштва чија је просечна тржишна капитализација мања од 200.000.000 евра у динарској противвредности по званичном средњем курсу динара према евру који утврђује Народна банка Србије, а чија се вредност израчунава на основу вредности (понуде/котације) са краја сваке од последње три календарске године; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.14 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (14) ‘limit order’ means an order to buy or sell a financial instrument at its specified price limit or better and for a specified size; | | 2.1.18. | 18) налог са лимитом, или лимит налог означава куповни или продајни налог финансијског инструмента по одређеној, ограниченој цени или по цени која је од ње повољнија; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.15 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (15) ‘financial instrument’ means those instruments specified in Section C of Annex I; | | 2.1.19. | 19) финансијски инструменти су:  (1) преносиве хартије од вредности,  (2) инструменти тржишта новца;  (3) јединице институција колективног инвестирања;  (4) опције, фјучерси (термински уговори), свопови, каматни форварди (нестандардизовани каматни термински уговори) и сви други уговори о изведеним финансијским инструментима који се односе на хартије од вредности, валуте, каматне стопе, или приносе, емисионе јединице као и сви други изведени финансијски инструменти, финансијски индекси или финансијске мере које је могуће намирити физички или у новцу;  (5) опције, фјучерси, свопови, форварди и сви други уговори о изведеним финансијским инструментима који се односе на робу и који:  - морају бити намирени у новцу, или  - могу бити намирени у новцу по избору једне од уговорних страна, осим у случају неизвршења обавеза или другог разлога за раскид уговора;  (6) опције, фјучерси, свопови и сви други уговори о изведеним финансијским инструментима који се односе на робу и могу се намирити физички, под условом да су предмет трговања на регулисаном тржишту, МТП-у или ОТП-у, изузев велепродајних енергетских производа којима се тргује на ОТП-у и који се морају физички намирити;  (7) опције, фјучерси, свопови, форварди и сви други уговори о изведеним финансијским инструментима који се односе на робу и могу се намирити физички, ако нису наведени у подтачки (6) ове тачке и немају пословну намену, а имају обележја других изведених финансијских инструмената;  (8) изведени финансијски инструменти за пренос кредитног ризика;  (9) финансијски уговори за разлике;  (10) опције, фјучерси, свопови, каматни форварди и сви други уговори о изведеним финансијским инструментима који се односе на климатске варијабле, трошкове превоза, стопе инфлације или друге службене, економске и статистичке податке, а који морају бити намирени у новцу или могу бити намирени у новцу по избору једне од уговорних страна, осим у случају неизвршења обавеза или другог разлога за раскид уговора, као и други уговори о изведеним финансијским инструментима који се односе на имовину, права, обавезе, индексе и мерне јединице које нису наведене у овој тачки, а који имају одлике других изведених финансијских инструмената, имајући у виду, између осталог, да ли се њима тргује на регулисаном тржишту, ОТП-у или МТП-у;  (11) емисионе јединице које се састоје од било којих јединица за које је утврђено да су у складу са одредбама закона којим се уређује систем трговања емисијама гасова са ефектом стаклене баште; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.16 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (16) ‘C6 energy derivative contracts’ means options, futures, swaps, and any other derivative contracts mentioned in Section C.6 of Annex I relating to coal or oil that are traded on an OTF and must be physically settled; | | 2.1.20. | 20) уговори о изведеним финансијским инструментима на енергенте разреда Ц6 су опције, фјучерси, свопови и сви други уговори о изведеним финансијским инструментима из тачке 19) подтачка (6) овог става који се односе на угаљ или нафту, којима се тргује на ОТП-у и који се морају физички намирити; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.17 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (17) ‘money-market instruments’ means those classes of instruments which are normally dealt in on the money market, such as treasury bills, certificates of deposit and commercial papers and excluding instruments of payment; | | 2.1.21. | 21) инструменти тржишта новца су оне врсте финансијских инструмената којима се обично тргује на тржишту новца, као што су трезорски, благајнички и комерцијални записи и сертификати о депозиту, изузев инструмената плаћања; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.18 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (18) ‘market operator’ means a person or persons who manages and/or operates the business of a regulated market and may be the regulated market itself; | | 2.1.22. | 22) организатор тржишта, односно берза су лица која управљају, односно воде пословање регулисаног тржишта, а која могу бити и само регулисано тржиште; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.19 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (19) ‘multilateral system’ means any system or facility in which multiple third-party buying and selling trading interests in financial instruments are able to interact in the system; | | 2.1.23. | 23) вишестрани систем је сваки систем или платформа у оквиру које је омогућено повезивање понуда за куповину и понуда за продају финансијских инструмената више заинтересованих трећих страна; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.20 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (20) ‘systematic internaliser’ means an investment firm which, on an organised, frequent systematic and substantial basis, deals on own account when executing client orders outside a regulated market, an MTF or an OTF without operating a multilateral system;  The frequent and systematic basis shall be measured by the number of OTC trades in the financial instrument carried out by the investment firm on own account when executing client orders. The substantial basis shall be measured either by the size of the OTC trading carried out by the investment firm in relation to the total trading of the investment firm in a specific financial instrument or by the size of the OTC trading carried out by the investment firm in relation to the total trading in the Union in a specific financial instrument. The definition of a systematic internaliser shall apply only where the pre-set limits for a frequent and systematic basis and for a substantial basis are both crossed or where an investment firm chooses to opt-in under the systematic internaliser regime; | | 2.1.24. | 24) систематски интернализатор је инвестиционо друштво које, без управљања вишестраним системом, на организован начин, учестало и систематично и у значајном обиму тргује за сопствени рачун при извршавању налога клијената изван регулисаног тржишта, МТП-а или ОТП-а; | ДУ | Није неопходна потпуна усклађеност Предлога и предметних ЕУ прописа на постојећем развоју тржишта капитала у Републици Србији. | |  | |
| 4.1.21 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (21) ‘regulated market’ means a multilateral system operated and/or managed by a market operator, which brings together or facilitates the bringing together of multiple third-party buying and selling interests in financial instruments – in the system and in accordance with its non-discretionary rules – in a way that results in a contract, in respect of the financial instruments admitted to trading under its rules and/or systems, and which is authorised and functions regularly and in accordance with Title III of this Directive; | | 2.1.25. | 25) регулисано тржиште је вишестрани систем којим управља, односно чије пословање води организатор тржишта који унутар система спаја или олакшава спајање понуда за куповину и понуда за продају финансијских инструмената више заинтересованих трећих лица у складу са својим обавезујућим правилима, на начин који доводи до закључења уговора у вези са финансијским инструментима укљученим у трговање према његовим правилима, односно систему, а који има дозволу и редовно послује у складу са овим законом (Главa VI); | ПУ |  | |  | |
| 4.1.22 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (22) ‘multilateral trading facility’ or ‘MTF’ means a multilateral system, operated by an investment firm or a market operator, which brings together multiple third-party buying and selling interests in financial instruments – in the system and in accordance with non-discretionary rules – in a way that results in a contract in accordance with Title II of this Directive; | | 2.1.26. | 26) мултилатерална трговачка платформа, односно МТП је вишестрани систем којим управља инвестиционо друштво или организатор тржишта и који унутар система и у складу са обавезујућим правилима повезује понуде за куповину и понуде за продају финансијских инструмената више заинтересованих трећих лица на начин који доводи до закључења уговора у складу са овим законом (Главa VIII); | ПУ |  | |  | |
| 4.1.23 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (23) ‘organised trading facility’ or ‘OTF’ means a multilateral system which is not a regulated market or an MTF and in which multiple third-party buying and selling interests in bonds, structured finance products, emission allowances or derivatives are able to interact in the system in a way that results in a contract in accordance with Title II of this Directive; | | 2.1.27. | 27) организована трговачка платформа, односно ОТП је вишестрани систем који није регулисано тржиште или МТП, у оквиру ког се повезују понуде за куповину и понуде за продају обвезница, структурираних финансијских производа, емисионих јединица или изведених финансијских инструмената више заинтересованих трећих лица, на начин који доводи до закључења уговора у складу са овим законом (Главa VIII); | ПУ |  | |  | |
| 4.1.24 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (24) ‘trading venue’ means a regulated market, an MTF or an OTF; | | 2.1.28. | 28) место трговања је регулисано тржиште, МТП или ОТП; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.25 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (25) ‘liquid market’ means a market for a financial instrument or a class of financial instruments, where there are ready and willing buyers and sellers on a continuous basis, assessed in accordance with the following criteria, taking into consideration the specific market structures of the particular financial instrument or of the particular class of financial instruments:  (a) the average frequency and size of transactions over a range of market conditions, having regard to the nature and life cycle of products within the class of financial instrument;  (b) the number and type of market participants, including the ratio of market participants to traded instruments in a particular product;  (c) the average size of spreads, where available; | | 2.1.31. | 31) ликвидно тржиште је:  (1) у смислу члана 232. овог закона: тржиште финансијског инструмента којим се свакодневно тргује, а које се оцењује у складу са следећим критеријумима:  - акције у слободној продаји (енгл. free float);  - просечни дневни број трансакција тим финансијским инструментима;  - просечни дневни промет за те финансијске инструменте;  (2) за потребе осталих одредби овог закона: тржиште финансијског инструмента или врсте финансијских инструмената, када, узимајући у обзир специфичне тржишне структуре одређеног финансијског инструмента или одређене врсте финансијских инструмената, постоји континуирана заинтересованост купаца и продаваца, у складу са следећим критеријумима:  - просечна учесталост и величина трансакција у различитим тржишним условима, узимајући у обзир природу и пословни циклус производа унутар одређене врсте финансијских инструмената;  - број и врста учесника на тржишту, укључујући однос учесника на тржишту и финансијских инструмената одређеног производа којима се тргује;  - просечна величина распона између цена најбоље понуде и тражње, ако је доступна; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.26 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (26) ‘competent authority’ means the authority, designated by each Member State in accordance with Article 67, unless otherwise specified in this Directive; | | 2.1.33. | 33) надлежни орган је:  (1) Комисија и Народна банка Србије у вези са Главом XIV овог закона којим се уређују ЦРХОВ и Главом XI овог закона које уређује заштиту малих инвеститора;  (2) Комисија за потребе осталих глава овог закона;  (3) орган за делатности у вези са тржиштем капитала који именује свака држава чланица; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.27 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (27) ‘credit institution’ means a credit institution as defined in point (1) of Article 4(1) of Regulation (EU) No 575/2013; | | 2.1.34. | Кредитна институција је лице које је добило дозволу у складу са одредбама закона којим се уређују пруденцијална правила за кредитне институције, односно у Републици кредитна институција је лице које је добило дозволу у складу са одредбама закона којим се уређују банке, односно у складу са одредбама закона којим се уређују кредитне институције; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.28 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (28) ‘UCITS management company’ means a management company as defined in point (b) of Article 2(1) of Directive 2009/65/EC of the European Parliament and of the Council (43); | | 2.1.36. | 36) друштво за управљање УЦИТС фондовима је друштво за управљање у смислу закона којим се уређују институције колективног инвестирања у преносиве хартије од вредности; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.29 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (29) ‘tied agent’ means a natural or legal person who, under the full and unconditional responsibility of only one investment firm on whose behalf it acts, promotes investment and/or ancillary services to clients or prospective clients, receives and transmits instructions or orders from the client in respect of investment services or financial instruments, places financial instruments or provides advice to clients or prospective clients in respect of those financial instruments or services; | | 2.1.37. | 37) везани заступник је физичко или правно лице које, под пуном и безусловном одговорношћу јединог инвестиционог друштва за чији рачун наступа, обавља следеће послове:  (1) промовише, односно нуди инвестиционе и/или помоћне услуге клијентима или потенцијалним клијентима,  (2) прима и преноси налоге клијената у погледу инвестиционих услуга или финансијских инструмента,  (3) пласира финансијске инструменте, или  (4) пружа савете клијентима или потенцијалним клијентима у вези тих финансијских инструмената или услуга; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.30 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (30) ‘branch’ means a place of business other than the head office which is a part of an investment firm, which has no legal personality and which provides investment services and/or activities and which may also perform ancillary services for which the investment firm has been authorised; all the places of business set up in the same Member State by an investment firm with headquarters in another Member State shall be regarded as a single branch; | | 2.1.38. | 38) огранак је свако место пословања које није седиште инвестиционог друштва, а које је део инвестиционог друштва, без статуса правног лица, које пружа инвестиционе услуге и/или обавља инвестиционе активности, а које може пружати и помоћне услуге за које је инвестиционо друштво добило дозволу; сва места пословања једног инвестиционог друштва са седиштем у другој држави се сматрају једним огранком у смислу овог закона; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.31 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (31) ‘qualifying holding’ means a direct or indirect holding in an investment firm which represents 10 % or more of the capital or of the voting rights, as set out in Articles 9 and 10 of Directive 2004/109/EC of the European Parliament and of the Council (44), taking into account the conditions regarding aggregation thereof laid down in Article 12(4) and (5) of that Directive, or which makes it possible to exercise a significant influence over the management of the investment firm in which that holding subsists; | | 2.1.39. | 39) квалификовано учешће је непосредно или посредно учешће у инвестиционом друштву, организатору тржишта или ЦРХОВ-у, које представља најмање 10% учешћа у капиталу или праву гласа, на начин предвиђен чл. 81. и 85. овог закона, узимајући у обзир услове о груписању код израчунавања тих права прописаних одредбама овог закона, или које омогућава остваривање значајног утицаја на управљање тим правним лицем у коме се поседује учешће; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.32 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (32) ‘parent undertaking’ means a parent undertaking within the meaning of Article 2(9) and 22 of Directive 2013/34/EU of the European Parliament and of the Council (45); | | 2.1.40. | 40) матично друштво је матично правно лице у смислу закона којим се уређује рачуноводство; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.33 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (33) ‘subsidiary’ means a subsidiary undertaking within the meaning of Articles 2(10) and 22 of Directive 2013/34/EU, including any subsidiary of a subsidiary undertaking of an ultimate parent undertaking; | | 2.1.41. | 41) зависно друштво је зависно правно лице у смислу закона којим се уређује рачуноводство; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.34 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (34) ‘group’ means a group as defined in Article 2(11) of Directive 2013/34/EU; | | 2.1.42. | 42) група је група у смислу закона којим се уређује рачуноводство; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.35 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (35) ‘close links’ means a situation in which two or more natural or legal persons are linked by:  (a) participation in the form of ownership, direct or by way of control, of 20 % or more of the voting rights or capital of an undertaking;  (b) ‘control’ which means the relationship between a parent undertaking and a subsidiary, in all the cases referred to in Article 22(1) and (2) of Directive 2013/34/EU, or a similar relationship between any natural or legal person and an undertaking, any subsidiary undertaking of a subsidiary undertaking also being considered to be a subsidiary of the parent undertaking which is at the head of those undertakings;  (c) a permanent link of both or all of them to the same person by a control relationship; | | 2.1.43. | 43) блиска повезаност је однос у којем су два или више физичких или правних лица повезана:  (1) учешћем које у виду поседовања, непосредно или путем контроле, најмање 20% права гласа или капитала друштва;  (2) контролом, која означава однос моћи матичног над зависним друштвом у свим случајевима из закона којим се уређује рачуноводство или сличан однос између физичког или правног лица и неког друштва, с тим да се свако зависно друштво зависног друштва такође сматра зависним друштвом матичног друштва које се налази на челу тих друштава;  (3) стално путем односа контроле;  (4) чланови породице. | ПУ |  | |  | |
| 4.1.36 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (36) ‘management body’ means the body or bodies of an investment firm, market operator or data reporting services provider, which are appointed in accordance with national law, which are empowered to set the entity’s strategy, objectives and overall direction, and which oversee and monitor management decision-making and include persons who effectively direct the business of the entity.  Where this Directive refers to the management body and, pursuant to national law, the managerial and supervisory functions of the management body are assigned to different bodies or different members within one body, the Member State shall identify the bodies or members of the management body responsible in accordance with its national law, unless otherwise specified by this Directive; | | 2.1.46. | 46) орган управе је орган, односно органи друштва именовани у складу са овим законом или законом којим се уређују привредна друштва, који је овлашћен да утврђује стратегије, циљеве и опште усмерење пословања тог субјекта, а који надзире и прати одлуке руководилаца, укључујући и лица која стварно управљају пословањем субјекта. Код друштава са једнодомним управљањем, органи управе су један или више директора, односно одбор директора, где извршни директори имају руководећу функцију, а неизвршни директори имају надзорну функцију. Код друштава са дводомним управљањем, органи управе су извршни директори, односно извршни одбор и надзорни одбор, где извршни директори имају руководећу функцију, а надзорни одбор има надзорну функцију; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.37 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (37) ‘senior management’ means natural persons who exercise executive functions within an investment firm, a market operator or a data reporting services provider and who are responsible, and accountable to the management body, for the day-to-day management of the entity, including for the implementation of the policies concerning the distribution of services and products to clients by the firm and its personnel; | | 2.1.47. | 47) више руководство су физичка лица која у инвестиционом друштву, организатору тржишта, централном депозитару хартија од вредности или друштву за пружање услуга доставе података обављају извршне функције и која су одговорна органу управе за свакодневно управљање тим субјектом, укључујући и спровођење политика у вези са дистрибуцијом услуга и производа клијентима од стране друштва и запослених; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.38 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (38) ‘matched principal trading’ means a transaction where the facilitator interposes itself between the buyer and the seller to the transaction in such a way that it is never exposed to market risk throughout the execution of the transaction, with both sides executed simultaneously, and where the transaction is concluded at a price where the facilitator makes no profit or loss, other than a previously disclosed commission, fee or charge for the transaction; | | 2.1.48. | 48) трговање за сопствени рачун упаривањем налога је трансакција код које се посредник поставља између купца и продавца нa нaчин дa приликoм извршења трансакције никада није изложен тржишном ризику, при чему се извршење посла за обе стране дешава истовремено, а трансакција закључује по цени по којој посредник не остварује ни добит ни губитак, изузев раније уговорене провизије или накнаде за трансакцију; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.39 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (39) ‘algorithmic trading’ means trading in financial instruments where a computer algorithm automatically determines individual parameters of orders such as whether to initiate the order, the timing, price or quantity of the order or how to manage the order after its submission, with limited or no human intervention, and does not include any system that is only used for the purpose of routing orders to one or more trading venues or for the processing of orders involving no determination of any trading parameters or for the confirmation of orders or the post-trade processing of executed transactions; | | 2.1.49. | 49) алгоритамско трговање је трговање финансијским инструментима у којем компјутерски алгоритам аутоматски одређује појединачне параметре налога, као што су одлука да ли да се покрене поступак извршења налога, време извршења налога, цена или количина налога или начин управљања налогом по пријему, са ограниченом или без људске интервенције. Алгоритамско трговање не укључује системе који се користе искључиво за усмеравање налога на једно или више места трговања или за обраду налога без одређивања параметара трговања или за потврду налога или обраду извршених трансакција након трговања; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.40 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (40) ‘high-frequency algorithmic trading technique’ means an algorithmic trading technique characterised by:  (a) infrastructure intended to minimise network and other types of latencies, including at least one of the following facilities for algorithmic order entry: co-location, proximity hosting or high-speed direct electronic access;  (b) system-determination of order initiation, generation, routing or execution without human intervention for individual trades or orders; and  (c) high message intraday rates which constitute orders, quotes or cancellations; | | 2.1.50. | 50) техника високофреквентног алгоритамског трговања је техника алгоритамског трговања коју карактерише:  (1) инфраструктура намењена томе да се на најмању могућу меру сведу мрежна и друга кашњења, укључујући барем једну од следећих алгоритамских могућности уноса налога: колокацију, чување датотека на серверу у непосредној близини или брз директан електронски приступ;  (2) системско покретање поступка давања, усмеравање и извршавање налога без људске интервенције за појединачне трансакције или налоге; и  (3) висок број порука на дневном нивоу који представљају налоге, понуде или отказивања; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.41 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (41) ‘direct electronic access’ means an arrangement where a member or participant or client of a trading venue permits a person to use its trading code so the person can electronically transmit orders relating to a financial instrument directly to the trading venue and includes arrangements which involve the use by a person of the infrastructure of the member or participant or client, or any connecting system provided by the member or participant or client, to transmit the orders (direct market access) and arrangements where such an infrastructure is not used by a person (sponsored access); | | 2.1.51. | 51) директан електронски приступ је механизам у коме члан, учесник или клијент места трговања дозвољава одређеном лицу да користи своју идентификациону ознаку за трговање како би то лице могло електронским путем да шаље налоге који се односе на финансијски инструмент непосредно на место трговања, а укључује механизме у којим лице користи инфраструктуру члана, учесника или клијента или било који систем повезивања који члан, учесник или клијент користи за пренос налога (непосредан приступ тржишту), и механизме у којима то лице не користи ту инфраструктуру (спонзорисани приступ); | ПУ |  | |  | |
| 4.1.42 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (42) ‘cross-selling practice’ means the offering of an investment service together with another service or product as part of a package or as a condition for the same agreement or package; | | 2.1.52. | 52) унакрсна продаја је понуда инвестиционе услуге заједно са другом услугом или производом у склопу пакета или као услов за тај исти уговор или пакет; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.43 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (43) ‘structured deposit’ means a deposit as defined in point (c) of Article 2(1) of Directive 2014/49/EU of the European Parliament and of the Council (46), which is fully repayable at maturity on terms under which interest or a premium will be paid or is at risk, according to a formula involving factors such as:  (a) an index or combination of indices, excluding variable rate deposits whose return is directly linked to an interest rate index such as Euribor or Libor;  (b) a financial instrument or combination of financial instruments;  (c) a commodity or combination of commodities or other physical or non-physical non-fungible assets; or  (d) a foreign exchange rate or combination of foreign exchange rates; | | 2.1.53. | 53) структурирани депозит је депозит у смислу закона којим се уређује осигурање депозита, код којег се главница у целости плаћа по доспећу, а камата или премија се исплаћује или подлеже ризику у зависности од формуле која узима у обзир факторе као што су:  (1) индекс или комбинација индекса, искључујући депозите са променљивом каматном стопом чији је поврат непосредно повезан са индексом каматне стопе попут Еурибора или Либора,  (2) финансијски инструмент или комбинација финансијских инструмената,  (3) роба или комбинација робе или друга материјална или нематеријална имовина незамењивог карактера, или  (4) девизни курс или комбинација девизних курсева; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.44 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (44) ‘transferable securities’ means those classes of securities which are negotiable on the capital market, with the exception of instruments of payment, such as:  (a) shares in companies and other securities equivalent to shares in companies, partnerships or other entities, and depositary receipts in respect of shares;  (b) bonds or other forms of securitised debt, including depositary receipts in respect of such securities;  (c) any other securities giving the right to acquire or sell any such transferable securities or giving rise to a cash settlement determined by reference to transferable securities, currencies, interest rates or yields, commodities or other indices or measures; | | 2.1.55. | 55) преносиве хартије од вредности су све врсте хартија од вредности којима може да се тргује на тржишту капитала, изузев инструмената плаћања, као што су нарочито:  (1) акције друштава и друге хартије од вредности еквивалентне акцијама друштава, ортачких друштава или других субјеката, као и депозитне потврде које се односе на акције;  (2) обвезнице и други облици секјуритизованог дуга, укључујући и депозитне потврде које се односе на те хартије од вредности;  (3) све друге хартије од вредности које дају право на стицање и продају таквих преносивих хартија од вредности, које се намирују у новцу, а чији се износ утврђује на основу преносивих хартија од вредности, валута, каматних стопа или приноса, робе, индекса или других одредивих вредности; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.45 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (45) ‘depositary receipts’ means those securities which are negotiable on the capital market and which represent ownership of the securities of a non-domiciled issuer while being able to be admitted to trading on a regulated market and traded independently of the securities of the non-domiciled issuer; | | 2.1.59. | 59) депозитне потврде су хартије од вредности којима може да се тргује на тржишту капитала и које представљају власништво над хартијама од вредности иностраног издаваоца, а које могу да се укључе у трговање на регулисаном тржишту и којима може да се тргује независно од хартија од вредности иностраног издаваоца; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.46 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (46) ‘exchange-traded fund’ means a fund of which at least one unit or share class is traded throughout the day on at least one trading venue and with at least one market maker which takes action to ensure that the price of its units or shares on the trading venue does not vary significantly from its net asset value and, where applicable, from its indicative net asset value | | 2.1.61. | 61) инвестициони фонд којим се тргује на берзи (енгл. exchange-traded fund, у даљем тексту: ЕТФ) је фонд чијом се најмање једном инвестиционом јединицом или класом акција у току дана организује трговање на најмање једном месту трговања и са најмање једним маркет мејкером који предузима мере како би обезбедио да се цена инвестиционих јединица или акција на том месту трговања не разликује значајно од нето вредности имовине и, када је примењиво, од индикативне нето вредности имовине; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.47 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (47) ‘certificates’ means certificates as defined in Article 2(1)(27) of Regulation (EU) No 600/2014; | | 2.1.62. | 62) цертификати су хартије од вредности којима може да се тргује на тржишту капитала и који се у случају исплате од стране издаваоца рангирају изнад акција, али испод неосигураних обвезница и других сличних инструмената; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.48 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (48) ‘structured finance products’ means structured finance products as defined in Article 2(1)(28) of Regulation (EU) No 600/2014; | | 2.1.63. | 63) структурирани финансијски производи су хартије од вредности које су намењене за секјуритизацију и пренос кредитног ризика повезаног са фондом финансијских средстава који законитом имаоцу хартија од вредности дају право да редовно прима уплате који зависе од тока новца из финансијских инструмената у основи; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.49 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (49) ‘derivatives’ means derivatives as defined in Article 2(1)(29) of Regulation (EU) No 600/2014; | | 2.1.64. | 64) изведени финансијски инструменти, односно деривати су финансијски инструменти из тачке 55) подтачка (3) овог члана, а посебно наведени у тачки 19) подтач. (4) до (10) овог члана | ПУ |  | |  | |
| 4.1.50 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (50) ‘commodity derivatives’ means commodity derivatives as defined in Article 2(1)(30) of Regulation (EU) No 600/2014; | | 2.1.66. | 66) робни изведени финансијски инструменти, односно робни деривати су финансијски инструменти из тачке 55) подтачка (3) овог члана који се односе на робу или основни инструмент из тачке 19) подтач. (5), (6), (7) и (10) овог члана; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.51 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (51) ‘CCP’ means a CCP as defined in Article 2(1) of Regulation (EU) No 648/2012; | | 2.1.67. | 67) централна уговорна страна (енгл. central counterparty, у даљем тексту: CCP) је правно лице које посредује између уговорних страна у уговорима којима се тргује на једном или више финансијских тржишта, тако да постаје купац сваком продавцу и продавац сваком купцу; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.52 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (52) ‘approved publication arrangement’ or ‘APA’ means a person authorised under this Directive to provide the service of publishing trade reports on behalf of investment firms pursuant to Articles 20 and 21 of Regulation (EU) No 600/2014; | | 2.1.68. | 68) систем одобрених објава, односно АПА је лице које је овлашћено у складу са овим законом да пружа услуге објављивања извештаја о трговању у име инвестиционих друштава; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.53 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (53) ‘consolidated tape provider’ or ‘CTP’ means a person authorised under this Directive to provide the service of collecting trade reports for financial instruments listed in Articles 6, 7, 10, 12 and 13, 20 and 21 of Regulation (EU) No 600/2014 from regulated markets, MTFs, OTFs and APAs and consolidating them into a continuous electronic live data stream providing price and volume data per financial instrument; | | 2.1.69. | 69) пружалац консолидованих података о трговању, односно ЦТП је лице које је овлашћено у складу са овим законом да пружа услуге прикупљања извештаја о трговању финансијским инструментима од регулисаних тржишта, МТП, ОТП и АПА и да их консолидује у континуиране електронске токове података о цени и количини у реалном времену за сваки финансијски инструмент појединачно; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.54 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (54) ‘approved reporting mechanism’ or ‘ARM’ means a person authorised under this Directive to provide the service of reporting details of transactions to competent authorities or to ESMA on behalf of investment firms; | | 2.1.70. | 70) овлашћени механизам извештавања, односно АРМ је лице које је овлашћено у складу са овим законом да пружа услуге достављања извештаја о појединостима трансакција Комисији у име и за рачун инвестиционих друштава; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.55 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (55) ‘home Member State’ means:  (a) in the case of investment firms:  (i) if the investment firm is a natural person, the Member State in which its head office is situated;  (ii) if the investment firm is a legal person, the Member State in which its registered office is situated;  (iii) if the investment firm has, under its national law, no registered office, the Member State in which its head office is situated;  (b) in the case of a regulated market, the Member State in which the regulated market is registered or, if under the law of that Member State it has no registered office, the Member State in which the head office of the regulated market is situated;  (c) in the case of an APA, a CTP or an ARM:  (i) if the APA, CTP or ARM is a natural person, the Member State in which its head office is situated;  (ii) if the APA, CTP or ARM is a legal person, the Member State in which its registered office is situated;  (iii) if the APA, CTP or ARM has, under its national law, no registered office, the Member State in which its head office is situated; | | 2.1.74.1-3. | 74) матична држава чланица је:  (1) у случају инвестиционих друштава:  - ако је инвестиционо друштво физичко лице, она држава чланица у којој се налази његово пребивалиште;  - уколико је инвестиционо друштво правно лице, држава чланица у којој се налази његово регистровано седиште;  - уколико инвестиционо друштво не мора према свом националном праву да има регистровано седиште, држава чланица у којој се налази место из кога се управља пословањем тог друштва и које је као такво одређено оснивачким актом, статутом или одлуком скупштине, односно одлуком ортака или комплементара;  (2) у случају регулисаног тржишта, држава чланица у којој је регистровано регулисано тржиште, или уколико према националном праву његове државе чланице не мора да има регистровано седиште, држава чланица у којој је стварно седиште регулисаног тржишта;  (3) за АПА, ЦТП или АРМ:  - ако је АПА, ЦТП или АРМ физичко лице, држава чланица у којој се налази његово пребивалиште;  - ако је АПА, ЦТП или АРМ правно лице, држава чланица у којој се налази његово регистровано седиште;  - уколико АПА, ЦТП или АРМ не мора према свом националном праву да има регистровано седиште, држава чланица у којој се налази место из кога се управља пословањем тог друштва и које је као такво одређено оснивачким актом, статутом или одлуком скупштине, односно одлуком ортака или комплементара; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.56 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (56) ‘host Member State’ means the Member State, other than the home Member State, in which an investment firm has a branch or provides investment services and/or activities, or the Member State in which a regulated market provides appropriate arrangements so as to facilitate access to trading on its system by remote members or participants established in that same Member State; | | 2.1.75. | 75) држава чланица домаћин је:  (1) за инвестициона друштва или регулисана тржишта: држава чланица која није матична држава чланица у којој инвестиционо друштво има зависно друштво или пружа инвестиционе услуге и/или обавља инвестиционе активности, или држава чланица у којој регулисано тржиште пружа одговарајуће системе, како би удаљеним члановима или учесницима основаним у тој држави чланици, омогућио приступ трговању у његовом систему;  (2) за јавне понуде хартија од вредности или укључења у трговање на регулисано тржиште: држава чланица у којој су хартије од вредности јавно понуђене или у којој је затражено укључење у трговање на регулисано тржиште, када се разликује од матичне државе чланице;  (3) за централне депозитаре хартија од вредности, држава чланица која није матична држава чланица, у којој централни депозитар хартија од вредности има огранак или пружа услуге централног депозитара хартија од вредности; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.57 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (57) ‘third-country firm’ means a firm that would be a credit institution providing investment services or performing investment activities or an investment firm if its head office or registered office were located within the Union; | | 2.1.76. | 76) друштво из треће државе је друштво које би било кредитна институција која пружа инвестиционе услуге или обавља инвестиционе активности или инвестиционо друштво, да се место из кога се управља пословањем тог друштва и које је као такво одређено оснивачким актом, статутом или одлуком скупштине, односно одлуком ортака или комплементара или регистровано седиште налази у ЕУ. | ПУ |  | |  | |
| 4.1.58 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (58) ‘wholesale energy product’ means wholesale energy products as defined in point (4) of Article 2 of Regulation (EU) No 1227/2011; | | 2.1.77. | 77) енергетски производ на велико је велепродајни енергетски производ у складу са законом којим се уређује продаја енергетских производа на велико; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.59 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (59) ‘agricultural commodity derivatives’ means derivative contracts relating to products listed in Article 1 of, and Annex I, Parts I to XX and XXIV/1, to, Regulation (EU) No 1308/2013 of the European Parliament and of the Council (47); | | 2.1.78. | 78) пољопривредни робни деривати су изведени уговори који се односе на производе наведене у закону којим се уређују пољопривредни производи; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.60 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (60) ‘sovereign issuer’ means any of the following that issues debt instruments:  (i) the Union;  (ii) a Member State, including a government department, an agency, or a special purpose vehicle of the Member State;  (iii) in the case of a federal Member State, a member of the federation;  (iv) a special purpose vehicle for several Member States;  (v) an international financial institution established by two or more Member States which has the purpose of mobilising funding and provide financial assistance to the benefit of its members that are experiencing or threatened by severe financing problems; or  (vi) the European Investment Bank; | | 2.1.79. | 79) издавалац државне хартије од вредности је један од следећих субјеката који издају дужничке инструменте:  (1) Република, укључујући владине институције, агенције или правна лица посебне намене Републике;  (2) ЕУ или држава чланица, укључујући владине институције, агенције или правна лица посебне намене државе чланице;  (3) у случају федералне државе чланице, члан федерације;  (4) правна лица посебне намене за неколико држава чланица или Републику;  (5) државе које нису чланице Европске уније, државни органи, централне банке;  (6) међународне и наднационалне институције, као што су Међународни монетарни фонд, Међународна банка за обнову и развој, Међународна финансијска корпорација, као и остале чланице Групације Светске банке, Европска централна банка, Европска инвестициона банка, Европска банка за обнову и развој и остале сличне међународне организације; или  (7) међународна финансијска институција коју су основале две или више држава чланица, а која има за циљ осигурање финансирања и пружање финансијске помоћи својим члановима којима прете озбиљне финансијске потешкоће или које кроз њих пролазе. | ПУ |  | |  | |
| 4.1.61 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (61) ‘sovereign debt’ means a debt instrument issued by a sovereign issuer; | | 2.1.80. | 80) државне дужничке хартије од вредности су дужнички инструменти које издаје издавалац државних хартија од вредности; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.62 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (62) ‘durable medium’ means any instrument which:  (a) enables a client to store information addressed personally to that client in a way accessible for future reference and for a period of time adequate for the purposes of the information; and  (b) allows the unchanged reproduction of the information stored; | | 2.1.81. | 81) трајни носач података је средство које:  (1) омогућава клијенту чување података који су њему лично упућени тако да му буду лако доступни за будућу употребу у периоду који одговара сврси чувања тих података; и  (2) омогућава неизмењену репродукцију тако сачуваних података; | ПУ |  | |  | |
| 4.1.63 | For the purposes of this Directive, the following definitions shall apply:  (63) ‘data reporting services provider’ means an APA, a CTP or an ARM. | | 2.1.71. | 71) пружалац услуга доставе података је АПА, ЦТП или АРМ; | ПУ |  | |  | |
| 4.2 | The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to specify some technical elements of the definitions laid down in paragraph 1, to adjust them to market developments, technological developments and experience of behaviour that is prohibited under Regulation (EU) No 596/2014 and to ensure the uniform application of this Directive. | | 2.3. | Комисија може ближе уредити техничке елементе појмова из овог члана, како би се у обзир узеле нове праксе на тржишту, развој технологија и искуство са праксама које су недозвољене у складу са Главом XII овог закона. | ПУ |  | |  | |
| 5.1 | | Each Member State shall require that the provision of investment services and/or the performance of investment activities as a regular occupation or business on a professional basis be subject to prior authorisation in accordance with this Chapter. Such authorisation shall be granted by the home Member State competent authority designated in accordance with Article 67. | 148.1. | Пружање инвестиционих услуга и/или професионално обављање инвестиционих активности као редовне делатности или пословања може обављати само инвестиционо друштво које је добило дозволу од Комисије за обављање делатности инвестиционог друштва. | ПУ |  | | |  |
| 5.2 | | By way of derogation from paragraph 1, Member States shall authorise any market operator to operate an MTF or an OTF, subject to the prior verification of their compliance with this Chapter. | 148.2. | Изузетно од става 1. овог члана, Комисија издаје дозволу сваком организатору тржишта да управља МТП-ом или ОТП-ом, при чему је потребно претходно проверити његову усклађеност са овом главом. | ПУ |  | | |  |
| 5.3 | | Member States shall register all investment firms. The register shall be publicly accessible and shall contain information on the services or activities for which the investment firm is authorised. It shall be updated on a regular basis. Every authorisation shall be notified to ESMA.  ESMA shall establish a list of all investment firms in the Union. That list shall contain information on the services or activities for which each investment firm is authorised and it shall be updated on a regular basis. ESMA shall publish and keep up-to-date that list on its website.  Where a competent authority has withdrawn an authorisation in accordance with points (b), (c) and (d) of Article 8, that withdrawal shall be published on the list for a period of five years. | 153. | Комисија води регистар инвестиционих друштава и регистар банака, односно кредитних институција које обављају делатност инвестиционог друштва. Регистри из става 1. овог члана су јавно доступни на интернет страници Комисије и садрже информације о услугама и активностима за које су инвестиционо друштво и кредитна институција добили дозволу.  Регистри из става 1. овог члана се редовно ажурирају.  О сваком издавању дозволе Комисија обавештава ЕСМА-у  Када Комисија одузме дозволу у складу са чланом 225. став 1. овог закона, одузимање дозволе се објављује у регистру из става 1. овог члана и тај податак остаје објављен у периоду од 5 година. | ПУ |  | | |  |
| 5.4 | | Each Member State shall require that:  (a) any investment firm which is a legal person have its head office in the same Member State as its registered office;  (b) any investment firm which is not a legal person or any investment firm which is a legal person but under its national law has no registered office, have its head office in the Member State in which it actually carries out its business. | 148.4. | Свако инвестиционо друштво са регистрованим седиштем у Републици дужно је да има стварно седиште у Републици. | ПУ |  | | |  |
| 6.1 | | The home Member State shall ensure that the authorisation specifies the investment services or activities which the investment firm is authorised to provide. The authorisation may cover one or more of the ancillary services set out in Section B of Annex I. Authorisation shall in no case be granted solely for the provision of ancillary services. | 149.1-3 | У дозволи за обављање делатности инвестиционог друштва коју даје Комисија, наводе се инвестиционе услуге и активности које је инвестиционо друштво овлашћено да пружа, односно обавља.  Дозвола коју даје Комисија може обухватати и једну или више додатних услуга из:  1)члана 2. став 1. тачка 3) подтач. 1), 2), 3), 5), 6) и 7) овог закона,  2)члана 2. став 1. тачка 3) подтачка 4) овог закона.  Дозвола за обављање делатности инвестиционог друштва се не може дати само за пружање додатних услуга. | ПУ |  | | |  |
| 6.2 | | An investment firm seeking authorisation to extend its business to additional investment services or activities or ancillary services not foreseen at the time of initial authorisation shall submit a request for extension of its authorisation. | 149.4. | Инвестиционо друштво које тражи дозволу за проширење своје делатности додавањем других инвестиционих услуга или активности или додатних услуга које нису биле предвиђене у моменту издавања првобитне дозволе, подноси захтев за проширење дозволе. | ПУ |  | | |  |
| 6.3 | | The authorisation shall be valid for the entire Union and shall allow an investment firm to provide the services or perform the activities, for which it has been authorised, throughout the Union, either through the right of establishment, including through a branch, or through the freedom to provide services. | 149.6. | Дозвола за обављање делатности инвестиционог друштва коју је дала Комисија важи на целокупној територији ЕУ и инвестиционом друштву омогућава да пружа услуге или обавља активности за које је овлашћено, у целој ЕУ, на основу права пословног настањивања, укључујући оснивање огранка или путем слободе пружања услуга. | ПУ |  | | |  |
| 7.1 | | The competent authority shall not grant authorisation unless and until such time as it is fully satisfied that the applicant complies with all requirements under the provisions adopted pursuant to this Directive. | 151.2. | Комисија доноси решење о давању дозволе за обављање делатности када утврди да су испуњени сви услови из овог закона и аката Комисије. | ПУ |  | | |  |
| 7.2 | | The investment firm shall provide all information, including a programme of operations setting out, inter alia, the types of business envisaged and the organisational structure, necessary to enable the competent authority to satisfy itself that the investment firm has established, at the time of initial authorisation, all the necessary arrangements to meet its obligations under this Chapter. | 150.2.6. | Уз захтев из става 1. овог члана се достављају:  6) подаци о предложеном програму пословања подносиоца захтева, укључујући предвиђену врсту посла и организациону структуру са довољно детаља како би Комисија могла да утврди да је подносилац установио све неопходне системе ради испуњавања својих обавеза из ове главе; | ПУ |  | | |  |
| 7.3 | | An applicant shall be informed, within six months of the submission of a complete application, whether or not authorisation has been granted. | 151.1. | Комисија одлучује о захтеву за давање дозволе за обављање делатности инвестиционог друштва, у року од шест месеци од дана пријема уредног захтева. | ПУ |  | | |  |
| 7.4 | | ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify:  (a) the information to be provided to the competent authorities under paragraph 2 of this Article including the programme of operations;  (b) the requirements applicable to the management of investment firms under Article 9(6) and the information for the notifications under Article 9(5);  (c) the requirements applicable to shareholders and members with qualifying holdings, as well as obstacles which may prevent effective exercise of the supervisory functions of the competent authority, under Article 10(1) and (2). | 150.3. | Комисија подзаконским актом уређује:  1) информације које треба доставити Комисији у складу са ставом 2. овог члана, укључујући пословни план;  2) услове који се примењују на орган управе инвестиционог друштва, односно на руководиоце организационог дела кредитне институције намењеног за обављање инвестиционих услуга и активности;  3) услове који се односе на акционаре и чланове који поседују квалификовано учешће, као и препреке које могу спречавати ефикасно вршење надзорних функција Комисије, у складу са чланом 160. овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 7.4.2-3. | | ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавезе  ЕСМА | | |  |
| 7.5 | | ESMA shall develop draft implementing technical standards to determine standard forms, templates and procedures for the notification or provision of information provided for in paragraph 2 of this Article and in Article 9(5).  ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.  Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавезе ЕСМА | | |  |
| 8.1.a | | The competent authority may withdraw the authorisation issued to an investment firm where such an investment firm:  (a) does not make use of the authorisation within 12 months, expressly renounces the authorisation or has provided no investment services or performed no investment activity for the preceding six months, unless the Member State concerned has provided for authorisation to lapse in such cases; | 225.1.1. | Комисија може привремено одузети дозволу инвестиционом друштву на период до две године, или трајно одузети дозволу инвестиционог друштва, уколико утврди да:  1) инвестиционо друштво не користи своју дозволу за рад, током 12 месеци, отворено се одриче дозволе или није пружало инвестиционе услуге нити обављало инвестиционе активности током претходних шест месеци | ПУ |  | | |  |
| 8.1.b | | The competent authority may withdraw the authorisation issued to an investment firm where such an investment firm:  (b) has obtained the authorisation by making false statements or by any other irregular means; | 225.1.2. | 2) је инвестиционо друштво дозволу добило на основу нетачних, непотпуних података или на други недозвољени начин; | ПУ |  | | |  |
| 8.1.c | | The competent authority may withdraw the authorisation issued to an investment firm where such an investment firm:  (c) no longer meets the conditions under which authorisation was granted, such as compliance with the conditions set out in Regulation (EU) 2019/2033 of the European Parliament and of the Council ( 9 ); | 225.1.3. | 3) инвестиционо друштво је престало да испуњава услове прописане (овим законом) за добијање дозволе за рад; | ПУ |  | | |  |
| 8.1.d | | The competent authority may withdraw the authorisation issued to an investment firm where such an investment firm:  (d) has seriously and systematically infringed the provisions adopted pursuant to this Directive governing the operating conditions for investment firms; | 225.1.4. | 4) инвестиционо друштво је починило значајну повреду одредаба овог закона или акта Комисије, а у случају одузимања дозволе, такве значајне повреде биле су озбиљне и системске; | ПУ |  | | |  |
| 8.1.e | | The competent authority may withdraw the authorisation issued to an investment firm where such an investment firm:  (e) falls within any of the cases where national law, in respect of matters outside the scope of this Directive, provides for withdrawal.  Every withdrawal of authorisation shall be notified to ESMA. | 225.1.5-10.  225.2. | 5) инвестиционо друштво није поступило на начин и у року из решења Комисије издатог у складу са одредбама члана 365. овог закона;  6) инвестиционо друштво не испуњава обавезе у вези са правовременим и тачним извештавањем Комисије више од два пута у периоду од три године или ако на други начин онемогућава или спречава надзор Комисије над својим пословањем;  7) инвестиционо друштво системски и у већој мери не испуњава обавезе у вези са организационим, техничким, кадровским и другим условима за пружање инвестиционих услуга и обављање инвестиционих активности;  8) инвестиционо друштво не извршава обавезе прописане одредбама закона који уређује спречавање прања новца и финансирање тероризма;  9) инвестиционо друштво, односно руководилац инвестиционог друштва, не врши разуман надзор над лицем запосленим у том друштву чије несавесно пословање узрокује значајне повреде одредаба овог закона, акта Комисије, општих аката организатора тржишта или ЦРХОВ-а.  10) инвестиционо друштво из члана 250. став 1. овог закона је отпочело да обавља делатност за коју је добило дозволу за рад пре него што Комисији достави доказ о чланству у Фонду за заштиту инвеститора или му је након пријема у чланство Фонда за заштиту инвеститора то чланство престало.  Комисија о сваком одузимању дозволе обавештава ЕСМА-у. | ПУ и НП | Одредба која се односи на обавезу обавештавања ЕСМА-е није примењљива јер Република Србија није чланица ЕУ | | |  |
| 9.1 | | Competent authorities granting the authorisation in accordance with Article 5 shall ensure that investment firms and their management bodies comply with Article 88 and Article 91 of Directive 2013/36/EU.  ESMA and EBA shall adopt, jointly, guidelines on the elements listed in Article 91(12) of Directive 2013/36/EU. |  |  | НП | Обавезе ЕСМА | | |  |
| 9.2 | | When granting the authorisation in accordance with Article 5, competent authorities may authorise members of the management body to hold one additional non-executive directorship than allowed in accordance with Article 91(3) of Directive 2013/36/EU. Competent authorities shall regularly inform ESMA of such authorisations.  EBA and ESMA shall coordinate the collection of information provided for under the first subparagraph of this paragraph and under Article 91(6) of Directive 2013/36/EU in relation to investment firms. |  |  | НП | Обавезе ЕСМА | | |  |
| 9.3 | | Member States shall ensure that the management body of an investment firm defines, oversees and is accountable for the implementation of the governance arrangements that ensure effective and prudent management of the investment firm including the segregation of duties in the investment firm and the prevention of conflicts of interest, and in a manner that promotes the integrity of the market and the interest of clients.  Without prejudice to the requirements established in Article 88(1) of Directive 2013/36/EU, those arrangements shall also ensure that the management body define, approve and oversee:  (a) the organisation of the firm for the provision of investment services and activities and ancillary services, including the skills, knowledge and expertise required by personnel, the resources, the procedures and the arrangements for the provision of services and activities, taking into account the nature, scale and complexity of its business and all the requirements the firm has to comply with;  (b) a policy as to services, activities, products and operations offered or provided, in accordance with the risk tolerance of the firm and the characteristics and needs of the clients of the firm to whom they will be offered or provided, including carrying out appropriate stress testing, where appropriate;  (c) a remuneration policy of persons involved in the provision of services to clients aiming to encourage responsible business conduct, fair treatment of clients as well as avoiding conflict of interest in the relationships with clients.  The management body shall monitor and periodically assess the adequacy and the implementation of the firm’s strategic objectives in the provision of investment services and activities and ancillary services, the effectiveness of the investment firm’s governance arrangements and the adequacy of the policies relating to the provision of services to clients and take appropriate steps to address any deficiencies.  Members of the management body shall have adequate access to information and documents which are needed to oversee and monitor management decision-making | 157.1.  157.2.6.  157.3.  157.4. | Орган управе инвестиционог друштва, односно руководиоци организационог дела кредитне институције намењеног за обављање инвестиционих услуга и активности, утврђују, надгледају и одговорни су за спровођење система управљања који обезбеђује ефикасно и одговорно вођење инвестиционог друштва, укључујући поделу дужности унутар друштва и спречавање сукоба интереса на начин којим се подржавају интегритет тржишта и интереси клијената.  6) орган управе утврђује, одобрава и надгледа:  (1) организацију друштва за пружање инвестиционих услуга и активности и додатних услуга, укључујући вештине, знања и искуства која се траже од запослених, као и ресурсе, поступке и механизме за пружање услуга и послова друштва, узимајући у обзир природу, обим и сложеност те делатности и све захтеве које друштво мора да испуњава;  (2) политику о услугама, пословању и производима који се нуде или пружају, у складу са дозвољеним ризиком друштва и карактеристикама и потребама клијената друштва којима се те услуге нуде или пружају, укључујући, када је то потребно, тестирање отпорности;  (3) политику награђивања лица која су укључена у пружање услуга клијентима са циљем промовисања одговорног пословања, поштеног поступања са клијентима и спречавања сукоба интереса у односима са клијентима.  Орган управе прати и периодично процењује прикладност и примену стратешких циљева друштва у пружању инвестиционих услуга и активности и додатних услуга, ефикасности механизама корпоративног управљања и адекватности политика пружања услуга клијентима и предузима одговарајуће мере за отклањање евентуалних недостатака.  Чланови органа управе имају одговарајући приступ информацијама и документима који су потребни за надгледање и праћење процеса доношења одлука органа управе и вишег руководства. | ПУ |  | | |  |
| 9.4 | | The competent authority shall refuse authorisation if it is not satisfied that the members of the management body of the investment firm are of sufficiently good repute, possess sufficient knowledge, skills and experience and commit sufficient time to perform their functions in the investment firm, or if there are objective and demonstrable grounds for believing that the management body of the firm may pose a threat to its effective, sound and prudent management and to the adequate consideration of the interest of its clients and the integrity of the market. | 159.4. | Комисија одбија захтев за давање сагласности из става 1. овог члана када:  1) утврди да нису испуњени услови из одредаба чл. 156. до 158. овог закона и одговарајућих аката Комисије.  2) уколико сматра да чланови органа управе инвестиционог друштва, односно руководилац организационог дела кредитне институције намењеног за обављање инвестиционих услуга и активности, немају довољно добру репутацију, не поседују довољно знања, вештина и искуства и не посвећују довољно времена обављању својих функција у инвестиционом друштву, односно уколико постоје објективни и доказиви разлози да верује да орган управе инвестиционог друштва, односно руководилац организационог дела кредитне институције намењеног за обављање инвестиционих услуга и активности, може представљати претњу за његово добро и одговорно управљање и одговарајуће поштовање интереса клијената и интегритета тржишта. | ПУ |  | | |  |
| 9.5 | | Member States shall require the investment firm to notify the competent authority of all members of its management body and of any changes to its membership, along with all information needed to assess whether the firm complies with paragraphs 1, 2 and 3. | 159.2. | Инвестиционо друштво и кредитна институција који су поднели захтев из става 1. овог члана дужни да обавесте Комисију и доставе јој све податке потребне за процену да ли друштво испуњава услове из чл. 156. до 158. овог закона и аката Комисије. | ДУ | Потпуно усклађивање није могуће јер Комисија даје претходну сагласност члановима управног одбора. | | |  |
| 9.6 | | Member States shall require that at least two persons meeting the requirements laid down in paragraph 1 effectively direct the business of the applicant investment firm.  By way of derogation from the first subparagraph, Member States may grant authorisation to investment firms that are natural persons or to investment firms that are legal persons managed by a single natural person in accordance with their constitutive rules and national laws. Member States shall nevertheless require that:  (a) alternative arrangements be in place which ensure the sound and prudent management of such investment firms and the adequate consideration of the interest of clients and the integrity of the market;  (b) the natural persons concerned are of sufficiently good repute, possess sufficient knowledge, skills and experience and commit sufficient time to perform their duties. | 156.2-3. | Инвестиционо друштво је дужно да има најмање два члана органа управе који управљају пословањем инвестиционог друштва.  Изузетно од става 2. овог члана, Комисија може дати дозволу инвестиционом друштву којим управља само један члан органа управе под условом да:  1) се успоставе алтернативни механизми који обезбеђују добро и одговорно управљање таквим инвестиционим друштвом, као и одговарајуће поштовање интереса клијената и интегритета тржишта;  2) то физичко лице има довољно добру репутацију, поседује довољно знања, вештина и искуства и посвећује довољно времена извршавању својих обавеза. | ПУ |  | | |  |
| 10.1 | | The competent authorities shall not authorise the performance of investment services or activities by an investment firm until they have been informed of the identities of the shareholders or members, whether direct or indirect, natural or legal persons, that have qualifying holdings and the amounts of those holdings.  The competent authorities shall refuse authorisation if, taking into account the need to ensure the sound and prudent management of an investment firm, they are not satisfied as to the suitability of the shareholders or members that have qualifying holdings.  Where close links exist between the investment firm and other natural or legal persons, the competent authority shall grant authorisation only if those links do not prevent the effective exercise of the supervisory functions of the competent authority. | 160.2-4. | У захтеву за давање сагласности се наводе имена акционара и чланова који поседују квалификовано учешће, било да су физичка или правна лица посредно или непосредно имаоци квалификованог учешћа, као и износи таквих учешћа.  Комисија одбија да изда дозволу уколико, узимајући у обзир потребу да се осигура добро и одговорно управљање инвестиционим друштвом, није довољно уверена у подобност акционара или чланова који поседују квалификовано учешће.  Када постоје блиске везе између инвестиционог друштва и другог физичког или правног лица, Комисија издаје дозволу само ако те везе не спречавају Комисију да ефикасно врши своју надзорну улогу. | ПУ |  | | |  |
| 10.2 | | The competent authority shall refuse authorisation if the laws, regulations or administrative provisions of a third country governing one or more natural or legal persons with which the undertaking has close links, or difficulties involved in their enforcement, prevent the effective exercise of its supervisory functions. | 160.5. | Комисија одбија давање дозволе ако закони и прописи треће државе којима се уређују једно или више физичких или правних лица са којима друштво има блиске везе, или потешкоће у њиховој примени, спречавају Комисију да ефикасно врши своју надзорну улогу. | ПУ |  | | |  |
| 10.3 | | Member States shall require that, where the influence exercised by the persons referred to in the first subparagraph of paragraph 1 is likely to be prejudicial to the sound and prudent management of an investment firm, the competent authority take appropriate measures to put an end to that situation.  Such measures may include applications for judicial orders or the imposition of sanctions against directors and those responsible for management, or suspension of the exercise of the voting rights attaching to the shares held by the shareholders or members in question. | 160.6-7. | Када постоји вероватноћа да лица из става 1. овог члана могу штетно утицати на добро и одговорно управљање инвестиционим друштвом, Комисија предузима одговарајуће мере за окончање такве ситуације.  Мере из става 5. овог члана могу да укључују захтеве за издавање судских налога или изрицање санкција против директора и лица одговорних за управљање друштвом, или привремено одузимање права гласа на акцијама које поседују ти акционари или чланови. | ПУ |  | | |  |
| 11.1 | | Member States shall require any natural or legal person or such persons acting in concert (the ‘proposed acquirer’), who have taken a decision either to acquire, directly or indirectly, a qualifying holding in an investment firm or to further increase, directly or indirectly, such a qualifying holding in an investment firm as a result of which the proportion of the voting rights or of the capital held would reach or exceed 20 %, 30 % or 50 % or so that the investment firm would become its subsidiary (the ‘proposed acquisition’), first to notify in writing the competent authorities of the investment firm in which they are seeking to acquire or increase a qualifying holding, indicating the size of the intended holding and relevant information, as referred to in Article 13(4).  Member States shall require any natural or legal person who has taken a decision to dispose, directly or indirectly, of a qualifying holding in an investment firm first to notify in writing the competent authorities, indicating the size of the intended holding. Such a person shall likewise notify the competent authorities if he has taken a decision to reduce his qualifying holding so that the proportion of the voting rights or of the capital held would fall below 20 %, 30 % or 50 % or so that the investment firm would cease to be his subsidiary.  Member States need not apply the 30 % threshold where, in accordance with point (a) of Article 9(3) of Directive 2004/109/EC, they apply a threshold of one-third.  In determining whether the criteria for a qualifying holding referred to in Article 10 and in this Article are fulfilled, Member States shall not take into account voting rights or shares which investment firms or credit institutions may hold as a result of providing the underwriting of financial instruments and/or placing of financial instruments on a firm commitment basis included under point 6 of Section A of Annex I, provided that those rights are, on the one hand, not exercised or otherwise used to intervene in the management of the issuer and, on the other, disposed of within one year of acquisition. | 161.1-3. | Свако физичко или правно лице, или лица која делују заједнички, изузимајући Републику (у даљем тексту: предложени стицалац), које је донело одлуку да посредно или непосредно стекне квалификовано учешће у инвестиционом друштву или да посредно или непосредно увећа квалификовано учешће, услед чега би њихов проценат права гласа или капитала досегао или прешао 20%, 33% или 50%, или би на тај начин инвестиционо друштво постало зависно предузеће (у даљем тексту: предложено стицање), дужно је да Комисији поднесе захтев за давање претходне сагласности за стицање квалификованог учешћа, наводећи висину намераваног учешћа, као и остале прописане податке из члана 163. став 4. овог закона, на основу којих Комисија врши процену намераваног стицања и даје сагласност.  Свако физичко или правно лице које донесе одлуку да посредно или непосредно отуђи квалификовано учешће у инвестиционом друштву дужно је да писаним путем прво обавести Комисију о величини намераваног учешћа. То лице је такође дужно да обавести Комисију ако је донета одлука да се умањи квалификовано учешће услед чега би проценат права гласа или капитала који поседује пао испод прага од 20%, 33% или 50% или би инвестиционо друштво престало да буде његово зависно друштво.  Приликом утврђивања висине квалификованог учешћа Комисија не узима у обзир проценат акција са правом гласа које друго инвестиционо друштво држи на основу покровитељства финансијских инструмената, односно пласирања финансијских инструмената на основу покровитељства са обавезом откупа емисије издаваоца инвестиционог друштва, под условом да се та права не користе за учествовање у управљању издаваоцем и ако се наведене акције са правом гласа отуђе у року од годину дана од дана стицања. | ПУ и НУ | С обзиром да Република Србија.није чланица ЕУ, одредба која се односи на праг који се примењује у државама чланицама ЕУ је изузета. | | |  |
| 11.2 | | The relevant competent authorities shall work in full consultation with each other when carrying out the assessment provided for in Article 13(1) (the ‘assessment’) if the proposed acquirer is one of the following:  (a) a credit institution, assurance undertaking, insurance undertaking, reinsurance undertaking, investment firm or UCITS management company authorised in another Member State or in a sector other than that in which the acquisition is proposed;  (b) the parent undertaking of a credit institution, assurance undertaking, insurance undertaking, reinsurance undertaking, investment firm or UCITS management company authorised in another Member State or in a sector other than that in which the acquisition is proposed; or  (c) a natural or legal person controlling a credit institution, assurance undertaking, insurance undertaking, reinsurance undertaking, investment firm or UCITS management company authorised in another Member State or in a sector other than that in which the acquisition is proposed.  The competent authorities shall, without undue delay, provide each other with any information which is essential or relevant for the assessment. In that regard, the competent authorities shall communicate to each other upon request all relevant information and shall communicate on their own initiative all essential information. A decision by the competent authority that has authorised the investment firm in which the acquisition is proposed shall indicate any views or reservations expressed by the competent authority responsible for the proposed acquirer. | 163.6-7. | Комисија сарађује са другим надлежним органима приликом вршења процене из овог члана, уколико је предложени стицалац:  1) кредитна институција,друштво за осигурање, друштво за реосигурање, инвестиционо друштво или друштво за управљање УЦИТС фондом којима је дозвола за рад издата у другој држави чланици или у сектору различитом од онога у којем се предлаже стицање;  2) матично друштво кредитне институције,друштвo за осигурање, друштвo за реосигурање, инвестиционо друштвo или друштвo за управљање УЦИТС фондом којима је дозвола за рад издата у другој држави чланици или у сектору различитом од онога у којем се предлаже стицање; или  3) физичко или правно лице које контролише кредитну институцију, друштво за осигурање, друштво за реосигурање, инвестиционо друштво или друштво за управљање УЦИТС фондом којима је дозвола за рад издата у другој држави чланици или у сектору различитом од онога у којем се предлаже стицање.  Комисија без непотребног одлагања пружа другим надлежним органима све информације које су неопходне или релевантне за процену члана 163. овог закона. С тим у вези, надлежни органи међусобно размењују све релевантне информације на захтев, али и достављају све релевантне информације на сопствену иницијативу. Одлука Комисије узима у обзир све ставове или резерве које је изнео орган надлежан за предложеног стицаоца. | ПУ |  | | |  |
| 11.3 | | Member States shall require that, if an investment firm becomes aware of any acquisitions or disposals of holdings in its capital that cause holdings to exceed or fall below any of the thresholds referred to in the first subparagraph of paragraph 3, that investment firm is to inform the competent authority without delay.  At least once a year, investment firms shall also inform the competent authority of the names of shareholders and members possessing qualifying holdings and the sizes of such holdings as shown, for example, by the information received at annual general meetings of shareholders and members or as a result of compliance with the regulations applicable to companies whose transferable securities are admitted to trading on a regulated market. | 163.8.  161.4. | Ако инвестиционо друштво стекне сазнања о стицању или отуђивању учешћа у свом капиталу, што доводи до тога да проценти пређу или падну испод прагова прописаних ставом 1. овог члана, инвестиционо друштво о томе без одлагања обавештава Комисију.  Најмање једном годишње, инвестиционо друштво обавештава Комисију и о именима акционара и чланова који поседују квалификовано учешће и величини њихових учешћа, у складу са прописима који уређују привредна друштва и тржиште капитала. | ПУ |  | | |  |
| 11.4 | | Member States shall require that competent authorities take measures similar to those referred to in Article 10(3) in respect of persons who fail to comply with the obligation to provide prior information in relation to the acquisition or increase of a qualifying holding. If a holding is acquired despite the opposition of the competent authorities, the Member States shall, regardless of any other sanctions to be adopted, provide either for exercise of the corresponding voting rights to be suspended, for the nullity of the votes cast or for the possibility of their annulment. | 161.5-6. | На лица која нису добила сагласност за стицање квалификованог учешћа, Комисија сходно примењује члан 160. став 5. овог закона.  Уколико, упркос предузетим мерама Комисије, дође до стицања учешћа, без обзира на друге санкције које ће бити донесене, Комисија:  1) привремено одузима права гласа која произилазе из тако стеченог квалификованог учешћа, односно спречава вршење контроле над инвестиционим друштвом;  2) налаже продају/отуђење тако стеченог квалификованог учешћа. | ПУ |  | | |  |
| 12.1 | | The competent authorities shall, promptly and in any event within two working days following receipt of the notification required under the first subparagraph of Article 11(1), as well as following the possible subsequent receipt of the information referred to in paragraph 2 of this Article, acknowledge receipt thereof in writing to the proposed acquirer.  The competent authorities shall have a maximum of sixty working days as from the date of the written acknowledgement of receipt of the notification and all documents required by the Member State to be attached to the notification on the basis of the list referred to in Article 13(4) (the ‘assessment period’), to carry out the assessment.  The competent authorities shall inform the proposed acquirer of the date of the expiry of the assessment period at the time of acknowledging receipt. | 162.1-3. | Комисија је дужна да без одлагања, а најкасније у року од два радна дана након пријема захтева из члана 161. став 1. овог закона, као и након пријема сваког додатног податка из става 4. овог члана, потврђује предложеном стицаоцу њихов пријем писаним путем.  Комисија врши процену у року од 60 радних дана од дана потврде пријема обавештења и свих докумената који се прилажу уз обавештење у складу са овим законом и актом Комисије.  Комисија обавештава предложеног стицаоца о датуму истека рока за процену уз потврду о пријему обавештења. | ПУ |  | | |  |
| 12.2 | | The competent authorities may, during the assessment period, if necessary, and no later than on the 50th working day of the assessment period, request any further information that is necessary to complete the assessment. Such request shall be made in writing and shall specify the additional information needed.  For the period between the date of request for information by the competent authorities and the receipt of a response thereto by the proposed acquirer, the assessment period shall be interrupted. The interruption shall not exceed 20 working days. Any further requests by the competent authorities for completion or clarification of the information shall be at their discretion but may not result in an interruption of the assessment period. | 162.4-5. | Комисија може у току трајања рока за процену захтевати писаним путем, најкасније 50. радног дана рока, додатне податке који су неопходни за доношење одлуке о поднетом захтеву за стицање квалификованог учешћа. Захтев за достављање додатних података упућује у писаној форми и у њему се детаљно наводи који су подаци потребни.  Трајање рока за процену се прекида за период од датума захтевања података од стране Комисије до пријема одговора на захтев од предложеног стицаоца. Прекид не може трајати дуже од 20 радних дана. Сваки следећи захтев за допуну података или давања појашњења о подацима не може довести до прекида трајања рока за процену. | ПУ |  | | |  |
| 12.3 | | The competent authorities may extend the interruption referred to in the second subparagraph of paragraph 2 up to 30 working days if the proposed acquirer is one of the following:  (a) a natural or legal person situated or regulated outside the Union;  (b) a natural or legal person not subject to supervision under this Directive or Directives 2009/65/EC, 2009/138/EC or 2013/36/EU. | 162.6. | Комисија може продужити период прекида из става 5. овог члана, на највише 30 радних дана, уколико је предложени стицалац:  1) физичко или правно лице чије је седиште изван Републике или чије пословање уређује законодавац изван Републике;  2) физичко или правно лице које није предмет надзора у складу са овим законом или законима којима се уређује надзор и пословање инвестиционих фондова, друштава за осигурање и реосигурање и кредитних институција | ПУ |  | | |  |
| 12.4 | | If the competent authorities, upon completion of the assessment, decide to oppose the proposed acquisition, they shall, within two working days, and not exceeding the assessment period, inform the proposed acquirer in writing and provide the reasons for that decision. Subject to national law, an appropriate statement of the reasons for the decision may be made accessible to the public at the request of the proposed acquirer. This shall not prevent a Member State from allowing the competent authority to make such disclosure in the absence of a request by the proposed acquirer. | 162.7-8. | Уколико Комисија након завршетка процене није сагласна са предложеним стицањем, дужна је да у року од два радна дана, а пре истека рока за процену, писаним путем обавести предложеног стицаоца о разлозима такве одлуке.  На захтев предложеног стицаоца, одговарајуће саопштење о разлозима за доношење такве одлуке може се учинити доступним јавности. Комисија може и сама објавити такво саопштење, без захтева предложеног стицаоца, уколико то сматра потребним и одговарајућим | ПУ |  | | |  |
| 12.5 | | If the competent authorities do not oppose the proposed acquisition within the assessment period in writing, it shall be deemed to be approved. | 162.9. | Уколико Комисија у року за процену не одбије захтев за давање сагласности на предложено стицање у писаној форми, сматра се да је сагласност дата. | ПУ |  | | |  |
| 12.6 | | The competent authorities may fix a maximum period for concluding the proposed acquisition and extend it where appropriate. | 162.10. | Комисија може одредити крајњи рок за закључење предложеног стицања и може га продужити када је то потребно. | ПУ |  | | |  |
| 12.7 | | Member States may not impose requirements for the notification to and approval by the competent authorities of direct or indirect acquisitions of voting rights or capital that are more stringent than those set out in this Directive. |  |  | НУ | Нисмо у обавези да се усклађујемо с овом одредбом.  Ова одредба се односи на државе чланице ЕУ. | | |  |
| 12.8 | | ESMA shall develop draft regulatory technical standards to establish an exhaustive list of information, referred to in Article 13(4) to be included by proposed acquirers in their notification, without prejudice to paragraph 2 of this Article.  ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 1 January 2014.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Ово правило ДТ је намењено Европској комисији, а не унутрашњем праву држава чланица. | | |  |
| 12.9 | | ESMA shall develop draft implementing technical standards to determine standard forms, templates and procedures for the modalities of the consultation process between the relevant competent authorities as referred to in Article 11(2).  ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 1 January 2014.  Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Ово правило ДТ је намењено Европској комисији, а не унутрашњем праву држава чланица. | | |  |
| 13.1 | | In assessing the notification provided for in Article 11(1) and the information referred to in Article 12(2), the competent authorities shall, in order to ensure the sound and prudent management of the investment firm in which an acquisition is proposed, and having regard to the likely influence of the proposed acquirer on the investment firm, appraise the suitability of the proposed acquirer and the financial soundness of the proposed acquisition against all of the following criteria:  (a) the reputation of the proposed acquirer;  (b) the reputation and experience of any person who will direct the business of the investment firm as a result of the proposed acquisition;  (c) the financial soundness of the proposed acquirer, in particular in relation to the type of business pursued and envisaged in the investment firm in which the acquisition is proposed;  (d) whether the investment firm will be able to comply and continue to comply with the prudential requirements based on this Directive and, where applicable, other Directives, in particular Directives 2002/87/EC and 2013/36/EU, in particular, whether the group of which it will become a part has a structure that makes it possible to exercise effective supervision, effectively exchange information among the competent authorities and determine the allocation of responsibilities among the competent authorities;  (e) whether there are reasonable grounds to suspect that, in connection with the proposed acquisition, money laundering or terrorist financing within the meaning of Article 1 of Directive 2005/60/EC is being or has been committed or attempted, or that the proposed acquisition could increase the risk thereof.  The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 which adjust the criteria set out in the first subparagraph of this paragraph. | 163.1.  163.9. | Приликом поступања по захтеву из члана 161. став 1. овог закона и података из члана 162. став 4. овог закона, узимајући у обзир вероватни утицај предложеног стицаоца на инвестиционо друштво, а ради обезбеђења доброг и одговорног управљања у инвестиционом друштву у коме се стиче квалификовано учешће, Комисија оцењује подобност предложеног стицаоца и финансијску оправданост предложеног стицања користећи следеће критеријуме:  1) репутацију предложеног стицаоца;  2) репутацију и искуство лица које ће управљати пословањем инвестиционог друштва услед предложеног стицања;  3) финансијску стабилност предложеног стицаоца, посебно у погледу врсте активности која се обавља и која се планира у инвестиционом друштву у коме се стицање предлаже;  4) да ли ће инвестиционо друштво моћи да испуњава и наставити да испуњава пруденцијалне захтеве из овог и других релевантних прописа;  5) да ли постоје оправдани разлози за сумњу, да се у вези са предложеним стицањем врши или покушава вршити прање новца или финансирање тероризма, или да ли предложено стицање може увећати тај ризик.  Комисија подзаконским актом ближе прописује критеријуме из става 1. овог члана, као и списак података из става 4. овог члана, који ће предложени стицаоци укључити у своје обавештење. | ПУ |  | | |  |
| 13.2 | | The competent authorities may oppose the proposed acquisition only if there are reasonable grounds for doing so on the basis of the criteria set out in paragraph 1 or if the information provided by the proposed acquirer is incomplete. | 163.2. | Комисија неће дати сагласност на предложено стицање, само ако постоје основани разлози за такво поступање на основу критеријума из става 1. овог члана или ако су подаци које предложени стицалац поднесе непотпуни. | ПУ |  | | |  |
| 13.3 | | Member States shall neither impose any prior conditions in respect of the level of holding that must be acquired nor allow their competent authorities to examine the proposed acquisition in terms of the economic needs of the market. | 163.3. | Комисија не може да условљава износ и проценат у вези са учешћем које се стиче, нити да испитује предложено стицање у смислу економских потреба тржишта. | ПУ |  | | |  |
| 13.4 | | Member States shall make publicly available a list specifying the information that is necessary to carry out the assessment and that must be provided to the competent authorities at the time of notification referred to in Article 11(1). The information required shall be proportionate and adapted to the nature of the proposed acquirer and the proposed acquisition. Member States shall not require information that is not relevant for a prudential assessment. | 163.4. | Комисија ставља на располагање јавности списак информација потребних за обављање процене, које се морају доставити Комисији истовремено са захтевом из члана 161. став 1. овог закона. Количина потребних информација пропорционална је и прилагођава се врсти предложеног стицаоца и предложеном стицању. Комисија не захтева информације које нису релевантне за пруденцијалну оцену. | ПУ |  | | |  |
| 13.5 | | Notwithstanding Article 12(1), (2) and (3), where two or more proposals to acquire or increase qualifying holdings in the same investment firm have been notified to the competent authority, the latter shall treat the proposed acquirers in a non-discriminatory manner. | 163.5. | Када Комисија разматра два или више захтева за стицање или увећање квалификованог учешћа у истом инвестиционом друштву, Комисија је дужна да се према предложеним стицаоцима равноправно поступа. | ПУ |  | | |  |
| 14 | | The competent authority shall verify that any entity seeking authorisation as an investment firm meets its obligations under Directive 97/9/EC at the time of authorisation.  The obligation laid down in the first paragraph shall be met in relation to structured deposits where the structured deposit is issued by a credit institution which is a member of a deposit guarantee scheme recognised under Directive 2014/49/EU. | 154.2.  251.3. | Инвестиционо друштво не сме да отпочне да обавља делатност за коју је добило дозволу за рад пре:  2.него што Комисији достави доказ о чланству у Фонду за заштиту инвеститора.  Одредбе овог члана примењују се и на кредитну институцију када пласира на тржиште, дистрибуира и продаје структуриране депозите. | ПУ |  | | |  |
| 15 | | Member States shall ensure that the competent authorities do not grant authorisation unless the investment firm has sufficient initial capital in accordance with the requirements of Article 9 of Directive (EU) 2019/2034 of the European Parliament and of the Council ( 10 ), having regard to the nature of the investment service or activity in question. |  |  | НУ | Односи се на чланице ЕУ. | | |  |
| 16.1 | | The home Member State shall require that investment firms comply with the organisational requirements laid down in paragraphs 2 to 10 of this Article and in Article 17 | 166.1. | Инвестиционо друштво је дужно да испуњава организационе захтеве утврђене овим законом. | ПУ |  | | |  |
| 16.2 | | An investment firm shall establish adequate policies and procedures sufficient to ensure compliance of the firm including its managers,employees and tied agents with its obligations under this Directive as well as appropriate rules governing personal transactions by such persons. | 166.2. | Инвестиционо друштво установљава адекватна правила и процедуре које обезбеђују да је пословање друштва, њених руководилаца, запослених и везаних агената у складу са одредбама овог закона, актима Комисије, као и одговарајућим правилима која се односе на личне трансакције ових лица. | ПУ |  | | |  |
| 16.3 | | An investment firm shall maintain and operate effective organisational and administrative arrangements with a view to taking all reasonable steps designed to prevent conflicts of interest as defined in Article 23 from adversely affecting the interests of its clients.  An investment firm which manufactures financial instruments for sale to clients shall maintain, operate and review a process for the approval of each financial instrument and significant adaptations of existing financial instruments before it is marketed or distributed to clients.  The product approval process shall specify an identified target market of end clients within the relevant category of clients for each financial instrument and shall ensure that all relevant risks to such identified target market are assessed and that the intended distribution strategy is consistent with the identified target market.  An investment firm shall also regularly review financial instruments it offers or markets, taking into account any event that could materially affect the potential risk to the identified target market, to assess at least whether the financial instrument remains consistent with the needs of the identified target market and whether the intended distribution strategy remains appropriate.  An investment firm which manufactures financial instruments shall make available to any distributor all appropriate information on the financial instrument and the product approval process, including the identified target market of the financial instrument.  Where an investment firm offers or recommends financial instruments which it does not manufacture, it shall have in place adequate arrangements to obtain the information referred to in the fifth subparagraph and to understand the characteristics and identified target market of each financial instrument.  The policies, processes and arrangements referred to in this paragraph shall be without prejudice to all other requirements under this Directive and Regulation (EU) No 600/2014, including those relating to disclosure, suitability or appropriateness, identification and management of conflicts of interests, and inducements. | 167. | Инвестиционо друштво је дужно да установи и спроводи ефикасне организационе и административне поступке, с циљем предузимања свих разумних мера како би се спречило да сукоби интереса из члана 176. овог закона, штетно утичу на интересе њихових клијената.  Инвестиционо друштво које креира финансијске инструменте за продају клијентима, одржава, управља и преиспитује поступак одобрења сваког финансијског инструмента и извршава значајна прилагођавања финансијских инструмената пре стављања на тржиште или дистрибуције клијентима.  Поступак одобрења производа идентификује циљно тржиште крајњих купаца у оквиру одговарајуће категорије клијената за сваки финансијски инструмент и осигурава да се процене сви ризици повезани са тим тржиштем и да се са њим усклади планирана стратегија дистрибуције.  Инвестиционо друштво редовно преиспитује финансијске инструменте које нуди или ставља на тржиште како би проценило, узимајући у обзир сваки догађај који би могао значајно да утиче на потенцијални ризик за идентификовано циљно тржиште, да ли је финансијски инструмент још увек у складу са потребама тог тржишта и да ли је предвиђена стратегија дистрибуције, односно продаје још увек прикладна.  Инвестиционо друштво које креира финансијске инструменте ставља на располагање свим дистрибутерима све одговарајуће информације о финансијском инструменту и поступку одобрења производа, укључујући идентификовано циљно тржиште финансијског производа.  Када инвестиционо друштво нуди или препоручује финансијске инструменте које не производи, предузима све потребне мере како би прибавило информацијe из става 5. овог члана и разумело карактеристике и идентификовано циљно тржиште за сваки такав финансијски инструмент. | ПУ |  | | |  |
| 16.4 | | An investment firm shall take reasonable steps to ensure continuity and regularity in the performance of investment services and activities. To that end the investment firm shall employ appropriate and proportionate systems, resources and procedures. | 168.1. | Инвестиционо друштво предузима све разумне мере како би обезбедило континуитет и правилност у пружању инвестиционих услуга и обављању инвестиционих активности. | ПУ |  | | |  |
| 16.5 | | An investment firm shall ensure, when relying on a third party for the performance of operational functions which are critical for the provision of continuous and satisfactory service to clients and the performance of investment activities on a continuous and satisfactory basis, that it takes reasonable steps to avoid undue additional operational risk. Outsourcing of important operational functions may not be undertaken in such a way as to impair materially the quality of its internal control and the ability of the supervisor to monitor the firm’s compliance with all obligations.  An investment firm shall have sound administrative and accounting procedures, internal control mechanisms, effective procedures for risk assessment, and effective control and safeguard arrangements for information processing systems.  Without prejudice to the ability of competent authorities to require access to communications in accordance with this Directive and Regulation (EU) No 600/2014, an investment firm shall have sound security mechanisms in place to guarantee the security and authentication of the means of transfer of information, minimise the risk of data corruption and unauthorised access and to prevent information leakage maintaining the confidentiality of the data at all times. | 168.2-4. | Инвестиционо друштво обезбеђује да, када трећем лицу поверава обављањe послова који су значајни за пружање неометене и задовољавајуће услуге клијентима, као и у обављању додатних инвестиционих активности, трећe лице предузима све разумне кораке да избегне непотребне додатне ризике пословања.  У случају из става 2. овог члана, не може се поверити обављање важних послова трећим лицима на начин који у значајној мери угрожава квалитет унутрашње контроле и могућност надзорног органа да контролише усклађеност пословања друштва са свим прописима.  Инвестиционо друштво је дужно да:  1) установи поуздане административне и рачуноводствене процедуре, механизме унутрашње контроле, ефикасне процедуре за процену ризика;  2) ефикасну контролу и заштиту информационих система;  3) има успостављене добре механизме заштите којима се гарантује сигурност преноса података и провера њихове аутентичности, смањује ризик од нетачности података и неовлашћеног приступа и спречава одавање информација, уз задржавање поверљивости информација у сваком тренутку. | ПУ |  | | |  |
| 16.6 | | An investment firm shall arrange for records to be kept of all services, activities and transactions undertaken by it which shall be sufficient to enable the competent authority to fulfil its supervisory tasks and to perform the enforcement actions under this Directive, Regulation (EU) No 600/2014, Directive 2014/57/EU and Regulation (EU) No 596/2014, and in particular to ascertain that the investment firm has complied with all obligations including those with respect to clients or potential clients and to the integrity of the market. | 169.1.  169.3. | Инвестиционо друштво води евиденције о свим услугама, активностима и трансакцијама које је извршило, на начин који омогућава Комисији да изврши надзор, провери да ли инвестиционо друштво испуњава све своје прописане обавезе и спроводи мере предвиђене овим законом.  Комисија подзаконским актом ближе прописује начин вођења и чувања евиденције о комуникацији са клијентима и потенцијалним клијентима. | ПУ |  | | |  |
| 16.7 | | Records shall include the recording of telephone conversations or electronic communications relating to, at least, transactions concluded when dealing on own account and the provision of client order services that relate to the reception, transmission and execution of client orders.  Such telephone conversations and electronic communications shall also include those that are intended to result in transactions concluded when dealing on own account or in the provision of client order services that relate to the reception, transmission and execution of client orders, even if those conversations or communications do not result in the conclusion of such transactions or in the provision of client order services.  For those purposes, an investment firm shall take all reasonable steps to record relevant telephone conversations and electronic communications, made with, sent from or received by equipment provided by the investment firm to an employee or contractor or the use of which by an employee or contractor has been accepted or permitted by the investment firm.  An investment firm shall notify new and existing clients that telephone communications or conversations between the investment firm and its clients that result or may result in transactions will be recorded.  Such a notification may be made once, before the provision of investment services to new and existing clients.  An investment firm shall not provide, by telephone, investment services and activities to clients who have not been notified in advance about the recording of their telephone communications or conversations, where such investment services and activities relate to the reception, transmission and execution of client orders.  Orders may be placed by clients through other channels, however such communications must be made in a durable medium such as mails, faxes, emails or documentation of client orders made at meetings. In particular, the content of relevant face-to-face conversations with a client may be recorded by using written minutes or notes. Such orders shall be considered equivalent to orders received by telephone.  An investment firm shall take all reasonable steps to prevent an employee or contractor from making, sending or receiving relevant telephone conversations and electronic communications on privately-owned equipment which the investment firm is unable to record or copy.  The records kept in accordance with this paragraph shall be provided to the client involved upon request and shall be kept for a period of five years and, where requested by the competent authority, for a period of up to seven years. | 171.  169.2. | Комисија подзаконским актом ближе прописује одређене организационе захтеве из чл. 167. до 170. овог закона, за инвестициона друштва и кредитне институције  Евиденција која се чува у складу са овим чланом даје се клијенту на његов захтев и чува пет година, а ако то Комисија захтева и до седам година. | ПУ |  | | | Комисија ће подзаконским актом ближе прописати |
| 16.8 | | An investment firm shall, when holding financial instruments belonging to clients, make adequate arrangements so as to safeguard the ownership rights of clients, especially in the event of the investment firm’s insolvency, and to prevent the use of a client’s financial instruments on own account except with the client’s express consent. | 170.1. | Инвестиционо друштво, када држи финансијске инструменте клијената, предузима одговарајуће мере како би:  1)заштитило власничка права клијената, нарочито у случају несолвентности инвестиционог друштва, и  2)спречило употребу финансијских инструмената клијената за сопствени рачун, осим уз изричиту сагласност клијента. | ПУ |  | | |  |
| 16.9 | | An investment firm shall, when holding funds belonging to clients, make adequate arrangements to safeguard the rights of clients and, except in the case of credit institutions, prevent the use of client funds for its own account. | 170.2. | Када су у питању новчана средства клијената, инвестиционо друштво треба да предузме одговарајуће мере како би заштитило права клијената и, осим у случајевима кредитних институција, спречило коришћење средстава клијената за сопствени рачун. | ПУ |  | | |  |
| 16.10 | | An investment firm shall not conclude title transfer financial collateral arrangements with retail clients for the purpose of securing or covering present or future, actual or contingent or prospective obligations of clients. | 170.3. | Инвестиционо друштво не може да закључи уговоре са малим инвеститорима о преносу власништва над финансијским обезбеђењем у циљу осигурања или покривања постојећих или будућих, стварних, потенцијалних или очекиваних обавеза клијената. | ПУ |  | | |  |
| 16.11 | | In the case of branches of investment firms, the competent authority of the Member State in which the branch is located shall, without prejudice to the possibility of the competent authority of the home Member State of the investment firm to have direct access to those records, enforce the obligation laid down in paragraphs 6 and 7 with regard to transactions undertaken by the branch.  Member States may, in exceptional circumstances, impose requirements on investment firms concerning the safeguarding of client assets additional to the provisions set out in paragraphs 8, 9 and 10 and the respective delegated acts as referred to in paragraph 12. Such requirements must be objectively justified and proportionate so as to address, where investment firms safeguard client assets and client funds, specific risks to investor protection or to market integrity which are of particular importance in the circumstances of the market structure of that Member State.  Member States shall notify, without undue delay, the Commission of any requirement which they intend to impose in accordance with this paragraph and at least two months before the date appointed for that requirement to come into force. The notification shall include a justification for that requirement. Any such additional requirements shall not restrict or otherwise affect the rights of investment firms under Articles 34 and 35.  The Commission shall within two months of the notification referred to in the third subparagraph provide its opinion on the proportionality of and justification for the additional requirements.  Member States may retain additional requirements provided that they were notified to the Commission in accordance with Article 4 of Directive 2006/73/EC before 2 July 2014 and that the conditions laid down in that Article are met.  The Commission shall communicate to Member States and make public on its website the additional requirements imposed in accordance with this paragraph. | 169.4.  170.4.  170.6. | Када су у питању огранци инвестиционих друштава, надлежни орган државе чланице у којој се налази огранак, не доводећи у питање могућност надлежног органа матичне државе чланице инвестиционог друштва да има непосредан приступ евиденцијама, може да спроведе извршну меру ради испуњења обавезе утврђене у овом члану у вези са трансакцијама огранка.  У изузетним околностима, Комисија може за инвестициона друштва увести додатне обавезе у погледу заштите средстава клијената, поред оних предвиђених у ст. 1. - 3. овог члана. Такви захтеви морају бити објективно утемељени и сразмерни и намењени, спречавању специфичних ризика у вези са заштитом инвеститора или интегритетом тржишта, који су посебно важни у контексту структуре тржишта.  Комисија без непотребног одлагања обавештава Европску комисију о свим захтевима које намерава да уведе у складу са ставом 4. овог члана, најмање два месеца пре датума њиховог планираног ступања на снагу. У обавештењу наводи и образложење/разлоге за увођење захтева. Сви такви додатни захтеви не ограничавају, нити на други начин утичу на права инвестиционих друштава у складу са чл. 198. и 199. овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 16.12 | | The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to specify the concrete organisational requirements laid down in paragraphs 2 to 10 of this Article to be imposed on investment firms and on branches of third-country firms authorised in accordance with Article 41 performing different investment services and/or activities and ancillary services or combinations thereof. | 171. | Комисија подзаконским актом ближе прописује одређене организационе захтеве из чл. 167. до 170. овог закона, за инвестициона друштва и кредитне институције. | ПУ |  | | |  |
| 17. | | An investment firm that engages in algorithmic trading shall have in place effective systems and risk controls suitable to the business it operates to ensure that its trading systems are resilient and have sufficient capacity, are subject to appropriate trading thresholds and limits and prevent the sending of erroneous orders or the systems otherwise functioning in a way that may create or contribute to a disorderly market. Such a firm shall also have in place effective systems and risk controls to ensure the trading systems cannot be used for any purpose that is contrary to Regulation (EU) No 596/2014 or to the rules of a trading venue to which it is connected. The investment firm shall have in place effective business continuity arrangements to deal with any failure of its trading systems and shall ensure its systems are fully tested and properly monitored to ensure that they meet the requirements laid down in this paragraph. | 172.1. | Инвестиционо друштво које се бави алгоритамским трговањем дужно је да успостави ефикасне системе и начине контроле ризика који:  1) су прикладни за активност коју обавља и осигуравају да су системи трговања отпорни и довољног капацитета;  2) подлежу одговарајућим праговима и ограничењима трговања;  3) спречавају слање налога са грешком или да системи на други начин ремете тржиште или доприносе поремећају на тржишту;  4)осигуравају да се системи трговања не могу користити у сврхе које нису у складу са одредбама овог закона или правила места трговања са којим је повезано;  5) обезбеђују ефикасне механизме континуитета пословања, пословање у случају престанка рада система трговања;  6) обезбеђују да се системи детаљно тестирају и да се контролише њихов рад у складу са захтевима из овог става. | ПУ |  | | |  |
| 17.2. | | An investment firm that engages in algorithmic trading in a Member State shall notify this to the competent authorities of its home Member State and of the trading venue at which the investment firm engages in algorithmic trading as a member or participant of the trading venue.  The competent authority of the home Member State of the investment firm may require the investment firm to provide, on a regular or ad-hoc basis, a description of the nature of its algorithmic trading strategies, details of the trading parameters or limits to which the system is subject, the key compliance and risk controls that it has in place to ensure the conditions laid down in paragraph 1 are satisfied and details of the testing of its systems. The competent authority of the home Member State of the investment firm may, at any time, request further information from an investment firm about its algorithmic trading and the systems used for that trading.  The competent authority of the home Member State of the investment firm shall, on the request of a competent authority of a trading venue at which the investment firm as a member or participant of the trading venue is engaged in algorithmic trading and without undue delay, communicate the information referred to in the second subparagraph that it receives from the investment firm that engages in algorithmic trading.  The investment firm shall arrange for records to be kept in relation to the matters referred to in this paragraph and shall ensure that those records be sufficient to enable its competent authority to monitor compliance with the requirements of this Directive.  An investment firm that engages in a high-frequency algorithmic trading technique shall store in an approved form accurate and time sequenced records of all its placed orders, including cancellations of orders, executed orders and quotations on trading venues and shall make them available to the competent authority upon request. | 172.2-4. | Инвестиционо друштво које се бави алгоритамским трговањем у држави чланици о томе обавештава Комисију и надлежни орган места трговања на коме се инвестиционо друштво бави алгоритамским трговањем као члан или учесник места трговања.  Комисија може да захтева од инвестиционог друштва да редовно или повремено доставља опис природе алгоритамских стратегија трговања које користи, појединости о параметарима трговања или ограничењима која се примењују на систем, опис главних начина контроле усклађености пословања са прописима и присутних ризика, као и детаље о тестирању његових система. Комисија може у сваком тренутку затражити од инвестиционог друштва додатне информације о алгоритамском трговању и системима који се користе за то трговање. Комисија на захтев надлежног органа места трговања на којем инвестиционо друштво алгоритамски тргује као члан или учесник места трговања, без непотребног одлагања доставља информације које добија од инвестиционог друштва које се бави алгоритамским трговањем. Инвестиционо друштво води евиденције о питањима из овог става, а које су довољне да Комисија може да контролише усклађеност са одредбама овог закона.  Инвестиционо друштво које се бави техником високофреквентног алгоритамског трговања чува на одобреном обрасцу прецизну и хронолошки тачну евиденцију свих својих датих налога, укључујући отказивања налога, извршене налоге и котације на местима трговања и на захтев их ставља на располагање Комисији. | ПУ |  | | |  |
| 17.3. | | An investment firm that engages in algorithmic trading to pursue a market making strategy shall, taking into account the liquidity, scale and nature of the specific market and the characteristics of the instrument traded:  (a) carry out this market making continuously during a specified proportion of the trading venue’s trading hours, except under exceptional circumstances, with the result of providing liquidity on a regular and predictable basis to the trading venue;  (b) enter into a binding written agreement with the trading venue which shall at least specify the obligations of the investment firm in accordance with point (a); and  (c) have in place effective systems and controls to ensure that it fulfils its obligations under the agreement referred to in point (b) at all times. | 172.5. | Инвестиционо друштво које се бави алгоритамским трговањем у оквиру стратегије одржавања тржишта, узимајући у обзир ликвидност, опсег и природу одређеног тржишта и карактеристике инструмента којим се тргује дужно је да:  1) одржава тржиште континуирано током одређеног броја сати берзанског састанка места трговања, осим у изузетним околностима, с циљем да месту трговања пружа редовну и предвидиву ликвидност;  2) закључује обавезујући писани уговор са местом трговања, у којем су наведене барем обавезе инвестиционог друштва у складу са тачком 1) овог става; и  3) има успостављене ефикасне системе и начине контроле којима осигурава да у сваком тренутку испуњене обавезе из уговора из тачке 2) овог става. | ПУ |  | | |  |
| 17.4. | | For the purposes of this Article and of Article 48 of this Directive, an investment firm that engages in algorithmic trading shall be considered to be pursuing a market making strategy when, as a member or participant of one or more trading venues, its strategy, when dealing on own account, involves posting firm, simultaneous two-way quotes of comparable size and at competitive prices relating to one or more financial instruments on a single trading venue or across different trading venues, with the result of providing liquidity on a regular and frequent basis to the overall market. | 172.6. | Сматра се да инвестиционо друштво које се бави алгоритамским трговањем спроводи стратегију одржавања тржишта, ако његова стратегија, као члана или учесника једног или више места трговања приликом трговања за сопствени рачун, укључује обавезујуће истовремене понуде и тражње упоредиве величине и конкурентних цена које се односе на један или више финансијских инструмената на једном месту трговања или на различитим местима трговања, пружајући редовну и учесталу ликвидност целом тржишту. | ПУ |  | | |  |
| 17.5. | | An investment firm that provides direct electronic access to a trading venue shall have in place effective systems and controls which ensure a proper assessment and review of the suitability of clients using the service, that clients using the service are prevented from exceeding appropriate pre-set trading and credit thresholds, that trading by clients using the service is properly monitored and that appropriate risk controls prevent trading that may create risks to the investment firm itself or that could create or contribute to a disorderly market or could be contrary to Regulation (EU) No 596/2014 or the rules of the trading venue. Direct electronic access without such controls is prohibited.  An investment firm that provides direct electronic access shall be responsible for ensuring that clients using that service comply with the requirements of this Directive and the rules of the trading venue. The investment firm shall monitor the transactions in order to identify infringements of those rules, disorderly trading conditions or conduct that may involve market abuse and that is to be reported to the competent authority. The investment firm shall ensure that there is a binding written agreement between the investment firm and the client regarding the essential rights and obligations arising from the provision of the service and that under the agreement the investment firm retains responsibility under this Directive.  An investment firm that provides direct electronic access to a trading venue shall notify the competent authorities of its home Member State and of the trading venue at which the investment firm provides direct electronic access accordingly.  The competent authority of the home Member State of the investment firm may require the investment firm to provide, on a regular or ad-hoc basis, a description of the systems and controls referred to in first subparagraph and evidence that those have been applied.  The competent authority of the home Member State of the investment firm shall, on the request of a competent authority of a trading venue in relation to which the investment firm provides direct electronic access, communicate without undue delay the information referred to in the fourth subparagraph that it receives from the investment firm.  The investment firm shall arrange for records to be kept in relation to the matters referred to in this paragraph and shall ensure that those records be sufficient to enable its competent authority to monitor compliance with the requirements of this Directive. | 172.7-13. | Инвестиционо друштво које пружа директан електронски приступ месту трговања треба да има успостављене ефикасне системе и начине контроле којима се:  1)осигурава да се подобност клијената који користе услугу правилно процењује и проверава;  2)спречава да клијенти који користе услугу прекораче унапред дефинисане вредности трговања и кредита,  3)осигурава да се трговање клијената који користе услуге исправно контролише и да одговарајуће контроле ризика спречавају трговање које би:  (1) могло створити ризике за само инвестиционо друштво или  (2) створити или допринети поремећају на тржишту или  (3) могло бити у супротности са Главом XII овог закона која уређује злоупотребе на тржишту (чл. 268. до 296.) или  (4) могло бити у супротности са правилима места трговања.  Директан електронски приступ без контрола из става 7. овог члана је забрањен.  Инвестиционо друштво које пружа директан електронски приступ дужно је да обезбеди:  1)да клијенти ту услугу користе у складу са одредбама овог закона и правилима места трговања;  2)праћење трансакција како би препознало кршење ових правила, услове трговања који нарушавају рад тржишта или понашање које може укључивати злоупотребу тржишта и које треба пријавити Комисији;  3)да између инвестиционог друштва и клијента постоји обавезујући писани уговор о кључним правима и обавезама које произлазе из пружања те услуге и да према уговору инвестиционо друштво задржава одговорност на основу овог закона.  Инвестиционо друштво које пружа директан електронски приступ месту трговања дужно је да о томе на одговарајући начин обавештава Комисију и надлежни орган места трговања на коме пружа директан електронски приступ.  Комисија може тражити да инвестиционо друштво периодично или повремено доставља опис система и начина контрола из става 8. овог члана и доказе о њиховој употреби.  Комисија на захтев надлежног органа места трговања на коме инвестиционо друштво пружа директан електронски приступ, без непотребног одлагања прослеђује информације из става 11. овог члана, које добија од инвестиционог друштва.  Инвестиционо друштво мора водити евиденције о питањима из овог члана на основу којих Комисија може да контролише усклађеност са одредбама овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 17.6. | | An investment firm that acts as a general clearing member for other persons shall have in place effective systems and controls to ensure clearing services are only applied to persons who are suitable and meet clear criteria and that appropriate requirements are imposed on those persons to reduce risks to the investment firm and to the market. The investment firm shall ensure that there is a binding written agreement between the investment firm and the person regarding the essential rights and obligations arising from the provision of that service. | 172.14. | Инвестиционо друштво које делује као клириншки члан за друга лица тј. пружа услуге клиринга за хартије од вредности оних учесника који ову активност не обављају сами, има успостављене ефикасне системе и начине контроле како би осигурало да услуге клиринга користе само лица која су подобна и испуњавају јасне критеријуме и одговарајуће захтеве за смањење ризика за инвестиционо друштво и тржиште. Инвестиционо друштво осигурава да између инвестиционог друштва и лица постоји обавезујући писани уговор о кључним правима и обавезама које произлазе из пружања те услуге. | ПУ |  | | |  |
| 17.7. | | ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the following:  (a) the details of organisational requirements laid down in paragraphs 1 to 6 to be imposed on investment firms providing different investment services and/or activities and ancillary services or combinations thereof, whereby the specifications in relation to the organisational requirements laid down in paragraph 5 shall set out specific requirements for direct market access and for sponsored access in such a way as to ensure that the controls applied to sponsored access are at least equivalent to those applied to direct market access;  (b) the circumstances in which an investment firm would be obliged to enter into the market making agreement referred to in point (b) of paragraph 3 and the content of such agreements, including the proportion of the trading venue’s trading hours laid down in paragraph 3;  (c) the situations constituting exceptional circumstances referred to in paragraph 3, including circumstances of extreme volatility, political and macroeconomic issues, system and operational matters, and circumstances which contradict the investment firm’s ability to maintain prudent risk management practices as laid down in paragraph 1;  (d) the content and format of the approved form referred to in the fifth subparagraph of paragraph 2 and the length of time for which such records must be kept by the investment firm.  ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. | 172.15. | Комисија може донети акт у којем ближе уређује:  1) појединости о организационим захтевима из овог члана које инвестициона друштва која пружају различите инвестиционе услуге и/или активности и додатне услуге или њихове комбинације, морају испуњавати, тако да постављају посебне захтеве за директан приступ тржишту у опису организационих захтева из ст. 8. - 14. и за индиректни приступ на начин којим осигуравају да су контроле које се користе за спонзорисани приступ најмање једнаке онима које се користе за директан приступ тржиштима;  2) околности у којима инвестиционо друштво треба да закључи споразум о одржавању тржишта из става 6. тачка 2) овог члана и садржај таквих споразума, укључујући удео времена трговања на месту трговања из става 6. овог члана;  3) ситуације које представљају изузетне околности из става 3. овог члана, укључујући околности изражене нестабилности, политичке и макроекономске околности, системска и оперативна питања и околности које спречавају инвестиционо друштво да одржи праксе одговорног управљања ризиком из става 1. овог члана;  4) садржај и облик одобреног обрасца из става 5. овог члана и период током којег инвестиционо друштво мора чувати такву евиденцију. | ПУ и НП | Одредба која се односи на обавезу ЕСМА-е да достави нацрт техничких стандарда Комисији је непримењљив јер Република Србије није чланица ЕУ. | | |  |
| 18.1 | | Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or an OTF, in addition to meeting the organisational requirements laid down in Article 16, establish transparent rules and procedures for fair and orderly trading and establish objective criteria for the efficient execution of orders. They shall have arrangements for the sound management of the technical operations of the facility, including the establishment of effective contingency arrangements to cope with risks of systems disruption. | 173.1.1-2. | Инвестициона друштва и организатори тржишта који управљају МТП-ом или ОТП-ом, уз испуњавање организационих услова из чл. 166. до 171. овог закона, дужни су да:  1)установе транспарентна правила и поступке за поштено и правилно трговање и да установе објективне критеријуме за ефикасно извршење налога.  2)поседују мере за добро управљање техничким пословањем система, укључујући успостављање делотворних мера за случајеве непредвиђених околности, у циљу савладавања ризика од поремећаја рада система. | ПУ |  | | |  |
| 18.2 | | Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or an OTF establish transparent rules regarding the criteria for determining the financial instruments that can be traded under its systems.  Member States shall require that, where applicable, investment firms and market operators operating an MTF or an OTF provide, or are satisfied that there is access to, sufficient publicly available information to enable its users to form an investment judgement, taking into account both the nature of the users and the types of instruments traded. | 173.1.3-4. | 3)дужни су да установе траспарентна правила у погледу критеријума за утврђивање којим финансијским инструментима се може трговати унутар њихових система.  4)када је потребно пруже или се увере да јавност располаже са довољно информација како би се омогућило њиховим корисницима да донесу одлуку о улагању, узимајући у обзир природу корисника и врсту инструмената којима се тргује. | ПУ |  | | |  |
| 18.3 | | Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or an OTF establish, publish and maintain and implement transparent and non-discriminatory rules, based on objective criteria, governing access to its facility. | 173.1.5. | 5)успоставе, објаве, одржавају и примењују транспарентна и недискриминаторна правила, заснована на објективним критеријумима који се примењују на приступ њиховим системима. | ПУ |  | | |  |
| 18.4 | | Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or an OTF have arrangements to identify clearly and manage the potential adverse consequences for the operation of the MTF or OTF, or for the members or participants and users, of any conflict of interest between the interest of the MTF, the OTF, their owners or the investment firm or market operator operating the MTF or OTF and the sound functioning of the MTF or OTF. | 173.1.6. | 6)дужни су да имају механизме за јасно препознавање и управљање евентуалним штетним последицама које сукоб интереса између МТП-а, ОТП-а, њихових власника или инвестиционог друштва или организатора тржишта који управља МТП-ом или ОТП-ом, може имати на рад и добро функционисање МТП-а или ОТП-а или на њихове чланове или учеснике и кориснике. | ПУ |  | | |  |
| 18.5 | | Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or OTF comply with Articles 48 and 49 and have in place all the necessary effective systems, procedures and arrangements to do so. | 173.1.7. | 7)дужни су да испуњавају одредбе чл. 127. и 128. овог закона и да имају успостављене за то неопходне ефикасне системе, поступке и механизме. | ПУ |  | | |  |
| 18.6 | | Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or an OTF clearly inform its members or participants of their respective responsibilities for the settlement of the transactions executed in that facility. Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or an OTF have put in place the necessary arrangements to facilitate the efficient settlement of the transactions concluded under the systems of that MTF or OTF. | 173.1.8-9. | 8)јасно обавештавају чланове или учеснике тих система о њиховим одговорностима за салдирање трансакција извршених у оквиру тих система.  9)дужна су да успоставе све потребне механизме који омогућавају ефикасно салдирање трансакција закључених у оквиру МТП-а или ОТП-а. | ПУ |  | | |  |
| 18.7 | | Member States shall require that MTFs and OTFs have at least three materially active members or users, each having the opportunity to interact with all the others in respect to price formation. | 173.2. | МТП-ови и ОТП-ови имају најмање три значајно активна члана или корисника, при чему свако од њих може учествовати са свима осталима у формирању цена. | ПУ |  | | |  |
| 18.8 | | Where a transferable security that has been admitted to trading on a regulated market is also traded on an MTF or an OTF without the consent of the issuer, the issuer shall not be subject to any obligation relating to initial, ongoing or ad hoc financial disclosure with regard to that MTF or an OTF. | 173.3. | Када се преносивом хартијом од вредности која је укључена у трговање на регулисаном тржишту такође тргује на МТП-у или ОТП-у, без сагласности издаваоца, издавалац нема обавезе у вези са почетним, сталним или повременим објављивањем финансијских података тог МТП-а или ОТП-а. | ПУ |  | | |  |
| 18.9 | | Member States shall require that any investment firm and market operator operating an MTF or an OTF comply immediately with any instruction from its competent authority pursuant to Article 69(2) to suspend or remove a financial instrument from trading. | 173.4. | Свако инвестиционо друштво и сваки организатор тржишта који управља МТП-ом или ОТП-ом је дужан да моментално поступи по налогу Комисије у складу са чланом 177. став 1. овог закона, којим се налаже обустава трговања или искључење финансијског инструмента из трговања. | ПУ |  | | |  |
| 18.10 | | Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or an OTF provide the competent authority with a detailed description of the functioning of the MTF or OTF, including, without prejudice to Article 20(1), (4) and (5), any links to or participation by a regulated market, an MTF, an OTF or a systematic internaliser owned by the same investment firm or market operator, and a list of their members, participants and/or users. Competent authorities shall make that information available to ESMA on request. Every authorisation to an investment firm or market operator as an MTF and an OTF shall be notified to ESMA. ESMA shall establish a list of all MTFs and OTFs in the Union. The list shall contain information on the services an MTF or an OTF provides and entail the unique code identifying the MTF and the OTF for use in reports in accordance with Articles 6, 10 and 26 of Regulation (EU) No 600/2014. It shall be updated on a regular basis. ESMA shall publish and keep up-to-date that list on its website. | 173.5-8. | Инвестициона друштва и организатори тржишта који управљају МТП-ом или ОТП-ом достављају Комисији детаљан опис функционисања МТП-а или ОТП-а, укључујући сваку везу или сарадњу са регулисаним тржиштем, МТП-ом, ОТП-ом или систематским интернализатором у власништву истог инвестиционог друштва или организатора тржишта, као и списак њихових чланова, учесника и/или корисника.  Комисија обавештава ЕСМА-у о свакој дозволи издатој инвестиционом друштву или организатору тржишта као МТП-у или ОТП-у.  Комисија информације из става 5. овог члана на захтев доставља ЕСМА-и.  Комисија подзаконским актом уређује садржину и облик описа и обавештења из става 5. овог члана. | ПУ |  | | |  |
| 18.11 | | ESMA shall develop draft implementing technical standards to determine the content and format of the description and notification referred to in paragraph 10.  ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.  Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 19.1 | | Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF, in addition to meeting the requirements laid down in Articles 16 and 18, shall establish and implement non-discretionary rules for the execution of orders in the system. | 174.1. | Инвестициона друштва и организатори тржишта који управљају МТП-ом или ОТП-ом, уз испуњавање услова из чл. 166. до 171. и члана 173. овог закона, успостављају и спроводе недискрециона правила за извршење налога у систему. | ПУ |  | | |  |
| 19.2 | | Member States shall require that the rules referred to in Article 18(3) governing access to an MTF comply with the conditions established in Article 53(3). | 174.2. | Правила из члана 173. став 1. тачка 5) овог закона о приступу МТП-у, морају бити у складу са условима прописаним у члану 134. став 3. овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 19.3 | | Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF to have arrangements:  (a) to be adequately equipped to manage the risks to which it is exposed, to implement appropriate arrangements and systems to identify all significant risks to its operation, and to put in place effective measures to mitigate those risks;  (b) to have effective arrangements to facilitate the efficient and timely finalisation of the transactions executed under its systems; and  (c) to have available, at the time of authorisation and on an ongoing basis, sufficient financial resources to facilitate its orderly functioning, having regard to the nature and extent of the transactions concluded on the market and the range and degree of the risks to which it is exposed. | 174.3. | Инвестиционо друштво и организатор тржишта који управља МТП-ом треба да:  1) буде адекватно опремљено како би управљало ризицима којима је изложено, спроводило одговарајуће мере и системе за препознавање свих значајних ризика по своје пословање, и да успостави делотворне мере у циљу умањења тих ризика;  2) поседује делотворне системе којима се олакшава ефикасно и благовремено закључење трансакција које се извршавају у оквиру тих система; и  3) располаже са довољно финансијских средстава, у време издавања дозволе и непрекидно током пословања, која омогућавају његово правилно функционисање, узимајући у обзир природу и обим трансакција које се закључују на тржишту, као и обим и степен ризика којима је изложен. | ПУ |  | | |  |
| 19.4 | | Member States shall ensure that Articles 24, 25, Article 27(1), (2) and (4) to (10) and Article 28 are not applicable to the transactions concluded under the rules governing an MTF between its members or participants or between the MTF and its members or participants in relation to the use of the MTF. However, the members of or participants in the MTF shall comply with the obligations provided for in Articles 24, 25, 27 and 28 with respect to their clients when, acting on behalf of their clients, they execute their orders through the systems of an MTF. | 174.4-5. | Чл. 177, 179, 180, 181, 182, члан 186 ст. 1. до 3, 6. и 12. и члан 187. овог закона не примењују на трансакције закључене по правилима која уређују односе између чланова или учесника МТП-а, или МТП-а и његових чланова или учесника, у вези са употребом МТП-а.  Изузетно од става 4. овог члана, чланови или учесници МТП-а су дужни да испуњавају све обавезе предвиђене члановима 177, 179, 180, 181, 182, 186. и 187. овог закона у погледу својих клијената када, поступајући за рачун својих клијената, извршавају њихове налоге путем система МТП-а. | ПУ |  | | |  |
| 19.5 | | Member States shall not allow investment firms or market operators operating an MTF to execute client orders against proprietary capital, or to engage in matched principal trading. | 174.6. | Инвестициона друштва и организатори тржишта који управљају МТП-ом не смеју извршавати налоге клијената на терет сопственог капитала, нити да тргују за свој рачун истовременом куповином и продајом (упаривањем налога). | ПУ |  | | |  |
| 20.1 | | Member States shall require that an investment firm and a market operator operating an OTF establishes arrangements preventing the execution of client orders in an OTF against the proprietary capital of the investment firm or market operator operating the OTF or from any entity that is part of the same group or legal person as the investment firm or market operator. | 175.1. | Инвестиционо друштво и организатор тржишта који управља ОТП-ом успоставља механизме који спречавају извршење налога клијената на ОТП-у на терет сопственог капитала инвестиционог друштва или организатора тржишта који управља ОТП-ом или било ког субјекта који је део исте групе или правног лица као инвестиционо друштво или организатор тржишта. | ПУ |  | | |  |
| 20.2 | | Member States shall permit an investment firm or market operator operating an OTF to engage in matched principal trading in bonds, structured finance products, emission allowances and certain derivatives only where the client has consented to the process.  An investment firm or market operator operating an OTF shall not use matched principal trading to execute client orders in an OTF in derivatives pertaining to a class of derivatives that has been declared subject to the clearing obligation in accordance with Article 5 of Regulation (EU) No 648/2012.  An investment firm or market operator operating an OTF shall establish arrangements ensuring compliance with the definition of matched principal trading in point (38) of Article 4(1). | 175.2-4. | Инвестиционо друштво или организатор тржишта који управља ОТП-ом може да тргује за сопствени рачун упаривањем налога обвезницама, структурираним финансијским производима и одређеним изведеним финансијским инструментима, само када је клијент са тим поступком сагласан.  Инвестиционо друштво или организатор тржишта који управља ОТП-ом не може да користи трговање за сопствени рачун упаривањем налога приликом извршавања налога клијената, који се односе на класу изведених финансијских инструмената који подлежу обавези клиринга у складу са прописаним поступком спровођења обавезе клиринга.  Инвестиционо друштво или организатор тржишта који управља ОТП-ом утврђује процедуре за осигурање усклађености с дефиницијом трговања за сопствени рачун упаривањем налога (истовремена куповина и продаја за сопствени рачун) из члана 2. став 1. тачка 39) овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 20.3 | | Member States shall permit an investment firm or market operator operating an OTF to engage in dealing on own account other than matched principal trading only with regard to sovereign debt instruments for which there is not a liquid market. | 175.5. | Инвестиционо друштво или организатор тржишта који управља ОТП-ом може да тргује за сопствени рачун, изузимајући истовремене куповине и продаје (упаривањем налога), само у вези са државним дужничким инструментима за које не постоји ликвидно тржиште. | ПУ |  | | |  |
| 20.4 | | Member States shall not allow the operation of an OTF and of a systematic internaliser to take place within the same legal entity. An OTF shall not connect with a systematic internaliser in a way which enables orders in an OTF and orders or quotes in a systematic internaliser to interact. An OTF shall not connect with another OTF in a way which enables orders in different OTFs to interact. | 175.6. | Управљање ОТП-ом и систематским интернализатором не може се одвијати унутар истог правног лица. ОТП се не повезује са систематским интернализатором на начин којим би се омогућило повезивање налога на ОТП-у и налога или понуда код систематског интернализатора. ОТП се не повезује с другим ОТП-ом на начин који би омогућио повезивање налога на различитим ОТП-има. | ПУ |  | | |  |
| 20.5 | | Member States shall not prevent an investment firm or a market operator operating an OTF from engaging another investment firm to carry out market making on that OTF on an independent basis.  For the purposes of this Article, an investment firm shall not be deemed to be carrying out market making on an OTF on an independent basis if it has close links with the investment firm or market operator operating the OTF. | 175.7-8. | Инвестиционо друштво или организатор тржишта који управља ОТП-ом може да овласти друго инвестиционо друштво да независно одржава тржиште на том ОТП-у.  У сврхе овог члана, не сматра се да инвестиционо друштво независно одржава тржиште на ОТП-у уколико има блиске везе са инвестиционим друштвом или организатором тржишта који управља ОТП-ом. | ПУ |  | | |  |
| 20.6 | | Member States shall require that the execution of orders on an OTF is carried out on a discretionary basis.  An investment firm or market operator operating an OTF shall exercise discretion only in either or both of the following circumstances:  (a) when deciding to place or retract an order on the OTF they operate;  (b) when deciding not to match a specific client order with other orders available in the systems at a given time, provided it is in compliance with specific instructions received from a client and with its obligations in accordance with Article 27.  For the system that crosses client orders the investment firm or market operator operating the OTF may decide if, when and how much of two or more orders it wants to match within the system. In accordance with paragraphs 1, 2, 4 and 5 and without prejudice to paragraph 3, with regard to a system that arranges transactions in non-equities, the investment firm or market operator operating the OTF may facilitate negotiation between clients so as to bring together two or more potentially compatible trading interest in a transaction.    That obligation shall be without prejudice to Articles 18 and 27. | 175.9-11. | Извршавање налога на ОТП-у је на дискреционој основи.  Инвестиционо друштво или организатор тржишта који управља ОТП-ом користи дискреционо право у следећим случајевима:  1) приликом одлучивања о испостављању или повлачењу налога на ОТП-у којим управља; и/или  2) када одлучи да не повезује одређени налог клијента са другим налозима који су у датом тренутку доступни у системима, под условом да поштује конкретна упутства добијена од клијента и обавезе из члана 186. овог закона.  У систему у којем се упарују налози клијената, инвестиционо друштво или организатор тржишта који управља ОТП-ом може одлучити да ли жели да упари налоге клијената унутар система, када то жели и у којој мери, односно да ли жели да усклади два или више налога. У складу са ст. 1.- 4. и ст. 6. - 8. овог члана, инвестиционо друштво или организатор тржишта који управља ОТП-ом може, у систему који уређује трансакције невласничким хартијама од вредности, омогућити преговоре између клијената, да би у трансакцији здружили два или више потенцијално компатибилних интереса у трговању. | ПУ |  | | |  |
| 20.7 | | The competent authority may require, either when an investment firm or market operator requests to be authorised for the operation of an OTF or on ad-hoc basis, a detailed explanation why the system does not correspond to and cannot operate as a regulated market, MTF, or systematic internaliser, a detailed description as to how discretion will be exercised, in particular when an order to the OTF may be retracted and when and how two or more client orders will be matched within the OTF. In addition, the investment firm or market operator of an OTF shall provide the competent authority with information explaining its use of matched principal trading. The competent authority shall monitor an investment firm’s or market operator’s engagement in matched principal trading to ensure that it continues to fall within the definition of such trading and that its engagement in matched principal trading does not give rise to conflicts of interest between the investment firm or market operator and its clients. | 175.12-13. | Комисија може, када инвестиционо друштво или организатор тржишта подносе захтев за добијање дозволе за управљање ОТП-ом, или по сопственој процени, захтевати информације и детаљно објашњење:  1)зашто систем не одговара регулисаном тржишту, МТП-у или систематском интернализатору и не може да послује као један од ових система;  2)детаљан опис на који начин ће се примењивати дискреционо право, посебно када се налог на ОТП-у може повући;  3)када и како ће се два или више налога клијента упарити унутар ОТП-а;  4)употребе истовремене куповине и продаје за сопствени рачун или трговања за сопствени рачун упаривањем налога. Комисија прати трговање за сопствени рачун упаривањем налога које врши инвестиционо друштво или организатор тржишта како би се осигурало да је у складу са дефиницијом таквог трговања и да не доводи до сукоба интереса између инвестиционог друштва или организатора тржишта и клијената. | ПУ |  | | |  |
| 20.8 | | Member States shall ensure that Articles 24, 25, 27 and 28 are applied to the transactions concluded on an OTF. | 175.14. | Чл. 177, 179, 180, 181, 182, 186. и 187. овог закона се примењују на трансакције закључене на ОТП-у. | ПУ |  | | |  |
| 21.1 | | Member States shall require that an investment firm authorised in their territory comply at all times with the conditions for initial authorisation established in Chapter I. |  |  | НП | Одредба није примењљива јер се односи на чланице ЕУ. | | |  |
| 21.2 | | Member States shall require competent authorities to establish the appropriate methods to monitor that investment firms comply with their obligation under paragraph 1. They shall require investment firms to notify the competent authorities of any material changes to the conditions for initial authorisation.  ESMA may develop guidelines regarding the monitoring methods referred to in this paragraph. |  |  | НП | Одредба није примењљива јер се односи на чланице ЕУ. | | |  |
| 22 | | Member States shall ensure that the competent authorities monitor the activities of investment firms so as to assess compliance with the operating conditions provided for in this Directive. Member States shall ensure that the appropriate measures are in place to enable the competent authorities to obtain the information needed to assess the compliance of investment firms with those obligations |  |  | НП | Одредба није примењљива јер се односи на чланице ЕУ. | | |  |
| 23.1 | | Member States shall require investment firms to take all appropriate steps to identify and to prevent or manage conflicts of interest between themselves, including their managers, employees and tied agents, or any person directly or indirectly linked to them by control and their clients or between one client and another that arise in the course of providing any investment and ancillary services, or combinations thereof, including those caused by the receipt of inducements from third parties or by the investment firm’s own remuneration and other incentive structures. | 176.1. | Инвестициона друштва предузимају све одговарајуће мере за препознавање и спречавање или управљање сукобима интереса који произилазе из пружања инвестиционих и додатних услуга или њихове комбинације, укључујући оне који су последица примања подстицаја од трећих страна или структура накнада и других подстицаја у самом инвестиционом друштву:  1.између инвестиционог друштва, укључујући и њихове руководиоце, запослене, везане заступнике и свако лице директно или индиректно повезано са њима путем контроле, и њихових клијената, или  2.између клијената. | ПУ |  | | |  |
| 23.2 | | Where organisational or administrative arrangements made by the investment firm in accordance with Article 16(3) to prevent conflicts of interest from adversely affecting the interest of its client are not sufficient to ensure, with reasonable confidence, that risks of damage to client interests will be prevented, the investment firm shall clearly disclose to the client the general nature and/or sources of conflicts of interest and the steps taken to mitigate those risks before undertaking business on its behalf. | 176.2. | Ако организационе или административне мере које, у складу са чланом 167. овог закона, предузима инвестиционо друштво ради спречавања сукоба интереса и наношења штете интересима клијента нису довољне да се у разумној мери спречи ризик штете интересима клијената, инвестиционо друштво мора клијенту јасно обелоданити општу природу и/или изворе сукоба интереса и предузете кораке за ублажавање тих ризика пре него што крене да послује за његов рачун. | ПУ |  | | |  |
| 23.3 | | The disclosure referred to in paragraph 2 shall:  (a) be made in a durable medium; and  (b) include sufficient detail, taking into account the nature of the client, to enable that client to take an informed decision with respect to the service in the context of which the conflict of interest arises. | 176.3. | Обелодањивање из става 2. овог члана:  1) је сачињено на трајном носачу података; и  2) укључује довољно података, узимајући у обзир природу клијента, како би клијент могао на основу добијених информација донети одлуку у вези са услугом у оквиру које долази до сукоба интереса. | ПУ |  | | |  |
| 23.4 | | 4. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to:  (a) define the steps that investment firms might reasonably be expected to take to identify, prevent, manage and disclose conflicts of interest when providing various investment and ancillary services and combinations thereof;    (b) establish appropriate criteria for determining the types of conflict of interest whose existence may damage the interests of the clients or potential clients of the investment firm. | 176.4. | Комисија подзаконским актом уређује:  1) мере за које је разумно очекивати да ће их инвестиционо друштво предузети за препознавање, спречавање, управљање или решавање сукоба интереса у пружању различитих инвестиционих и додатних услуга, или комбинацији ових услуга;  2) одговарајуће критеријуме за утврђивање врста сукоба интереса који могу угрозити интересе клијената или потенцијалних клијената инвестиционог друштва. | ПУ |  | | |  |
| 24.1 | | Member States shall require that, when providing investment services or, where appropriate, ancillary services to clients, an investment firm act honestly, fairly and professionally in accordance with the best interests of its clients and comply, in particular, with the principles set out in this Article and in Article 25. | 177.1. | Приликом пружања инвестиционих, односно додатних услуга клијентима, инвестиционо друштво поступа коректно, праведно, у складу с правилима струке, у најбољем интересу клијената, а посебно поштујући начела утврђена у овом члану и чл. 180, 181. и 182. овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 24.2 | | Investment firms which manufacture financial instruments for sale to clients shall ensure that those financial instruments are designed to meet the needs of an identified target market of end clients within the relevant category of clients, the strategy for distribution of the financial instruments is compatible with the identified target market, and the investment firm takes reasonable steps to ensure that the financial instrument is distributed to the identified target market.  An investment firm shall understand the financial instruments they offer or recommend, assess the compatibility of the financial instruments with the needs of the clients to whom it provides investment services, also taking account of the identified target market of end clients as referred to in Article 16(3), and ensure that financial instruments are offered or recommended only when this is in the interest of the client. | 177.2. | Инвестиционо друштво које креира финансијске инструменте за продају клијентима дужно је да:  1.стара се да су његови производи креирани тако да испуњавају потребе утврђеног циљног тржишта крајњих клијената у оквиру релевантне категорије клијената;  2.има стратегију за дистрибуцију финансијских инструмената која је усклађена са утврђеним циљним тржиштем и предузима разумне мере, како би се финансијски инструмент дистрибуирао на том тржишту;  3.разуме финансијске инструменте које нуди или препоручује и оцењује њихову усклађеност са потребама клијената, за које пружа инвестиционе услуге, при чему у обзир узима утврђено циљно тржиште крајњих клијената из члана 167. овог закона; и  4.финансијски инструмент нуди или препоручује само када је то у интересу клијента. | ПУ |  | | |  |
| 24.3 | | All information, including marketing communications, addressed by the investment firm to clients or potential clients shall be fair, clear and not misleading. Marketing communications shall be clearly identifiable as such. | 179.1. | Све информације, укључујући и маркетиншке, које инвестиционо друштво упућује својим клијентима или потенцијалним клијентима, морају бити истините, јасне и да не доводе у заблуду, а маркетиншки материјал мора бити јасно означен као такав. | ПУ |  | | |  |
| 24.4. | | Appropriate information shall be provided in good time to clients or potential clients with regard to the investment firm and its services, the financial instruments and proposed investment strategies, execution venues and all costs and related charges. That information shall include the following:  (a) when investment advice is provided, the investment firm must, in good time before it provides investment advice, inform the client:  (i) whether or not the advice is provided on an independent basis;  (ii) whether the advice is based on a broad or on a more restricted analysis of different types of financial instruments and, in particular, whether the range is limited to financial instruments issued or provided by entities having close links with the investment firm or any other legal or economic relationships, such as contractual relationships, so close as to pose a risk of impairing the independent basis of the advice provided;  (iii) whether the investment firm will provide the client with a periodic assessment of the suitability of the financial instruments recommended to that client;  (b) the information on financial instruments and proposed investment strategies must include appropriate guidance on and warnings of the risks associated with investments in those instruments or in respect of particular investment strategies and whether the financial instrument is intended for retail or professional clients, taking account of the identified target market in accordance with paragraph 2;  (c) the information on all costs and associated charges must include information relating to both investment and ancillary services, including the cost of advice, where relevant, the cost of the financial instrument recommended or marketed to the client and how the client may pay for it, also encompassing any third-party payments.    The information about all costs and charges, including costs and charges in connection with the investment service and the financial instrument, which are not caused by the occurrence of underlying market risk, shall be aggregated to allow the client to understand the overall cost as well as the cumulative effect on return of the investment, and where the client so requests, an itemised breakdown shall be provided. Where applicable, such information shall be provided to the client on a regular basis, at least annually, during the life of the investment. | 179.2-3. | Клијентима или потенцијалним клијентима се правовремено пружају релевантне информације о инвестиционом друштву и његовим услугама, финансијским инструменатима и предлаганим инвестиционим стратегијама, местима извршења и свим трошковима и повезаним накнадама. Релевантне информације укључују да:  1) приликом пружања услуге инвестиционог саветовања, инвестиционо друштво мора правовремено и пре инвестиционог саветовања обавестити клијента:  (1) да ли савет пружа независно;  (2) да ли се савет заснива на широкој или уској анализи различитих врста финансијских инструмената, а посебно да ли је ограничен на финансијске инструменте које издају или предлажу блиско повезана лица, или који су у правном или економском односу са инвестиционим друштвом, као што је уговорни однос, који би могао угрозити независност савета;  (3) да ли ће инвестиционо друштво клијенту пружати редовну процену адекватности финансијских инструмената које препоручује том клијенту;  2) информације о финансијским инструментима и предложеним инвестиционим стратегијама треба да садрже одговарајуће смернице и упозорења о ризицима који су повезани са таквим улагањем, као и да ли је финансијски инструмент намењен малим или професионалним инвеститорима, узимајући у обзир одређено циљно тржиште у складу са чланом 177. ст. 2. и 3. овог закона;  3) информације о свим трошковима и повезаним накнадама треба да садрже информације које се односе на инвестиционе и додатне услуге, укључујући трошкове саветовања, ако је потребно, трошкове финансијског инструмента који се препоручује или продаје клијенту, и информације о могућим начинима плаћања од стране клијента, укључујући плаћања трећем лицу.  Информације о свим трошковима и накнадама, укључујући оне који се односе на инвестициону услугу и финансијски инструмент који нису последица појаве повезаних тржишних ризика, представљају се збирно тако да клијент може да разуме пуни трошак, као и кумулативни ефекат на принос од улагања, а на захтев клијента пружа се преглед рашчлањен по ставкама. По потреби, такве информације се пружају клијенту редовно, најмање једном годишње, током трајања улагања. | ПУ |  | | |  |
| 24.5 | | The information referred to in paragraphs 4 and 9 shall be provided in a comprehensible form in such a manner that clients or potential clients are reasonably able to understand the nature and risks of the investment service and of the specific type of financial instrument that is being offered and, consequently, to take investment decisions on an informed basis. Member States may allow that information to be provided in a standardised format. | 179.4. | Информације из ст. 2, 3. и ст. 8. - 10. овог члана морају бити лако разумљиве како би клијенти или потенцијални клијенти у разумној мери могли да схвате природу и ризике инвестиционих услуга и одређену врсту финансијског инструмента који се нуди, и сходно томе, да донесу утемељену одлуку о улагању. Ове информације се могу давати у стандардизованом облику. | ПУ |  | | |  |
| 24.6 | | Where an investment service is offered as part of a financial product which is already subject to other provisions of Union law relating to credit institutions and consumer credits with respect to information requirements, that service shall not be additionally subject to the obligations set out in paragraphs 3, 4 and 5. | 179.5. | Ако се инвестициона услуга нуди као део финансијског производа који је већ уређен одредбама закона о банкама, на ту услугу се не примењују додатне обавезе из ст. 1. до 4. овог члана. | ПУ |  | | |  |
| 24.7 | | Where an investment firm informs the client that investment advice is provided on an independent basis, that investment firm shall:  (a) assess a sufficient range of financial instruments available on the market which must be sufficiently diverse with regard to their type and issuers or product providers to ensure that the client’s investment objectives can be suitably met and must not be limited to financial instruments issued or provided by:  (i) the investment firm itself or by entities having close links with the investment firm; or  (ii) other entities with which the investment firm has such close legal or economic relationships, such as contractual relationships, as to pose a risk of impairing the independent basis of the advice provided;  (b) not accept and retain fees, commissions or any monetary or non-monetary benefits paid or provided by any third party or a person acting on behalf of a third party in relation to the provision of the service to clients. Minor non-monetary benefits that are capable of enhancing the quality of service provided to a client and are of a scale and nature such that they could not be judged to impair compliance with the investment firm’s duty to act in the best interest of the client must be clearly disclosed and are excluded from this point. | 179.6. | Када инвестиционо друштво обавести клијента да је инвестициони савет пружен независно, то инвестиционо друштво:  1) процењује довољно велики скуп финансијских инструмената доступних на тржишту који морају бити довољно диверсификовани у погледу врсте и издаваоца или понуђача производа тако да се клијентов инвестициони циљ може постићи на одговарајући начин и не сме се ограничити на финансијске инструменте које издају или нуде:  (1) само инвестиционо друштво или лица која имају блиске везе са инвестиционим друштвом; или  (2) друга лица са којима је инвестиционо друштво у правном или економском односу, попут уговорног односа који је толико близак да може угрозити независност датог савета;  2) не прихвата и не задржава накнаде, провизије нити друге новчане или неновчане користи које плаћа или пружа треће лице или лице које у вези са пружањем услуге клијентима делује за рачун трећег лица. Изузетак су мање неновчане користи које могу побољшати квалитет услуге пружене клијенту, које својом величином и природом не би угрозиле обавезу инвестиционог друштва да делује у најбољем интересу клијента и које морају бити јасно обелодањене. | ПУ |  | | |  |
| 24.8 | | When providing portfolio management the investment firm shall not accept and retain fees, commissions or any monetary or non-monetary benefits paid or provided by any third party or a person acting on behalf of a third party in relation to the provision of the service to clients. Minor non-monetary benefits that are capable of enhancing the quality of service provided to a client and are of a scale and nature such that they could not be judged to impair compliance with the investment firm’s duty to act in the best interest of the client shall be clearly disclosed and are excluded from this paragraph. | 179.7.  179.6.2. | Приликом пружања услуге управљања портфолиом, инвестиционо друштво је дужно да поступа у складу ставом 6. тачка 2) овог члана.  Када инвестиционо друштво обавести клијента да је инвестициони савет пружен независно, то инвестиционо друштво:  2) не прихвата и не задржава накнаде, провизије нити друге новчане или неновчане користи које плаћа или пружа треће лице или лице које у вези са пружањем услуге клијентима делује за рачун трећег лица. Изузетак су мање неновчане користи које могу побољшати квалитет услуге пружене клијенту, које својом величином и природом не би угрозиле обавезу инвестиционог друштва да делује у најбољем интересу клијента и које морају бити јасно обелодањене. | ПУ |  | | |  |
| 24.9 | | Member States shall ensure that investment firms are regarded as not fulfilling their obligations under Article 23 or under paragraph 1 of this Article where they pay or are paid any fee or commission, or provide or are provided with any non-monetary benefit in connection with the provision of an investment service or an ancillary service, to or by any party except the client or a person on behalf of the client, other than where the payment or benefit:  (a) is designed to enhance the quality of the relevant service to the client; and  (b) does not impair compliance with the investment firm’s duty to act honestly, fairly and professionally in accordance with the best interest of its clients.    The existence, nature and amount of the payment or benefit referred to in the first subparagraph, or, where the amount cannot be ascertained, the method of calculating that amount, must be clearly disclosed to the client, in a manner that is comprehensive, accurate and understandable, prior to the provision of the relevant investment or ancillary service. Where applicable, the investment firm shall also inform the client on mechanisms for transferring to the client the fee, commission, monetary or non-monetary benefit received in relation to the provision of the investment or ancillary service.  The payment or benefit which enables or is necessary for the provision of investment services, such as custody costs, settlement and exchange fees, regulatory levies or legal fees, and which by its nature cannot give rise to conflicts with the investment firm’s duties to act honestly, fairly and professionally in accordance with the best interests of its clients, is not subject to the requirements set out in the first subparagraph. | 179.8-10. | Сматра се да инвестиционо друштво не испуњава своје обавезе из члана 176. овог закона или става 1. овог члана када плаћа или прима накнаде, провизије, односно пружа или добија новчане или неновчане користи у вези са пружањем инвестиционе услуге или додатне услуге, лицу или од стране лица које није клијент или лице које делује за рачун клијента, изузев када је плаћање или корист:  1) намењено побољшању квалитета релевантне услуге која се пружа клијенту; и  2) не утиче на обавезу инвестиционог друштва да делује правично, поштено, у складу с правилима струке и у најбољем интересу клијената.  Клијенту мора бити јасно обелодањено на исцрпан, тачан и разумљив начин, а пре почетка пружања инвестиционе односно додатне услуге, постојање, природа и износ плаћања или користи из става 8. овог члана, или ако се износ не може одредити, начин израчунавања тог износа. Инвестиционо друштво, где је то потребно, обавештава клијента о механизмима за пренос на клијента накнаде или провизије, новчане или неновчане користи примљене у вези са пружањем инвестиционе или додатне услуге.  Став 8. овог члана не примењује се на трошкове који су везани за пружање инвестиционих услуга, попут трошкова држања или салдирања, накнаде регулатора или правних трошкова, а који по својој природи не могу довести до сукоба са обавезама инвестиционог друштва да поступа правично, поштено и професионално у складу са најбољим интересима својих клијената. | ПУ |  | | |  |
| 24.10 | | 10. An investment firm which provides investment services to clients shall ensure that it does not remunerate or assess the performance of its staff in a way that conflicts with its duty to act in the best interests of its clients. In particular, it shall not make any arrangement by way of remuneration, sales targets or otherwise that could provide an incentive to its staff to recommend a particular financial instrument to a retail client when the investment firm could offer a different financial instrument which would better meet that client’s needs. | 179.11. | Инвестиционо друштво које пружа инвестиционе услуге клијентима не сме да награђује и оцењује учинак запослених на начин који је у супротности са његовом обавезом да делује у најбољем интересу клијената. Нарочито, не сме имати механизме у облику награде, продајних циљева или других аранжмана који подстичу запослене да препоруче одређени финансијски инструмент малом инвеститору ако инвестиционо друштво може да понуди други финансијски инструмент који би боље испунио потребе клијента. | ПУ |  | | |  |
| 24.11. | | When an investment service is offered together with another service or product as part of a package or as a condition for the same agreement or package, the investment firm shall inform the client whether it is possible to buy the different components separately and shall provide for a separate evidence of the costs and charges of each component.  Where the risks resulting from such an agreement or package offered to a retail client are likely to be different from the risks associated with the components taken separately, the investment firm shall provide an adequate description of the different components of the agreement or package and the way in which its interaction modifies the risks.  ESMA, in cooperation with EBA and EIOPA, shall develop by 3 January 2016, and update periodically, guidelines for the assessment and the supervision of cross-selling practices indicating, in particular, situations in which cross-selling practices are not compliant with obligations laid down in paragraph 1. | 179.12-13. | Када се инвестициона услуга нуди заједно са другом услугом или производом као делом пакета или као услов истог пакета, инвестиционо друштво обавештава клијента да ли је могуће засебно купити појединачне компоненте и за сваку компоненту припрема посебно евиденцију трошкова и накнада.  Када постоји вероватноћа да су ризици који произлазе из таквог пакета понуђених малом инвеститору другачији од ризика повезаних са појединачним компонентама, инвестиционо друштво пружа адекватан опис различитих компоненти пакета, као и промена у ризицима који настају из њиховог узајамног деловања. | ПУ И НП | Одредба које се односи на обавезу ЕСМА-е није примењљива јер Република Србија није чланица ЕУ. | | |  |
| 24.12 | | Member States may, in exceptional cases, impose additional requirements on investment firms in respect of the matters covered by this Article. Such requirements must be objectively justified and proportionate so as to address specific risks to investor protection or to market integrity which are of particular importance in the circumstances of the market structure of that Member State.  Member States shall notify the Commission of any requirement which they intend to impose in accordance with this paragraph without undue delay and at least two months before the date appointed for that requirement to come into force. The notification shall include a justification for that requirement. Any such additional requirements shall not restrict or otherwise affect the rights of investment firms under Articles 34 and 35 of this Directive.  The Commission shall within two months from the notification referred to in the second subparagraph provide its opinion on the proportionality of and justification for the additional requirements.  The Commission shall communicate to Member States and make public on its website the additional requirements imposed in accordance with this paragraph.  Member States may retain additional requirements that were notified to the Commission in accordance with Article 4 of Directive 2006/73/EC before 2 July 2014 provided that the conditions laid down in that Article are met. | 179.14-15. | Изузетно, у циљу заштите инвеститора и интегритета тржишта, Комисија може прописати додатне захтеве за инвестициона друштва који морају бити објективно утемељени и сразмерни потенцијалним ризицма тржишта у Републици.  Комисија без непотребног одлагања обавештава Европску комисију о свим захтевима које намерава да уведе у складу са ставом 14. овог члана, а најмање два месеца пре датума њиховог планираног ступања на снагу. У обавештењу наводи и разлоге за увођење захтева. Сви такви додатни захтеви не ограничавају, нити на други начин утичу на права инвестиционих друштава из прописа ЕУ који уређују тржиште финансијских инструмената. У року од два месеца од обавештења из овог става, Европска комисија доноси мишљење о пропорционалности и оправданости додатних захтева. | ПУ | Предвиђена је одложена примена става 15. члана 179. од тренутка приступања Ребулике Србије ЕУ. | | |  |
| 24.13 | | The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to ensure that investment firms comply with the principles set out in this Article when providing investment or ancillary services to their clients, including:  (a) the conditions with which the information must comply in order to be fair, clear and not misleading;  (b) the details about content and format of information to clients in relation to client categorisation, investment firms and their services, financial instruments, costs and charges;  (c) the criteria for the assessment of a range of financial instruments available on the market;  (d) the criteria to assess compliance of firms receiving inducements with the obligation to act honestly, fairly and professionally in accordance with the best interest of the client.    In formulating the requirements for information on financial instruments in relation to point b of paragraph 4 information on the structure of the product shall be included, where applicable, taking into account any relevant standardized information required under Union law. | 179.16. | Комисија подзаконским актом ближе уређује следеће:  1) услове које информације морају испуњавати да би биле поштене, јасне и да не доводе у заблуду;  2) појединости о садржају и формату информација за клијенте у вези са категоризацијом клијената, инвестиционим друштвима и њиховим услугама, финансијским инструментима, трошковима и накнадама;  3) критеријуме за процену скупа финансијских инструмената доступних на тржишту;  4) критеријуме за процену испуњавања обавеза поштеног, правичног и професионалног понашања у најбољем интересу клијената, за инвестициона друштва која примају подстицаје; | ПУ |  | | |  |
| 24.14. | | 14. The delegated acts referred to in paragraph 13 shall take into account:  (a) the nature of the service(s) offered or provided to the client or potential client, taking into account the type, object, size and frequency of the transactions;  (b) the nature and range of products being offered or considered including different types of financial instruments;  (c) the retail or professional nature of the client or potential clients or, in the case of paragraphs 4 and 5, their classification as eligible counterparties. | 179.17. | Акт Комисије из става 16. овог члана нарочито узима у обзир:  1) природу услуга понуђених или пружених клијенту односно потенцијалном клијенту, узимајући у обзир врсту, предмет, величину и учесталост трансакција;  2) природу и обим понуђених или разматраних производа, укључујући различите врсте финансијских инструмената;  3) да ли је клијент или потенцијални клијент мали или професионални инвеститор или, у случају ст. 4. и 5. овог члана, одређени професионални инвеститор из члана 194. овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 25.1 | | Member States shall require investment firms to ensure and demonstrate to competent authorities on request that natural persons giving investment advice or information about financial instruments, investment services or ancillary services to clients on behalf of the investment firm possess the necessary knowledge and competence to fulfil their obligations under Article 24 and this Article. Member States shall publish the criteria to be used for assessing such knowledge and competence. | 183. | Инвестициона друштва су дужна да обезбеде и да докажу Комисији на њен захтев да запослени у инвестиционом друштву и друга физичка лица која пружају услуге и обављају активности из става 2. овог члана у име и за рачун инвестиционог друштва, у сваком тренутку поседују потребна знања и способности за обављање њихових дужности у складу са чл. 177. и 180. овог закона и одговарајућих аката Комисије. | ПУ |  | | |  |
| 25.2 | | When providing investment advice or portfolio management the investment firm shall obtain the necessary information regarding the client’s or potential client’s knowledge and experience in the investment field relevant to the specific type of product or service, that person’s financial situation including his ability to bear losses, and his investment objectives including his risk tolerance so as to enable the investment firm to recommend to the client or potential client the investment services and financial instruments that are suitable for him and, in particular, are in accordance with his risk tolerance and ability to bear losses.  Member States shall ensure that where an investment firm provides investment advice recommending a package of services or products bundled pursuant to Article 24(11), the overall bundled package is suitable. | 180.1-2. | Приликом пружања услуге давања инвестиционог савета или услуге управљања портфолијима, инвестиционо друштво је дужно да прикупи потребне информације о знању и искуству клијента или потенцијалног клијента, у инвестиционој области релевантној за одређену врсту производа или услуге, о његовој финансијској ситуацији која укључује и способност тог клијента да покрије губитке, као и инвестиционим циљевима клијента и његовој толеранцији на ризик, како би инвестиционо друштво било у стању да клијенту или потенцијалном клијенту, препоручи одређену инвестициону услугу или финансијски инструмент који је за њега примерен и у складу са његовом толеранцијом на ризик и способношћу да покрије губитке.  Када инвестиционо друштво пружа инвестиционе савете и препоручује пакет повезаних услуга или производа у складу са чланом 179. ст. 12. и 13. овог закона, целокупни пакет повезаних услуга и производа мора бити примерен за клијента | ПУ |  | | |  |
| 25.3 | | Member States shall ensure that investment firms, when providing investment services other than those referred to in paragraph 2, ask the client or potential client to provide information regarding that person’s knowledge and experience in the investment field relevant to the specific type of product or service offered or demanded so as to enable the investment firm to assess whether the investment service or product envisaged is appropriate for the client. Where a bundle of services or products is envisaged pursuant to Article 24(11), the assessment shall consider whether the overall bundled package is appropriate.  Where the investment firm considers, on the basis of the information received under the first subparagraph, that the product or service is not appropriate to the client or potential client, the investment firm shall warn the client or potential client. That warning may be provided in a standardised format.  Where clients or potential clients do not provide the information referred to under the first subparagraph, or where they provide insufficient information regarding their knowledge and experience, the investment firm shall warn them that the investment firm is not in a position to determine whether the service or product envisaged is appropriate for them. That warning may be provided in a standardised format. | 180.3-6. | Када инвестиционо друштво пружа инвестиционе услуге које нису наведене у ст. 1. и 2. овог члана, дужно је да затражи од клијента или потенцијалног клијента, податке о његовом знању и искуству у инвестиционој области, у погледу одређеног финансијског инструмента или услуге која се нуди или тражи, како би могло да процени у којој мери су предвиђена инвестициона услуга или финансијски инструмент примерен за клијента.  У случају из става 3. овог члана, ако је скуп услуга или производа предвиђен у складу са чланом 179. ст. 12. и 13. овог закона, при процени треба размотрити да ли је целокупни обједињени пакет прикладан.  У случају када инвестиционо друштво сматра да, на основу података које је добило у складу са ставом 3. овог члана, неки производ или услуга није примерен за клијента или потенцијалног клијента, о томе је дужно да га упозори, а ово упозорење се може достављати у стандардној форми.  У случају када клијент или потенцијални клијент одлучи да не пружи информације из става 3. овог члана, или када не пружи довољно информација о свом знању и искуству, инвестиционо друштво је дужно да упозори клијента или потенцијалног клијента да не може утврдити да ли су за њега одређени производ или услуга одговарајући, а ово упозорење се може достављати у стандардној форми. | ПУ |  | | |  |
| 25.4 | | Member States shall allow investment firms when providing investment services that only consist of execution or reception and transmission of client orders with or without ancillary services, excluding the granting of credits or loans as specified in Section B.1 of Annex I that do not comprise of existing credit limits of loans, current accounts and overdraft facilities of clients, to provide those investment services to their clients without the need to obtain the information or make the determination provided for in paragraph 3 where all the following conditions are met:  (a) the services relate to any of the following financial instruments:  (i) shares admitted to trading on a regulated market or on an equivalent third-country market or on a MTF, where those are shares in companies, and excluding shares in non-UCITS collective investment undertakings and shares that embed a derivative;  (ii) bonds or other forms of securitised debt admitted to trading on a regulated market or on an equivalent third country market or on a MTF, excluding those that embed a derivative or incorporate a structure which makes it difficult for the client to understand the risk involved;  (iii) money-market instruments, excluding those that embed a derivative or incorporate a structure which makes it difficult for the client to understand the risk involved;  (iv) shares or units in UCITS, excluding structured UCITS as referred to in the second subparagraph of Article 36(1) of Regulation (EU) No 583/2010;  (v) structured deposits, excluding those that incorporate a structure which makes it difficult for the client to understand the risk of return or the cost of exiting the product before term;  (vi) other non-complex financial instruments for the purpose of this paragraph.    For the purpose of this point, a third-country market shall be considered to be equivalent to a regulated market if the requirements and the procedure laid down under the third and the fourth subparagraphs are fulfilled.  At the request of the competent authority of a Member State, the Commission shall adopt equivalence decisions in accordance with the examination procedure referred to in Article 89a(2), stating whether the legal and supervisory framework of a third country ensures that a regulated market authorised in that third country complies with legally binding requirements which are, for the purpose of the application of this point, equivalent to the requirements resulting from Regulation (EU) No 596/2014, from Title III of this Directive, from Title II of Regulation (EU) No 600/2014 and from Directive 2004/109/EC, and which are subject to effective supervision and enforcement in that third country. The competent authority shall indicate why it considers that the legal and supervisory framework of the third country concerned is to be considered equivalent and shall provide relevant information to that end.  Such third-country legal and supervisory framework may be considered equivalent where that framework fulfils at least the following conditions:  (i) the markets are subject to authorisation and to effective supervision and enforcement on an ongoing basis;  (ii) the markets have clear and transparent rules regarding the admission of securities to trading so that such securities are capable of being traded in a fair, orderly and efficient manner, and are freely negotiable;  (iii) security issuers are subject to periodic and ongoing information requirements ensuring a high level of investor protection; and  (iv) market transparency and integrity are ensured by the prevention of market abuse in the form of insider dealing and market manipulation.  (b) the service is provided at the initiative of the client or potential client;  (c) the client or potential client has been clearly informed that in the provision of that service the investment firm is not required to assess the appropriateness of the financial instrument or service provided or offered and that therefore he does not benefit from the corresponding protection of the relevant conduct of business rules. Such a warning may be provided in a standardised format;  (d) the investment firm complies with its obligations under Article 23. | 180.7. | Без обавезе прибављања информација или оцене из става 3. овог члана, инвестициона друштва могу пружати клијентима инвестиционе услуге које се састоје само од извршења или пријема и преноса налога клијената са или без помоћних услуга, изузев одобравања кредита или зајмова из члана 2. став 1. тачка 3) овог закона који се не састоје од постојећих кредитних лимита зајмова, текућих рачуна и прекорачења по рачунима клијената, ако су испуњени сви следећи услови:  1) наведене услуге се односе на један од следећих финансијских инструмената:  (1) акције укључене у трговање на регулисаном тржишту или еквивалентном тржишту у трећој земљи или МТП-у, ако се ради о акцијама друштава, које нису ни акције у алтернативним инвестиционим фондовима, ни акције у које је уграђен изведен финансијски инструмент;  (2) обвезнице или други облици секјуритизованог дуга укључени у трговање на регулисаном тржишту или на еквивалентном тржишту треће земље или на МТП-у, изузев оних у које је уграђен изведен финансијски инструмент или који су структурирани на начин да клијенту отежава разумевање ризика;  (3) инструменте тржишта новца, изузев оних у које је уграђен изведен финансијски инструмент или који су структурирани на начин да клијенту отежава разумевање ризика;  (4) акције или јединице у УЦИТС фонду, искључујући структуриране УЦИТС фондове, у складу са законом који уређује отворене инвестиционе фондове са јавном понудом;  (5) структурирани депозити, искључујући оне који су структурирани на начин који клијенту отежава разумевање ризика приноса или трошкова превременог изласка из производа;  (6) друге некомплексне финансијске инструменте, у сврхе овог става.  2) услуга је пружена на иницијативу клијента или потенцијалног клијента;  3) клијент или потенцијални клијент је био јасно обавештен да, током пружања одређене услуге, инвестиционо друштво нема обавезу да процењује подобност пруженог или понуђеног финансијског инструмента или услуге, те да стога клијент не ужива право заштите из релевантних правила пословања. Ово упозорење се може давати у стандардизованој форми.  4) инвестиционо друштво испуњава обавезе из члана 176. овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 25.5 | | The investment firm shall establish a record that includes the document or documents agreed between the investment firm and the client that set out the rights and obligations of the parties, and the other terms on which the investment firm will provide services to the client. The rights and duties of the parties to the contract may be incorporated by reference to other documents or legal texts. | 181.1. | Инвестиционо друштво води евиденцију која укључује уговор или документе које су потписали инвестиционо друштво и клијент, у којима су утврђена права и обавезе уговорних страна и други услови под којима инвестиционо друштво пружа услуге клијентима. Права и дужности уговорних страна могу бити укључена позивањем на друга документа или прописе. | ПУ |  | | |  |
| 25.6 | | The investment firm shall provide the client with adequate reports on the service provided in a durable medium. Those reports shall include periodic communications to clients, taking into account the type and the complexity of financial instruments involved and the nature of the service provided to the client and shall include, where applicable, the costs associated with the transactions and services undertaken on behalf of the client.  When providing investment advice, the investment firm shall, before the transaction is made, provide the client with a statement on suitability in a durable medium specifying the advice given and how that advice meets the preferences, objectives and other characteristics of the retail client.  Where the agreement to buy or sell a financial instrument is concluded using a means of distance communication which prevents the prior delivery of the suitability statement, the investment firm may provide the written statement on suitability in a durable medium immediately after the client is bound by any agreement, provided both the following conditions are met:  (a) the client has consented to receiving the suitability statement without undue delay after the conclusion of the transaction; and  (b) the investment firm has given the client the option of delaying the transaction in order to receive the statement on suitability in advance.  Where an investment firm provides portfolio management or has informed the client that it will carry out a periodic assessment of suitability, the periodic report shall contain an updated statement of how the investment meets the client’s preferences, objectives and other characteristics of the retail client. | 181.2-5. | Инвестиционо друштво пружа клијенту, на трајном носачу података, извештаје о услугама које пружа, са подацима о редовној комуникацији са клијентом која зависи од врсте и сложености финансијских инструмената и природе услуга које се пружају, и, према потреби, трошковима у вези са тим трансакцијама и услугама.  Када инвестиционо друштво пружа услуге инвестиционог саветовања, клијенту пре трансакције даје на трајном медију изјаву о подобности, у којој прецизира дати инвестициони савет уз образложење како тај савет испуњава преференције, циљеве и друге карактеристике малог инвеститора.  Када се уговор о куповини или продаји финансијског инструмента закључује комуникацијом на даљину, што спречава претходно подношење изјаве о подобности, инвестиционо друштво може дати писану изјаву о подобности на трајном носачу података одмах након што се клијент обавеже уговором, ако су испуњени следећи услови:  1) клијент се сагласио да ће примити изјаву о подобности без непотребног одлагања, након извршења трансакције; и  2) инвестиционо друштво је дало клијенту избор одлагања трансакције како би унапред примио изјаву о подобности.  Када инвестиционо друштво пружа услуге управљања портфолиом или обавештава клијента да ће вршити редовну процену подобности, периодични извештај садржи ажурирану процену подобности инвестиције у односу на преференције, циљеве и друге карактеристике малог инвеститора. | ПУ |  | | |  |
| 25.7 | | If a credit agreement relating to residential immovable property, which is subject to the provisions concerning creditworthiness assessment of consumers laid down in Directive 2014/17/EU of the European Parliament and the Council (48), has as a prerequisite the provision to that same consumer of an investment service in relation to mortgage bonds specifically issued to secure the financing of and having identical terms as the credit agreement relating to residential immovable property, in order for the loan to be payable, refinanced or redeemed, that service shall not be subject to the obligations set out in this Article. | 181.6. | Када инвестиционо друштво, лицу које закључује уговор о стамбеном кредиту пружа инвестициону услугу у вези са хипотекарним обвезницама које су посебно издате ради осигурања финансирања и под истим условима као и уговор о стамбеном кредиту, како би се омогућило плаћање, рефинансирање или враћање кредита, та услуга не подлеже обавезама из овог члана. | ПУ |  | | |  |
| 25.8 | | The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to ensure that investment firms comply with the principles set out in paragraphs 2 to 6 of this Article when providing investment or ancillary services to their clients, including information to obtain when assessing the suitability or appropriateness of the services and financial instruments for their clients, criteria to assess non-complex financial instruments for the purposes of point (a)(vi) of paragraph 4 of this Article, the content and the format of records and agreements for the provision of services to clients and of periodic reports to clients on the services provided. Those delegated acts shall take into account:  (a) the nature of the service(s) offered or provided to the client or potential client, having regard to the type, object, size and frequency of the transactions;  (b) the nature of the products being offered or considered, including different types of financial instruments;  (c) the retail or professional nature of the client or potential clients or, in the case of paragraph 6, their classification as eligible counterparties. | 182.1.1.  182.1.3.  182.1.5.  182.2. | Комисија подзаконским актом уређује:  1) информације потребне за процену подобности и прикладности услуга и финансијских инструмената за клијенте инвестиционих друштава;  3) критеријуме за процену финансијских инструмената који су класификовани као некомплексни у сврхе члана 180. став 7. тачка 1) подтачка (6) овог закона;  5) садржај и облик евиденција и уговора за пружање услуга клијентима и периодичних извештаја за клијенте о пруженим услугама;  Овај акт у обзир узима:  1) природу услуге или услуга понуђених или пружених клијенту односно потенцијалном клијенту, имајући у виду врсту, предмет, величину и учесталост трансакција;  2) природу понуђених или разматраних производа укључујући различите врсте финансијских инструмената;  3) непрофесионалну или професионалну природу клијента односно потенцијалног клијента или, у случају члана 181. ст. 2. - 5. овог закона, квалификованих инвеститора. | ПУ |  | | |  |
| 25.9 | | ESMA shall adopt by 3 January 2016 guidelines specifying criteria for the assessment of knowledge and competence required under paragraph 1. | 182.1.2. | Комисија подзаконским актом уређује:  2) критеријуме за процену знања и компетентности из члана 180. став 1. овог закона; | ПУ |  | | |  |
| 25.10 | | ESMA shall develop by 3 January 2016, and update periodically, guidelines for the assessment of:  (a) financial instruments incorporating a structure which makes it difficult for the client to understand the risk involved in accordance with points (a)(ii) and (a)(iii) of paragraph 4;  (b) structured deposits incorporating a structure which makes it difficult for the client to understand the risk of return or the cost of exiting the product before term, in accordance with point (a)(v) of paragraph 4. | 182.1.4. | Комисија подзаконским актом уређује:  4) критеријуме за процену:  (1) финансијских инструмената који су структурирани на начин који клијенту отежава разумевање укључених ризика у складу са чланом 180. став 7. тачка 1) подтач. (2) и (3) овог закона;  (2) структурираних депозита који су структурирани на начин који клијенту отежава разумевање ризика приноса или трошкова превременог изласка из производа, у складу са чланом 180. став 7. тачка 1) подтачка (5) овог закона, на основу претходно прибављеног мишљења Народне банке Србије ; | ПУ |  | | |  |
| 25.11 | | ESMA may develop guidelines, and update them periodically, for the assessment of financial instruments being classified as non-complex for the purpose of point (a)(vi) of paragraph 4, taking into account the delegated acts adopted under paragraph 8. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 26 | | Member States shall allow an investment firm receiving an instruction to provide investment or ancillary services on behalf of a client through the medium of another investment firm to rely on client information transmitted by the latter investment firm. The investment firm which mediates the instructions will remain responsible for the completeness and accuracy of the information transmitted.  The investment firm which receives an instruction to undertake services on behalf of a client in that way shall also be able to rely on any recommendations in respect of the service or transaction that have been provided to the client by another investment firm. The investment firm which mediates the instructions will remain responsible for the suitability for the client of the recommendations or advice provided.  The investment firm which receives client instructions or orders through the medium of another investment firm shall remain responsible for concluding the service or transaction, based on any such information or recommendations, in accordance with the relevant provisions of this Title. | 185.1-5. | Инвестиционо друштво може да закључи уговор о обављању инвестиционих услуга или о пружању додатних услуга са другим инвестиционим друштвом у име клијента и у том случају може да користи информације о клијенту које прослеђује прво инвестиционо друштво.  Инвестиционо друштво којe прослеђује упутство о налогу клијента остаје одговорно за потпуност и тачност датих података.  Инвестиционо друштво које прима упутство о извршењу услуге у име клијента може да прихвати и сваку препоруку у погледу услуге или трансакције коју је клијенту пружило прво инвестиционо друштво.  Инвестиционо друштво које прослеђује упутство остаје одговорно за препоруку или савет које је пружило клијенту.  Инвестиционо друштво које прослеђује упутства другом инвестиционом друштву, остаје одговорно за:  1)целовитост и тачност пренесених информација.  2)примереност/прикладност препоруке или савета датих клијенту. | ПУ |  | | |  |
| 27.1 | | Member States shall require that investment firms take all sufficient steps to obtain, when executing orders, the best possible result for their clients taking into account price, costs, speed, likelihood of execution and settlement, size, nature or any other consideration relevant to the execution of the order. Nevertheless, where there is a specific instruction from the client the investment firm shall execute the order following the specific instruction.  Where an investment firm executes an order on behalf of a retail client, the best possible result shall be determined in terms of the total consideration, representing the price of the financial instrument and the costs relating to execution, which shall include all expenses incurred by the client which are directly relating to the execution of the order, including execution venue fees, clearing and settlement fees and any other fees paid to third parties involved in the execution of the order.  For the purposes of delivering best possible result in accordance with the first subparagraph where there is more than one competing venue to execute an order for a financial instrument, in order to assess and compare the results for the client that would be achieved by executing the order on each of the execution venues listed in the investment firm’s order execution policy that is capable of executing that order, the investment firm’s own commissions and the costs for executing the order on each of the eligible execution venues shall be taken into account in that assessment. | 186.1-3. | Инвестиционо друштво је дужно да предузме све неопходне активности како би при извршењу налога постигло најбољи могући ефекат по клијента с обзиром на цену, трошкове, брзину, могућност извршења, салдирање, величину, природу и све остале чиниоце у вези са извршењем налога, с тим што када клијент изда посебна упутства у вези са трансакцијом, инвестиционо друштво извршава налог према тим упутствима.  Када инвестиционо друштво изврши налог у име малог инвеститора, најбољи могући ефекат се утврђује на основу укупне накнаде, узимајући у обзир цену финансијског инструмента и трошкове повезане са извршењем, укључујући накнаде места за извршење, трошкове клиринга и салдирања и све друге накнаде плаћене трећим лицима која су укључена у извршење налога.  Када постоји више могућих места за извршење налога за финансијски инструмент, у сврхе процене и постизања најбољег ефеката за клијента, који би били остварени извршењем налога на сваком од места извршења на којем се може извршити налог, а која су наведена у политици за извршавање налога инвестиционог друштва, у обзир се узимају провизије и трошкови инвестиционог друштва за извршење налога на сваком од тих места извршења. | ПУ |  | | |  |
| 27.2 | | An investment firm shall not receive any remuneration, discount or non-monetary benefit for routing client orders to a particular trading venue or execution venue which would infringe the requirements on conflicts of interest or inducements set out in paragraph 1 of this Article and Article 16(3) and Articles 23 and 24. | 186.4. | Инвестиционо друштво не може да прима накнаде, попусте нити неновчане користи за усмеравање налога клијената на одређено место трговања или место извршења, које би кршило одредбе о сукобу интереса или о подстицајима из става 1. овог члана, члана 167, члана 176, члана 177. и члана 179. овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 27.3 | | Member States shall require that for financial instruments subject to the trading obligation in Articles 23 and 28 Regulation (EU) No 600/2014 each trading venue and systematic internaliser and for other financial instruments each execution venue makes available to the public, without any charges, data relating to the quality of execution of transactions on that venue on at least an annual basis and that following execution of a transaction on behalf of a client the investment firm shall inform the client where the order was executed. Periodic reports shall include details about price, costs, speed and likelihood of execution for individual financial instruments. | 186.5. | Најмање једном годишње, сва места трговања и систематски интернализатори за финансијске инструменте на које се односи обавеза трговања утврђена чланом 236. овог закона, као и сва места извршења за остале финансијске инструменте, најмање једном годишње јавности пружају информације о квалитету извршења трансакција на том месту. Након извршења трансакције у име клијента, инвестиционо друштво обавештава клијента о месту извршењу налога. Периодични извештаји садрже податке о цени, трошковима, брзини и вероватноћи извршења за појединачне финансијске инструменте. | ПУ |  | | |  |
| 27.4 | | Member States shall require investment firms to establish and implement effective arrangements for complying with paragraph 1. In particular, Member States shall require investment firms to establish and implement an order execution policy to allow them to obtain, for their client orders, the best possible result in accordance with paragraph 1. | 186.6. | Инвестиционо друштво је дужно да установи и спроведе ефикасне механизме и процедуре за извршавање налога клијената и постизање најбољих ефеката у складу са ставом 1. овог члана. | ПУ |  | | |  |
| 27.5 | | The order execution policy shall include, in respect of each class of financial instruments, information on the different venues where the investment firm executes its client orders and the factors affecting the choice of execution venue. It shall at least include those venues that enable the investment firm to obtain on a consistent basis the best possible result for the execution of client orders.  Member States shall require that investment firms provide appropriate information to their clients on their order execution policy. That information shall explain clearly, in sufficient detail and in a way that can be easily understood by clients, how orders will be executed by the investment firm for the client. Member States shall require that investment firms obtain the prior consent of their clients to the order execution policy.  Member States shall require that, where the order execution policy provides for the possibility that client orders may be executed outside a trading venue, the investment firm shall, in particular, inform its clients about that possibility. Member States shall require that investment firms obtain the prior express consent of their clients before proceeding to execute their orders outside a trading venue. Investment firms may obtain such consent either in the form of a general agreement or in respect of individual transactions. | 186.7-11. | Процедуре извршавања налога из става 6. овог члана за сваку класу финансијског инструмента садрже податке о различитим местима за извршење налога клијената и чиниоцима који утичу на избор одговарајућег места извршења налога, а обухватају најмање она места која инвестиционом друштву омогућавају да постигне најбоље могуће резултате приликом извршења налога клијената.  Инвестициона друштва кијентима пружају одговарајуће информације о својим процедурама извршења налога, којима се јасно, довољно детаљно и на начин који клијенти могу лако разумети, објашњава како ће и где инвестиционо друштво извршавати налоге за клијента.  Инвестициона друштва су дужна да добију претходну писану сагласност клијената за њихове процедуре извршења налога.  Када процедуре извршења налога предвиђају могућност извршења налога ван места трговања, инвестиционо друштво је дужно да пре извршења налога ван места трговања добије претходну изричиту сагласност клијента.  Инвестиционо друштво може сагласност да добије било у виду уопштеног уговора или сагласност може бити дата за сваку појединачну трансакцију. | ПУ |  | | |  |
| 27.6 | | Member States shall require investment firms who execute client orders to summarise and make public on an annual basis, for each class of financial instruments, the top five execution venues in terms of trading volumes where they executed client orders in the preceding year and information on the quality of execution obtained. | 186.12. | Инвестициона друштва која извршавају налоге клијената су дужна да једном годишње, за сваку врсту финансијских инструмената, сачине резиме и објаве пет најпрометнијих места извршења у погледу обима трговања на којима су извршавали налоге клијента у претходној години, као и податке о постигнутој ефикасности извршења. | ПУ |  | | |  |
| 27.7 | | Member States shall require investment firms who execute client orders to monitor the effectiveness of their order execution arrangements and execution policy in order to identify and, where appropriate, correct any deficiencies. In particular, they shall assess, on a regular basis, whether the execution venues included in the order execution policy provide for the best possible result for the client or whether they need to make changes to their execution arrangements, taking account of, inter alia, the information published under paragraphs 3 and 6. Member States shall require investment firms to notify clients with whom they have an ongoing client relationship of any material changes to their order execution arrangements or execution policy. | 186.13.1-3. | Инвестиционо друштво је дужно да:  1) прати ефикасност процедура извршавања налога како би на време идентификовало и отклонило недостатке уколико их има;  2) редовно процењује да ли се на местима извршења налога наведеним у процедурама о извршењу налога постижу најбољи резултати за клијенте и да ли је потребно извршити измене у постојећим процедурама узимајући у обзир, између осталог, информације које се објављују у складу са ст. 3. и 6. овог члана;  3) обавештава клијенте о свим значајним променама у вези са начином или процедурама извршења налога; | ПУ |  | | |  |
| 27.8 | | Member States shall require investment firms to be able to demonstrate to their clients, at their request, that they have executed their orders in accordance with the investment firm’s execution policy and to demonstrate to the competent authority, at its request, their compliance with this Article. | 186.13.4. | Инвестиционо друштво је дужно да:  4) докажe клијентима, на њихов захтев, да су извршили њихове налоге у складу с процедурама инвестиционог друштва о извршењу налога и да Комисији на њен захтев докажу усклађеност са овим чланом. | ПУ |  | | |  |
| 27.9 | | The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 concerning:  (a) the criteria for determining the relative importance of the different factors that, pursuant to paragraph 1, may be taken into account for determining the best possible result taking into account the size and type of order and the retail or professional nature of the client;  (b) factors that may be taken into account by an investment firm when reviewing its execution arrangements and the circumstances under which changes to such arrangements may be appropriate. In particular, the factors for determining which venues enable investment firms to obtain on a consistent basis the best possible result for executing the client orders;  (c) the nature and extent of the information to be provided to clients on their execution policies, pursuant to paragraph 5. | 186.14.1.  186.14.3-5. | Комисија подзаконским актом ближе уређује:  1)критеријуме за утврђивање значаја различитих чинилаца који се, у складу са ст. 1. - 3. овог члана, могу узимати у обзир при утврђивању најбољег исхода, с обзиром на величину и врсту налога и категорију клијента (професионални или мали инвеститор);  3) чиниоце које инвестиционо друштво може узимати у обзир када преиспитује своје начине извршења налога и околности у којима измене тих начина могу бити извршене;  4) чинионце за одређивање која места омогућавају инвестиционим друштвима да доследно постигну најбољи могући резултат за извршавање налога клијената;  5) природу и обим информација које се пружају клијенту о процедурама извршења налога, у складу са ст. 7. - 9. овог члана; | ПУ |  | | |  |
| 27.10 | | 10. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to determine:  (a) the specific content, the format and the periodicity of data relating to the quality of execution to be published in accordance with paragraph 3, taking into account the type of execution venue and the type of financial instrument concerned;  (b) the content and the format of information to be published by investment firms in accordance with paragraph 6.    ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 28.1 | | Member States shall require that investment firms authorised to execute orders on behalf of clients implement procedures and arrangements which provide for the prompt, fair and expeditious execution of client orders, relative to other client orders or the trading interests of the investment firm.  Those procedures or arrangements shall allow for the execution of otherwise comparable client orders in accordance with the time of their reception by the investment firm. | 187.1-2. | Инвестиционо друштво дужно је да установи процедуре и системе за брзо, поштено и ажурно извршење налога клијената, и у односу на налоге осталих клијената и у односу на интересе у трговању тог инвестиционог друштва.  Ове процедуре или системи морају омогућавати извршење сличних налога клијената у складу са временом када је инвестиционо друштво примило налоге. | ПУ |  | | |  |
| 28.2 | | Member States shall require that, in the case of a client limit order in respect of shares admitted to trading on a regulated market or traded on a trading venue which are not immediately executed under prevailing market conditions, investment firms are, unless the client expressly instructs otherwise, to take measures to facilitate the earliest possible execution of that order by making public immediately that client limit order in a manner which is easily accessible to other market | 187.3-4. | Када инвестиционо друштво од клијента прими налог са лимитом у вези са акцијама које су укључене у трговање на регулисано тржиште или којима се тргује на месту трговања, а који није одмах извршен или извршив према тренутно преовлађујућем стању на тржишту, дужно је да предузме мере за извршење налога у најкраћем року и одмах објави налог са лимитом на начин који ће га учинити лако доступним осталим учесницима тржишта, осим уколико клијент није изричито дао другачија упутства. | ПУ |  | | |  |
| 28.3 | | The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to define:  (a) the conditions and nature of the procedures and arrangements which result in the prompt, fair and expeditious execution of client orders and the situations in which or types of transaction for which investment firms may reasonably deviate from prompt execution so as to obtain more favourable terms for clients;  (b) the different methods through which an investment firm can be deemed to have met its obligation to disclose not immediately executable client limit orders to the market. | 187.5. | Комисија подзаконским актом ближе уређује:  1) услове и природу процедура и система који доводе до брзог, поштеног и ажурног извршења налога клијената и околности односно трансакције у којима инвестициона друштва могу у разумној мери одступити од брзог извршења налога како би постигла повољније услове за клијента;  2) различите методе, чијом употребом се за инвестиционо друштво може сматрати да је испунило своју обавезу да тржишту обелодани налоге са лимитом клијента, који нису одмах извршиви. | ПУ |  | | |  |
| 29.1 | | Member States shall allow an investment firm to appoint tied agents for the purposes of promoting the services of the investment firm, soliciting business or receiving orders from clients or potential clients and transmitting them, placing financial instruments and providing advice in respect of such financial instruments and services offered by that investment firm. | 190.1. | Инвестиционо друштво може да именује везане заступнике који се баве:  1)промовисањем услуга инвестиционог друштва;  2)придобијањем нових клијената или пријемом и преносом налога клијената, односно потенцијалних клијената;  3)пласирањем финансијских инструмената и пружањем савета у вези са њима; и  4)осталим услугама које нуди инвестиционо друштво. | ПУ |  | | |  |
| 29.2 | | Member States shall require that where an investment firm decides to appoint a tied agent it remains fully and unconditionally responsible for any action or omission on the part of the tied agent when acting on behalf of the investment firm. Member States shall require the investment firm to ensure that a tied agent discloses the capacity in which he is acting and the investment firm which he is representing when contacting or before dealing with any client or potential client.  Member States may allow, in accordance with Article 16(6), (8) and (9), tied agents registered in their territory to hold money and/or financial instruments of clients on behalf and under the full responsibility of the investment firm for which they are acting within their territory or, in the case of a cross border operation, in the territory of a Member State which allows a tied agent to hold client money.  Member States shall require the investment firms to monitor the activities of their tied agents so as to ensure that they continue to comply with this Directive when acting through tied agents. | 190.2-5. | Ако инвестиционо друштво одлучи да именује везаног заступника, остаје неограничено и безусловно одговорно за све радње или пропусте везаног заступника који делује у име инвестиционог друштва.  Инвестиционо друштво је дужно да обезбеди да везани заступник обелодани у каквој улози делује и које инвестиционо друштво заступа када ступа у контакт или пре него што почне да послује са клијентом или потенцијалним клијентом.  Везани заступници регистровани у Републици могу да држе новац и/или финансијске инструменте клијената у име инвестиционог друштва за које обављају послове у Републици, односно у случају прекограничног пословања, на територији државе чланице која дозвољава везаном заступнику да држи новац клијената.  Инвестициона друштва прате послове својих везаних заступника како би осигурала своју сталну усклађеност са овим законом када послују путем везаних заступника. | ПУ |  | | |  |
| 29.3 | | Tied agents shall be registered in the public register in the Member State where they are established. ESMA shall publish on its website references or hyperlinks to the public registers established under this Article by the Member States that decide to allow investment firms to appoint tied agents.  Member States shall ensure that tied agents are only admitted to the public register if it has been established that they are of sufficiently good repute and that they possess the appropriate general, commercial and professional knowledge and competence so as to be able to deliver the investment service or ancillary service and to communicate accurately all relevant information regarding the proposed service to the client or potential client.  Member States may decide that, subject to appropriate control, investment firms can verify whether the tied agents which they have appointed are of sufficiently good repute and possess the knowledge and competence referred to in the second subparagraph.  The register shall be updated on a regular basis. It shall be publicly available for consultation. | 190.6-8. | Везани заступници морају бити регистровани у регистру који води и редовно ажурира Комисија.  Комисија регистар из става 6. овог члана објављује на својој интернет страници.  Везани заступници ће бити уписани у јавни регистар само ако Комисија утврди да имају задовољавајућу репутацију и ако имају одговарајуће опште, пословно и стручно знање и оспособљеност да могу да понуде клијенту или потенцијалном клијенту инвестициону услугу или додатну услугу и да им пруже тачне све релевантне информације у вези са понуђеном услугом. | ДУ | Није неопходна потпуна усклађеност с обзиром на ниво развоја тржишта капитала у РС | | |  |
| 29.4 | | Member States shall require that investment firms appointing tied agents take adequate measures in order to avoid any negative impact that the activities of the tied agent not covered by the scope of this Directive could have on the activities carried out by the tied agent on behalf of the investment firm.  Member States may allow competent authorities to collaborate with investment firms and credit institutions, their associations and other entities in registering tied agents and in monitoring compliance of tied agents with the requirements of paragraph 3. In particular, tied agents may be registered by an investment firm, credit institution or their associations and other entities under the supervision of the competent authority. | 190.9. | Инвестициона друштва која именују везане заступнике предузимају одговарајуће мере како би избегла негативне последице које активности заступника које нису обухваћене овим законом, могу имати на активности везаних заступника које су извршене у име инвестиционог друштва.  Кредитна институција која именује везане заступнике из овог члана, дужна је да Народну банку Србије обавести о именовању тих везаних заступника, најкасније у року од 7 дана од дана тог именовања. | ДУ | Није неопходна потпуна усклађеност с обзиром на ниво развоја тржишта капитала у РС | | |  |
| 29.5 | | Member States shall require that investment firms appoint only tied agents entered in the public registers referred to in paragraph 3. | 29.10. | Инвестициона друштва могу да именују само оне заступнике који су уписани у јавни регистар из става 6. овог члана. | ПУ |  | | |  |
| 29.6 | | Member States may adopt or retain provisions that are more stringent than those set out in this Article or add further requirements for tied agents registered within their jurisdiction. |  |  | НП | Одредба се односи на државе чланице,а Република Србија није чланица ЕУ. | | |  |
| 30.1 | | Member States shall ensure that investment firms authorised to execute orders on behalf of clients and/or to deal on own account and/or to receive and transmit orders, may bring about or enter into transactions with eligible counterparties without being obliged to comply with the obligations under Article 24, with the exception of paragraphs 4 and 5, Article 25, with the exception of paragraph 6, Article 27 and Article 28(1) in respect of those transactions or in respect of any ancillary service directly relating to those transactions.  Member States shall ensure that, in their relationship with eligible counterparties, investment firms act honestly, fairly and professionally and communicate in a way which is fair, clear and not misleading, taking into account the nature of the eligible counterparty and of its business. | 194.2-3. | Инвестиционо друштво са дозволом да извршава налоге у име клијената, и/или да тргује за сопствени рачун, односно да прима и шаље налоге, може да иницира трансакције или ступа у трансакције са одређеним професионалним инвеститорима, а да при томе није обавезно да испуњава услове из чл. 177. и 179. став 1. и ст. 5. до 17, члана 180, члана 181. став 1. и 6, члана 186. и члана 187. ст. 3. до 5. овог закона у погледу ових трансакција или додатних услуга директно повезаних са овим трансакцијама.  У њиховом односу са одређеним професионалним клијентима, инвестициона друштва поступају поштено, правично и професионално, и комуницирају на поштен, јасан и необмањујући начин, узимајући у обзир природу одређеног професионалног инвеститора и његове делатности. | ПУ |  | | |  |
| 30.2 | | Member States shall recognise as eligible counterparties for the purposes of this Article investment firms, credit institutions, insurance companies, UCITS and their management companies, pension funds and their management companies, other financial institutions authorised or regulated under Union law or under the national law of a Member State, national governments and their corresponding offices including public bodies that deal with public debt at national level, central banks and supranational organisations.  Classification as an eligible counterparty under the first subparagraph shall be without prejudice to the right of such entities to request, either on a general form or on a trade-by-trade basis, treatment as clients whose business with the investment firm is subject to Articles 24, 25, 27 and 28. | 194.1.  194.4. | У сврхе овог члана, одређени професионални инвеститори су инвестициона друштва, кредитне институције, друштва за осигурање, УЦИТС фондови и њихова друштва за управљање, друге финансијске институције које подлежу обавези добијања дозволе, односно надзора у складу са законима Републике, националне владе и њихове канцеларије, укључујући јавне органе које се баве јавним дугом на националном нивоу, централне банке и наднационалне организације.  Статус одређеног професионалног инвеститора из става 1. овог члана не искључује право тих лица да захтевају, било уопштено или за сваку трансакцију посебно, да буду третирани као инвеститори чије се пословање са инвестиционим друштвом уређује у складу са члановима 177, 179, 180, 181, 182, 186. и 187. овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 30.3 | | Member States may also recognise as eligible counterparties other undertakings meeting pre-determined proportionate requirements, including quantitative thresholds. In the event of a transaction where the prospective counterparties are located in different jurisdictions, the investment firm shall defer to the status of the other undertaking as determined by the law or measures of the Member State in which that undertaking is established.  Member States shall ensure that the investment firm, when it enters into transactions in accordance with paragraph 1 with such undertakings, obtains the express confirmation from the prospective counterparty that it agrees to be treated as an eligible counterparty. Member States shall allow the investment firm to obtain that confirmation either in the form of a general agreement or in respect of each individual transaction. | 194.5.  194.6. | У случају трансакције када се одређени професионални инвеститори налазе у другим јурисдикцијама које нису Република, инвестиционо друштво признаје статус другог привредног субјекта, како је уређено прописима државе чланице у којој је друштво основано.  Када инвестиционо друштво закључује трансакције у складу са ст. 1. и 2. овог члана са таквим клијентима, од потенцијалног одређеног професионалног инвеститора дужно је да добије сагласност да се са њим поступа као са одређеним професионалним инвеститором. Инвестиционо друштво може ту сагласност да добије било у виду уопштеног уговора или сагласност може бити дата за сваку појединачну трансакцију. | ПУ |  | | |  |
| 30.4 | | Member States may recognise as eligible counterparties third country entities equivalent to those categories of entities referred to in paragraph 2.  Member States may also recognise as eligible counterparties third country undertakings such as those referred to in paragraph 3 on the same conditions and subject to the same requirements as those laid down in paragraph 3. | 194.7-8. | Инвестициона друштва могу третирати као одређене професионалне инвеститоре субјекте из трећих држава уколико су истоветни категоријама субјеката из ст. 3. и 4. овог члана.  Инвестициона друштва, такође могу да третирају као одређене професионалне инвеститоре субјекте из трећих држава, у складу са ст. 5. и 6. овог члана, под истим условима и критеријумима који су утврђени у ст. 5. и 6. овог члана. | ПУ |  | | |  |
| 30.5 | | The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to specify:  (a) the procedures for requesting treatment as clients under paragraph 2;  (b) the procedures for obtaining the express confirmation from prospective counterparties under paragraph 3;  (c) the pre-determined proportionate requirements, including quantitative thresholds that would allow an undertaking to be considered to be an eligible counterparty under paragraph 3. | 194.9. | Комисија подзаконским актом ближе уређује:  1) поступак признавања статуса клијента из ст. 3. и 4. овог члана;  2) поступак добијања изричите сагласности од потенцијалног одређеног професионалног инвеститора из ст. 5. и 6. овог члана. | ДУ | Није неопходна потпуна усклађеност с обзиром на ниво развоја тржишта капитала у РС | | |  |
| 31.1 | | Member States shall require that investment firms and market operators operating an MTF or OTF establish and maintain effective arrangements and procedures, relevant to the MTF or OTF, for the regular monitoring of the compliance by its members or participants or users with its rules. Investment firms and market operators operating an MTF or an OTF shall monitor the orders sent, including cancellations and the transactions undertaken by their members or participants or users under their systems, in order to identify infringements of those rules, disorderly trading conditions, conduct that may indicate behaviour that is prohibited under Regulation (EU) No 596/2014 or system disruptions in relation to a financial instrument and shall deploy the resource necessary to ensure that such monitoring is effective. | 195.1.1-2. | Инвестициона друштва и организатори тржишта који управљају МТП-ом или ОТП-ом су дужни да:  1)установе и одржавају ефикасне системе и поступке релевантне за МТП или ОТП, за редовно праћење усклађености својих чланова или учесника са правилима МТП или ОТП.  2)прате испостављене налоге, укључујући опозиве налога и трансакције које врше чланови или учесници у оквиру њихових система како би препознали кршење тих правила, неправилне услове трговања или понашања која могу указати на трговање или покушаје трговања на основу инсајдерске информација, манипулацију или покушаје манипулације на тржишту као или поремећаје у систему у вези са финансијским инструментом, користећи средства потребна да то праћење буде ефикасно; | ПУ |  | | |  |
| 31.2 | | Member States shall require investment firms and market operators operating an MTF or an OTF to inform its competent authority immediately of significant infringements of its rules or disorderly trading conditions or conduct that may indicate behaviour that is prohibited under Regulation (EU) No 596/2014 or system disruptions in relation to a financial instrument.  The competent authorities of the investment firms and market operators operating an MTF or an OTF shall communicate to ESMA and to the competent authorities of the other Member States the information referred to in the first subparagraph.  In relation to conduct that may indicate behaviour that is prohibited under Regulation (EU) No 596/2014, a competent authority must be convinced that such behaviour is being or has been carried out before it notifies the competent authorities of the other Member States and ESMA. | 195.1.3.  195.2.  195.3. | Инвестициона друштва и организатори тржишта који управљају МТП-ом или ОТП-ом су дужни да:  3)одмах обавештавају Комисију о значајним случајевима кршења њихових правила, неправилним условима трговања или понашањима која могу указати на трговање или покушаје трговања на основу инсајдерских информација, манипулацију или покушаје манипулације на тржишту или поремећајима у систему у вези са финансијским инструментом;  Комисија обавештава ЕСМА-у и надлежне органе других држава чланица о информацијама из става 1. тач. 1) и 2) овог члана.  У вези са поступањем које може указати на понашање које је забрањено на основу европских прописа којима се уређују тржишта финансијских инструмената, надлежни орган мора да се увери да такво понашање постоји или је постојало пре него што о томе обавести надлежне органе других држава чланица и ЕСМА-у. | ПУ | Предвиђена је одложена примена члана 195.став 2 и 3. | | |  |
| 31.3 | | Member States shall also require investment firms and market operators operating an MTF or an OTF to also supply without undue delay the information referred to in paragraph 2 to the authority competent for the investigation and prosecution of market abuse and to provide full assistance to the latter in investigating and prosecuting market abuse occurring on or through its systems. | 195.1.4. | Инвестициона друштва и организатори тржишта који управљају МТП-ом или ОТП-ом су дужни да:  4)достављају без непотребног одлагања информације из тачке 3) овог члана државном тужиоцу и обезбеђују му пуну подршку у истражним радњама и процесуирању злоупотреба на тржишту које су се догодиле у њиховим системима или преко њих. | ПУ |  | | |  |
| 31.4 | | The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to determine circumstances that trigger an information requirement as referred to in paragraph 2 of this Article. | 195.4. | Комисија подзаконским актом ближе уређује околности услед којих наступа обавеза давања информација из ст. 1. тач. 3) и 4), ст. 2. и 3. овог члана. | ПУ |  | | |  |
| 32.1 | | Without prejudice to the right of the competent authority under Article 69(2) to demand suspension or removal of a financial instrument from trading, an investment firm or a market operator operating an MTF or an OTF may suspend or remove from trading a financial instrument which no longer complies with the rules of the MTF or an OTF unless such suspension or removal would be likely to cause significant damage to the investors’ interests or the orderly functioning of the market | 196.1. | Инвестиционо друштво или организатор тржишта који управља МТП-ом или ОТП-ом може да уведе привремену обуставу трговања финансијским инструментом или да га искључи из трговања, уколико финансијски инструмент више не испуњава правила МТП-а или ОТП-а, осим ако би та обустава или искључење могла да нанесе знатну штету интересима инвеститора или правилном функционисању тржишта. | ПУ |  | | |  |
| 32.2 | | Member States shall require that an investment firm or a market operator operating an MTF or an OTF that suspends or removes from trading a financial instrument also suspends or removes derivatives referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial instrument where necessary to support the objectives of the suspension or removal of the underlying financial instrument. The investment firm or market operator operating an MTF or an OTF shall make public its decision on the suspension or removal of the financial instrument and of any related derivative and communicate the relevant decisions to its competent authority.  The competent authority, in whose jurisdiction the suspension or removal originated, shall require that regulated markets, other MTFs, other OTFs and systematic internalisers, which fall under its jurisdiction and trade the same financial instrument or derivatives referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I to this Directive that relate or are referenced to that financial instrument, also suspend or remove that financial instrument or derivatives from trading, where the suspension or removal is due to suspected market abuse, a take-over bid or the non-disclosure of inside information about the issuer or financial instrument infringing Articles 7 and 17 of Regulation (EU) No 596/2014 except where such suspension or removal could cause significant damage to the investors’ interests or the orderly functioning of the market.  The competent authority shall immediately make public and communicate to ESMA and the competent authorities of the other Member States such a decision.  The notified competent authorities of the other Member States shall require that regulated markets, other MTFs, other OTFs and systematic internalisers, which fall under their jurisdiction and trade the same financial instrument or derivatives referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial instrument, also suspend or remove that financial instrument or derivatives from trading, where the suspension or removal is due to suspected market abuse, a take-over bid or the non-disclosure of inside information about the issuer or financial instrument infringing Articles 7 and 17 of Regulation (EU) No 596/2014 except where such suspension or removal could cause significant damage to the investors’ interests or the orderly functioning of the market.  Each notified competent authority shall communicate its decision to ESMA and other competent authorities, including an explanation if the decision was not to suspend or remove from trading the financial instrument or derivatives referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial instrument.  This paragraph also applies when the suspension from trading of a financial instrument or derivatives referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial instrument is lifted.  The notification procedure referred to in this paragraph shall also apply in the case where the decision to suspend or remove from trading a financial instrument or derivatives referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial instrument is taken by the competent authority pursuant to points (m) and (n) of Article 69(2).  In order to ensure that the obligation to suspend or remove from trading such derivatives is applied proportionately, ESMA shall develop draft regulatory technical standards to further specify the cases in which the connection between a derivative as referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I relating or referenced to a financial instrument suspended or removed from trading and the original financial instrument implies that the derivative is also to be suspended or removed from trading, in order to achieve the objective of the suspension or removal of the underlying financial instrument.  ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. | 196.2-8.  196.9.1. | Инвестиционо друштво или организатор тржишта који управља МТП-ом или ОТП-ом, који привремено обустави или искључи из трговања финансијски инструмент, такође привремено обуставља трговање или искључује из трговања изведене финансијске инструменте из члана 2. став 1. тачка 19) подтач. (4) до (10) овог закона, који се односе на тај финансијски инструмент или су са њим повезани, када је то потребно за подршку циљевима привремене обуставе или искључења основног финансијског инструмента. Инвестиционо друштво или организатор тржишта који управља МТП-ом или ОТП-ом објављује своју одлуку о привременој обустави или искључењу финансијског инструмента из трговања и свих повезаних изведених финансијских инструмената, и обавештава Комисију о тим одлукама.  У околностима из ст. 1. и 2. овог члана, Комисија захтева да друга регулисана тржишта, МТП-ови, ОТП-ови и систематски интернализатори који су у њеној надлежности и тргују истим финансијским инструментом или изведеним финансијским инструментима из става 2. овог члана, такође привремено обуставе трговање или из трговања искључе тај финансијски инструмент или изведене финансијске инструменте, ако је привремена обустава или искључење уведена због сумње на злоупотребу на тржишту, понуде за преузимање или необјављивања инсајдерских информација о издаваоцу или финансијском инструменту, због повреде чл. 271. до 282. овог закона, осим ако такво привремено обустављање трговања или искључење из трговања може значајно наштетити интересима инвеститора или правилном функционисању тржишта. Комисија одмах објављује такву одлуку.  Комисија о одлуци из става 2. обавештава ЕСМА-у и надлежне органе других држава чланица. Овај став ступа на снагу у тренутку приступања Србије ЕУ.  Када од надлежног органа друге државе добије обавештење о таквој одлуци, Комисија захтева да регулисана тржишта, МТП-ови, ОТП-ови и систематски интернализатори који су у њеној надлежности и тргују истим финансијским инструментом или изведеним финансијским инструментима из става 2. овог члана, такође привремено обуставе трговање или из трговања искључе тај финансијски инструмент или изведене финансијске инструменте, ако је привремена обустава или искључење уведена због сумње на злоупотребу тржишта, понуде за преузимање или необјављивања привилегованих информација о издаваоцу или финансијском инструменту, због повреде чланова 271. до 282. овог закона , осим ако такво привремено обустављање трговања или искључење из трговања може значајно наштетити интересима инвеститора или правилном функционисању тржишта. Овај став ступа на снагу у тренутку приступања Србије ЕУ.  Комисија о овој одлуци обавештава ЕСМА-у и друге надлежне органе, укључујући објашњење уколико је одлучено да се за финансијски инструмент или изведене финансијске инструменте не обустави трговање или да се не искључе из трговања, у складу са чланом 2. став 1. тачка 19) подтач. (4) до (10) овог закона, који се односе на тај финансијски инструмент или су са њим повезани. Овај став ступа на снагу у тренутку приступања Србије ЕУ.  Приликом укидања обуставе трговања финансијског инструмента или изведених финансијских инструмената из става 2. овог члана, примењују се такође ст. 2. – 6. овог члана.  Поступак обавештавања из овог става такође се примењује и у случају да је одлуку о привременој обустави или искључењу из трговања финансијског инструмента или изведених финансијских инструмената из става 2. овог члана, донео надлежни орган у складу са чланом 374. став 1. тач. 13) и 14) овог закона. Овај став ступа на снагу у тренутку приступања Србије ЕУ.  Комисија подзаконским актом ближе уређује:  1) случајеве у којима повезаност између изведеног финансијског инструмента из става 2. овог члана, и изворног финансијског инструмента, значи да је за изведени финансијски инструмент такође потребно обуставити трговање или га искључити из трговања, како би се постигао циљ обуставе или искључења основног финансијског инструмента; | ПУ | Предвиђена је одложена примена члана 196. ст. 4. до 6. и 8. | | |  |
| 32.3 | | ESMA shall develop draft implementing technical standards to determine the format and timing of the communications and the publication referred to in paragraph 2.  ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.  Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. | 196.9.2. | Комисија подзаконским актом ближе уређује:  2) форму и временски распоред обавештења и објава из овог члана; | ПУ и  НП | Одредба која се односи на обавезе ЕСМА-е није примењљива јер Република СРбија није чланица ЕУ. | | |  |
| 32.4 | | The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to list situations constituting significant damage to the investors’ interests and the orderly functioning of the market referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article. | 196.9.3. | Комисија подзаконским актом ближе уређује:  3) околности које наносе знатну штету интересима инвеститора и правилном функционисању тржишта из овог члана. | ПУ |  | | |  |
| 33.1 | | Member States shall provide that the operator of a MTF may apply to its home competent authority to have the MTF registered as an SME growth market. | 197.1. | Организатор МТП-а може поднети захтев Комисији за регистровање МТП-а као тржишта раста МСП-а. | ПУ |  | | |  |
| 33.2 | | Member States shall provide that the home competent authority may register the MTF as an SME growth market if the competent authority receives an application referred to in paragraph 1 and is satisfied that the requirements in paragraph 3 are complied with in relation to the MTF. | 197.2. | Комисија може регистровати МТП као тржиште раста МСП-а уколико прими захтев из става 1. овог члана и уколико се увери да су услови из става 3. овог члана испуњени у вези са МТП-ом. | ПУ |  | | |  |
| 33.3 | | Member States shall ensure that MTFs are subject to effective rules, systems and procedures which ensure that the following is complied with:  (a) at least 50 % of the issuers whose financial instruments are admitted to trading on the MTF are SMEs at the time when the MTF is registered as an SME growth market and in any calendar year thereafter;  (b) appropriate criteria are set for initial and ongoing admission to trading of financial instruments of issuers on the market;  (c) on initial admission to trading of financial instruments on the market there is sufficient information published to enable investors to make an informed judgment about whether or not to invest in the financial instruments, either an appropriate admission document or a prospectus if the requirements laid down in Directive 2003/71/EC are applicable in respect of a public offer being made in conjunction with the initial admission to trading of the financial instrument on the MTF;  (d) there is appropriate ongoing periodic financial reporting by or on behalf of an issuer on the market, for example audited annual reports;  (e) issuers on the market as defined in point (21) of Article 3(1) of Regulation (EU) No 596/2014, persons discharging managerial responsibilities as defined in point (25) of Article 3(1) of Regulation (EU) No 596/2014 and persons closely associated with them as defined in point (26) of Article 3(1) of Regulation (EU) No 596/2014 comply with relevant requirements applicable to them under Regulation (EU) No 596/2014;  (f) regulatory information concerning the issuers on the market is stored and disseminated to the public;  (g) there are effective systems and controls aiming to prevent and detect market abuse on that market as required under the Regulation (EU) No 596/2014. | 197.3.1-7. | Организатор МТП-а послује у складу са ефикасним правилима, системима и поступцима, који осигуравају да су испуњени следећи услови:  1) најмање 50% издавалаца чији су финансијски инструменти укључени у трговање на МТП-у су мала и средња предузећа у време регистрације МТП-а као тржиште раста МСП-а и у свим наредним календарским годинама;  2) утврђени су одговарајући критеријуми за прво и даље укључивање финансијских инструмената издаваоца у трговање;  3) када се финансијски инструменти први пут укључе у трговање, на располагању је довољно информација које ће омогућити инвеститорима да донесу утемељену одлуку о улагању у финансијске инструменте; информације су доступне или у релевантном документу о укључењу или проспекту уколико се примењују захтеви о јавној понуди у вези с првим укључењем финансијског инструмента на МТП из овог закона;  4) издавалац или неко друго лице у његово име обезбеђује одговарајуће редовно финансијско извештавање, као што су ревидирани годишњи извештаји;  5) издаваоци на тржишту, лица која обављају дужности руководиоца и са њима блиско повезана лица испуњавају услове прописане овим законом;  6) прописане информације које се односе на издаваоце на тржишту чувају се и стављају на располагање јавности;  7) постоје ефикасни системи и контроле за спречавање и откривање злоупотреба на тржишту у складу са одредбама овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 33.4 | | The criteria in paragraph 3 are without prejudice to compliance by the investment firm or market operator operating the MTF with other obligations under this Directive relevant to the operation of MTFs. They also do not prevent the investment firm or market operator operating the MTF from imposing additional requirements to those specified in that paragraph. | 197.4. | Критеријуми из става 3. овог члана не спречавају инвестиционо друштво или организатора тржишта који управљају МТП-ом да уведу додатне услове. | ПУ |  | | |  |
| 33.5 | | Member States shall provide that the home competent authority may deregister a MTF as an SME growth market in any of the following cases:  (a) the investment firm or market operator operating the market applies for its deregistration;  (b) the requirements in paragraph 3 are no longer complied with in relation to the MTF. | 197.5. | Комисија може избрисати из регистра МТП-ова као тржиште раста МСП-а у једном од следећих случајева:  1) инвестиционо друштво или организатора тржишта који управља тржиштем који су поднели захтев за брисање из регистра;  2) у случају неиспуњења услова који се односе на МТП-ове из става 3. овог члана. | ПУ |  | | |  |
| 33.6 | | Members States shall require that if a home competent authority registers or deregisters an MTF as an SME growth market under this Article it shall as soon as possible notify ESMA of that registration or deregistration. ESMA shall publish on its website a list of SME growth markets and shall keep that list up to date. | 197.6. | Комисија у најкраћем року обавештава ЕСМА-у о сваком упису у регистар као и искључењу из регистра МТП-а као тржишта раста МСП-а. | ПУ | Предвиђена је одложена примена овог става до ступања Републике Србије у ЕУ. | | |  |
| 33.7 | | Member States shall require that where a financial instrument of an issuer is admitted to trading on one SME growth market, the financial instrument may also be traded on another SME growth market only where the issuer has been informed and has not objected. In such a case however, the issuer shall not be subject to any obligation relating to corporate governance or initial, ongoing or ad hoc disclosure with regard to the latter SME growth market. | 197.7-8. | Када је финансијски инструмент издаваоца укључен у трговање на једном тржишту раста МСП-а, тим финансијским инструментом се може трговати и на другим тржиштима раста МСП-а само ако је издавалац информисан и није се томе успротивио. Међутим, у овом случају издавалац нема никаквих обавеза у погледу корпоративног управљања или почетног, континуираног или повременог обелодањивања на тим другим тржиштима раста МСП-а. | ПУ |  | | |  |
| 33.8 | | The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 further specifying the requirements laid down in paragraph 3 of this Article. The measures shall take into account the need for the requirements to maintain high levels of investor protection to promote investor confidence in those markets while minimising the administrative burdens for issuers on the market and that de-registrations do not occur nor shall registrations be refused as a result of a merely temporary failure to meet the conditions set out in point (a) of paragraph 3 of this Article. |  |  | ПУ | Комисија ће подзаконским актом ближе уредити. | | | . |
| 33.9 | | The Commission shall set up an expert stakeholder group by 1 July 2020 to monitor the functioning and success of SME growth markets. By 1 July 2021, the expert stakeholder group shall publish a report on its conclusions. |  |  | НУ |  | | |  |
| 34.1 | | Member States shall ensure that any investment firm authorised and supervised by the competent authorities of another Member State in accordance with this Directive, and in respect of credit institutions in accordance with Directive 2013/36/EU, may freely provide investment services and/or perform investment activities as well as ancillary services within their territories, provided that such services and activities are covered by its authorisation. Ancillary services may only be provided together with an investment service and/or activity.  Member States shall not impose any additional requirements on such an investment firm or credit institution in respect of the matters covered by this Directive. | 198.1. | Инвестициона друштва којима су дозволу дали и над којима надзор врше надлежни органи друге државе чланице у складу са прописима ЕУ о тржиштима финансијских инструмената и кредитне институције у складу са прописима ЕУ о приступу делатности кредитних институција и пруденцијалном надзору кредитних институција, могу слободно да пружају инвестиционе услуге и/или да обављају инвестиционе активности и додатне услуге на територији Републике, под условом да њихова дозвола предвиђа те услуге и активности, а кад су у питању кредитне институције – и под условима који су прописани законом којим се уређују кредитне институције у Републици. Додатне услуге се могу пружати само заједно са инвестиционим услугама и/или активностима. | ПУ  И НП | Одложена примена до ступања Републике Србије ЕУ.  Одредба ДТ која се односи на обавезу држава чланица није примењљива. | | |  |
| 34.2 | | Any investment firm wishing to provide services or activities within the territory of another Member State for the first time, or which wishes to change the range of services or activities so provided, shall communicate the following information to the competent authorities of its home Member State:  (a) the Member State in which it intends to operate;  (b) a programme of operations stating in particular the investment services and/or activities as well as ancillary services which it intends to provide in the territory of that Member State and whether it intends to do so through the use of tied agents, established in its home Member State. Where an investment firm intends to use tied agents, the investment firm shall communicate to the competent authority of its home Member State the identity of those tied agents.    Where an investment firm intends to use tied agents established in its home Member State, in the territory of the Member States in which it intends to provide services the competent authority of the home Member State of the investment firm shall, within one month from receipt of all the information, communicate to the competent authority of the host Member State designated as contact point in accordance with Article 79(1) the identity of the tied agents that the investment firm intends to use to provide investment services and activities in that Member State. The host Member State shall publish such information.  ESMA may request access to that information in accordance with the procedure and under the conditions set out in Article 35 of Regulation (EU) No 1095/2010. | 198.4-5. | Свако инвестиционо друштво које по први пут намерава да пружа услуге или активности на територији друге државе чланице, или које намерава да промени палету услуга или активности које тако пружа односно обавља, треба Комисију да обавести о следећем:  1) о називу државе чланице у којој намерава да послује;  2) пословном плану, у коме су посебно назначене оне инвестиционе услуге и/или активности и додатне услуге које намерава да пружа на територији те државе чланице и да ли намерава да то чини посредством везаних заступника са седиштем у Републици. Када инвестиционо друштво намерава да користи везане заступнике, дужно је да Комисију обавести о идентитету тих везаних заступника.  Комисија све информације, укључујући имена везаних заступника које инвестиционо друштво намерава да користи за пружање инвестиционих услуга и активности у тој држави чланици, у року од месец дана од њиховог пријема, прослеђује надлежном органу државе чланице домаћина одређеног као контакт тачка у складу са прописима ЕУ о тржиштима финансијских инструмената Инвестиционо друштво тада може почети да пружа одговарајуће инвестиционе услуге и активности у држави чланици домаћину. | ПУ и НП | Одложена примена.  Одредба која се односи на ЕСМА-у није примењљива. | | |  |
| 34.3 | | The competent authority of the home Member State shall, within one month of receiving the information, forward it to the competent authority of the host Member State designated as contact point in accordance with Article 79(1). The investment firm may then start to provide the investment services and activities concerned in the host Member State. | 198.5. | Комисија све информације, укључујући имена везаних заступника које инвестиционо друштво намерава да користи за пружање инвестиционих услуга и активности у тој држави чланици, у року од месец дана од њиховог пријема, прослеђује надлежном органу државе чланице домаћина одређеног као контакт тачка у складу са прописима ЕУ о тржиштима финансијских инструмената. Инвестиционо друштво тада може почети да пружа одговарајуће инвестиционе услуге и активности у држави чланици домаћину. | ПУ | Одложена примена до ступања Републике Србије ЕУ | | |  |
| 34.4 | | In the event of a change in any of the particulars communicated in accordance with paragraph 2, an investment firm shall give written notice of that change to the competent authority of the home Member State at least one month before implementing the change. The competent authority of the home Member State shall inform the competent authority of the host Member State of that change. | 198.6. | У случају промене било којих података достављених у складу са овим чланом, инвестиционо друштво Комисији доставља писано обавештење о тој измени најмање месец дана пре њеног спровођења. Комисија о тој измени обавештава надлежни орган државе чланице домаћина. | ПУ | Одложена примена до ступања Републике Србије ЕУ | | |  |
| 34.5 | | Any credit institution wishing to provide investment services or activities as well as ancillary services in accordance with paragraph 1 through tied agents shall communicate to the competent authority of its home Member State the identity of those tied agents.  Where the credit institution intends to use tied agents established in its home Member State in the territory of the Member States in which it intends to provide services, the competent authority of the home Member State of the credit institution shall, within one month from the receipt of all the information, communicate to the competent authority of the host Member State designated as contact point in accordance with Article 79(1) the identity of the tied agents that the credit institution intends to use to provide services in that Member State. The host Member State shall publish such information | 198.7-8. | Свака кредитна институција која жели да пружа инвестиционе услуге и активности као и додатне услуге у складу са ставом 3. овог члана посредством везаних заступника обавештава Комисију о именима тих везаних заступника.  Ако кредитна институција намерава да користи везане заступнике са седиштем у Републици, на територији државе чланице у којој намерава да пружа услуге, Комисија у року од месец дана од пријема свих информација, обавештава надлежни орган државе чланице домаћина која је одређена као контакт тачка у складу са прописима ЕУ о тржиштима финансијских инструмената, о именима везаних заступника које кредитна институција намерава да користи за пружање услуга у тој држави чланици. | ПУ | Одложена примена до ступања Републике Србије ЕУ | | |  |
| 34.6 | | Member States shall, without further legal or administrative requirement, allow investment firms and market operators operating MTFs and OTFs from other Member States to provide appropriate arrangements on their territory so as to facilitate access to and trading on those markets by remote users, members or participants established in their territory. | 198.9. | Инвестициона друштва и организатори тржишта који управљају МТП-ом или ОТП-ом, из других држава чланица, могу без додатних законских или административних захтева успоставити одговарајуће аранжмане у Републици, како би удаљеним корисницима, члановима или учесницима са седиштем у њиховим државама чланицама омогућили приступ и трговање на тим тржиштима. | ПУ | Одложена примена до ступања Републике Србије ЕУ | | |  |
| 34.7 | | The investment firm or the market operator operating an MTF or an OTF shall communicate to the competent authority of its home Member State the Member State in which it intends to provide such arrangements. The competent authority of the home Member State shall communicate, within one month, that information to the competent authority of the Member State in which the MTF or the OTF intends to provide such arrangements.  The competent authority of the home Member State of the MTF shall, on the request of the competent authority of the host Member State of the MTF and without undue delay, communicate the identity of the remote members or participants of the MTF established in that Member State. | 198.11-12. | Инвестиционо друштво или организатор тржишта који управљају МТП-ом или ОТП-ом обавештавају Комисију о аранжманима у другим државама чланицама, које Комисија у року од месец дана доставља надлежном органу државе чланице у којој МТП или ОТП намерава да пружа те аранжмане.  Комисија, на захтев надлежног органа матичне државе чланице МТП-а, и без одлагања, доставља имена удаљених чланова или учесника на МТП-у, са седиштем у тој држави чланици. | ПУ | Одложена примена до ступања Републике Србије ЕУ | | |  |
| 34.8 | | ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the information to be notified in accordance with paragraphs 2, 4, 5 and 7.  ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 34.9 | | ESMA shall develop draft implementing technical standards to establish standard forms, templates and procedures for the transmission of information in accordance with paragraphs 3, 4, 5 and 7.  ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 31 December 2016.  Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 35.1 | | Member States shall ensure that investment services and/or activities as well as ancillary services may be provided within their territories in accordance with this Directive and with Directive 2013/36/EU through the right of establishment, whether by the establishment of a branch or by the use of a tied agent established in a Member State outside its home Member State, provided that those services and activities are covered by the authorisation granted to the investment firm or the credit institution in the home Member State. Ancillary services may only be provided together with an investment service and/or activity.  Member States shall not impose any additional requirements save those allowed under paragraph 8, on the organisation and operation of the branch in respect of the matters covered by this Directive. | 199.2. | Свака кредитна институција која је дозволу добила у складу са прописима ЕУ о приступу делатности кредитних институција и пруденцијалном надзору кредитних институција може да пружа инвестиционе услуге и/или да обавља инвестиционе активности и додатне услуге на територији Републике у складу са прописима ЕУ о тржиштима финансијских инструмената и прописима ЕУ о приступу делатности кредитних институција и пруденцијалном надзору кредитних институција, на основу права о пословном настањивању, било оснивањем огранка било посредством везаног заступника основаног у Републици, под условом да дозвола коју је кредитна институција добила у матичној држави чланици предвиђа те услуге и активности и под условима прописаним законом којим се уређују кредитне институције у Републици. Додатне услуге се могу пружати само заједно са инвестиционим услугама и/или активностима. | ПУ | Одложена примена до ступања Републике Србије ЕУ | | |  |
| 35.2 | | Member States shall require any investment firm wishing to establish a branch within the territory of another Member State or to use tied agents established in another Member State in which it has not established a branch, first to notify the competent authority of its home Member State and to provide it with the following information:  (a) the Member States within the territory of which it plans to establish a branch or the Member States in which it has not established a branch but plans to use tied agents established there;  (b) a programme of operations setting out, inter alia, the investment services and/or activities as well as the ancillary services to be offered;  (c) where established, the organisational structure of the branch and indicating whether the branch intends to use tied agents and the identity of those tied agents;  (d) where tied agents are to be used in a Member State in which an investment firm has not established a branch, a description of the intended use of the tied agent(s) and an organisational structure, including reporting lines, indicating how the agent(s) fit into the corporate structure of the investment firm;  (e) the address in the host Member State from which documents may be obtained;  (f) the names of those responsible for the management of the branch or of the tied agent.  Where an investment firm uses a tied agent established in a Member State outside its home Member State, such tied agent shall be assimilated to the branch, where one is established, and shall in any event be subject to the provisions of this Directive relating to branches. | 199.5-6. | Свако инвестиционо друштво које жели да оснује огранак на територији друге државе чланице или да послује посредством везаних заступника основаних у другој држави чланици у којој није основао огранак, дужно је да прво о томе обавести Комисију и да јој достави следеће информације:  1) име државе чланице на чијој територији намерава да оснује огранак или државе чланице у којој не оснива огранак, али намерава да користи везане заступнике са седиштем у тој држави чланици;  2) пословни план који, између осталог, наводи инвестиционе услуге и/или активности и додатне услуге које ће нудити;  3) организациону структуру огранка, кад је основан, и назнаку да ли огранак намерава да користи везане заступнике и назив везаних заступника;  4) да ли намерава да користи везане заступнике у држави чланици у којој инвестиционо друштво не оснива огранак, опис намераване употребе везаног заступника или везаних заступника и организациону структуру, укључујући захтеве за извештавање и навођење места које заступник или заступници имају у корпоративној структури инвестиционог друштва;  5) адресу у држави чланици домаћину на којој се могу добити документа;  6) имена лица одговорних за управљање огранком или везаним заступником.  Када инвестиционо друштво користи везаног заступника основаног у држави чланици изван Републике, такав везани заступник постаје део огранка, ако је огранак основан, и у сваком случају на њега се примењују одредбе овог закона о огранцима. | ПУ | Одложена примена до ступања Републике Србије ЕУ | | |  |
| 35.3 | | Unless the competent authority of the home Member State has reason to doubt the adequacy of the administrative structure or the financial situation of an investment firm, taking into account the activities envisaged, it shall, within three months of receiving all the information, communicate that information to the competent authority of the host Member State designated as contact point in accordance with Article 79(1) and inform the investment firm concerned accordingly. | 199.5. | Осим ако Комисија нема разлога да сумња у прикладност административне структуре или финансијског положаја инвестиционог друштва, узимајући у обзир разматране активности, она у року од три месеца од пријема свих информација, те податке доставља надлежном органу државе чланице домаћина који је одређен као контакт тачка у складу са прописима ЕУ о тржиштима финансијских инструмената и о томе обавештава инвестиционо друштво. | ПУ | Одложена примена до ступања Републике Србије ЕУ | | |  |
| 35.4 | | In addition to the information referred to in paragraph 2, the competent authority of the home Member State shall communicate details of the accredited compensation scheme of which the investment firm is a member in accordance with Directive 97/9/EC to the competent authority of the host Member State. In the event of a change in the particulars, the competent authority of the home Member State shall inform the competent authority of the host Member State accordingly. | 199.6. | Поред података из става 3. овог члана, Комисија надлежном органу државе чланице домаћина доставља појединости о акредитованом систему заштите инвеститора чији је члан инвестиционо друштво у складу са овим законом. У случају промене у појединостима, Комисија обавештава надлежне органе државе чланице домаћина на одговарајући начин. | ПУ | Одложена примена до ступања Републике Србије ЕУ | | |  |
| 35.5 | | Where the competent authority of the home Member State refuses to communicate the information to the competent authority of the host Member State, it shall give reasons for its refusal to the investment firm concerned within three months of receiving all the information. | 199.7. | Ако Комисија одбије да пружи информације надлежном органу државе чланице домаћина, она инвестиционом друштву даје своје разлоге за одбијање у року од три месеца од пријема свих података. | ПУ | Одложена примена до ступања Републике Србије ЕУ | | |  |
| 35.6 | | On receipt of a communication from the competent authority of the host Member State, or failing such communication from the latter at the latest after two months from the date of transmission of the communication by the competent authority of the home Member State, the branch may be established and commence business. | 199.8. | По пријему обавештења од надлежног органа државе чланице домаћина или, ако Комисија није примила такво обавештење од надлежног органа, најкасније два месеца од дана преноса података од стране Комисије, огранак се може основати и започети с радом. | ПУ | Одложена примена до ступања Републике Србије ЕУ | | |  |
| 35.7 | | Any credit institution wishing to use a tied agent established in a Member State outside its home Member State to provide investment services and/or activities as well as ancillary services in accordance with this Directive shall notify the competent authority of its home Member State and provide it with the information referred to in paragraph 2.  Unless the competent authority of the home Member State has reason to doubt the adequacy of the administrative structure or the financial situation of a credit institution, it shall, within three months of receiving all the information, communicate that information to the competent authority of the host Member State designated as contact point in accordance with Article 79(1) and inform the credit institution concerned accordingly.  Where the competent authority of the home Member State refuses to communicate the information to the competent authority of the host Member State, it shall give reasons for its refusal to the credit institution concerned within three months of receiving all the information.  On receipt of a communication from the competent authority of the host Member State, or failing such communication from the latter at the latest after two months from the date of transmission of the communication by the competent authority of the home Member State, the tied agent can commence business. Such tied agent shall be subject to the provisions of this Directive relating to branches. | 199.10-13. | Свака кредитна институција која жели да користи везаног заступника основаног у држави чланици изван Републике како би пружала инвестиционе услуге и/или обављала активности, односно додатне активности у складу са овим законом, обавештава Комисију и доставља јој податке из става 3. овог члана.  Осим ако Комисија нема разлога да сумња у адекватност административне структуре или финансијског положаја кредитне институције, она у року од три месеца од пријема свих информација, те податке доставља надлежном органу државе чланице домаћина који је одређен као контакт тачка у складу са прописима ЕУ о тржиштима финансијских инструмената и томе обавештава кредитну институцију на одговарајући начин.  Ако Комисија одбије да пружи информације надлежном органу државе чланице домаћина, она кредитној институцији даје своје разлоге за одбијање у року од три месеца од дана пријема свих података.  По пријему обавештења од надлежног органа државе чланице домаћина или, ако Комисија није примила такво обавештење од надлежног органа, најкасније два месеца од дана преноса података од стране Комисије, везани заступник може започети с радом. На тог везаног заступника примењују се одредбе овог закона које се односе на огранке. | ПУ | Одложена примена до ступања Републике Србије ЕУ | | |  |
| 35.8 | | The competent authority of the Member State in which the branch is located shall assume responsibility for ensuring that the services provided by the branch within its territory comply with the obligations laid down in Articles 24, 25, 27, 28, of this Directive and Articles 14 to 26 of Regulation (EU) No 600/2014 and the measures adopted pursuant thereto by the host Member State where allowed in accordance with Article 24(12).  The competent authority of the Member State in which the branch is located shall have the right to examine branch arrangements and to request such changes as are strictly needed to enable the competent authority to enforce the obligations under Articles 24, 25, 27, 28 of this Directive and Articles 14 to 26 of Regulation (EU) No 600/2014 and measures adopted pursuant thereto with respect to the services and/or activities provided by the branch within its territory. | 199.16-17. | Одговорност је Комисије да обезбеди да су услуге које огранак пружа на територији Републике у складу са обавезама утврђеним у чл. 177, 179, 180, 182, 186. и 187. и чл. 232. до 238. овог закона као и мера усвојених на основу њих у Републици.  Комисија има право да преиспита/контролише уређење огранка и да захтева промене које су нужне како би надлежни орган могао да спроведе одредбе чл. 177, 179, 180, 182, 186. и 187. и чл. 232. до 238. овог закона и мере усвојене на основу њих у Републици, у вези са услугама и/или активностима које огранак пружа у Републици. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 35.9 | | Each Member State shall provide that, where an investment firm authorised in another Member State has established a branch within its territory, the competent authority of the home Member State of the investment firm, in the exercise of its responsibilities and after informing the competent authority of the host Member State, may carry out on-site inspections in that branch. | 199.18. | Када инвестиционо друштво које има дозволу издату у другој држави чланици, оснује огранак у Републици, надлежни орган матичне државе чланице инвестиционог друштва може, у вршењу својих овлашћења и након обавештавања Комисије, на лицу места вршити непосредни надзор у том огранку. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 35.10 | | In the event of a change in any of the information communicated in accordance with paragraph 2, an investment firm shall give written notice of that change to the competent authority of the home Member State at least one month before implementing the change. The competent authority of the host Member State shall also be informed of that change by the competent authority of the home Member State. | 199.19. | У случају промене у подацима достављених у складу са ставом 3. овог члана, инвестиционо друштво Комисији доставља писано обавештење о тој измени најмање месец дана пре њеног спровођења. Комисија о тој измени обавештава надлежни орган матичне државе чланице. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 35.11 | | ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the information to be notified in accordance with paragraphs 2, 4, 7 and 10.  ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 35.12 | | ЕSMA shall develop draft implementing technical standards to establish standard forms, templates and procedures for the transmission of information in accordance with paragraphs 2, 3, 4, 7 and 10.  ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.  Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 36.1 | | Member States shall require that investment firms from other Member States which are authorised to execute client orders or to deal on own account have the right of membership or have access to regulated markets established in their territory by means of any of the following arrangements:  (a) directly, by setting up branches in the host Member States;    (b)by becoming remote members of or having remote access to the regulated market without having to be established in the home Member State of the regulated market, where the trading procedures and systems of the market in question do not require a physical presence for conclusion of transactions on the market. | 200.1. | Инвестициона друштва из других држава чланица која су овлашћена за извршавање налога клијената или да тргују за сопствени рачун, имају право да постану члан или да приступе регулисаним тржиштима основаним у Републици један од следећих начина:  1) непосредно, оснивањем огранка у Републици;  2) постајући удаљени чланови регулисаног тржишта или његовом приступу на даљину без оснивања огранака у Републици, под условом да поступци и системи трговања релевантног тржишта не захтевају физичко присуство за закључење трансакције на тржишту. Овај став ступа на снагу у тренутку приступања Србије ЕУ | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 36.2 | | Member States shall not impose any additional regulatory or administrative requirements, in respect of matters covered by this Directive, on investment firms exercising the right conferred by paragraph 1. |  |  | НП | Одредба ДТ се односи на државе чланице | | |  |
| 37.1 | | Without prejudice to Titles III, IV or V of Regulation (EU) No 648/2012, Member States shall require that investment firms from other Member States have the right of direct and indirect access to CCP, clearing and settlement systems in their territory for the purposes of finalising or arranging the finalisation of transactions in financial instruments.  Member States shall require that direct and indirect access of those investment firms to such facilities be subject to the same non-discriminatory, transparent and objective criteria as apply to local members or participants.  Member States shall not restrict the use of those facilities to the clearing and settlement of transactions in financial instruments undertaken on a trading venue in their territory. | 201.1-3. | Инвестициона друштва из других држава чланица имају право посредног и непосредног приступа централним уговорним странама и системима клиринга и салдирања у Републици, у сврхе закључивања или организације закључивања трансакција финансијским инструментима.  За посредни и непосредни приступ тих инвестиционих друштава овим системима важе исти недискриминаторни, транспарентни и објективни критеријумими, који се примјењују и на локалне чланове или учеснике.  Употреба ових система није ограничена на клиринг и салдирање трансакција финансијским инструментима извршеним на месту трговања у Републици. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 37.2 | | Member States shall require that regulated markets in their territory offer all their members or participants the right to designate the system for the settlement of transactions in financial instruments undertaken on that regulated market, subject to the following conditions:  (a) such links and arrangements between the designated settlement system and any other system or facility as are necessary to ensure the efficient and economic settlement of the transaction in question;  (b) agreement by the competent authority responsible for the supervision of the regulated market that technical conditions for settlement of transactions concluded on the regulated market through a settlement system other than that designated by the regulated market are such as to allow the smooth and orderly functioning of financial markets.  That assessment of the competent authority of the regulated market shall be without prejudice to the competencies of the national central banks as overseers of settlement systems or other supervisory authorities with competence in relation to such systems. The competent authority shall take into account the oversight/supervision already exercised by those institutions in order to avoid undue duplication of control. | 201.4-6. | Регулисана тржишта остављају право свим својим члановима или учесницима да изаберу систем за салдирање трансакција финансијским инструментима које су извршене на том регулисаном тржишту, под следећим условима:  1) постоје везе и договори између изабраног система салдирања и другог система, који су потребни за обезбеђивање ефикасног и економичног салдирања трансакције у питању;  2) Комисија је сагласна да су технички услови за салдирање трансакција закључених на регулисаном тржишту путем неког другог система салдирања, а не оног одређеног од стране регулисаног тржишта, такви да омогућавају несметано и уредно функционисање финансијских тржишта.  Ова процена Комисије не доводи у питање надлежности националне централне банке као надзорног органа система салдирања или других надзорних органа који имају надлежности у вези са тим системима.  Комисија узима у обзир надзор/контролу који су већ обавиле те институције како би избегле непотребно дуплирање/понављање контроле. | ПУ | Одложена примена. | | |  |
| 38.1 | | Member States shall not prevent investment firms and market operators operating an MTF from entering into appropriate arrangements with a CCP or clearing house and a settlement system of another Member State with a view to providing for the clearing and/or settlement of some or all trades concluded by the members or participants under their systems. | 202.1. | Инвестициона друштва и организатори тржишта који управљају МТП-ом могу да склопе одговарајуће договоре са CCP-ом или системом клиринга и системом салдирања друге државе чланице у циљу обезбеђивања клиринга и/или салдирања неких или свих трансакција које у оквиру њихових система закључују чланови или учесници. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 38.2 | | The competent authority of investment firms and market operators operating an MTF may not oppose the use of CCP, clearing houses and/or settlement systems in another Member State except where demonstrably necessary in order to maintain the orderly functioning of that MTF and taking into account the conditions for settlement systems established in Article 37(2).  In order to avoid undue duplication of control, the competent authority shall take into account the oversight and supervision of the clearing and settlement system already exercised by the central banks as overseers of clearing and settlement systems or by other supervisory authorities with competence in relation to such systems. | 202.2-3. | Комисија се не може противити коришћењу CCP-а, клириншких кућа и/или система за салдирање у другој држави чланици осим када је то неопходно како би се омогућило уредно функционисање тог МТП-а и узимајући у обзир услове за системе салдирања из члана 201. став 3. овог закона.  Да би се избегла непотребна двострука контрола, Комисија узима у обзир контролу и надзор над системима клиринга и салдирања које већ врше националне централне банке као надзорни органи система клиринга и салдирања, односно надзор који врше други надзорни органи у чијој су надлежности ови системи. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 39.1 | | A Member State may require that a third-country firm intending to provide investment services or perform investment activities with or without any ancillary services to retail clients or to professional clients within the meaning of Section II of Annex II in its territory establish a branch in that Member State. | 204.1. | Инвестиционо друштво из треће земље које намерава да пружа инвестиционе услуге и обавља инвестиционе активности, укључујући или не укључујући томе додатне услуге, професионалним инвеститорима или малим инвеститорима у Републици, дужно је да оснује огранак у Републици. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 39.2 | | Where a Member State requires that a third-country firm intending to provide investment services or to perform investment activities with or without any ancillary services in its territory establish a branch, the branch shall acquire a prior authorisation by the competent authorities of that Member State in accordance with the following conditions:  (a) the provision of services for which the third-country firm requests authorisation is subject to authorisation and supervision in the third country where the firm is established and the requesting firm is properly authorised, whereby the competent authority pays due regard to any FATF recommendations in the context of anti-money laundering and countering the financing of terrorism;  (b) cooperation arrangements, that include provisions regulating the exchange of information for the purpose of preserving the integrity of the market and protecting investors, are in place between the competent authorities in the Member State where the branch is to be established and competent supervisory authorities of the third country where the firm is established;  (c) sufficient initial capital is at free disposal of the branch;  (d) one or more persons are appointed to be responsible for the management of the branch and they all comply with the requirement laid down in Article 9(1);  (e) the third country where the third-country firm is established has signed an agreement with the Member State where the branch is to be established, which fully comply with the standards laid down in Article 26 of the OECD Model Tax Convention on Income and on Capital and ensures an effective exchange of information in tax matters, including, if any, multilateral tax agreements;  (f) the firm belongs to an investor-compensation scheme authorised or recognised in accordance with Directive 97/9/EC. | 204.2. | За оснивање огранка потребна је претходна дозвола за рад од Комисије, у складу са следећим условима:  1) за пружање услуга за које инвестиционо друштво из треће земље захтева дозволу, потребно је да има дозволу и да је субјект надзора у трећој земљи у којој је друштво основано и поседује одговарајућу дозволу, а при томе надлежни орган поштује све препоруке ФАТФ-а о спречавању прања новца и борби против финансирања тероризма;  2) између Комисије и надлежних надзорних органа треће земље у којој је инвестиционо друштво основано, закључени су споразуми о сарадњи са одредбама које уређују размену информација у циљу очувања интегритета тржишта и заштите инвеститора;  3) огранак на располагању има довољно основног капитала;  4) именовано је једно или више лица одговорних за управљање огранком и сва лица испуњавају одредбе члана 154. овог закона;  5) трећа држава у којој је основано инвестиционо друштво је потписала споразум са Републиком, који у потпуности испуњава стандарде ОЕЦД-овог модела пореске конвенције о приходима и капиталу и обезбеђује ефикасну размену информација у области пореских питања, укључујући све вишестране/мултилатералне пореске споразуме, уколико постоје;  6) инвестиционо друштво је члан система заштите инвеститора који је дозволу добио или је признат у складу са прописима ЕУ система заштите инвеститора. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 39.3 | | The third-country firm referred to in paragraph 1 shall submit its application to the competent authority of the Member State where it intends to establish a branch. | 204.3. | Инвестиционо друштво из треће земље из става 1. подноси захтев Комисији. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 40 | | A third-country firm intending to obtain authorisation for the provision of any investment services or the performance of investment activities with or without any ancillary services in the territory of a Member State through a branch shall provide the competent authority of that Member State with the following:  a) the name of the authority responsible for its supervision in the third country concerned. When more than one authority is responsible for supervision, the details of the respective areas of competence shall be provided;  (b) all relevant details of the firm (name, legal form, registered office and address, members of the management body, relevant shareholders) and a programme of operations setting out the investment services and/or activities as well as the ancillary services to be provided and the organisational structure of the branch, including a description of any outsourcing to third parties of essential operating functions;  (c) the name of the persons responsible for the management of the branch and the relevant documents to demonstrate compliance with requirements laid down in Article 9(1);  (d) information about the initial capital at free disposal of the branch. | 205. | Инвестиционо друштво из треће земље које намерава да прибави дозволу за пружање инвестиционих услуга или обављање инвестиционих активности, са или без додатних услуга, на територији Републике путем огранка, дужно је да Комисији достави:  1) име органа одговорног за његов надзор у релевантној трећој земљи. Ако је за надзор одговорно више од једног органа, наводе се појединости о њиховим подручјима надлежности;  2) све релевантне појединости о инвестиционом друштву (име, правни облик, седиште и адресу, чланове органа управе, релевантне акционаре), као и пословни план у којем се наводе инвестиционе услуге и/или активности, односно додатне услуге које ће се пружати, организациону структуру огранка, укључујући опис свих поверавања важних пословних процеса трећим странама;  3) имена лица, која су одговорна за руковођење огранка, и релевантне документе за доказивање усклађености са захтевима из члана 156. овог закона;  4) податке о основном капиталу на располагању огранаку. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 41.1 | | The competent authority of the Member State where the third-country firm has established or intends to establish its branch shall only grant authorisation when the competent authority is satisfied that:  (a) the conditions under Article 39 are fulfilled; and  (b) the branch of the third-country firm will be able to comply with the provisions referred to in paragraph 2.  The competent authority shall inform the third-country firm, within six months of submission of a complete application, whether or not the authorisation has been granted. | 206.1-2. | Комисија доноси решење о давању дозволе инвестиционом друштву из треће земље за пружање инвестиционих услуга или обављање инвестиционих активности, са или без помоћних услуга, на територији Републике путем огранка када утврди:  1) да су услови из члана 204. овог закона испуњени; и  2) огранак инвестиционог друштва из треће земље ће моћи да испуњава услове из става 3. овог члана.  Комисија у року од шест месеци од дана подношења уредног захтева обавештава инвестиционо друштво из треће земље о томе да ли је дозвола дата. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 41.2 | | The branch of the third-country firm authorised in accordance with paragraph 1, shall comply with the obligations laid down in Articles 16 to 20, 23, 24, 25 and 27, Article 28(1), and Articles 30, 31 and 32 of this Directive and in Articles 3 to 26 of Regulation (EU) No 600/2014 and the measures adopted pursuant thereto and shall be subject to the supervision of the competent authority in the Member State where the authorisation was granted.  Member States shall not impose any additional requirements on the organisation and operation of the branch in respect of the matters covered by this Directive and shall not treat any branch of third-country firms more favourably than Union firms. Member States shall ensure that competent authorities notify ESMA on an annual basis of the list of branches of third‐country firms active on their territory. ESMA shall publish on annual basis a list of third‐country branches active in the Union, including the name of the third‐country firm to which the branch belongs. | 206.3. | Огранак инвестиционог друштва из треће земље који је дозволу добио у складу са ставом 1 овог члана, дужан је да испуњава услове из прописа Европске уније који уређују тржиште капитала и предмет је надзора Комисије. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 41.3-6. | | 3. The branch of the third‐country firm that is authorised in accordance with paragraph 1 shall report to the competent authority referred to in paragraph 2 the following information on an annual basis:  (a) the scale and scope of the services and activities carried out by the branch in that Member State;  (b) for third‐country firms performing the activity listed in point (3) of Section A of Annex I, their monthly minimum, average and maximum exposure to EU counterparties;  (c) for third‐country firms providing one or both of the services listed in point (6) of Section A of Annex I, the total value of financial instruments originating from EU counterparties underwritten or placed on a firm commitment basis over the previous 12 months;  (d) the turnover and the aggregated value of the assets corresponding to the services and activities referred to in point (a);  (e) a detailed description of the investor protection arrangements available to the clients of the branch, including the rights of those clients resulting from the investor‐compensation scheme referred to in point (f) of Article 39(2);  (f) their risk management policy and arrangements applied by the branch for the services and activities referred to in point (a);  (g) the governance arrangements, including key function holders for the activities of the branch;  (h) any other information considered by the competent authority to be necessary to enable comprehensive monitoring of the activities of the branch.  4.Upon request, the competent authorities shall communicate the following information to ESMA:  (a) all the authorisations for branches authorised in accordance with paragraph 1 and any subsequent changes to such authorisations;  (b) the scale and scope of the services and activities carried out by an authorised branch in the Member State;  (c) the turnover and the total assets corresponding to the services and activities referred to in point (b);  (d) the name of the third-country group to which an authorised branch belongs.  5.The competent authorities referred to in paragraph 2 of this Article, the competent authorities of entities that are part of the same group to which branches of third‐country firms authorised in accordance with paragraph 1 belong, and ESMA and EBA shall cooperate closely to ensure that all activities of that group in the Union are subject to comprehensive, consistent and effective supervision in accordance with this Directive, Regulation (EU) No 575/2013, Regulation (EU) No 600/2014, Regulation (EU) 2019/2033, Directive 2013/36/EU, and Directive (EU) 2019/2034.  6. ESMA shall develop draft implementing technical standards to specify the format in which the information referred to in paragraphs 3 and 4 is to be reported. ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 26 September 2020. Power is conferred on the Commission to supplement this Directive by adopting the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 42.1-2. | | 1.Member States shall ensure that where a retail client or professional client within the meaning of Section II of Annex II established or situated in the Union initiates at its own exclusive initiative the provision of an investment service or activity by a third‐country firm, the requirement for authorisation under Article 39 shall not apply to the provision of that service or activity by the third‐country firm to that person, including a relationship specifically relating to the provision of that service or activity. Without prejudice to intragroup relations, where a third‐country firm, including through an entity acting on its behalf or having close links with such third‐country firm or any other person acting on behalf of such entity, solicits clients or potential clients in the Union, it shall not be deemed to be a service provided at the own exclusive initiative of the client.  2.An initiative by a client as referred to in paragraph 1 shall not entitle the third‐country firm to market new categories of investment products or investment services to that client otherwise than through the branch, where one is required in accordance with national law. | 207. | Када мали инвеститор или професионални инвеститор који је основан или се налази у Републици, искључиво на своју властиту иницијативу покрене пружање инвестиционих услуга или активности од стране инвестиционог друштва из треће земље, захтев за поседовање дозволе из члана 204. овог закона не примењује се на пружање те услуге или активности од стране инвестиционог друштва из треће земље том лицу, укључујући однос у вези са пружањем те услуге или активности. Иницијатива тих клијената, не даје право инвестиционом друштву из треће земље да тим странкама пласира нове категорије инвестиционих производа или инвестиционих услуга, сем путем огранка. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 43 | | The competent authority which granted an authorisation under Articles 41 may withdraw the authorisation issued to a third country firm where such a firm:  (a) does not make use of the authorisation within 12 months, expressly renounces the authorisation or has provided no investment services or performed no investment activity for the preceding six months, unless the Member State concerned has provided for the authorisation to lapse in such cases;  (b) has obtained the authorisation by making false statements or by any other irregular means;  (c) no longer meets the conditions under which authorisation was granted;  (d) has seriously and systematically infringed the provisions adopted pursuant to this Directive governing the operating conditions for investment firms and applicable to third-country firms;  (e) falls within any of the cases where national law, in respect of matters outside the scope of this Directive, provides for withdrawal. | 208. | Комисија може одузети дозволу коју је издала друштву из треће земље у складу са чланом 206. овог закона када то друштво:  1) не користи своју дозволу за рад, током 12 месеци, отворено се одриче дозволе или није пружало инвестиционе услуге нити обављало инвестиционе активности током претходних шест месеци;  2) добије дозволу навођењем лажних података или на неки други неправилан начин;  3) више не испуњава услове под којим је дозвола дата;  4) у озбиљној мери и систематски крши одредбе усвојене у складу са овим законом које уређују услове пословања инвестиционих друштава и које се примјењују на друштва из трећих држава;  5) у другим случајевима у којима закон предвиђа одузимање дозволе. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 44.1 | | Member States shall reserve authorisation as a regulated market to those systems which comply with this Title.  Authorisation as a regulated market shall be granted only where the competent authority is satisfied that both the market operator and the systems of the regulated market comply at least with the requirements laid down in this Title.  In the case of a regulated market that is a legal person and that is managed or operated by a market operator other than the regulated market itself, Member States shall establish how the different obligations imposed on the market operator under this Directive are to be allocated between the regulated market and the market operator.  The market operator shall provide all information, including a programme of operations setting out, inter alia, the types of business envisaged and the organisational structure, necessary to enable the competent authority to satisfy itself that the regulated market has established, at the time of initial authorisation, all the necessary arrangements to meet its obligations under this Title. |  |  | НП | Одредба се односи на државе чланице. | | |  |
| 44.2 | | Member States shall require the market operator to perform tasks relating to the organisation and operation of the regulated market under the supervision of the competent authority. Member States shall ensure that competent authorities keep under regular review the compliance of regulated markets with this Title. They shall also ensure that competent authorities monitor that regulated markets comply at all times with the conditions for initial authorisation established under this Title. |  |  | НП | Одредба се односи на државе чланице | | |  |
| 44.3 | | Member States shall ensure that the market operator is responsible for ensuring that the regulated market that it manages complies with the requirements laid down in this Title.  Member States shall also ensure that the market operator is entitled to exercise the rights that correspond to the regulated market that it manages by virtue of this Directive. |  |  | НП | Одредба се односи на државе чланице | | |  |
| 44.4 | | Without prejudice to any relevant provisions of Regulation (EU) No 596/2014 or of Directive 2014/57/EU, the public law governing the trading conducted under the systems of the regulated market shall be that of the home Member State of the regulated market. |  |  | НП | Одредба се оддноси на државе чланице | | |  |
| 44.5 | | The competent authority may withdraw the authorisation issued to a regulated market, where it:  (a) does not make use of the authorisation within 12 months, expressly renounces the authorisation or has not operated for the preceding six months, unless the Member State concerned has provided for authorisation to lapse in such cases;  (b) has obtained the authorisation by making false statements or by any other irregular means;  (c) no longer meets the conditions under which authorisation was granted;  (d) has seriously and systematically infringed the provisions adopted pursuant to this Directive or Regulation (EU) No 600/2014;  (e) falls within any of the cases where national law provides for withdrawal. |  |  | НП | Одредба се оддноси на државе чланице | | |  |
| 44.6 | | ESMA shall be notified of any withdrawal of authorisation. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 45.1 | | Member States shall require that all members of the management body of any market operator shall at all times be of sufficiently good repute, possess sufficient knowledge, skills and experience to perform their duties. The overall composition of the management body shall reflect an adequately broad range of experience. | 115.1. | Чланови органа управе организатора тржишта у сваком тренутку морају имати добру репутацију (углед), поседовати довољно знања, вештина и искуства и посвећивати довољно времена извршавању својих обавеза. Целокупни састав органа управе треба да одражава адекватан широк распон искуства. | ПУ |  | | |  |
| 45.2 | | Members of the management body shall, in particular, fulfil the following requirements:  (a) All members of the management body shall commit sufficient time to perform their functions in the market operator. The number of directorships a member of the management body can hold, in any legal entity, at the same time shall take into account individual circumstances and the nature, scale and complexity of the market operator’s activities.  Unless representing the Member State, members of the management body of market operators that are significant in terms of their size, internal organisation and the nature, the scope and the complexity of their activities shall not at the same time hold positions exceeding more than one of the following combinations:  (i) one executive directorship with two non-executive directorships;  (ii) four non-executive directorships.  Executive or non-executive directorships held within the same group or undertakings where the market operator owns a qualifying holding shall be considered to be one single directorship.  Competent authorities may authorise members of the management body to hold one additional non-executive directorship.  Competent authorities shall regularly inform ESMA of such authorisations.  Directorships in organisations which do not pursue predominantly commercial objectives shall be exempt from the limitation on the number of directorships a member of a management body can hold.  (b) The management body shall possess adequate collective knowledge, skills and experience to be able to understand the market operator’s activities, including the main risks.  (c) Each member of the management body shall act with honesty, integrity and independence of mind to effectively assess and challenge the decisions of the senior management where necessary and to effectively oversee and monitor decision-making. | 115.2-9. | Сви чланови органа управе морају посвећивати довољно времена извршавању својих функција у организатору тржишта.  При одређивању броја директорских функција које члан органа управе може истовремено обављати у оквиру било ког правног субјекта, води се рачуна о појединачним околностима и природи, обиму и сложености активности организатора тржишта.  Чланови органа управе организатора тржишта, за које се сматра да су велики у смислу њихове величине, унутрашње организације и природе, обима и сложености њихових пословања, не могу истовремено обављати функције које садрже више од једне од следећих комбинација функција, осим ако ти чланови не представљају Републику:  1) једна функција извршног директора и две функције неизвршног директора;  2) четири функције неизвршног директора.  Функције извршног или неизвршног директора унутар исте групе или привредних субјеката у којима организатор тржишта има квалификовано учешће сматрају се једном директорском функцијом.  Комисија може дати сагласност члану органа управе да врши једну додатну функцију неизвршног директора.  Функције директора у организацијама чији циљеви нису претежно профитне природе изузимају се од ограничења у погледу броја функција директора које може вршити члан органа управе.  Орган управе мора поседовати довољно општег знања, вештина и искуства да би могао да разуме делатност организатора тржишта, укључујући главне ризике.  Сваки члан органа управе делује савесно и поштено и размишља независно тако да може ефикасно проценити и оспорити одлуке вишег руководства и, ако је потребно, ефикасно надгледати и пратити доношење одлука. | ПУ и НП | Одредба која се односи наЕСМА-у није примењљива јер Република Србија није ланица ЕУ | | |  |
| 45.3 | | Market operators shall devote adequate human and financial resources to the induction and training of members of the management body. | 115.10. | Организатори тржишта морају посветити довољно кадровских и финансијских ресурса за увођење у посао чланова органа управе. | ПУ |  | | |  |
| 45.4 | | Member States shall ensure that market operators which are significant in terms of their size, internal organisation and the nature, scope and complexity of their activities establish a nomination committee composed of members of the management body who do not perform any executive function in the market operator concerned.  The nomination committee shall carry out the following:  (a) identify and recommend, for the approval of the management body or for approval of the general meeting, candidates to fill management body vacancies. In doing so, the nomination committee shall evaluate the balance of knowledge, skills, diversity and experience of the management body. Further, the committee shall prepare a description of the roles and capabilities for a particular appointment, and assess the time commitment expected. Furthermore, the nomination committee shall decide on a target for the representation of the underrepresented gender in the management body and prepare a policy on how to increase the number of the underrepresented gender in the management body in order to meet that target;  (b) periodically, and at least annually, assess the structure, size, composition and performance of the management body, and make recommendations to the management body with regard to any changes;  (c) periodically, and at least annually, assess the knowledge, skills and experience of individual members of the management body and of the management body collectively, and report to the management body accordingly;  (d) periodically review the policy of the management body for selection and appointment of senior management and make recommendations to the management body.  In performing its duties, the nomination committee shall, to the extent possible and on an ongoing basis, take account of the need to ensure that the management body’s decision making is not dominated by any one individual or small group of individuals in a manner that is detrimental to the interests of the market operator as a whole.  In performing its duties, the nomination committee shall be able to use any forms of resources it deems appropriate, including external advice.  Where, under national law, the management body does not have any competence in the process of selection and appointment of any of its members, this paragraph shall not apply. | 116.1.  116.3.  116.4.  116.5. | Организатори тржишта за које се сматра да су велики у смислу њихове величине, унутрашње организације и природе, обима и сложености њихових пословања, оснивају одбор за именовања састављен од чланова органа управе који не обављају ниједну извршну функцију у том организатору тржишта.  Одбор за именовања извршава следеће задатке:  1) утврђивање и препоручивање кандидата за упражњена радна места у органу управе, које потом усваја орган управе или се одобрава на скупштини акционара. При томе Одбор за именовања:  (1) у обзир узима равнотежу између знања, вештина, разноликости и искуства органа управе;  (2) припрема опис дужности и потребних способности за одређено место и процењује очекивано време потребно за избор;  (3) утврђује потребну заступљеност полова у органу управе и развија мере за повећање броја представника премало заступљеног пола у органу управе како би се постигао овај циљ;  2) редовно и најмање једном годишње оцењује структуру, величину, састав и успешност органа управе и за орган управе припрема препоруке у вези са могућим изменама;  3) редовно и најмање једном годишње процењује знање, вештине и искуство појединачних чланова органа управе, као и органа управе као целине и о томе обавештава орган управе;  4) редовно преиспитује политику органа управе у погледу избора и именовања вишег руководства и за орган управе припрема препоруке.  Одбор за именовања, при вршењу својих дужности, редовно и у мери колико је то могуће, узима у обзир потребу да се обезбеди да приликом доношења одлука унутар органа управе не преовладава ниједан појединац или мања група људи, на начин који би био штетан за интересе организатора тржишта као целине.  У обављању својих дужности, одбор за именовања може користити све потребне изворе информација, укључујући спољно саветовање. | ПУ |  | | |  |
| 45.5 | | Member States or competent authorities shall require market operators and their respective nomination committees to engage a broad set of qualities and competences when recruiting members to the management body and for that purpose to put in place a policy promoting diversity on the management body | 116.2. | Организатори тржишта и њихови одбори за именовања узимају у обзир широк спектар особина и способности приликом именовања чланова органа управе и успостављају политику подстицања разноликости у органу управе. | ПУ |  | | |  |
| 45.6 | | Member States shall ensure that the management body of a market operator defines and oversees the implementation of the governance arrangements that ensure effective and prudent management of an organisation, including the segregation of duties in the organisation and the prevention of conflicts of interest, and in a manner that promotes the integrity of the market.  Member States shall ensure that the management body monitors and periodically assesses the effectiveness of the market operator’s governance arrangements and takes appropriate steps to address any deficiencies.  Members of the management body shall have adequate access to information and documents which are needed to oversee and monitor management decision-making. | 117.1-3. | Надзорни одбор организатора тржишта утврђује и надгледа спровођење система управљања који обезбеђује ефективно и одговорно руковођење, укључујући поделу дужности унутар организације и спречавање сукоба интереса на начин којим се обезбеђује интегритет тржишта.  Надзорни одбор прати и редовно оцењује делотворност система управљања организатора тржишта и предузима одговарајуће мере да би се уклонили евентуални недостаци.  Чланови надзорног одбора имају одговарајући приступ информацијама и документима који су потребни за надгледање и праћење процеса доношења одлука управе. | ПУ |  | | |  |
| 45.7 | | The competent authority shall refuse authorisation if it is not satisfied that the members of the management body of the market operator are of sufficiently good repute, possess sufficient knowledge, skills and experience and commit sufficient time to perform their functions, or if there are objective and demonstrable grounds for believing that the management body of the market operator may pose a threat to its effective, sound and prudent management and to the adequate consideration of the integrity of the market.  Member States shall ensure that, in the process of authorisation of a regulated market, the person or persons who effectively direct the business and the operations of an already authorised regulated market in accordance with this Directive are deemed to comply with the requirements laid down in paragraph 1. | 119.2.  119.3. | Комисија одбија захтев за давање сагласности из става 1. овог члана када утврди да нису испуњени услови утврђени одредбама овог члана, а нарочито када процени:  1) да чланови надзорног одбора организатора тржишта немају довољно добру репутацију;  2) не поседују довољно знања, вештина и искуства;  3) не посвећују довољно времена обављању својих функција;  4) постоје објективни и доказиви разлози да верује да надзорни одбор организатора тржишта може представљати претњу за његово добро и одговорно управљање и очување интегритета тржишта.  У поступку издавања дозволе регулисаном тржишту, лице или лица која руководе пословањем и функционисањем регулисаног тржишта које већ има дозволу, у складу са овим законом, сматра се да испуњавају захтеве из става 1. члана 115. овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 45.8 | | Member States shall require the market operator to notify the competent authority of the identity of all members of its management body and of any changes to its membership, along with all information needed to assess whether the market operator complies with paragraphs 1 to 5. | 119.4. | Организатор тржишта обавештава Комисију о свим подацима који су неопходни за процену да ли организатор тржишта испуњава одредбе чл. 115 и 116. овог закона. | ДУ | Претходно овлашћење је дато члановима одбора | | |  |
| 45.9 | | ESMA shall issue guidelines on the following:  (a) the notion of sufficient time commitment of a member of the management body to perform that member’s functions, in relation to the individual circumstances and the nature, scale and complexity of activities of the market operator;  (b) the notion of adequate collective knowledge, skills and experience of the management body as referred to in point (b) of paragraph 2;  (c) the notions of honesty, integrity and independence of mind of a member of the management body as referred to in point (c) of paragraph 2;  (d) the notion of adequate human and financial resources devoted to the induction and training of members of the management body as referred to in paragraph 3;  (e) the notion of diversity to be taken into account for the selection of members of the management body as referred to in paragraph 5.  ESMA shall issue those guidelines by 3 January 2016. | 118. | Комисија својим подзаконским актом ближе уређује услове које чланови надзорног одбора морају да испуњавају у складу са чланом 115. овог закона, као и појам узимања у обзир разноликости приликом избора чланова органа управе из члана 116. овог закона. | ПУ | Комисија ће подзакоснким актом ближе уредити | | |  |
| 46.1 | | Member States shall require the persons who are in a position to exercise, directly or indirectly, significant influence over the management of the regulated market to be suitable. |  |  | НП | Одредба се односи на државе чланице | | |  |
| 46.2 | | Member States shall require the operator of the regulated market:  (a) to provide the competent authority with, and to make public, information regarding the ownership of the regulated market and/or the market operator, and in particular, the identity and scale of interests of any parties in a position to exercise significant influence over the management;  (b) to inform the competent authority of and to make public any transfer of ownership which gives rise to a change in the identity of the persons exercising significant influence over the operation of the regulated market. |  |  | НП | Одредба се односи на државе чланице | | |  |
| 46.3 | | The competent authority shall refuse to approve proposed changes to the controlling interests of the regulated market and/or the market operator where there are objective and demonstrable grounds for believing that they would pose a threat to the sound and prudent management of the regulated market. | 119.2.4. | Комисија одбија захтев за давање сагласности из става 1. овог члана када утврди да нису испуњени услови утврђени одредбама овог члана, а нарочито када процени:  4) постоје објективни и доказиви разлози да верује да надзорни одбор организатора тржишта може представљати претњу за његово добро и одговорно управљање и очување интегритета тржишта. | ПУ |  | | |  |
| 47.1 | | Member States shall require the regulated market:  (a) to have arrangements to identify clearly and manage the potential adverse consequences, for the operation of the regulated market or for its members or participants, of any conflict of interest between the interest of the regulated market, its owners or its market operator and the sound functioning of the regulated market, and in particular where such conflicts of interest might prove prejudicial to the accomplishment of any functions delegated to the regulated market by the competent authority;  (b) to be adequately equipped to manage the risks to which it is exposed, to implement appropriate arrangements and systems to identify all significant risks to its operation, and to put in place effective measures to mitigate those risks;  (c) to have arrangements for the sound management of the technical operations of the system, including the establishment of effective contingency arrangements to cope with risks of systems disruptions;  (d) to have transparent and non-discretionary rules and procedures that provide for fair and orderly trading and establish objective criteria for the efficient execution of orders;  (e) to have effective arrangements to facilitate the efficient and timely finalisation of the transactions executed under its systems;  (f) to have available, at the time of authorisation and on an ongoing basis, sufficient financial resources to facilitate its orderly functioning, having regard to the nature and extent of the transactions concluded on the market and the range and degree of the risks to which it is exposed. | 126. | Организатор тржишта је дужан да у време издавања дозволе и током пословања:  1) поседује системе за јасно установљавање и исправљање могућих негативних последица на функционисање регулисаног тржишта, његове чланове или учеснике, а које проистичу из сукоба интереса између регулисаног тржишта, његовог организатора тржишта, или власника организатора тржишта, са једне стране, и стабилног функционисања регулисаног тржишта, са друге стране, нарочито када такви сукоби интереса могу да буду штетни за функције које организатор тржишта односно регулисано тржиште врши у складу са одредбама овог закона и актима Комисије;  2) буде адекватно опремљен како би управљао ризицима којима је изложен, спроводио одговарајуће мере и системе за препознавање свих значајних ризика по своје пословање и донео делотворне мере у циљу умањења тих ризика;  3) поседује процедуре за стабилно управљање техничким функционисањем свог система, укључујући успостављање ефикасних система у случају непредвиђених околности, а у циљу савладавања ризика од прекида рада система;  4) има транспарентна и обавезујућа правила и поступке којима се омогућује правично (поштено) и правилно трговање и успостављају објективни критеријуми за ефикасно извршавање налога;  5) поседује делотворне процедуре којима се олакшава ефикасно и благовремено закључење трансакција које се извршавају у оквиру тих система;  6) у време издавања дозволе за рад и непрекидно током пословања, располаже са довољно финансијских средстава која обезбеђују његово правилно функционисање и функционисање регулисаног тржишта, с обзиром на природу и обим трансакција које се закључују на тржишту и распон и степен ризика којима је изложено. | ПУ |  | | |  |
| 47.2 | | Member States shall not allow market operators to execute client orders against proprietary capital, or to engage in matched principal trading on any of the regulated markets they operate. | 126.2. | Организатори тржишта не могу извршавати налоге клијената на терет сопственог капитала, нити могу трговати финансијским инструментима изузев државним хартијама од вредности и високо ликвидним финансијским инструментима које одликује низак кредитни и тржишни ризик. | ПУ |  | | |  |
| 48.1 | | Member States shall require a regulated market to have in place effective systems, procedures and arrangements to ensure its trading systems are resilient, have sufficient capacity to deal with peak order and message volumes, are able to ensure orderly trading under conditions of severe market stress, are fully tested to ensure such conditions are met and are subject to effective business continuity arrangements to ensure continuity of its services if there is any failure of its trading systems. | 127.1. | Организатор тржишта мора имати успостављене ефикасне системе, поступке и механизме који обезбеђују да су његови системи трговања отпорни, да имају довољан капацитет за обраду великих количина налога и порука и да могу да обезбеде уредно трговање у изузетно отежаним условима на тржишту, да су тестирани како би се обезбедила испуњеност ових услова и континуитета пословања и услуга у случају квара система трговања. | ПУ |  | | |  |
| 48.2 | | Member States shall require a regulated market to have in place:  (a) written agreements with all investment firms pursuing a market making strategy on the regulated market;  (b) schemes to ensure that a sufficient number of investment firms participate in such agreements which require them to post firm quotes at competitive prices with the result of providing liquidity to the market on a regular and predictable basis, where such a requirement is appropriate to the nature and scale of the trading on that regulated market. |  |  | НП | Одредба се односи на државе чланице. | | |  |
| 48.3 | | The written agreement referred to in paragraph 2 shall at least specify:  (a) the obligations of the investment firm in relation to the provision of liquidity and where applicable any other obligation arising from participation in the scheme referred to in paragraph 2(b);  (b) any incentives in terms of rebates or otherwise offered by the regulated market to an investment firm so as to provide liquidity to the market on a regular and predictable basis and, where applicable, any other rights accruing to the investment firm as a result of participation in the scheme referred to in paragraph 2(b).  The regulated market shall monitor and enforce compliance by investment firms with the requirements of such binding written agreements. The regulated market shall inform the competent authority about the content of the binding written agreement and shall, upon request, provide all further information to the competent authority necessary to enable the competent authority to satisfy itself of compliance by the regulated market with this paragraph. | 127.3-4. | 33.Писани споразум из става 2. овог члана уређује најмање:  1) обавезе маркет мејкера у вези са обезбеђивањем ликвидности и, ако је примењиво, друге обавезе у вези са реализацијом споразума;  2) све подстицаје, у облику попуста или на други начин, које нуди организатор тржишта маркет мејкеру за обезбеђивање редовне и сталне ликвидности на тржишту и када је то примењиво, друга права маркет мејкера која доприносе реализацији споразума.  4.Организатор тржишта прати и спроводи усклађеност инвестиционих друштава/маркет мејкера са захтевима из обавезујућих писаних споразума, обавештава Комисију о садржају тих споразума и на захтев доставља све додатне информације које су потребне Комисији да се увери да организатор тржишта испуњава захтеве из овог става. | ПУ |  | | |  |
| 48.4 | | Member States shall require a regulated market to have in place effective systems, procedures and arrangements to reject orders that exceed pre-determined volume and price thresholds or are clearly erroneous. | 127.5. | 5.Организатор тржишта има успостављене ефикасне системе, поступке и механизме за одбацивање налога који превазилазе унапред одређен праг у погледу обима и цене или су очигледно погрешни. | ПУ |  | | |  |
| 48.5 | | Member States shall require a regulated market to be able to temporarily halt or constrain trading if there is a significant price movement in a financial instrument on that market or a related market during a short period and, in exceptional cases, to be able to cancel, vary or correct any transaction. Member States shall require a regulated market to ensure that the parameters for halting trading are appropriately calibrated in a way which takes into account the liquidity of different asset classes and sub-classes, the nature of the market model and types of users and is sufficient to avoid significant disruptions to the orderliness of trading.  Member States shall ensure that a regulated market reports the parameters for halting trading and any material changes to those parameters to the competent authority in a consistent and comparable manner, and that the competent authority shall in turn report them to ESMA.  Member States shall require that where a regulated market which is material in terms of liquidity in that financial instrument halts trading, in any Member State, that trading venue has the necessary systems and procedures in place to ensure that it will notify competent authorities in order for them to coordinate a market-wide response and determine whether it is appropriate to halt trading on other venues on which the financial instrument is traded until trading resumes on the original market. | 127.6.  127.8.  127.9.  127.10. | 6.Организатор тржишта мора имати могућност да привремено обустави или ограничи трговање ако у кратком року дође до значајне промене цене финансијског инструмента на том регулисаном тржишту или на повезаним тржиштима. Организатор тржишта мора да обезбеди да су сви параметри за обуставу трговања адекватно подешени тако да у обзир узимају ликвидност различитих класа и поткласа имовине, као и природу тржишног модела и врсту корисника, као и да су довољни да спрече значајне поремећаје у трговању.  8.Организатор тржишта својим општим актима уређује параметре за обуставу трговања и за сваку промену параметара добија сагласност Комисије.  9.Комисија о тим параметрима извештава ЕСМА-у.  10.Организатор тржишта има успостављене потребне системе и поступке обавештавања Комисије о обустави трговања финансијским инструментом на регулисаном тржишту, које је са аспекта ликвидности за финансијски инструмент од кључне важности, како би Комисија ускладила одзив целог тржишта и утврдила да ли треба обуставити трговање на другим местима на којима се тим финансијским инструментом тргује, док се трговање на првом тржишту не настави. | ПУ |  | | |  |
| 48.6 | | Member States shall require a regulated market to have in place effective systems, procedures and arrangements, including requiring members or participants to carry out appropriate testing of algorithms and providing environments to facilitate such testing, to ensure that algorithmic trading systems cannot create or contribute to disorderly trading conditions on the market and to manage any disorderly trading conditions which do arise from such algorithmic trading systems, including systems to limit the ratio of unexecuted orders to transactions that may be entered into the system by a member or participant, to be able to slow down the flow of orders if there is a risk of its system capacity being reached and to limit and enforce the minimum tick size that may be executed on the market. | 127.11. | 11.Организатор тржишта је дужан да има успостављене ефикасне системе, поступке и механизме, као и да:  1) захтева да чланови или учесници изврше одговарајућа тестирања/провере алгоритама и обезбеде окружење које омогућава та тестирања;  2) обезбеде да системи за алгоритамско трговање не могу проузроковати нарушавање услова трговања или допринети њиховом настанку;  3) управља нарушеним условима трговања који настану услед рада тих система за алгоритамско трговање, укључујући системе за ограничавање удела неизвршених трансакција које члан или учесник може унети у систем како би успорио ток налога, ако постоји ризик од достизања максималног капацитета система и  4) ограничава и спроводи вредност минималног ценовног инкремента који се може извршити на регулисаном тржишту. | ПУ |  | | |  |
| 48.7 | | Member States shall require a regulated market that permits direct electronic access to have in place effective systems procedures and arrangements to ensure that members or participants are only permitted to provide such services if they are investment firms authorised under this Directive or credit institutions authorised under Directive 2013/36/EU, that appropriate criteria are set and applied regarding the suitability of persons to whom such access may be provided and that the member or participant retains responsibility for orders and trades executed using that service in relation to the requirements of this Directive.  Member States shall also require that the regulated market set appropriate standards regarding risk controls and thresholds on trading through such access and is able to distinguish and if necessary to stop orders or trading by a person using direct electronic access separately from other orders or trading by the member or participant.  The regulated market shall have arrangements in place to suspend or terminate the provision of direct electronic access by a member or participant to a client in the case of non-compliance with this paragraph. | 127.12-14. | 12.Организатор тржишта који дозвољава непосредни електронски приступ дужан је да има успостављене ефикасне системе, поступке и механизме који обезбеђују да такве услуге пружају само чланови или учесници, односно инвестициона друштва која:  1) који испуњавају услове у погледу подобности члана или учесника и  2) задржавају одговорност за налоге и трговање које је извршено приликом коришћења те услуге у вези са одредбама овог закона.  13.Организатор тржишта такође успоставља одговарајуће стандарде у вези са контролом ризика и праговима трговања путем директног електронског приступа и може да разликује и по потреби обустави налоге или трговање лица које употребљава директни електронски приступ, одвојено од других налога или трговања члана или учесника.  14.Организатор тржишта има успостављене механизме за привремено или коначно укидање директног електронског приступа члана или учесника клијенту у случају неиспуњавања одредби овог става. | ПУ |  | | |  |
| 48.8 | | Member States shall require a regulated market to ensure that its rules on co-location services are transparent, fair and non-discriminatory. | 127.15. | 15.Организатор тржишта мора да обезбеди да су његова правила о услугама колокације транспарентна, поштена и недискриминаторна. | ПУ |  | | |  |
| 48.9 | | Member States shall require that a regulated market ensure that its fee structures including execution fees, ancillary fees and any rebates are transparent, fair and non-discriminatory and that they do not create incentives to place, modify or cancel orders or to execute transactions in a way which contributes to disorderly trading conditions or market abuse. In particular, Member States shall require a regulated market to impose market making obligations in individual shares or a suitable basket of shares in exchange for any rebates that are granted.  Member States shall allow a regulated market to adjust its fees for cancelled orders according to the length of time for which the order was maintained and to calibrate the fees to each financial instrument to which they apply.  Member States may allow a regulated market to impose a higher fee for placing an order that is subsequently cancelled than an order which is executed and to impose a higher fee on participants placing a high ratio of cancelled orders to executed orders and on those operating a high-frequency algorithmic trading technique in order to reflect the additional burden on system capacity. | 127.16-18. | 16.Организатор тржишта мора да обезбеди да је његова структура накнада укључујући накнаде за извршење, додатне накнаде и све рабате, транспарентна, поштена и недискриминаторна и да ни на који начин не подстиче испостављање, измену или отказивање налога или извршавање трансакција на начин који доприноси нарушавању услова трговања или злоупотребама на тржишту. Организатор тржишта утврђује обавезе одржавања тржишта (market making) за појединачне акције или погодне корпе акција у замену за све рабате који су му додељени.  17.Организатор тржишта може да прилагоди своје накнаде за отказане налоге у погледу дужине периода у којем је налог био валидан и да прилагоди накнаде сваком финансијском инструменту на које се примењују.  18.Организатор тржишта може увести вишу накнаду за испостављање налога који је накнадно отказан од накнаде за налог који је извршен и да уведе већу накнаду за учеснике са високим уделом отказаних налога у поређењу са извршеним налозима и онима који користе технологију високофреквентног алгоритамског трговања, како би надоместили додатно оптерећење могућности система. | ПУ |  | | |  |
| 48.10 | | Member States shall require a regulated market to be able to identify, by means of flagging from members or participants, orders generated by algorithmic trading, the different algorithms used for the creation of orders and the relevant persons initiating those orders. That information shall be available to competent authorities upon request. | 127.19. | 19.Организатор тржишта има способност да обележавањем чланова или учесника, идентификује налоге креиране алгоритамским трговањем, различите алгоритме који се употребљавају за креирање налога, као и лица која су затражила те налоге. Ти подаци се достављају Комисији на њен захтев. | ПУ |  | | |  |
| 48.11 | | Member States shall require that upon request by the competent authority of the home Member State of a regulated market, regulated markets make available to the competent authority data relating to the order book or give the competent authority access to the order book so that it is able to monitor trading. | 127.20. | 20.Организатор тржишта ставља на располагање Комисији на њен захтев податке у вези са књигом налога или Комисији омогућава приступ књизи налога како би могла да прати трговање. | ПУ |  | | |  |
| 48.12 | | ESMA shall develop draft regulatory technical standards further specifying:  (a) the requirements to ensure trading systems of regulated markets are resilient and have adequate capacity;  (b) the ratio referred to in paragraph 6, taking into account factors such as the value of unexecuted orders in relation to the value of executed transactions;  (c) the controls concerning direct electronic access in such a way as to ensure that the controls applied to sponsored access are at least equivalent to those applied to direct market access;  (d) the requirements to ensure that co-location services and fee structures are fair and non-discriminatory and that fee structures do not create incentives for disorderly trading conditions or market abuse;  (e) the determination of where a regulated market is material in terms of liquidity in that financial instrument;  (f) the requirements to ensure that market making schemes are fair and non-discriminatory and to establish minimum market making obligations that regulated markets must provide for when designing a market making scheme and the conditions under which the requirement to have in place a market making scheme is not appropriate, taking into account the nature and scale of the trading on that regulated market, including whether the regulated market allows for or enables algorithmic trading to take place through its systems;  (g) the requirements to ensure appropriate testing of algorithms so as to ensure that algorithmic trading systems including high-frequency algorithmic trading systems cannot create or contribute to disorderly trading conditions on the market.  ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 48.13 | | ESMA shall, by 3 January 2016, develop guidelines on the appropriate calibration of trading halts under paragraph 5, taking into account the factors referred to in that paragraph. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 49.1 | | Member States shall require regulated markets to adopt tick‐size regimes in shares, depositary receipts, exchange‐traded funds, certificates and other similar financial instruments and in any other financial instrument for which regulatory technical standards are developed in accordance with paragraph 4. The application of tick sizes shall not prevent regulated markets from matching orders large in scale at mid‐point within the current bid and offer prices. | 128.1. | Организатор тржишта успоставља режиме за вредности минималног ценовног инкремента за акције, депозитне потврде, инвестиционе фондове којима се тргује на берзи, сертификате и друге сличне финансијске инструменте које ближе уређује Комисија у складу са чланом 130. овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 49.2 | | 2. The tick size regimes referred to in paragraph 1 shall:  (a) be calibrated to reflect the liquidity profile of the financial instrument in different markets and the average bid-ask spread, taking into account the desirability of enabling reasonably stable prices without unduly constraining further narrowing of spreads;  (b) adapt the tick size for each financial instrument appropriately. | 128.2. | Режими за вредности минималног ценовног инкремента из става 1. овог члана морају:  1) бити калибрирани тако да одражавају профил ликвидности финансијског инструмента на различитим тржиштима и просечни распон цена између понуде и потражње, узимајући у обзир пожељност пружања разумно стабилних цена без непотребног ометања/спречавања даљег ограничавања распона;  2) на одговарајући начин прилагодити вредност минималног ценовног инкремента за сваки финансијски инструмент. | ПУ |  | | |  |
| 49.3 | | ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify minimum tick sizes or tick size regimes for specific shares, depositary receipts, exchange-traded funds, certificates, and other similar financial instruments where necessary to ensure the orderly functioning of markets, in accordance with the factors in paragraph 2 and the price, spreads and depth of liquidity of the financial instruments.  ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 49.4 | | ESMA may develop draft regulatory technical standards to specify minimum tick sizes or tick size regimes for specific financial instruments other than those listed in paragraph 3 where necessary to ensure the orderly functioning of markets, in accordance with the factors in paragraph 2 and the price, spreads and depth of liquidity of the financial instruments.  ESMA shall submit any such draft regulatory technical standards to the Commission by 3 January 2016.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 50.1 | | Member States shall require that all trading venues and their members or participants synchronise the business clocks they use to record the date and time of any reportable event. | 129. | Сва места трговања и њихови чланови или учесници морају ускладити пословне сатове којима бележе датум и час догађаја о коме се извештава. | ПУ |  | | |  |
| 50.2 | | ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the level of accuracy to which clocks are to be synchronised in accordance with international standards.  ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 51.1 | | Member States shall require that regulated markets have clear and transparent rules regarding the admission of financial instruments to trading.  Those rules shall ensure that any financial instruments admitted to trading on a regulated market are capable of being traded in a fair, orderly and efficient manner and, in the case of transferable securities, are freely negotiable. | 131.1.  131.2.1. | Организатор тржишта има јасна и транспарентна правила у вези са укључењем финансијских инструмената у трговање на регулисано тржиште.  Организатор тржишта својим правилима:  1) омогућава да се финансијским инструментима укљученим у трговање на регулисаном тржишту може трговати на поштен, правилан и ефикасан начин и да се преносиве хартије од вредности могу слободно преносити између страна које њима тргују; | ПУ |  | | |  |
| 51.2 | | In the case of derivatives, the rules referred to in paragraph 1 shall ensure in particular that the design of the derivative contract allows for its orderly pricing as well as for the existence of effective settlement conditions. | 131.2.2. | Организатор тржишта својим правилима:  2) обезбеђује да облик уговора о изведеним финансијским инструментима омогућава правилно формирање цена, као и постојање одговарајућих услова салдирања; | ПУ |  | | |  |
| 51.3 | | In addition to the obligations set out in paragraphs 1 and 2, Member States shall require the regulated market to establish and maintain effective arrangements to verify that issuers of transferable securities that are admitted to trading on the regulated market comply with their obligations under Union law in respect of initial, ongoing or ad hoc disclosure obligations.  Member States shall ensure that the regulated market establishes arrangements which facilitate its members or participants in obtaining access to information which has been made public under Union law. | 131.2.3-4. | Организатор тржишта својим правилима:  3) успоставља и одржава ефикасне системе којима се проверава да ли издаваоци преносивих хартија од вредности, који су укључени у трговање на регулисаном тржишту, поштују све своје обавезе предвиђене овим законом, актима Комисије и актима организатора тржишта, у погледу почетног, сталног и ad hoc/повременог обелодањивања информација које је обавезан да достави организатору тржишта;  4) успоставља процедуре које његовим члановима омогућавају приступ информацијама које су објављене у складу са овим законом или актом Комисије; | ПУ |  | | |  |
| 51.4 | | Member States shall ensure that regulated markets have established the necessary arrangements to review regularly the compliance with the admission requirements of the financial instruments which they admit to trading. | 131.2.5. | 2.Организатор тржишта својим правилима:  5) установљава неопходне системе за редовну проверу усклађености финансијских инструмената које је укључило у трговање са условима за укључење на тржиште. | ПУ |  | | |  |
| 51.5 | | A transferable security that has been admitted to trading on a regulated market can subsequently be admitted to trading on other regulated markets, even without the consent of the issuer and in compliance with the relevant provisions of Directive 2003/71/EC. The issuer shall be informed by the regulated market of the fact that its securities are traded on that regulated market. The issuer shall not be subject to any obligation to provide information required under paragraph 3 directly to any regulated market which has admitted the issuer’s securities to trading without its consent. | 131.3. | Преносива хартија од вредности која је укључена у трговање на регулисаном тржишту може накнадно бити уврштена у трговање на другим регулисаним тржиштима, чак и без пристанка издаваоца и у складу са релевантним одредбама Главе IV овог закона. Организатор тржишта обавештава издаваоца о томе да се његовим хартијама од вредности тргује на том регулисаном тржишту. За издаваоца не важи обавеза пружања информације, из става 2. овог члана, непосредно било ком регулисаном тржишту које је његове хартије од вредности уврстило у трговање без његове сагласности. | ПУ |  | | |  |
| 51.6 | | ESMA shall develop draft regulatory technical standards which:  (a) specify the characteristics of different classes of financial instruments to be taken into account by the regulated market when assessing whether a financial instrument is issued in a manner consistent with the conditions laid down in the second subparagraph of paragraph 1 for admission to trading on the different market segments which it operates;  (b) clarify the arrangements that the regulated market is required to implement so as to be considered to have fulfilled its obligation to verify that the issuer of a transferable security complies with its obligations under Union law in respect of initial, ongoing or ad hoc disclosure obligations;  (c) clarify the arrangements that the regulated market has to establish pursuant to paragraph 3 in order to facilitate its members or participants in obtaining access to information which has been made public under the conditions established by Union law.  ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. | 151.4. | Комисија подзаконским актом ближе уређује:  1) карактеристике различитих класа финансијских инструмената, које организатор тржишта мора узети у обзир када процењује да ли је неки финансијски инструмент издат на начин који је доследан критеријумима утврђеним у ставу 2. овог члана, за укључење у трговање на различитим сегментима поменутог тржишта којима управља;  2) мере које организатор тржишта мора увести, како би се сматрало да испуњава обавезу провере да издавалац преносиве хартије од вредности испуњава своје обавезе у складу са одредбама овог закона и аката Комисије у погледу почетног, сталног и ad hoc/повременог обелодањивања;  3) мере које организатор тржишта мора да установи како би својим члановима и учесницима олакшао приступ информацијама објављеним у складу са условима утврђеним овим законом и актима Комисије. | ПУ |  | | |  |
| 52.1 | | Without prejudice to the right of the competent authority under Article 69(2) to demand suspension or removal of a financial instrument from trading, a market operator may suspend or remove from trading a financial instrument which no longer complies with the rules of the regulated market unless such suspension or removal would be likely to cause significant damage to the investors’ interests or the orderly functioning of the market. | 132.1. | Организатор тржишта може да уведе привремену обуставу трговања финансијским инструментом или да га искључи из трговања, уколико финансијски инструмент више не испуњава правила регулисаног тржишта, осим ако би та обустава или искључење нанела значајну штету интересима инвеститора или правилном функционисању тржишта. | ПУ |  | | |  |
| 52.2 | | Member States shall require that a market operator that suspends or removes from trading a financial instrument also suspends or removes the derivatives as referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial instrument where necessary to support the objectives of the suspension or removal of the underlying financial instrument. The market operator shall make public its decision on the suspension or removal of the financial instrument and of any related derivative and communicate the relevant decisions to its competent authority.  The competent authority, in whose jurisdiction the suspension or removal originated, shall require that other regulated markets, MTFs, OTFs and systematic internalisers, which fall under its jurisdiction and trade the same financial instrument or derivatives as referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I to this Directive that relate or are referenced to that financial instrument, also suspend or remove that financial instrument or derivatives from trading, where the suspension or removal is due to suspected market abuse, a take-over bid or the non-disclosure of inside information about the issuer or financial instrument infringing Articles 7 and 17 of Regulation (EU) No. 596/2014 except where such suspension or removal could cause significant damage to the investors’ interests or the orderly functioning of the market.  Each notified competent authority shall communicate its decision to ESMA and other competent authorities, including an explanation if the decision was not to suspend or remove from trading the financial instrument or derivatives as referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial instrument.  The competent authority shall immediately make public and communicate to ESMA and the competent authorities of the other Member States such a decision.  The notified competent authorities of the other Member States shall require that regulated markets, other MTFs, other OTFs and systematic internalisers, which fall under their jurisdiction and trade the same financial instrument or derivatives referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I to this Directive that relate or are referenced to that financial instrument, also suspend or remove that financial instrument or derivatives from trading, where the suspension or removal is due to suspected market abuse, a take-over bid or the non-disclosure of inside information about the issuer or financial instrument infringing Articles 7 and 17 of Regulation (EU) No 596/2014 except where such suspension or removal could cause significant damage to the investors’ interests or the orderly functioning of the market.  This paragraph applies also when the suspension from trading of a financial instrument or derivatives as referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial instrument is lifted.  The notification procedure referred to in this paragraph shall also apply in the case where the decision to suspend or remove from trading a financial instrument or derivatives as referred to in points (4) to (10) of Section C of Annex I that relate or are referenced to that financial instrument is taken by the competent authority pursuant to points (m) and (n) of Article 69(2).  In order to ensure that the obligation to suspend or remove from trading such derivatives is applied proportionately, ESMA shall develop draft regulatory technical standards to further specify the cases in which the connection between a derivative relating or referenced to a financial instrument suspended or removed from trading and the original financial instrument implies that the derivative are also to be suspended or removed from trading, in order to achieve the objective of the suspension or removal of the underlying financial instrument.  ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. | 132.2-6. | Организатор тржишта који привремено обустави или искључи из трговања финансијски инструмент, такође привремено обуставља трговање или искључује из трговања изведене финансијске инструменте из члана 2. став 1. тачка 19) подтач. (4) до (10) овог закона, који се односе на тај финансијски инструмент или су са њим повезани, када је то потребно за подршку циљевима привремене обуставе или искључења основног финансијског инструмента. Организатор тржишта објављује своју одлуку о привременој обустави или искључењу финансијског инструмента из трговања и свих повезаних изведених финансијских инструмената, и Комисију обавештава о својим релевантним одлукама.  .Комисија захтева да друга регулисана тржишта, МТП-ови, ОТП-ови и системски интернализатори који су у њеној надлежности и тргују истим финансијским инструментом или изведеним финансијским инструментима из става 2. овог члана, такође привремено обуставе трговање или из трговања искључе тај финансијски инструмент или изведене финансијске инструменте, ако је привремена обустава или искључење уведена због сумње на злоупотребу тржишта, понуде за преузимање или необјављивања привилегованих информација о издаваоцу или финансијском инструменту, због повреде чл. 271. и 282. овог закона, осим ако такво привремено обустављање трговања или искључење из трговања може значајно наштетити интересима инвеститора или правилном функционисању тржишта.  Комисија такву одлуку одмах објављује.  Комисија о овој одлуци одмах обавештава ЕСМА-у и надлежне органе других држава чланица, укључујући објашњење уколико је одлучено да се за финансијски инструмент или изведене финансијске инструменте не обустави трговање или да се не искључе из трговања, у складу са чланом 2. став 1. тачка 19) подтач. (4) до (10) овог закона, који се односе на тај финансијски инструмент или су са њим повезани.  Када надлежни органи других држава чланица обавесте Комисију о таквој одлуци, Комисија захтева да регулисана тржишта, МТП-ови, ОТП-ови и системски интернализатори који су у њеној надлежности и тргују истим финансијским инструментом или изведеним финансијским инструментима из става 2. овог члана, такође привремено обуставе трговање или из трговања искључе тај финансијски инструмент или изведене финансијске инструменте, ако је привремена обустава или искључење уведено због сумње на злоупотребу тржишта, понуде за преузимање или откривања привилегованих информација о издаваоцу или финансијском инструменту, због повреде чл. 272. и 283. овог закона, осим ако такво привремено обустављање трговања или искључење из трговања може значајно наштетити интересима инвеститора или правилном функционисању тржишта. Овај став се такође примењује приликом укидања обуставе трговања финансијског инструмента или изведених финансијских инструмената из става 2. овог члана. Поступак обавештавања из овог става такође се примењује и у случају да је одлуку о привременој обустави или искључењу из трговања финансијског инструмента или изведених финансијских инструмената из става 2. овог члана, донео надлежни орган у складу са чланом 374. став 1. тач. 13) и 14) овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 52.3 | | ESMA shall develop draft implementing technical standards to determine the format and timing of the communications and publications referred to in paragraph 2.  ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.  Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза  ЕСМА | | |  |
| 52.4 | | The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to specify the list of circumstances constituting significant damage to the investors’ interests and the orderly functioning of the market referred to in paragraphs 1 and 2. | 132.15. | Комисија подзаконским актом ближе уређује:  1) случајеве у којима повезаност између изведеног финансијског инструмента који се односи на финансијски инструмент или који је са њим повезан, а за који је привремено обустављено трговање или је искључен из трговања и изворног финансијског инструмента значи да је за изведени финансијски инструмент такође обустављено трговање или је искључен из трговања како би се постигао циљ обуставе или искључења основног финансијског инструмента;  2) форму и временски распоред обавештења и објава из ст. 2. до 5. овог члана;  3) списак околности које значајно штете интересима инвеститора и правилном функционисању тржишта из ст. 1. до 5. овог члана. | ПУ |  | | |  |
| 53.1 | | Member States shall require a regulated market to establish, implement and maintain transparent and non-discriminatory rules, based on objective criteria, governing access to or membership of the regulated market. | 134.1. | Организатор тржишта својим актима уређује и одржава транспарентна и недискриминаторна правила, заснована на објективним критеријумима, која се примењују на приступ регулисаном тржишту и чланство у њему. | ПУ |  | | |  |
| 53.2 | | The rules referred to in paragraph 1 shall specify any obligations for the members or participants arising from:  (a) the constitution and administration of the regulated market;  (b) rules relating to transactions on the market;  (c) professional standards imposed on the staff of the investment firms or credit institutions that are operating on the market;  (d) the conditions established, for members or participants other than investment firms and credit institutions, under paragraph 3;  (e) the rules and procedures for the clearing and settlement of transactions concluded on the regulated market. | 134.2. | Правила из става 1. овог члана уређују обавезе чланова или учесника која проистичу из:  1) акта о оснивању регулисаног тржишта и његовом управљању;  2) правила у вези са трансакцијама на тржишту;  3) стандарда струке који се примењују на запослене инвестиционих друштава или кредитних институција, која послују на тржишту;  4) услова из става 3. овог члана утврђених за чланове или учеснике на тржишту, који нису инвестициона друштва и кредитне институције;  5) правила и поступака за клиринг и салдирање трансакција закључених на регулисаном тржишту. | ПУ |  | | |  |
| 53.3 | | Regulated markets may admit as members or participants investment firms, credit institutions authorised under Directive 2013/36/EU and other persons who:  (a) are of sufficient good repute;  (b) have a sufficient level of trading ability, competence and experience;  (c) have, where applicable, adequate organisational arrangements;  (d) have sufficient resources for the role they are to perform, taking into account the different financial arrangements that the regulated market may have established in order to guarantee the adequate settlement of transactions. | 134.3. | Организатор тржишта може прихватити за чланове или учеснике, инвестициона друштва и кредитне институције које поседују дозволу за рад у складу са законом којим се уређују кредитне институције, као и лица која:  1) имају добар углед;  2) имају довољан ниво способности, стручности и искуства за трговање;  3) имају, када је то применљиво, одговарајућу организацију;  4) поседују довољно средстава за улогу коју ће обављати, узимајући у обзир различите финансијске механизме које је регулисано тржиште установило како би осигурало адекватно салдирање трансакција на тржишту. | ПУ |  | | |  |
| 53.4 | | Member States shall ensure that, for the transactions concluded on a regulated market, members and participants are not obliged to apply to each other the obligations laid down in Articles 24, 25, 27 and 28. However, the members or participants of the regulated market shall apply the obligations provided for in Articles 24, 25, 27 and 28 with respect to their clients when they, acting on behalf of their clients, execute their orders on a regulated market. | 134.4. | За трансакције склопљене на регулисаном тржишту, чланови и учесници нису дужни да међусобно примењују обавезе из чл. 178, 179, 180, 181, 182, 184, 185. и 188. овог закона, али примењују на своје клијенте, када за рачун својих клијената извршавају њихове налоге на регулисаном тржишту. | ПУ |  | | |  |
| 53.5 | | Member States shall ensure that the rules on access to or membership of or participation in the regulated market provide for the direct or remote participation of investment firms and credit institutions. | 134.5. | Правила у вези са приступом, чланством или учешћем на регулисаном тржишту предвиђају непосредно учествовање или учествовање са даљине инвестиционих друштава и кредитних институција. | ПУ |  | | |  |
| 53.6 | | Member States shall, without further legal or administrative requirements, allow regulated markets from other Member States to provide appropriate arrangements on their territory so as to facilitate access to and trading on those markets by remote members or participants established in their territory.  The regulated market shall communicate to the competent authority of its home Member State the Member State in which it intends to provide such arrangements. The competent authority of the home Member State shall communicate that information to the Member State in which the regulated market intends to provide such arrangements within 1 month. ESMA may request access to that information in accordance with the procedure and under the conditions set out in Article 35 of Regulation (EU) No 1095/2010.  The competent authority of the home Member State of the regulated market shall, on the request of the competent authority of the host Member State and, without undue delay, communicate the identity of the members or participants of the regulated market established in that Member State. | 134.6.  134.8.  134.9. | Организатори тржишта и/или регулисана тржишта из других држава чланица могу без додатних законских или административних захтева успоставити одговарајуће механизме у Републици Србији, како би удаљеним члановима или учесницима са седиштем у Републици Србији омогућили приступ и трговање на тим тржиштима.  Организатор тржишта је дужан да обавести Комисију о томе у којим државама чланицама намерава да успоставити такве механизме. Комисија ће у року од месец дана о томе обавестити државу чланицу у којој организатор тржишта намерава да успоставити такве механизме. 9.Комисија, на захтев надлежног органа матичне државе чланице, и без одлагања, доставља имена чланова или учесника на регулисаном тржишту, са седиштем у Републици Србији. | ПУ |  | | |  |
| 53.7 | | Member States shall require the market operator to communicate, on a regular basis, the list of the members or participants of the regulated market to the competent authority of the regulated market. | 134.10. | Организатор тржишта редовно доставља Комисији списак чланова или учесника регулисаног тржишта. | ПУ |  | | |  |
| 54.1 | | Member States shall require that regulated markets establish and maintain effective arrangements and procedures including the necessary resource for the regular monitoring of the compliance by their members or participants with their rules. Regulated markets shall monitor orders sent including cancellations and the transactions undertaken by their members or participants under their systems in order to identify infringements of those rules, disorderly trading conditions or conduct that may indicate behaviour that is prohibited under Regulation (EU) No 596/2014 or system disruptions in relation to a financial instrument. | 135.1. | Организатори тржишта су дужни да обезбеде и одржавају ефикасне системе и поступке, укључујући потребна средства за редовно праћење усклађености њихових чланова или учесника са њиховим правилима.  Организатори тржишта прате испостављене налоге, укључујући опозиве налога и трансакције које врше њихови чланови или учесници у оквиру њихових система како би препознали кршење тих правила, неправилне услове трговања или понашања која могу указати на трговање на основу привилегованих информација, манипулацију на тржишту као и покушај трговања на основу привилегованих информација, манипулације на тржишту или поремећаје у систему у вези са финансијским инструментом. | ПУ |  | | |  |
| 54.2 | | Member States shall require the market operators of the regulated markets to immediately inform their competent authorities of significant infringements of their rules or disorderly trading conditions or conduct that may indicate behaviour that is prohibited under Regulation (EU) No 596/2014 or system disruptions in relation to a financial instrument.  The competent authorities of the regulated markets shall communicate to ESMA and to the competent authorities of the other Member States the information referred to in the first subparagraph.  In relation to conduct that may indicate behaviour that is prohibited under Regulation (EU) No 596/2014, a competent authority shall be convinced that such behaviour is being or has been carried out before it notifies the competent authorities of the other Member States and ESMA. | 135.2-3. | Организатори тржишта одмах обавештавају Комисију о значајним случајевима кршења својих правила, неправилним условима трговања или понашањима која могу указати на трговање на основу привилегованих информација, манипулацију на тржишту као и покушајима трговања на основу привилегованих информација, манипулације на тржишту или поремећајима у систему у вези са финансијским инструментом.  Комисија обавештава ЕСМА-у и надлежне органе других држава чланица о информацијама из става 2. овог члана. У вези са поступањем које може указати на понашање које је забрањено на основу европских прописа којима се уређују злоупотребе на тржишту, надлежни орган је дужан да се увери да такво понашање постоји или је постојало пре него што о томе обавести надлежне органе других држава чланица и ЕСМА-у. | ПУ и НП | Одредба која се односи на ЕСМА-у није примењљива | | |  |
| 54.3 | | Member States shall require the market operator to supply the relevant information without undue delay to the authority competent for the investigation and prosecution of market abuse on the regulated market and to provide full assistance to the latter in investigating and prosecuting market abuse occurring on or through the systems of the regulated market. | 135.4. | Организатор тржишта без одлагања доставља релевантне податке Комисији и пружа пуну подршку Комисији и државном тужилаштву током истражних радњи и процесуирању злоупотребе на тржишту, која се догодила у системима регулисаног тржишта или путем њих. | ПУ |  | | |  |
| 54.4 | | The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to determine circumstances that trigger an information requirement as referred to in paragraph 2 of this Article. | 135.5. | Комисија подзаконским актом уређује околности услед којих наступа обавеза давања информација из става 2. овог члана. | ПУ |  | | |  |
| 55.1 | | Without prejudice to Titles III, IV or V of Regulation (EU) No 648/2012, Member States shall not prevent regulated markets from entering into appropriate arrangements with a CCP or clearing house and a settlement system of another Member State with a view to providing for the clearing and/or settlement of some or all trades concluded by market participants under their systems. |  |  | НП | Односи се на државе чланице | | |  |
| 55.2 | | Without prejudice to Titles III, IV or V of Regulation (EU) No 648/2012, the competent authority of a regulated market may not oppose the use of CCP, clearing houses and/or settlement systems in another Member State except where demonstrably necessary in order to maintain the orderly functioning of that regulated market and taking into account the conditions for settlement systems established in Article 37(2) of this Directive.  In order to avoid undue duplication of control, the competent authority shall take into account the oversight/supervision of the clearing and settlement system already exercised by the central banks as overseers of clearing and settlement systems or by other supervisory authorities with competence in relation to such systems. |  |  | НП | Односи се на државе чланице | | |  |
| 56 | | Each Member State shall draw up a list of the regulated markets for which it is the home Member State and shall forward that list to the other Member States and ESMA. A similar communication shall be effected in respect of each change to that list. ESMA shall publish and keep up-to-date a list of all regulated markets on its website. That list shall contain the unique code established by ESMA in accordance with Article 65(6) identifying the regulated markets for use in reports in accordance with point (g) of Article 65(1) and point (g) of Article 65(2) of this Directive and with Articles 6, 10 and 26 of Regulation (EU) No 600/2014. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 57.1 | | Member States shall ensure that competent authorities, in line with the methodology for calculation determined by ESMA, establish and apply position limits on the size of a net position which a person can hold at all times in commodity derivatives traded on trading venues and economically equivalent OTC contracts. The limits shall be set on the basis of all positions held by a person and those held on its behalf at an aggregate group level in order to:  (a) prevent market abuse;  (b) support orderly pricing and settlement conditions, including preventing market distorting positions, and ensuring, in particular, convergence between prices of derivatives in the delivery month and spot prices for the underlying commodity, without prejudice to price discovery on the market for the underlying commodity.  Position limits shall not apply to positions held by or on behalf of a non-financial entity and which are objectively measurable as reducing risks directly relating to the commercial activity of that non-financial entity. | 240.1-3. | Комисија, у складу са методологијом за израчунавање, коју утврђује ЕСМА, установљава и примењује ограничења позиција у погледу величине нето позиције коју лице може имати у робним дериватима, којима се тргује на местима трговања и економски еквивалентним ванберзанским (ОТЦ) уговорима.  Ограничења се одређују на основу свих позиција које лице има, као и оних позиција које у име тог лица држи група лица, ради:  1) спречавања злоупотреба на тржишту;  2) подршке правилном одређивању цена и услова салдирања, укључујући спречавање поремећаја на тржишту, а нарочито ради обезбеђивања изједначавања цена деривата у месецу испоруке и спот цена основне робе, без утицаја на одређивање цена на тржишту основне робе.  Ограничења позиција не односе се на позиције које држи нефинансијски субјекат или на позиције које се у његово име држе, а које су објективно мерљиве и одређене као позиције које смањују ризике директно повезане са пословном активношћу тог нефинансијског субјекта. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 57.2 | | Position limits shall specify clear quantitative thresholds for the maximum size of a position in a commodity derivative that persons can hold. | 240.4. | Ограничења позиција постављају јасне квантитативне прагове за максималну величину позиције у робном деривату коју лице може имати. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 57.3 | | ESMA shall develop draft regulatory technical standards to determine the methodology for calculation that competent authorities are to apply in establishing the spot month position limits and other months’ position limits for physically settled and cash settled commodity derivatives based on the characteristics of the relevant derivative. The methodology for calculation shall take into account at least the following factors:  (a) the maturity of the commodity derivative contracts;  (b) the deliverable supply in the underlying commodity;  (c) the overall open interest in that contract and the overall open interest in other financial instruments with the same underlying commodity;  (d) the volatility of the relevant markets, including substitute derivatives and the underlying commodity markets;  (e) the number and size of the market participants;  (f) the characteristics of the underlying commodity market, including patterns of production, consumption and transportation to market;  (g) the development of new contracts.    ESMA shall take into account experience regarding the position limits of investment firms or market operators operating a trading venue and of other jurisdictions.  ESMA shall submit those draft regulatory technical standards referred to in the first subparagraph to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НУ | Одложена примена до ступања Републике Србије у ЕУ. | | |  |
| 57.4 | | A competent authority shall set limits for each contract in commodity derivatives traded on trading venues based on the methodology for calculation determined by ESMA in accordance with paragraph 3. That position limit shall include economically equivalent OTC contracts.  A competent authority shall review position limits where there is a significant change in deliverable supply or open interest or any other significant change on the market, based on its determination of deliverable supply and open interest and reset the position limit in accordance with the methodology for calculation developed by ESMA. | 240.5-7. | Комисија утврђује ограничења за сваки робни дериват којим се тргује на местима трговања на основу методологије за израчунавање коју утврђује ЕСМА у складу са ставом 1. овог члана.  Ограничења позиција укључују економски еквивалентне ванберзанске (ОТЦ) уговоре.  Ако постоји значајна промена расположиве понуде или отворених позиција или дође до других значајних промена на тржишту, Комисија ревидира ограничења позиција на основу свог утврђивања расположиве понуде и отворених позиција и поново утврђује ограничења позиција у складу с методологијом израчунавања коју је развила ЕСМА. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 57.5 | | Competent authorities shall notify ESMA of the exact position limits they intend to set in accordance with the methodology for calculation established by ESMA under paragraph 3.  Within two months following receipt of the notification, ESMA shall issue an opinion to the competent authority concerned assessing the compatibility of position limits with the objectives of paragraph 1 and with the methodology for calculation established by ESMA under paragraph 3. ESMA shall publish the opinion on its website. The competent authority concerned shall modify the position limits in accordance with ESMA’s opinion, or provide ESMA with justification why the change is considered to be unnecessary.  Where a competent authority imposes limits contrary to an ESMA opinion, it shall immediately publish on its website a notice fully explaining its reasons for doing so.  Where ESMA determines that a position limit is not in line with the methodology for calculation in paragraph 3, it shall take action in accordance with its powers under Article 17 of Regulation (EU) No 1095/2010. | 240.8.  240.9. | Комисија обавештава ЕСМА-у о тачним ограничењима позиција коју намерава да постави у складу са методологијом коју је утврдила ЕСМА, у складу са ставом 1. овог члана.  Када Комисија успостави ограничења супротна мишљењу ЕСМА-е, одмах објављује обавештење на својој интернет страници у коме ће у потпуности објаснити разлоге за то. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 57.6 | | Where the same commodity derivative is traded in significant volumes on trading venues in more than one jurisdiction, the competent authority of the trading venue where the largest volume of trading takes place (the central competent authority) shall set the single position limit to be applied on all trading in that contract.  The central competent authority shall consult the competent authorities of other trading venues on which that derivative is traded in significant volumes on the single position limit to be applied and any revisions to that single position limit.  Where competent authorities do not agree, they shall state in writing the full and detailed reasons why they consider that the requirements laid down in paragraph 1 are not met. ESMA shall settle any dispute arising from a disagreement between competent authorities in accordance with its powers under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010.  The competent authorities of the trading venues where the same commodity derivative is traded and the competent authorities of position holders in that commodity derivative shall put in place cooperation arrangements including exchange of relevant data with each other in order to enable the monitoring and enforcement of the single position limit. | 240.10-13. | .Када се истим робним дериватом тргује у значајном обиму на местима трговања у више од једне јурисдикције, надлежни орган места трговања у коме се одвија највећи обим трговања (централни надлежни орган) утврђује јединствено ограничење позиције које се односи на целокупно трговање из овог уговора.  Централни надлежни орган консултује се са надлежним органима других места трговања, на којима се у значајном обиму тргује тим робним дериватом, о јединственом ограничењу позиције које треба примењивати и свим изменама јединственог ограничења позиције.  .Ако се надлежни органи с тим не слажу, они ће писмено навести свеобухватне и детаљне разлоге због којих сматрају да захтеви из става 2. овог члана нису испуњени.  Надлежни органи места трговања на којима се тргује истим робним дериватом и надлежни органи ималаца позиција у том робном деривату закључују споразуме о сарадњи, укључујући међусобну размену релевантних података, како би се омогућило праћење и примена јединственог ограничења позиција. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 57.7 | | ESMA shall monitor at least once a year the way competent authorities have implemented the position limits set in accordance with the methodology for calculation established by ESMA under paragraph 3. In doing so, ESMA shall ensure that a single position limit effectively applies to the same contract irrespective of where it is traded in line with paragraph 6. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 57.8 | | Member States shall ensure that an investment firm or a market operator operating a trading venue which trades commodity derivatives apply position management controls.  Those controls shall include at least, the powers for the trading venue to:  (a) monitor the open interest positions of persons;  (b) access information, including all relevant documentation, from persons about the size and purpose of a position or exposure entered into, information about beneficial or underlying owners, any concert arrangements, and any related assets or liabilities in the underlying market;  (c) require a person to terminate or reduce a position, on a temporary or permanent basis as the specific case may require and to unilaterally take appropriate action to ensure the termination or reduction if the person does not comply; and  (d) where appropriate, require a person to provide liquidity back into the market at an agreed price and volume on a temporary basis with the express intent of mitigating the effects of a large or dominant position. | 240.14-15. | .Инвестиционо друштво или организатор тржишта који управљају местом трговања на коме се тргује робним дериватима контролишу управљање позицијама.  Ова контрола најмање укључује овлашћења места трговања да:  1) прати отворене позиције лица;  2) има приступ подацима, укључујући сву релевантну документацију свих лица у вези са величином и наменом позиције или изложености, податке о стварним власницима или власницима основног инструмента, заједничким деловањима и са тим повезаном имовином или обавезама на тржишту основног инструмента;  3) од лица захтева да привремено или трајно затвори или смањи позицију, у зависности од случаја, и у случају да лице не испуни захтев, једнострано предузима одговарајуће мере како би осигурала да се позиција затвори или смањи; и  4) по потреби захтева, да лице привремено, поново успостави ликвидност на тржишту по договореној цени и у договореном обиму, са изричитом намером умањења ефекта велике или преовлађујуће позиције. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 57.9 | | The position limits and position management controls shall be transparent and non-discriminatory, specifying how they apply to persons and taking account of the nature and composition of market participants and of the use they make of the contracts submitted to trading. | 240.16. | 16.Ограничења позиција и контрола управљања позицијама морају бити транспарентни и недискриминаторни, и одређују како се примењују на лица и узимају у обзир карактеристике и састав учесника на тржишту и начин на који они користе уговоре укључене у трговање. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 57.10 | | The investment firm or market operator operating the trading venue shall inform the competent authority of the details of position management controls.  The competent authority shall communicate the same information as well as the details of the position limits it has established to ESMA, which shall publish and maintain on its website a database with summaries of the position limits and position management controls. | 240.17-18. | 17.Инвестиционо друштво или организатор тржишта који управља местом трговања обавештава Комисију о детаљима у погледу контроле управљања позиција.  18.Комисија доставља ЕСМА-и исте податке и појединости о ограничењима позиција које је установила. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 57.11 | | The position limits of paragraph 1 shall be imposed by competent authorities pursuant to point (p) of Article 69(2). |  |  | НУ | Ова одредба је сувишна | | |  |
| 57.12 | | 12. ESMA shall develop draft regulatory technical standards to determine:  (a) the criteria and methods for determining whether a position qualifies as reducing risks directly relating to commercial activities;  (b) the methods to determine when positions of a person are to be aggregated within a group;  (c) the criteria for determining whether a contract is an economically equivalent OTC contract to that traded on a trading venue, referred to in paragraph 1, in a way that facilitates the reporting of positions taken in equivalent OTC contracts to the relevant competent authority as determined in Article 58(2);  (d) the definition of what constitutes the same commodity derivative and significant volumes under paragraph 6 of this Article;  (e) the methodology for aggregating and netting OTC and on-venue commodity derivatives positions to establish the net position for purposes of assessing compliance with the limits. Such methodologies shall establish criteria to determine which positions may be netted against one another and shall not facilitate the build-up of positions in a manner inconsistent with the objectives set out in paragraph 1 of this Article;  (f) the procedure setting out how persons may apply for the exemption under the second subparagraph of paragraph 1 of this Article and how the relevant competent authority will approve such applications;  (g) the method for calculation to determine the venue where the largest volume of trading in a commodity derivative takes place and significant volumes under paragraph 6 of this Article.    ESMA shall submit those draft regulatory technical standards referred to in the first subparagraph to the Commission by 3 July 2015.  Power shall be delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НУ | Република Србија није чланица ЕУ | | |  |
| 57.13 | | Competent authorities shall not impose limits which are more restrictive than those adopted pursuant to paragraph 1 except in exceptional cases where they are objectively justified and proportionate taking into account the liquidity of the specific market and the orderly functioning of that market.  Competent authorities shall publish on their website the details of the more restrictive position limits they decide to impose, which shall be valid for an initial period not exceeding six months from the date of their publication on the website.  The more restrictive position limits may be renewed for further periods not exceeding six months at a time if the grounds for the restriction continue to be applicable.  If not renewed after that six-month period, they shall automatically expire.  Where competent authorities decide to impose more restrictive position limits, they shall notify ESMA.  The notification shall include a justification for the more restrictive position limits.  Where a competent authority imposes limits contrary to an ESMA opinion, it shall immediately publish on its website a notice fully explaining its reasons for doing so. | 240.19-25. | .Комисија не утврђује ограничења која су рестриктивнија од оних усвојених у складу са ставом 1. овог члана, осим у изузетним случајевима када су објективно оправдани и сразмерни с обзиром на ликвидност и уредно функционисање одређеног тржишта.  .Комисија на својој интернет страници објављује детаље о рестриктивнијим ограничењима које је одлучила да уведе, које важе у периоду који није дужи од шест месеци од дана објављивања на интернет страници Комисије.  .Рестриктивнија ограничења позиција могу се продужавати, али највише за по шест месеци, ако разлози за ограничење и даље постоје.  Ако се по истеку периода од шест месеци сва ограничења не обнове, аутоматски престају да важе.  .Ако Комисија одлучи да уведе рестриктивнија ограничења позиција, о томе обавештава ЕСМА-у.  Обавештење укључује и образложење таквог рестриктивнијег ограничења позиција.  .Када Комисија успостави ограничења супротна мишљењу ЕСМА-е, дужна је да без одлагања објави обавештење на својој интернет страници у коме ће у потпуности објаснити разлоге таквог поступања. | ПУ  И НП | Одложена примена  Одредба која се односи на ЕСМА-у није намењена унутрашњем праву Републике СРбије | | |  |
| 57.14 | | Member States shall provide that competent authorities can apply their powers to impose sanctions under this Directive for the infringements of position limits set in accordance with this Article to:  (a) positions held by persons situated or operating in its territory or abroad which exceed the limits on commodity derivative contracts the competent authority has set in relation to contracts on trading venues situated or operating in its territory or economically equivalent OTC contracts;  (b) positions held by persons situated or operating in its territory which exceed the limits on commodity derivative contracts set by competent authorities in other Member States. | 240.26. | 26.Комисија може користити своја овлашћења за изрицање мера у складу са овим законом, за кршење ограничења позиција утврђених у складу са овим чланом у случају:  1) позиције које држе лица која се налазе или послују у Републици или у иностранству и које прелазе ограничења за робне деривате које је утврдила Комисија за уговоре на местима трговања која се налазе или послују у Републици, или за економски еквивалентне ванберзанске ОТЦ уговоре;  2) позиције које држе лица која се налазе или послују у Републици и које прелазе ограничења уговора о робним дериватима, успостављена од стране надлежних органа у другим државама чланицама. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 58.1 | | Member States shall ensure that an investment firm or a market operator operating a trading venue which trades commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof:  (a) make public a weekly report with the aggregate positions held by the different categories of persons for the different commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof traded on their trading venue, specifying the number of long and short positions by such categories, changes thereto since the previous report, the percentage of the total open interest represented by each category and the number of persons holding a position in each category in accordance with paragraph 4 and communicate that report to the competent authority and to ESMA; ESMA shall proceed to a centralised publication of the information included in those reports;  (b) provide the competent authority with a complete breakdown of the positions held by all persons, including the members or participants and the clients thereof, on that trading venue, at least on a daily basis.  The obligation laid down in point (a) shall only apply when both the number of persons and their open positions exceed minimum thresholds. | 241.1-2. | Инвестиционо друштво или организатор тржишта који управља местом трговања на коме се тргује робним дериватима или емисионим јединицама или њиховим дериватима дужно је да:  1) јавно објави недељни извештај са укупним позицијама различитих категорија лица за различите робне деривате, емисионе јединице или њихове деривате којима се тргује на њиховом месту трговања, наводећи број дугих и кратких позиција по тим категоријама, њихове промене у односу на претходни извештај, проценат укупних отворених позиција по свакој категорији и број лица која држе позицију у свакој категорији у складу са ставом 5. овог члана и прослеђује овај извештај Комисији;  2) извештај из тачке 1) овог става се прослеђује ЕСМА-а;  3) најмање једном дневно достави Комисији потпуни рашчлањени преглед позиција свих лица, укључујући чланове или учеснике и њихове клијенте, на том месту трговања.  Обавеза из става 1. тачка 1) овог члана се примењује само када и број лица и њихових отворених позиција прелазе минималне прагове. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 58.2 | | Member States shall ensure that investment firms trading in commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof outside a trading venue provide the competent authority of the trading venue where the commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof are traded or the central competent authority where the commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof are traded in significant volumes on trading venues in more than one jurisdiction at least on a daily basis with a complete breakdown of their positions taken in commodity derivatives or emission allowances or derivatives thereof traded on a trading venue and economically equivalent OTC contracts, as well as of those of their clients and the clients of those clients until the end client is reached, in accordance with Article 26 of Regulation (EU) No 600/2014 and, where applicable, of Article 8 of Regulation (EU) No 1227/2011. | 241.3. | Инвестициона друштва која тргују робним дериватима, емисионим јединицама или њиховим дериватима изван места трговања, надлежном органу места трговања на коме се тргује робним дериватима, емисионим јединицама или њиховим дериватима, односно централном надлежном органу, достављају потпуни рашчлањени преглед позиција у робним дериватима, емисионим јединицама или њиховим дериватима, када се најмање једном дневно њима тргује у значајном обиму у више од једне јурисдикције на месту трговања, и економски еквивалентним ванберзанским ОТЦ уговорима, и позиција њихових клијената и клијената њихових клијената, све до последњег клијента, у складу са чланом 236. овог закона. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 58.3 | | In order to enable monitoring of compliance with Article 57(1), Member States shall require members or participants of regulated markets, MTFs and clients of OTFs to report to the investment firm or market operator operating that trading venue the details of their own positions held through contracts traded on that trading venue at least on a daily basis, as well as those of their clients and the clients of those clients until the end client is reached. | 241.4. | Чланови или учесници регулисаних тржишта, клијенти МТП-а и ОТП-а најмање једном дневно извештавају инвестиционо друштво или организатора тржишта који управља тим местом трговања о детаљима о њиховим позицијама које имају на основу уговора којима се тргује на том месту трговања, као и позицијама својих клијената и клијената тих клијената, све до последњег клијента. | ПУ |  | | |  |
| 58.4 | | Persons holding positions in a commodity derivative or emission allowance or derivative thereof shall be classified by the investment firm or market operator operating that trading venue according to the nature of their main business, taking account of any applicable authorisation, as either:  (a) investment firms or credit institutions;  (b) investment funds, either an undertaking for collective investments in transferable securities (UCITS) as defined in Directive 2009/65/EC, or an alternative investment fund manager as defined in Directive 2011/61/EC;  (c) other financial institutions, including insurance undertakings and reinsurance undertakings as defined in Directive 2009/138/EC, and institutions for occupational retirement provision as defined in Directive 2003/41/EC;  (d) commercial undertakings;  (e) in the case of emission allowances or derivatives thereof, operators with compliance obligations under Directive 2003/87/EC.  The reports referred to in point (a) of paragraph 1 shall specify the number of long and short positions by category of persons, any changes thereto since the previous report, percent of total open interest represented by each category, and the number of persons in each category.  The reports referred to in point (a) of paragraph 1 and the breakdowns referred to in paragraph 2 shall differentiate between:  (a) positions identified as positions which in an objectively measurable way reduce risks directly relating to commercial activities; and  (b) other positions. | 241.5-7. | Инвестиционо друштво или организатор тржишта који управља тим местом трговања класификује лица која држе позиције у робном деривату или емисионим јединицама или њиховим дериватима према природи њихове основне делатности, узимајући у обзир све важеће дозволе за рад, као:  1) инвестициона друштва или кредитне институције;  2) инвестиционе фондове, као отворени инвестициони фонд са јавном понудом (УЦИТС) у складу са законом којим се уређују отворени инвестициони фондови са јавном понудом, или као алтернативни инвестициони фонд, у складу са законом којим се уређују алтернативни инвестициони фондови;  3) друге финансијске институције, укључујући друштва за осигурање и друштва за реосигурање из закона о друштвима за осигурање и институције за струковно пензијско осигурање;  4) привредна друштва која се баве трговином;  5) у случају емисионих јединица или њихових деривата, организатори са обавезама усклађености из закона о трговању емисијама гасова са ефектом стаклене баште.  У извештајима из става 1. тачка 1) овог члана наводи се број дугих и кратких позиција по категоријама лица, све промене у односу на претходни извештај, проценат укупних отворених позиција по свакој од категорија, као и број лица по свакој категорији.  У извештајима из става 1. тачка 1) овог члана и анализама из става 3. овог члана прави се разлика између:  1) позиција које су идентификоване као позиције које могу објективно да мере смањење ризика директно повезаних са пословним активностима; и  2) других позиција. | ПУ |  | | |  |
| 58.5 | | ESMA shall develop draft implementing technical standards to determine the format of the reports referred to in point (a) of paragraph 1 and of the breakdowns referred to in paragraph 2.  ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.  Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010.  In the case of emission allowances or derivatives thereof, the reporting shall not prejudice the compliance obligations under Directive 2003/87/EC. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 58.6 | | The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to specify the thresholds referred to in the second subparagraph of paragraph 1 of this Article, having regard to the total number of open positions and their size and the total number of persons holding a position. |  |  | НП | Ово правило ДТ је намењено Европској комисији | | |  |
| 58.7 | | ESMA shall develop draft implementing technical standards to specify the measures to require all reports referred to in point (a) of paragraph 1 to be sent to ESMA at a specified weekly time, for their centralised publication by the latter.  ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.  Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА. | | |  |
| 59.1 | | Member States shall require that the provision of data reporting services described in Annex I, Section D as a regular occupation or business be subject to prior authorisation in accordance with this Section. Such authorisation shall be granted by the home Member State competent authority designated in accordance with Article 67. | 140.1-2. | За обављање услуга доставе података као редовне делатности или посла претходно је потребна је дозвола Комисије.  Пружање услуга доставе података из става 1. овог члана је:  1) управљање системом АПА;  2) управљање ЦТП-ом;  3) управљање АРМ-ом; | ПУ |  | | |  |
| 59.2 | | By way of derogation from paragraph 1, Member States shall allow an investment firm or a market operator operating a trading venue to operate the data reporting services of an APA, a CTP and an ARM, subject to the prior verification of their compliance with this Title.  Such a service shall be included in their authorisation. | 140.3-4. | Изузетно од става 1. овог члана, инвестиционом друштву или организатору тржишта који управља местом трговања дозвољено је да пружају услуге доставе података као АПА, при чему је неопходна претходна провера њихове усклађености са овом главом. Те услуге се наводе у њиховој дозволи за рад.  Изузетно од става 1. овог члана, инвестиционом друштву или организатору тржишта који управља местом трговања дозвољено је да пружају услуге доставе података као ЦТП и АРМ, при чему је неопходна претходна провера њихове усклађености са овом главом. Те услуге се наводе у њиховој дозволи за рад. | ПУ |  | | |  |
| 59.3 | | Member States shall register all data reporting services providers. The register shall be publicly accessible and shall contain information on the services for which the data reporting services provider is authorised. It shall be updated on a regular basis.    Every authorisation shall be notified to ESMA.  ESMA shall establish a list of all data reporting services providers in the Union. The list shall contain information on the services for which the data reporting services provider is authorised and it shall be updated on a regular basis. ESMA shall publish and keep up-to-date that list on its website.  Where a competent authority has withdrawn an authorisation in accordance with Article 62, that withdrawal shall be published on the list for a period of 5 years. | 140.5.  140.6.  140.7. | Комисија води и редовно ажурира регистар свих пружалаца услуга доставе података (у даљем тексту: Регистар). Регистар је јавно доступан на интернет страници Комисије и садржи информације о услугама за које је пружалац услуга доставе података добио дозволу.  .О издавању сваке дозволе обавештава се ЕСМА.  .Када Комисија одузме дозволу у складу са чланом 143. овог закона тај податак се објављује у Регистру наредних 5 година. | ПУ и  НП | Одредба ДТ која се односи на обавезу ЕСМА-е није примењљива | | |  |
| 59.4 | | Member States shall require data reporting services providers to provide their services under the supervision of the competent authority. Member States shall ensure that competent authorities keep under regular review the compliance of data reporting services providers with this Title. They shall also ensure that competent authorities monitor that data reporting services providers comply at all times with the conditions for initial authorisation established under this Title. | 140.8. | Комисија врши надзор над пружаоцима услуге доставе података, редовно проверава њихову усклађеност са овом главом и да ли испуњавају услове наведене у дозволи. | ПУ |  | | |  |
| 60.1 | | The home Member State shall ensure that the authorisation specifies the data reporting service which the data reporting services provider is authorised to provide. A data reporting services provider seeking to extend its business to additional data reporting services shall submit a request for extension of its authorisation. | 141.1-2. | У дозволи из члана 140. став 1. овог закона наводи се коју услугу доставе података је пружалац услуге доставе података овлашћен да пружа.  .Пружалац услуге доставе података који жели да прошири пословање и да пружа додатне услуге доставе података доставља захтев за проширење дозволе. | ПУ |  | | |  |
| 60.2 | | The authorisation shall be valid for the entire Union and shall allow a data reporting services provider to provide the services, for which it has been authorised, throughout the Union. | 141.3. | Дозвола важи на територији целе ЕУ и даје овлашћење пружаоцу услуга доставе података да пружа услуге за које је овлашћен, у целој ЕУ. | ПУ |  | | |  |
| 61.1-3. | | The competent authority shall not grant authorisation unless and until such time as it is fully satisfied that the applicant complies with all requirements under the provisions adopted pursuant to this Directive.  The data reporting services provider shall provide all information, including a programme of operations setting out, inter alia, the types of services envisaged and the organisational structure, necessary to enable the competent authority to satisfy itself that the data reporting services provider has established, at the time of initial authorisation, all the necessary arrangements to meet its obligations under the provisions of this Title.  An applicant shall be informed, within six months of the submission of a complete application, whether or not authorisation has been granted. | 142.1-2. | Уз захтев за издавање дозволе, пружалац услуга доставе података прилаже све неопходне информације, укључујући и пословни план у коме се наводе предвиђене врсте пословања и организациона структура, на основу којих Комисија може да процени да је, у време добијања прве дозволе, предузео све што је потребно за испуњење својих обавеза прописаних овим законом и актима Комисије.  Комисија издаје дозволу у року од три месеца од дана подношења уредног захтева, пошто утврди да подносилац захтева испуњава све критеријуме прописане овим законом и актима Комисије, и о томе обавештава подносиоца захтева. | ПУ |  | | |  |
| 61.4 | | ESMA shall develop draft regulatory technical standards to determine:  (a) the information to be provided to the competent authorities under paragraph 2, including the programme of operations;  (b) the information included in the notifications under Article 63(3).  ESMA shall submit the draft regulatory technical standards referred to in the first subparagraph to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. | 142.3. | Комисија ближе уређује:  1) информације које АПА треба да достави Комисији у складу са ставом 1. овог члана, укључујући пословни план;  2) информације које АПА укључује у обавештење из члана 144. овог закона;  3) стандардне обрасце, формуларе и поступке за обавештења или информације које доставља АПА у складу са ставом 1. овог члана и члана 144. овог закона. | НП | Комисија ближе уређује примену ових одредби,с обзиром да Република Србија није чланица ЕУ | | |  |
| 61.5 | | ESMA shall develop draft implementing technical standards to determine standard forms, templates and procedures for the notification or provision of information provided for in paragraph 2 of this Article and in Article 63(3).  ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.  Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Комисија ближе уређује примену ових одредби,с обзиром да Република Србија није чланица ЕУ. | | |  |
| 62. | | The competent authority may withdraw the authorisation issued to a data reporting services provider where the provider:  (a) does not make use of the authorisation within 12 months, expressly renounces the authorisation or has provided no data reporting services for the preceding six months, unless the Member State concerned has provided for authorisation to lapse in such cases;  (b) has obtained the authorisation by making false statements or by any other irregular means;  (c) no longer meets the conditions under which authorisation was granted;  (d) has seriously and systematically infringed the provisions of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014. | 143. | Комисија може да одузме дозволу издату пружаоцу услуге доставе података ако пружалац:  1) не користи своју дозволу за обављање делатности током 12 месеци, отворено се одриче дозволе или није пружао услуге доставе података током претходних шест месеци;  2) добије дозволу навођењем лажних података или на неки други неправилан начин;  3) више не испуњава услове под којима је дозвола дата; | ДУ | Није неопходна потпуна усклађеност с обзиром на ниво развоја тржишта капитала у РС | | |  |
| 63.1 | | Member States shall require that all members of the management body of a data reporting services provider shall at all times be of sufficiently good repute, possess sufficient knowledge, skills and experience and commit sufficient time to perform their duties.  The management body shall possess adequate collective knowledge, skills and experience to be able to understand the activities of the data reporting services provider. Each member of the management body shall act with honesty, integrity and independence of mind to effectively challenge the decisions of the senior management where necessary and to effectively oversee and monitor management decision-making where necessary.  Where a market operator seeks authorisation to operate an APA, a CTP or an ARM and the members of the management body of the APA, the CTP or the ARM are the same as the members of the management body of the regulated market, those persons are deemed to comply with the requirement laid down in the first subparagraph. | 144.1-3. | Сви чланови органа управе пружаоца услуга доставе података увек имају добру репутацију (углед), поседују довољно знања, вештина и искуства и посвећују довољно времена извршавању својих обавеза.  Орган управе поседује довољно општег знања, вештина и искуства да би могао да разуме делатност пружаоца услуга доставе података. Сваки члан органа управе делује савесно и поштено и размишља независно тако да може делотворно да оспори одлуке вишег руководства и, ако је потребно, ефикасно надгледа и прати одлуке органа управе.  Када организатор тржишта затражи дозволу да управља АПА-ом, ЦТП-ом или АРМ-ом, или АРМ и чланови органа управе АПА-е, ЦТП-а или АРМ-а су истовремено и чланови органа управе регулисаног тржишта, сматра се да та лица испуњавају услове из става 1. овог члана. | ПУ |  | | |  |
| 63.2 | | ESMA shall, by 3 January 2016, develop guidelines for the assessment of the suitability of the members of the management body described in paragraph 1, taking into account different roles and functions carried out by them and the need to avoid conflicts of interest between members of the management body and users of the APA, CTP or ARM. | 144.7. | Комисија подзаконским актом уређује поступке и услове за процену подобности чланова органа управе АПА-е из ст. 1. и 2. овог члана, узимајући у обзир различите улоге које имају и послове које обављају и избегавање сукоба интереса међу члановима органа управе и корисника АПА-е. | ДУ | Није неопходна потпуна усклађеност с обзиром на ниво развоја тржишта капитала у РС | | |  |
| 63.3 | | Member States shall require the data reporting services provider to notify the competent authority of all members of its management body and of any changes to its membership, along with all information needed to assess whether the entity complies with paragraph 1. | 144.4. | Пружалац услуга доставе података обавештава Комисију о свим члановима свог органа управе и о свим изменама у чланству, заједно са свим подацима који су потребни за процену да ли субјект испуњава услове из става 1. овог члана. | ПУ |  | | |  |
| 63.4 | | Member States shall ensure that the management body of a data reporting services provider defines and oversees the implementation of the governance arrangements that ensure effective and prudent management of an organisation including the segregation of duties in the organisation and the prevention of conflicts of interest, and in a manner that promotes the integrity of the market and the interest of its clients. | 144.5. | Орган управе пружаоца услуга доставе података утврђује и надгледа спровођење система управљања који обезбеђује ефективно и одговорно вођење организације, укључујући поделу дужности унутар организације и спречавање сукоба интереса на начин којим се подржавају интегритет тржишта и интереси клијената. | ПУ |  | | |  |
| 63.5 | | The competent authority shall refuse authorisation if it is not satisfied that the person or the persons who shall effectively direct the business of the data reporting services provider are of sufficiently good repute, or if there are objective and demonstrable grounds for believing that proposed changes to the management of the provider pose a threat to its sound and prudent management and to the adequate consideration of the interest of its clients and the integrity of the market. | 144.6. | Комисија одбија давање одобрења уколико сматра да лице или лица која ће делотворно управљати пружаоцем услуга доставе података нису довољно угледна или ако постоје објективни или доказиви разлози за веровање да предложене измене у руковођењу пружаоца угрожавају његово добро и разборито управљање и дужно разматрање интереса клијената и интегритета тржишта. | ПУ |  | | |  |
| 64.1 | | 1. The home Member State shall require an APA to have adequate policies and arrangements in place to make public the information required under Articles 20 and 21 of Regulation (EU) No 600/2014 as close to real time as is technically possible, on a reasonable commercial basis. The information shall be made available free of charge 15 minutes after the APA has published it. The home Member State shall require the APA to be able to efficiently and consistently disseminate such information in a way that ensures fast access to the information, on a non-discriminatory basis and in a format that facilitates the consolidation of the information with similar data from other sources. | 145.1. | АПА има одговарајуће политике и поступке за објављивање прописаних података јавности што приближније реалном времену, у мери колико је то технички изводљиво и на разумној пословној основи. Подаци се на располагање дају бесплатно (без накнаде) 15 минута након што их АПА објави. АПА мора бити у стању да ефикасно и доследно објављује такве податке на начин који обезбеђује брз приступ подацима, на недискриминативној основи и у облику који омогућује консолидацију података са сличним подацима из других извора. | ПУ |  | | |  |
| 64.2 | | The information made public by an APA in accordance with paragraph 1 shall include, at least, the following details:  (a) the identifier of the financial instrument;  (b) the price at which the transaction was concluded;  (c) the volume of the transaction;  (d) the time of the transaction;  (e) the time the transaction was reported;  (f) the price notation of the transaction;  (g) the code for the trading venue the transaction was executed on, or where the transaction was executed via a systematic internaliser the code ‘SI’ or otherwise the code ‘OTC’;  (h) if applicable, an indicator that the transaction was subject to specific conditions. | 145.2. | У складу са ставом 1. овог члана АПА објављује следеће податке:  1) идентификациону ознаку финансијског инструмента;  2) цену по којој је трансакција закључена;  3) обим трансакције;  4) време трансакције;  5) време пријаве трансакције;  6) ознаку цене трансакције;  7) код места трговања на коме је трансакција закључена или ако је трансакција извршена преко систематског интернализатора ознака „СИ” или иначе ознака „ОТЦ”;  8) по потреби, навођење да је трансакција закључена под посебним условима. | ПУ |  | | |  |
| 64.3 | | The home Member State shall require the APA to operate and maintain effective administrative arrangements designed to prevent conflicts of interest with its clients. In particular, an APA who is also a market operator or investment firm shall treat all information collected in a non-discriminatory fashion and shall operate and maintain appropriate arrangements to separate different business functions. | 145.3.1. | АПА обезбеђује и одржава:  1) ефикасне административне мере за спречавање сукоба интереса са клијентима. АПА која је истовремено и организатор тржишта или инвестиционо друштво поступа на недискриминаторан начин и води и одржава одговарајуће механизме за раздвајање различитих пословних функција; | ПУ |  | | |  |
| 64.4. | | The home Member State shall require the APA to have sound security mechanisms in place designed to guarantee the security of the means of transfer of information, minimise the risk of data corruption and unauthorised access and to prevent information leakage before publication. The APA shall maintain adequate resources and have back-up facilities in place in order to offer and maintain its services at all times. | 145.3.2-3. | АПА обезбеђује и одржава:  2=успостављене безбедне механизме заштите којима се гарантује сигурност преноса података, смањује ризик од нетачности података и неовлашћеног приступа и спречава цурење информација пре објаве;  3) одржава одговарајуће ресурсе и поседује сигурносне системе како би у сваком часу пружала и одржавала своје услуге; | ПУ |  | | |  |
| 64.5 | | The home Member State shall require the APA to have systems in place that can effectively check trade reports for completeness, identify omissions and obvious errors and request re-transmission of any such erroneous reports. | 145.3.4. | АПА обезбеђује и одржава:  4) успостављене системе који ефикасно проверавају целовитост извештаја о трговању, идентификују пропусте и очигледне грешке и захтевају поновни пренос таквих погрешних извештаја. | ПУ |  | | |  |
| 64.6 | | ESMA shall develop draft regulatory technical standards to determine common formats, data standards and technical arrangements facilitating the consolidation of information as referred to in paragraph 1.  ESMA shall submit the draft regulatory technical standards referred to in the first subparagraph to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 64.7 | | The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 clarifying what constitutes a reasonable commercial basis to make information public as referred to in paragraph 1 of this Article. |  |  | НП | Ово правило ДТ је намењено Европској комисији | | |  |
| 64.8 | | ESMA shall develop draft regulatory technical standards specifying:  (a) the means by which an APA may comply with the information obligation referred to in paragraph 1;  (b) the content of the information published under paragraph 1, including at least the information referred to in paragraph 2 in such a way as to enable the publication of information required under Article 64;  (c) the concrete organisational requirements laid down in paragraphs 3, 4 and 5.  ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. | 145.4. | 4.Комисија ближе уређује:  1) начине на које АПА може да испуњава обавезе у погледу података из става 1. овог члана;  2) шта представља разумну пословну основу за објављивање података из става 1. овог члана;  3) заједничке формате, стандарде података и техничке системе којима се омогућава консолидација података из става 1. овог члана;  4) садржај информација објављених у складу са ставом 1. овог члана, укључујући све информације из става 2. овог члана на начин који омогућава објављивање информација које се захтева овим чланом;  5) конкретне организационе услове из става 3. овог члана. | ПУ  И НП | Одредбе ДТ које се односе на ЕСМА-у нису примењљиве јер Република Србија није чланица ЕУ. | | |  |
| 65.1 | | The home Member State shall require a CTP to have adequate policies and arrangements in place to collect the information made public in accordance with Articles 6 and 20 of Regulation (EU) No 600/2014, consolidate it into a continuous electronic data stream and make the information available to the public as close to real time as is technically possible, on a reasonable commercial basis.  That information shall include, at least, the following details:  (a) the identifier of the financial instrument;  (b) the price at which the transaction was concluded;  (c) the volume of the transaction;  (d) the time of the transaction;  (e) the time the transaction was reported;  (f) the price notation of the transaction;  (g) the code for the trading venue the transaction was executed on, or where the transaction was executed via a systematic internaliser the code ‘SI’ or otherwise the code ‘OTC’;  (h) where applicable, the fact that a computer algorithm within the investment firm was responsible for the investment decision and the execution of the transaction;  (i) if applicable, an indicator that the transaction was subject to specific conditions;  (j) if the obligation to make public the information referred to in Article 3(1) of Regulation (EU) No 600/2014 was waived in accordance with point (a) or (b) of Article 4(1) of that Regulation, a flag to indicate which of those waivers the transaction was subject to.    The information shall be made available free of charge 15 minutes after the CTP has published it. The home Member State shall require the CTP to be able to efficiently and consistently disseminate such information in a way that ensures fast access to the information, on a non-discriminatory basis and in formats that are easily accessible and utilisable for market participants. | 146.1-3. | ЦТП има одговарајуће политике и механизме за прикупљање јавно доступних информација, обједињује их у континуирани ток електронских података и чини их доступнима јавности што ближе реалном времену, колико је то технички изводљиво и на разумном пословном нивоу.  ЦТП објављује најмање следеће информације:  1) идентификациону ознаку финансијског инструмента;  2) цену по којој је трансакција закључена;  3) обим трансакције;  4) време трансакције;  5) време пријаве трансакције;  6) ознаку цене трансакције;  7) код места трговања на коме је трансакција закључена или ако је трансакција извршена преко систематског интернализатора ознака „СИ” или иначе ознака „ОТЦ”;  8) по потреби, чињеницу да је за доношење инвестиционе одлуке и извршење трансакције одговоран компјутерски алгоритам инвестиционог друштва;  9) по потреби, навођење да је трансакција закључена под посебним условима.  10) ако се одступа од обавезе објављивања података, ознаку из које се види које од наведених одступања је примењено на трансакцију.  Подаци се на располагање дају бесплатно (без накнаде) 15 минута након што их ЦТП објави. ЦТП мора бити у стању да ефикасно и доследно објављује такве податке на начин који обезбеђује брз приступ подацима, на недискриминативној основи и у облику који је за учеснике на тржишту једноставно доступан и употребљив. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 65.2 | | The home Member State shall require a CTP to have adequate policies and arrangements in place to collect the information made public in accordance with Articles 10 and 21 of Regulation (EU) No 600/2014, consolidate it into a continuous electronic data stream and make following information available to the public as close to real time as is technically possible, on a reasonable commercial basis including, at least, the following details:  (a) the identifier or identifying features of the financial instrument;  (b) the price at which the transaction was concluded;  (c) the volume of the transaction;  (d) the time of the transaction;  (e) the time the transaction was reported;  (f) the price notation of the transaction;  (g) the code for the trading venue the transaction was executed on, or where the transaction was executed via a systematic internaliser the code ‘SI’ or otherwise the code ‘OTC’;  (h) if applicable, an indicator that the transaction was subject to specific conditions.  The information shall be made available free of charge 15 minutes after the CTP has published it. The home Member State shall require the CTP to be able to efficiently and consistently disseminate such information in a way that ensures fast access to the information, on a non-discriminatory basis and in generally accepted formats that are interoperable and easily accessible and utilisable for market participants. | 146.1.  146.5. | ЦТП има одговарајуће политике и механизме за прикупљање јавно доступних информација, обједињује их у континуирани ток електронских података и чини их доступнима јавности што ближе реалном времену, колико је то технички изводљиво и на разумном пословном нивоу  ЦТП је дужан да обезбеди и одржава:  1) делотворне административне мере за спречавање сукоба интереса. Нарочито, организатор тржишта или АПА који су истовремено пружаоци консолидованих података о трговању поступају са свим прикупљеним подацима на недискриминаторан начин и воде и одржавају одговарајуће механизме за раздвајање различитих пословних функција;  2) успостављене безбедне механизме заштите којима се гарантује сигурност преноса података, смањује ризик од нетачности података и неовлашћеног приступа;  3) одговарајуће ресурсе и поседује сигурносне системе како би у сваком часу пружао и одржавао своје услуге. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 65.3 | | The home Member State shall require the CTP to ensure that the data provided is consolidated from all the regulated markets, MTFs, OTFs and APAs and for the financial instruments specified by regulatory technical standards under point (c) of paragraph 8. | 146.4. | ЦТП осигурава да се консолидују сви подаци које пружају сва регулисана тржишта, МТП-ови, ОТП-ови и АПА-е и да су за финансијске инструменте утврђени регулаторни технички стандарди. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 65.4 | | The home Member State shall require the CTP to operate and maintain effective administrative arrangements designed to prevent conflicts of interest. In particular, a market operator or an APA, who also operate a consolidated tape, shall treat all information collected in a non-discriminatory fashion and shall operate and maintain appropriate arrangements to separate different business functions. | 146.5.1. | ЦТП је дужан да обезбеди и одржава:  1) делотворне административне мере за спречавање сукоба интереса. Нарочито, организатор тржишта или АПА који су истовремено пружаоци консолидованих података о трговању поступају са свим прикупљеним подацима на недискриминаторан начин и воде и одржавају одговарајуће механизме за раздвајање различитих пословних функција; | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 65.5 | | The home Member State shall require the CTP to have sound security mechanisms in place designed to guarantee the security of the means of transfer of information and to minimise the risk of data corruption and unauthorised access. The home Member State shall require the CTP to maintain adequate resources and have back-up facilities in place in order to offer and maintain its services at all times. | 146.5.2-3. | 2) успостављене безбедне механизме заштите којима се гарантује сигурност преноса података, смањује ризик од нетачности података и неовлашћеног приступа;  3) одговарајуће ресурсе и поседује сигурносне системе како би у сваком часу пружао и одржавао своје услуге. | ПУ |  | | |  |
| 65.6 | | ESMA shall develop draft regulatory technical standards to determine data standards and formats for the information to be published in accordance with Articles 6, 10, 20 and 21 of Regulation (EU) No 600/2014, including financial instrument identifier, price, quantity, time, price notation, venue identifier and indicators for specific conditions the transactions was subject to as well as technical arrangements promoting an efficient and consistent dissemination of information in a way ensuring for it to be easily accessible and utilisable for market participants as referred to in paragraphs 1 and 2, including identifying additional services the CTP could perform which increase the efficiency of the market.  ESMA shall submit the draft regulatory technical standards referred to in the first subparagraph to the Commission by 3 July 2015 in respect of information published in accordance with Articles 6 and 20 of Regulation (EU) No 600/2014 and by 3 July 2015 in respect of information published in accordance with Articles 10 and 21 of Regulation (EU) No 600/2014.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 65.7 | | The Commission shall adopt delegated acts in accordance with Article 89 clarifying what constitutes a reasonable commercial basis to provide access to data streams as referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article. |  |  | ПУ | Комисија ће подзаконским актом ближе уредити | | |  |
| 65.8 | | ESMA shall develop draft regulatory technical standards specifying:  (a) the means by which the CTP may comply with the information obligation referred to in paragraphs 1 and 2;  (b) the content of the information published under paragraphs 1 and 2;  (c) the financial instruments data of which must be provided in the data stream and for non-equity instruments the trading venues and APAs which need to be included;  (d) other means to ensure that the data published by different CTPs is consistent and allows for comprehensive mapping and cross-referencing against similar data from other sources, and is capable of being aggregated at Union level;  (e) the concrete organisational requirements laid down in paragraphs 4 and 5.  ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 66.1 | | The home Member State shall require an ARM to have adequate policies and arrangements in place to report the information required under Article 26 of Regulation (EU) No 600/2014 as quickly as possible, and no later than the close of the working day following the day upon which the transaction took place. Such information shall be reported in accordance with the requirements laid down in Article 26 of Regulation (EU) No 600/2014. | 147.1. | АРМ има успостављене одговарајуће политике и системе за пружање информација у складу са прописима ЕУ који уређују обавезе инвестиционих друштава да извештавају надлежне органе о трансакцијама са финансијским инструментима у најкраћем року, а најкасније на крају наредног радног дана после дана извршења трансакције. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 66.2 | | The home Member State shall require the ARM to operate and maintain effective administrative arrangements designed to prevent conflicts of interest with its clients. In particular, an ARM that is also a market operator or investment firm shall treat all information collected in a non-discriminatory fashion and shall operate and maintain appropriate arrangements to separate different business functions. | 147.2.1. | АРМ обезбеђује и одржава:  1) ефикасне административне мере за спречавање сукоба интереса са клијентима. АРМ који је истовремено и организатор тржишта или инвестиционо друштво поступа на недискриминаторан начин и води и одржава одговарајуће механизме за раздвајање различитих пословних функција; | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 66.3 | | The home Member State shall require the ARM to have sound security mechanisms in place designed to guarantee the security and authentication of the means of transfer of information, minimise the risk of data corruption and unauthorised access and to prevent information leakage, maintaining the confidentiality of the data at all times. The home Member State shall require the ARM to maintain adequate resources and have back-up facilities in place in order to offer and maintain its services at all times. | 147.2.2-3. | 2.АРМ обезбеђује и одржава:  2) успостављене безбедне механизме заштите којима се гарантује сигурност преноса података и провера њихове аутентичности, смањује ризик од нетачности података и неовлашћеног приступа и спречава цурење информација пре објаве, уз задржавање поверљивости информација у сваком тренутку;  3) одговарајуће ресурсе и поседује сигурносне системе како би у сваком часу пружао и одржавао своје услуге; | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 66.4 | | The home Member State shall require the ARM to have systems in place that can effectively check transaction reports for completeness, identify omissions and obvious errors caused by the investment firm and where such error or omission occurs, to communicate details of the error or omission to the investment firm and request re-transmission of any such erroneous reports.  The home Member State shall also require the ARM to have systems in place to enable the ARM to detect errors or omissions caused by the ARM itself and to enable the ARM to correct and transmit, or re-transmit as the case may be, correct and complete transaction reports to the competent authority. | 147.4-5. | 4) успостављене системе који ефикасно проверавају целовитост извештаја о трговању, идентификују пропусте и очигледне грешке које је проузроковало инвестиционо друштво и у случају такве грешке или пропуста, инвестиционом друштву доставља појединости те грешке или пропуста и захтевају поновни пренос таквих извештаја;  5) успостављене системе који омогућавају откривање грешака или пропуста изазване самим АРМ-ом и помоћу којих АРМ може да исправи и пошаље, у зависности од случаја, тачне и потпуне извештаје о трговању надлежном органу. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 66.5 | | ESMA shall develop draft regulatory technical standards specifying:  (a) the means by which the ARM may comply with the information obligation referred to in paragraph 1; and  (b) the concrete organisational requirements laid down in paragraphs 2, 3 and 4.  ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 67.1 | | Each Member State shall designate the competent authorities which are to carry out each of the duties provided for under the different provisions of Regulation (EU) No 600/2014 and of this Directive. Member States shall inform the Commission, ESMA and the competent authorities of other Member States of the identity of the competent authorities responsible for enforcement of each of those duties, and of any division of those duties. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 67.2 | | The competent authorities referred to in paragraph 1 shall be public authorities, without prejudice to the possibility of delegating tasks to other entities where that is expressly provided for in Article 29(4).  Any delegation of tasks to entities other than the authorities referred to in paragraph 1 may not involve either the exercise of public authority or the use of discretionary powers of judgement. Member States shall require that, prior to delegation, competent authorities take all reasonable steps to ensure that the entity to which tasks are to be delegated has the capacity and resources to effectively execute all tasks and that the delegation takes place only if a clearly defined and documented framework for the exercise of any delegated tasks has been established stating the tasks to be undertaken and the conditions under which they are to be carried out. Those conditions shall include a clause obliging the entity in question to act and be organised in such a manner as to avoid conflict of interest and so that information obtained from carrying out the delegated tasks is not used unfairly or to prevent competition. The final responsibility for supervising compliance with this Directive and with its implementing measures shall lie with the competent authority or authorities designated in accordance with paragraph 1.  Member States shall inform the Commission, ESMA and the competent authorities of other Member States of any arrangements entered into with regard to delegation of tasks, including the precise conditions regulating such delegation. |  |  | НП | Одредба ДТ се односи на државе чланице | | |  |
| 67.3 | | ESMA shall publish and keep up-to-date a list of the competent authorities referred to in paragraphs 1 and 2 on its website. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 68. | | If a Member State designates more than one competent authority to enforce a provision of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014, their respective roles shall be clearly defined and they shall cooperate closely.  Each Member State shall require that such cooperation also take place between the competent authorities for the purposes of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014 and the competent authorities responsible in that Member State for the supervision of credit and other financial institutions, pension funds, UCITS, insurance and reinsurance intermediaries and insurance undertakings.  Member States shall require that competent authorities exchange any information which is essential or relevant to the exercise of their functions and duties. | 353. | Комисија, Народна банка Србије и други органи у Републици у оквиру својих надлежности блиско сарађују у циљу обезбеђивања примене одредби овог Закона, укључујући размену података који су од важности и односе се на вршење њихових надлежности, а нарочито податке о датим или одузетим дозволама, повредама одредби овог закона или другим неправилностима, као и изреченим сакцијама и мерама.  Када је то потребно сарадња из става 1. овог члана укључује и друге органе и тела у Републици.  Органи из става 1. овог члана уређују споразумом о сарадњи обим, учесталост и облик размене и достављања података.  Независно од споразума о сарадњи из става 3. овог члана, органи из става 1. овог члана у сваком случају, на захтев и без непотребног одлагања међусобно достављају податке неопходне за вршење њихових надлежности.  Комисија у вршењу својих надлежности пажљиво и на основу доступних информација разматра утицај својих одлука на стабилност финансијског тржишта.  Комисија и Народна банка Србије одмах обавештавају једна другу о свакој хитној околности у вези са ЦРХОВ, укључујући догађаје на финансијском тржишту који могу имати негативне ефекте на функционисање финансијског тржишта.  Органи из става 1. овог члана и друга тела, физичка и правна лица која у вршењу својих надлежности долазе у посед поверљивих информација, дужни су да исте чувају, као и да их користе само у сврхе за које су те информације прибављене.  Размена и достављање податка из ст. 1, 2. и 3. овог члана се не сматра повредом обавезе чувања поверљивих података из члана 344. овог закона, под условом да се подаци користе у складу са чланом 343. став 4. овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 69.1-2. | | Competent authorities shall be given all supervisory powers, including investigatory powers and powers to impose remedies, necessary to fulfil their duties under this Directive and under Regulation (EU) No 600/2014. The powers referred to in paragraph 1 shall include, at least, the following powers to:   1. have access to any document or other data in any form which the competent authority considers could be relevant for the performance of its duties and receive or take a copy of it;   (b) require or demand the provision of information from any person and if necessary to summon and question a person with a view to obtaining information;  (c) carry out on-site inspections or investigations;  (d) require existing recordings of telephone conversations or electronic communications or other data traffic records held by an investment firm, a credit institution, or any other entity regulated by this Directive or by Regulation (EU) No 600/2014;  (e) require the freezing or the sequestration of assets, or both;  (f) require the temporary prohibition of professional activity;  (g) require the auditors of authorised investment firms, regulated markets and data reporting services providers to provide information;  (h) refer matters for criminal prosecution;  (i) allow auditors or experts to carry out verifications or investigations;  (j) require or demand the provision of information including all relevant documentation from any person regarding the size and purpose of a position or exposure entered into via a commodity derivative, and any assets or liabilities in the underlying market;  (k) require the temporary or permanent cessation of any practice or conduct that the competent authority considers to be contrary to the provisions of Regulation (EU) No 600/2014 and the provisions adopted in the implementation of this Directive and prevent repetition of that practice or conduct;  (l) adopt any type of measure to ensure that investment firms, regulated markets and other persons to whom this Directive or Regulation (EU) No 600/2014 applies, continue to comply with legal requirements;  (m) require the suspension of trading in a financial instrument;  (n) require the removal of a financial instrument from trading, whether on a regulated market or under other trading arrangements;  (o) request any person to take steps to reduce the size of the position or exposure;  (p) limit the ability of any person from entering into a commodity derivative, including by introducing limits on the size of a position any person can hold at all times in accordance with Article 57 of this Directive;  (q) issue public notices;  (r) require, in so far as permitted by national law, existing data traffic records held by a telecommunication operator, where there is a reasonable suspicion of an infringement and where such records may be relevant to an investigation into infringements of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014;  (s) suspend the marketing or sale of financial instruments or structured deposits where the conditions of Articles 40, 41 or 42 of Regulation (EU) No 600/2014 are met;  (t) suspend the marketing or sale of financial instruments or structured deposits where the investment firm has not developed or applied an effective product approval process or otherwise failed to comply with Article 16(3) of this Directive;  (u) require the removal of a natural person from the management board of an investment firm or market operator.    By 3 July 2017, the Member States shall notify the laws, regulations and administrative provisions transposing paragraphs 1 and 2 to the Commission and ESMA. They shall notify the Commission and ESMA without undue delay of any subsequent amendment thereto.  Member States shall ensure that mechanisms are in place to ensure that compensation may be paid or other remedial action be taken in accordance with national law for any financial loss or damage suffered as a result of an infringement of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014. | 354.1.  354.4.1-2.  354.4-7.  .  354.9.  373.1.3.  373.7-9.  373.11-19. | Комисија може захтевати достављање података и докумената, као и достављање писмених изјава од значаја за надзор од сваког лица које поседује релевантне податке или/и документе, као и саслушати та лица.  У поступку надзора Комисија има овлашћења да:  1) има приступ сваком документу или податку без обзира у ком је облику, а за које Комисија сматра да могу бити од значаја за поступак надзора и може узети копије докумената односно података;  2) врши најављен или ненајављен непосредан надзор у просторијама субјекта надзора или другим адекватним просторијама, водећи рачуна о неповредивости стана физичког лица;  4) захтева постојеће снимке телефонских разговора, евиденције електронских комуникација и друге размене података које чува инвестиционо друштво, кредитна институција или други субјекти надзора;  5) захтева од ревизора инвестиционих друштава, регулисаних тржишта и пружалаца услуга доставе података, издавалаца, понуђача или од лица која захтевају укључење у трговање на регулисано тржиште, да пруже информације;  6) у сврху провере података од интереса за надзор, Комисија може дозволити ревизорима или специјализованим стручним лицима да врше провере одређених података;  7) тражи од телекомуникационог оператера податке о размени података које поседује телекомуникациони оператер;  9) захтева достављање информација и свих релевантних докумената од било ког лица, у вези са величином и сврхом позиције или изложености преузетим кроз робни изведени финансијски инструмент и било којом имовином или обавезама на основном тржишту;  У случају утврђених незаконитости и/или неправилности, Комисија може да изрекне следеће административне мере и санкције:  3) издаје саопштења јавности;  7) привремену забрану обављања пословне делатности;  8) одузима привремено или трајно дозволу за обављање делатности лицима којима је издала дозволу;  9) изриче мере којима се осигурава да инвестициона друштва, регулисана тржишта и друга лица на која се примењује овај закон стално испуњавају законом прописане услове;  11) захтева замрзавање и/или одузимање имовине;  12) упућује предмете на поступање полицији и тужилаштву;  13) захтева привремену обуставу трговања финансијским инструментом када сматра да би трговање угрозило интересе инвеститора;  14) захтева искључење финансијског инструмента из трговања на регулисаном тржишту или из другог система трговања;  15) захтева од било ког лица да предузме кораке за смањење величине позиције или изложености;  16) ограничава способност било ког лица да закључи трансакцију са робним дериватом, укључујући увођење ограничења величине позиције које лице може имати у сваком тренутку;  17) привремено обуставља оглашавање или продају финансијских инструмената или структурираних депозита када су испуњени услови;  18) привремено обуставља оглашавање или продају финансијских инструмената или структурираних депозита када инвестиционо друштво није развило или не примењује делотворни поступак одобрења производа или на други начин не испуњава одредбе члана 167. овог закона;  19) захтева искључење лица из органа управе инвестиционог друштва или организатора тржишта; | ПУ И НП | Став ДТ који се односи на обавезе ЕСМА-е није примењљив јер РепубликаСрбија није чланица ЕУ. | | |  |
| 70.1 | | Without prejudice to the supervisory powers including investigatory powers and powers to impose remedies of competent authorities in accordance with Article 69 and the right for Member States to provide for and impose criminal sanctions, Member States shall lay down rules on and ensure that their competent authorities may impose administrative sanctions and measures applicable to all infringements of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014 and the national provisions adopted in the implementation of this Directive and of Regulation (EU) No 600/2014, and shall take all measures necessary to ensure that they are implemented. Such sanctions and measures shall be effective, proportionate and dissuasive and shall apply to infringements even where they are not specifically referred to in paragraphs 3, 4 and 5.  Member States may decide not to lay down rules for administrative sanctions for infringements which are subject to criminal sanctions under their national law. In that case, Member States shall communicate to the Commission the relevant criminal law provisions.  By 3 July 2017 Member States shall notify the laws, regulations and administrative provisions transposing this Article, including any relevant criminal law provisions, to the Commission and ESMA. Member States shall notify the Commission and ESMA without undue delay of any subsequent amendments thereto. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 70.2 | | Member States shall ensure that where obligations apply to investment firms, market operators, data reporting services providers, credit institutions in relation to investment services or investment activities and ancillary services, and branches of third-country firms in the case of an infringement, sanctions and measures can be applied, subject to the conditions laid down in national law in areas not harmonised by this Directive, to the members of the investment firms’ and market operators’ management body, and any other natural or legal persons who, under national law, are responsible for an infringement. |  |  | НП | Одредба ДТ се односи на државе чланице | | |  |
| 70.3 | | Member States shall ensure that at least an infringement of the following provisions of this Directive or of Regulation (EU) No. 600/2014 shall be regarded as an infringement of this Directive or of Regulation (EU) No. 600/2014:  (a) with regard to this Directive:  (i) point (b) of Article 8;  (ii) Article 9(1) to (6);  (iii) Article 11(1) and (3);  (iv) Article 16(1) to (11);  (v) Article 17(1) to (6);  (vi) Article 18(1) to (9) and the first sentence of Article 18(10);  (vii) Articles 19 and 20;  (viii) Article 21(1);  (ix) Article 23(1), (2) and (3);  (x) Article 24(1) to (5) and (7) to (10) and the first and second subparagraphs of Article 24(11);  (xi) Article 25(1) to (6);  (xii) the second sentence of Article 26(1) and Article 26(2) and (3);  (xiii) Article 27(1) to (8);  (xiv) Article 28(1) and (2);  (xv) the first subparagraph of Article 29(2), the third subparagraph of Article 29(2), the first sentence of Article 29(3), the first subparagraph of Article 29(4), and Article 29(5);  (xvi) the second subparagraph of Article 30(1), the first sentence of the second subparagraph of Article 30(3);  (xvii) Article 31(1), the first subparagraph of Article 31(2) and Article 31(3);  (xviii) Article 32(1), the first, second and fourth subparagraphs of Article 32(2);  (xix) Article 33(3);  (xx) Article 34(2), the first sentence of Article 34(4), the first sentence of Article 34(5), the first sentence of Article 34(7);  (xxi) Article 35(2), the first subparagraph of Article 35(7), the first sentence of Article 35(10);  (xxii) Article 36(1);  (xxiii) the first subparagraph and the first sentence of the second subparagraph of Article 37(1), and the first subparagraph of Article 37(2);  (xxiv) the fourth subparagraph of Article 44(1), the first sentence of Article 44(2), the first subparagraph of Article 44(3) and point (b) of Article 44(5);  (xxv) Article 45(1) to (6) and (8);  (xxvi) Article 46(1), points (a) and (b) of Article 46(2);  (xxvii) Article 47;  (xxviii) Article 48(1) to (11);  (xxix) Article 49(1);  (xxx) Article 50(1);  (xxxi) Article 51(1) to (4) and the second sentence of Article 51(5);  (xxxii) Article 52(1), the first, second and fifth subparagraphs of Article 52(2);  (xxxiii) Article 53(1), (2) and (3) and the first sentence of the second subparagraph of Article 53(6), Article 53(7);  (xxxiv) Article 54(1), the first subparagraph of Article 54(2) and Article 54(3);  (xxxv) Article 57(1) and (2), Article 57(8) and the first subparagraph of Article 57(10);  (xxxvi) Article 58(1) to (4);  (xxxvii) Article 63(1), (3) and (4);  (xxxviii) Article 64(1) to (5);  (xxxix) Article 65(1) to (5);  (xxxx) Article 66(1) to (4); and  (b) with regard to Regulation (EU) No 600/2014:  (i) Articles 3(1) and (3);  (ii) the first subparagraph of Article 4(3);  (iii) Article 6;  (iv) the first sentence of third subparagraph of Article 7(1);  (v) Article 8(1), (3) and, (4);  (vi) Article 10;  (vii) the first sentence of third subparagraph of Article 11(1) and the third subparagraph of Article 11(3);  (viii) Article 12(1);  (ix) Article 13(1);  (x) Article 14(1), the first sentence of Article 14(2) and the second, third and fourth sentence of Article 14(3);  (xi) the first subparagraph and the first and third sentences of second subparagraph of Article 15(1), Article 15(2) and the second sentence of Article 15(4);  (xii) the second sentence of Article 17(1);  (xiii) Article 18(1) and (2), first sentence of Article 18(4), first sentence of Article 18(5), the first subparagraph of Article 18(6), Article 18(8) and (9);  (xiv) Article 20(1) and the first sentence of Article 20(2);  (xv) Article 21(1), (2) and (3);  (xvi) Article 22(2);  (xvii) Article 23(1) and (2);  (xviii) Article 25(1) and (2);  (xix) the first subparagraph of Article 26(1), Article 26(2) to (5), the first subparagraph of Article 26(6), the first to fifth and eighth subparagraph of Article 26(7);  (xx) Article 27(1);  (xxi) Article 28(1) and the first subparagraph of Article 28(2);  (xxii) Article 29(1) and (2);  (xxiii) Article 30(1);  (xxiv) Article 31(2) and (3);  (xxv) Article 35(1), (2) and (3);  (xxvi) Article 36(1), (2) and (3);  (xxvii) Article 37(1) and (3);  (xxviii) Articles 40, 41 and 42. |  |  | НП | Одредба ДТ се односи на државе чланице | | |  |
| 70.4 | | Providing investment services or performing investment activities without the required authorisation or approval in accordance with the following provisions of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014 shall also be considered to be an infringement of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014:  (a) Article 5 or Article 6(2) or Articles 34, 35, 39, 44 or 59 of this Directive; or  (b) the third sentence of Article 7(1) or Article 11(1) of Regulation (EU) No 600/2014. | 374.3. | Пружање инвестиционих услуга, обављање инвестиционих активности или нуђење услуга организатора система за салдирање без дозволе или одобрења из овог закона сматра се такође кршењем одредби овог закона. | ПУ |  | | |  |
| 70.5 | | Failure to cooperate or comply in an investigation or with an inspection or request covered by Article 69 shall also be regarded as an infringement of this Directive. | 374.4. | Несарадња у поступку надзора или непоступање према налогу у току непосредног надзора сматра се кршењем одредби овог закона и може бити основ за одузимање дозволе коју је издала Комисија. | ПУ |  | | |  |
| 70.6-7. | | In the cases of infringements referred to in paragraphs 3, 4 and 5, Member States shall, in conformity with national law, provide that competent authorities have the power to take and impose at least the following administrative sanctions and measures:  (a) a public statement, which indicates the natural or legal person and the nature of the infringement in accordance with Article 71;  (b) an order requiring the natural or legal person to cease the conduct and to desist from a repetition of that conduct;  (c) in the case of an investment firm, a market operator authorised to operate an MTF or OTF, a regulated market, an APA, a CTP and an ARM, withdrawal or suspension of the authorisation of the institution in accordance with Articles 8, 43 and 65;  (d) a temporary or, for repeated serious infringements a permanent ban against any member of the investment firm’s management body or any other natural person, who is held responsible, to exercise management functions in investment firms;  (e) a temporary ban on any investment firm being a member of or participant in regulated markets or MTFs or any client of OTFs;  (f) in the case of a legal person, maximum administrative fines of at least EUR 5 000 000, or in the Member States whose currency is not the euro, the corresponding value in the national currency on 2 July 2014, or of up to 10 % of the total annual turnover of the legal person according to the last available accounts approved by the management body; where the legal person is a parent undertaking or a subsidiary of the parent undertaking which has to prepare consolidated financial accounts in accordance with Directive 2013/34/EU, the relevant total annual turnover shall be the total annual turnover or the corresponding type of income in accordance with the relevant accounting legislative acts according to the last available consolidated accounts approved by the management body of the ultimate parent undertaking;  (g) in the case of a natural person, maximum administrative fines of at least EUR 5 000 000, or in the Member States whose currency is not the euro, the corresponding value in the national currency on 2 July 2014;  (h) maximum administrative fines of at least twice the amount of the benefit derived from the infringement where that benefit can be determined, even if that exceeds the maximum amounts in points (f) and (g).  Member States may empower competent authorities to impose types of sanction in addition to those referred to in paragraph 6 or to impose fines exceeding the amounts referred to in points (f), (g) and (h) of paragraph 6. | 374.1.1-2.  351.1.5.  374.5-6.  376.1.1-2. | У случају утврђених незаконитости и/или неправилности, Комисија може да изрекне следеће административне мере и санкције:  1) налог физичком или правном лицу да успостави законитости пословања и/или престане и не понавља свако поступање из ког произилази незаконитост или неправилност;  2) јавно објављивање одлуке Комисије о физичком или правном лицу и природи повреде закона;  Комисија, у оквиру својих надлежности и у складу са одредбама закона надлежна је да:  5)даје дозволу, одузима и привремено одузима дозволу посредницима на тржишту, инвестиционим друштвима и пружаоцима услуга доставе података;  У случају утврђених незаконитости и/или неправилности, Комисија може да изрекне следеће административне мере и санкције:  5) привремена забрана, односно за поновљене и озбиљне незаконитости, трајна забрана вршења руководећих функција члану органа управе или другом одговорном физичком лицу у институцији као што је инвестиционо друштво, ЦРХОВ, или забрана трговања за сопствени рачун;  6) привремена забрана чланства или учешћа инвестиционом друштву на регулисаном тржишту, МТП-у или клијенту ОТП-а;  Кад утврди незаконитости и неправилности Комисија може изрећи новчане казне и то:  1) новчану казну за правна лица, где је максимална административна новчана казна од најмање 10.000 динара до 15% укупног годишњег промета правног лица према последњим расположивим извештајима које је одобрила управа; ако је правно лице матично друштво или зависно друштво матичног друштва које је у обавези да припреми консолидоване финансијске извештаје у складу са законом којим се уређује рачуноводство, укупни годишњи промет је укупни годишњи промет, или одговарајући вид прихода у складу са актима којима се уређује рачуноводство, према последњим расположивим консолидованим извештајима које је одобрила управа крајњег матичног друштва;  2) новчану казну за физичка лица, максимална административна новчана казна износи 200.000 динара.  У случају кршења одредби Главе XII овог закона која уређује злоупотребе на тржишту (чл. 268. до 296.), максимална новчана казна може бити изречена у троструком износу стечене добити, или избегнутог губитка када се добит може утврдити, чак иако превазилази максималне износе из става 1. овог члана.  Комисија прописује методологију одређивања висине новчане казне. | ПУ |  | | |  |
| 71.1-5. | | Member States shall provide that competent authorities publish any decision imposing an administrative sanction or measure for infringements of Regulation (EU) No 600/2014 or of the national provisions adopted in the implementation of this Directive on their official websites without undue delay after the person on whom the sanction was imposed has been informed of that decision. The publication shall include at least information on the type and nature of the infringement and the identity of the persons responsible. That obligation does not apply to decisions imposing measures that are of an investigatory nature.  However, where the publication of the identity of the legal persons or of the personal data of the natural persons is considered by the competent authority to be disproportionate following a case-by-case assessment conducted on the proportionality of the publication of such data, or where publication jeopardises the stability of financial markets or an on-going investigation, Member States shall ensure that competent authorities shall either:  (a) defer the publication of the decision to impose the sanction or measure until the moment where the reasons for non-publication cease to exist;  (b) publish the decision to impose the sanction or measure on an anonymous basis in a manner which complies with national law, if such anonymous publication ensures an effective protection of the personal data concerned;  (c) not publish the decision to impose a sanction or measure at all in the event that the options set out in points (a) and (b) are considered to be insufficient to ensure:  (i) that the stability of financial markets would not be put in jeopardy;  (ii) the proportionality of the publication of such decisions with regard to measures which are deemed to be of a minor nature.    In the case of a decision to publish a sanction or measure on an anonymous basis, the publication of the relevant data may be postponed for a reasonable period of time if it is envisaged that within that period the reasons for anonymous publication shall cease to exist.  Where the decision to impose a sanction or measure is subject to appeal before the relevant judicial or other authorities, competent authorities shall also publish, immediately, on their official website such information and any subsequent information on the outcome of such appeal. Moreover, any decision annulling a previous decision to impose a sanction or a measure shall also be published. Competent authorities shall ensure that any publication in accordance with this Article shall remain on their official website for a period of at least five years after its publication. Personal data contained in the publication shall only be kept on the official website of the competent authority for the period which is necessary in accordance with the applicable data protection rules.  Competent authorities shall inform ESMA of all administrative sanctions imposed but not published in accordance with point (c) of paragraph 1 including any appeal in relation thereto and the outcome thereof. Member States shall ensure that competent authorities receive information and the final judgement in relation to any criminal sanction imposed and submit it to ESMA. ESMA shall maintain a central database of sanctions communicated to it solely for the purposes of exchanging information between competent authorities. That database shall be accessible to competent authorities only and it shall be updated on the basis of the information provided by the competent authorities.  Member States shall provide ESMA annually with aggregated information regarding all sanctions and measures imposed in accordance with paragraphs 1 and 2. That obligation does not apply to measures of an investigatory nature. ESMA shall publish that information in an annual report.  Where Member States have chosen, in accordance with Article 70, to lay down criminal sanctions for infringements of the provisions referred to in that Article, their competent authorities shall provide ESMA annually with anonymised and aggregated data regarding all criminal investigations undertaken and criminal sanctions imposed. ESMA shall publish data on criminal sanctions imposed in an annual report.  Where the competent authority has disclosed an administrative measure, sanction or criminal sanction to the public, it shall, at the same time, report that fact to ESMA. | 383. | Комисија на својој интернет страници објављује податке о сваком решењу којим се изриче административна мера или санкција из члана 373. овог закона, одмах након што је о тој одлуци обавештено лице коме је санкција изречена. Комисија објављује информације о врсти и природи незаконитости и идентитет одговорних лица, а може да објави и друге податке за које оцени да су од значаја за инвестициону јавност.  Први став овог члана се не односи на одлуке којима се налаже неко поступање субјекта надзора ради управљања поступком надзора.  Изузетно од става 1. овог члана, на основу појединачне процене случаја, када процени да би објављивање података о идентитету правног или физичког лица било неприкладно или када објављивање угрожава стабилност финансијског тржишта или, поступак надзора који је у току, Комисија:  1) одлаже објављивање одлуке све док разлози за такво одлагање не престану да постоје;  2) објављује одлуку без навођења података о идентитету лица, ако се таквом деперсонализованом објавом осигурава ефикасна заштита података о личности;  3) не објављује одлуку, ако сматра да је објава као у тачкама 1) или 2) недовољна да би обезбедила:  (1) стабилност финансијских тржишта или  (2) је објављивање одлуке несразмерно у односу на изречене мере које се сматрају блажим.  Када објави одлуку без навођења личних података, Комисија може одложити објављивање релевантних података за разуман период за који се може предвидети да ће разлози за необјављивање података о идентитету лица престати да постоје.  Комисија одмах по сазнању о постојању управног спора на својој интернет страници објављује тај податак, податке о исходу управносудског поступка, као и донету одлуку којом се поништава претходна одлука о изрицању санкције или мере.  Сви подаци објављени у складу са овим чланом остају доступни на интернет страници Комисије најмање пет година од њихове објаве, а подаци о личности који се налазе у објавама у периоду који прописује релевантни закон о заштити података о личности.  Комисија обавештава ЕСМА-у о свим административним санкцијама које су наложене а нису објављене у складу са тачком 3) став 3 овог члана, укључујући све жалбе на њих и исходе тих жалби. Комисија добија податке и коначне пресуде у вези са свим изреченим кривичним санкцијама и доставља их ЕСМА-и.  Комисија годишње доставља ЕСМА-и укупне податке у вези са свим санкцијама и мерама изреченим у складу са овим чланом. Ова обавеза се не примењује на мере које су инспекцијске природе.  Комисија годишње доставља ЕСМА-и деперсонализоване и укупне податке о спроведеним кривичним истрагама и изреченим кривичним казнама. ЕСМА објављује податке о изреченим кривичним санкцијама у годишњем извештају.  Када Комисија објави административну меру, санкцију или кривичну казну, у исто време о тој чињеници обавештава ЕСМА-у. | ПУ и НП | Одредба ДТ која се односи на обавезе ЕСМА-е није примењљива  Одложена примена члана 383 става8.-11 | | |  |
| 71.6 | | Where a published criminal or administrative sanction relates to an investment firm, market operator, data reporting services provider, credit institution in relation to investment services and activities or ancillary services, or a branch of third-country firms authorised in accordance with this Directive, ESMA shall add a reference to the published sanction in the relevant register. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 71.7 | | ESMA shall develop draft implementing technical standards concerning the procedures and forms for submitting information as referred to in this Article.  ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.  Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 72.1 | | Competent authorities shall exercise the supervisory powers including, investigatory powers and powers to impose remedies, referred to in Article 69 and the powers to impose sanctions referred to in Article 70 in accordance with their national legal frameworks:  (a) directly;  (b) in collaboration with other authorities;  (c) under their responsibility by delegation to entities to which tasks have been delegated pursuant to Article 67(2); or  (d) by application to the competent judicial authorities. | 69.1.  69.3. | Комисија врши надзор над испуњавањем свих обавеза прописаних одредбама ове главе у вези са јавном понудом хартија од вредности и/или укључењем на регулисано тржиште.  Надзор из става 1. овог члана Комисија врши:  1) непосредно;  2) у сарадњи са другим органима;  3) подношењем захтева надлежним судским органима. | ДУ | Није неопходна потпуна усклађеност с обзиром на ниво развоја тржишта капитала у РС | | |  |
| 72.2 | | Member States shall ensure that competent authorities, when determining the type and level of an administrative sanction or measure imposed under the exercise of powers to impose sanctions in Article 70, take into account all relevant circumstances, including, where appropriate:  (a) the gravity and the duration of the infringement;  (b) the degree of responsibility of the natural or legal person responsible for the infringement;  (c) the financial strength of the responsible natural or legal person, as indicated in particular by the total turnover of the responsible legal person or the annual income and net assets of the responsible natural person;  (d) the importance of profits gained or losses avoided by the responsible natural or legal person, insofar as they can be determined;  (e) the losses for third parties caused by the infringement, insofar as they can be determined;  (f) the level of cooperation of the responsible natural or legal person with the competent authority, without prejudice to the need to ensure disgorgement of profits gained or losses avoided by that person;  (g) previous infringements by the responsible natural or legal person.  Competent authorities may take into account additional factors to those referred to in the first subparagraph when determining the type and level of administrative sanctions and measures. | 376.  376.1-5.  376.7.  376.8. | Приликом одређивања врсте и нивоа административних санкција или мера изречених у вршењу својих овлашћења, Комисија узима у обзир све релевантне околности, укључујући по потреби:  1) озбиљност и трајање незаконитог или неправилног поступања субјекта надзора;  2) степен одговорности физичког или правног лица за незаконито или неправилно поступање;  3) финансијску снагу одговорног физичког или правног лица, што се нарочито показује укупним приходом правног лица или годишњим приходима и нето имовином одговорног физичког лица;  4) значај остварене добити или избегнутог губитка физичког или правног лица, ако их је могуће утврдити;  5) губитке које је због незаконитог или неправилног поступања субјекта надзора имало треће лице , ако их је могуће утврдити;  7) ниво сарадње субјекта надзора у поступку надзора, не доводећи у питање потребу да се обезбеди повраћај добити или спреченог губитка који је то лице избегло на основу;  8) раније утврђене незаконитости или неправилности код истог субјекта надзора; | ПУ |  | | |  |
| 73.1 | | Member States shall ensure that competent authorities establish effective mechanisms to enable reporting of potential or actual infringements of the provisions of Regulation (EU) No 600/2014 and of the national provisions adopted in the implementation of this Directive to competent authorities.  The mechanisms referred to in the first subparagraph shall include at least:  (a) specific procedures for the receipt of reports on potential or actual infringements and their follow-up, including the establishment of secure communication channels for such reports;  (b) appropriate protection for employees of financial institutions who report infringements committed within the financial institution at least against retaliation, discrimination or other types of unfair treatment;  (c) protection of the identity of both the person who reports the infringements and the natural person who is allegedly responsible for an infringement, at all stages of the procedures unless such disclosure is required by national law in the context of further investigation or subsequent administrative or judicial proceedings. | 360.2. | Комисија ближе прописује:  1) посебне поступке за пријем пријава незаконитости или неправилности у вези са применом овог закона и подзаконских аката у надлежности Комисије и комуникационе канале који се могу користити за подношење такве пријаве;  2) одговарајућу заштиту запослених који раде по основу уговора о раду, а који пријаве незаконитости или неправилности, од освете, дискриминације и других врста непоштеног поступања послодавца или трећих лица према њима;  3) заштиту идентитета и личних података лица које је пријавило незаконитости или неправилности и физичког лица на које се пријава односи у свим фазама поступка, осим у истрази и судском поступку. | ПУ |  | | |  |
| 73.2 | | Member States shall require investment firms, market operators, data reporting services providers, credit institutions in relation to investment services or activities and ancillary services, and branches of third-country firms to have in place appropriate procedures for their employees to report potential or actual infringements internally through a specific, independent and autonomous channel. | 360.3. | Инвестициона друштва, организатори тржишта, пружаоци услуга доставе података, кредитне институције у погледу инвестиционих услуга или активности и додатних услуга, као и други послодавци који обављају делатности које су регистроване за сврхе финансијских услуга дужни су да успоставе одговарајуће интерне процедуре за своје запослене да, кроз посебан, независан и самосталан канал интерно пријављују уочене незаконитости или неправилности. | ПУ |  | | |  |
| 74.1 | | Member States shall ensure that any decision taken under the provisions of Regulation (EU) No 600/2014 or under laws, regulations or administrative provisions adopted in accordance with this Directive is properly reasoned and is subject to the right of appeal before a tribunal. The right of appeal before a tribunal shall also apply where, in respect of an application for authorisation which provides all the information required, no decision is taken within six months of its submission. |  |  | НП | Одредба ДТ се односи на државе чланице ЕУ. | | |  |
| 74.2 | | Member States shall provide that one or more of the following bodies, as determined by national law, also may, in the interests of consumers and in accordance with national law, take action before the courts or competent administrative bodies to ensure that Regulation (EU) No 600/2014 and the national provisions adopted in the implementation of this Directive are applied:  (a) public bodies or their representatives;  (b) consumer organisations having a legitimate interest in protecting consumers;  (c) professional organisations having a legitimate interest in acting to protect their members. |  |  | НП | Одредба ДТ се односи на државе чланице ЕУ. | | |  |
| 75.1 | | Member States shall ensure the setting-up of efficient and effective complaints and redress procedures for the out-of-court settlement of consumer disputes concerning the provision of investment and ancillary services provided by investment firms, using existing bodies where appropriate.  Member States shall further ensure that all investment firms adhere to one or more such bodies implementing such complaint and redress procedures. | 387.1-2. | Инвестициона друштва успостављају делотворне и ефикасне процедуре за решавање приговора и обезбеђују вансудско решавање потрошачких спорова у вези с пружањем инвестицијских и додатних услуга.  Инвестициона друштва су дужна да обезбеде могућност вансудског решавања спорова из става 1. овог члана у складу са законим којима се уређују посредовање у решавању спорова и арбитража. | ПУ |  | | |  |
| 75.2 | | Member States shall ensure that those bodies actively cooperate with their counterparts in other Member States in the resolution of cross-border disputes. | 387.4. | Лица која спроводе поступке из става 2. овог члана активно сарађују са њиховим еквивалентима у другим државама чланицама у решавању прекограничних спорова. | ПУ |  | | |  |
| 75.3 | | The competent authorities shall notify ESMA of the complaint and redress procedures referred to in paragraph 1 which are available under its jurisdictions.  ESMA shall publish and keep up-to-date a list of all extra-judicial mechanisms on its website. | 387.5-6. | Комисија обавештава ЕСМА-у о жалбеним поступцима и правним средствима из става 2 који су у Републици доступни.  Ставови 4. и 5. овог члана ступају на снагу у тренутку приступања Србије ЕУ. | ПУ |  | | |  |
| 76.1 | | Member States shall ensure that competent authorities, all persons who work or who have worked for the competent authorities or entities to whom tasks are delegated pursuant to Article 67(2), as well as auditors and experts instructed by the competent authorities, are bound by the obligation of professional secrecy. They shall not divulge any confidential information which they may receive in the course of their duties, save in summary or aggregate form such that individual investment firms, market operators, regulated markets or any other person cannot be identified, without prejudice to requirements of national criminal or taxation law or the other provisions of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014. | 344.1-2. | Прошли и садашњи председник, чланови и запослени Комисије, као и ревизори и лица ангажована од стране Комисије имају обавезу чувања поверљивих података.  Лица из става 1. овог члана не смеју да саопштавају поверљиве податке које су сазнали током вршења дужности, изузев у сажетом или збирном облику, тако да се не могу идентификовати издаваоци хартија од вредности, инвестициона друштва, организатори тржишта, регулисана тржишта нити друга лица, осим уколико овим законом није другачије одређено. | ПУ |  | | |  |
| 76.2 | | Where an investment firm, market operator or regulated market has been declared bankrupt or is being compulsorily wound up, confidential information which does not concern third parties may be divulged in civil or commercial proceedings if necessary for carrying out the proceeding. | 344.3. | Када издаваоци хартија од вредности, инвестиционо друштво, организатор тржишта или регулисано тржиште објави стечај или принудну ликвидацију, поверљиве информације које се не односе на треће стране могу бити откривене у привредним и грађанским парницама, уколико је то неопходно за вођење судског поступка. | ПУ |  | | |  |
| 76.3 | | Without prejudice to requirements of national criminal or taxation law, the competent authorities, bodies or natural or legal persons other than competent authorities which receive confidential information pursuant to this Directive or to Regulation (EU) No 600/2014 may use it only in the performance of their duties and for the exercise of their functions, in the case of the competent authorities, within the scope of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014 or, in the case of other authorities, bodies or natural or legal persons, for the purpose for which such information was provided to them and/or in the context of administrative or judicial proceedings specifically relating to the exercise of those functions. However, where the competent authority or other authority, body or person communicating information consents thereto, the authority receiving the information may use it for other purposes. | 344.4. | Комисија, други органи, као и физичка или правна лица која дођу у посед поверљивих информација у складу са овим законом, могу те информације користити само у оквиру вршења својих овлашћења и надлежности и у сврхе у које су их добили и/или у сврхе управних или судских поступака који се односе на вршење њихових функција, осим у случају постојања изричите сагласности лица која пружају те информације за њихово коришћење и у друге сврхе. | ПУ |  | | |  |
| 76.4 | | Any confidential information received, exchanged or transmitted pursuant to this Directive or to Regulation (EU) No 600/2014 shall be subject to the conditions of professional secrecy laid down in this Article. Nevertheless, this Article shall not prevent the competent authorities from exchanging or transmitting confidential information in accordance with this Directive or with Regulation (EU) No 600/2014 and with other Directives or Regulations applicable to investment firms, credit institutions, pension funds, UCITS, AIFs, insurance and reinsurance intermediaries, insurance undertakings, regulated markets or market operators, CCPs, CSDs, or otherwise with the consent of the competent authority or other authority or body or natural or legal person that communicated the information. | 344.5-6. | Свака поверљива информација која је примљена, размењена или пренесена сходно овом закону, предмет је обавезе чувања поверљивих података , утврђених у овом члану.  Изузетно од одредби претходних ставова овог члана, Комисија може да размењује и прослеђује поверљиве информације надлежним оранима у Републици или у страним земљама у складу са овим законом и другим законима који се односе на инвестициона друштва, кредитне институције, пензијске фондове, институције колективног инвестирања, отворене инвестиционе фондове са јавном понудом, алтернативне инвестиционе фондове, посреднике у осигурању и реосигурању, друштва за осигурање, регулисана тржишта или организаторе тржишта, или на други начин уз сагласност Комисије, иностраног органа, или другог органа или тела, физичког или правног лица који је информацију доставио. | ПУ |  | | |  |
| 76.5 | | This Article shall not prevent the competent authorities from exchanging or transmitting in accordance with national law, confidential information that has not been received from a competent authority of another Member State. | 344.7-8. | Овај члан не спречава Комисију да размењује и прослеђује, у складу са законом, поверљиве информације које нису добијене од надлежних органа из стране државе.  Комисија ближе уређује податке који се у смислу овог закона сматрају поверљивим, начин њихове заштите и чувања. | ПУ |  | | |  |
| 77.1-2. | | Member States shall provide, at least, that any person authorised within the meaning of Directive 2006/43/EC of the European Parliament and of the Council (49), performing in an investment firm, a regulated market or a data reporting services provider the task described in Article 34 of Directive 2013/34/EU or Article 73 of Directive 2009/65/EC or any other task prescribed by law, shall have a duty to report promptly to the competent authorities any fact or decision concerning that undertaking of which that person has become aware while carrying out that task and which is liable to:  (a) constitute a material infringement of the laws, regulations or administrative provisions which lay down the conditions governing authorisation or which specifically govern pursuit of the activities of investment firms;  (b) affect the continuous functioning of the investment firm;  (c) lead to refusal to certify the accounts or to the expression of reservations.  That person shall also have a duty to report any facts and decisions of which the person becomes aware in the course of carrying out one of the tasks referred to in the first subparagraph in an undertaking having close links with the investment firm within which he is carrying out that task.  The disclosure in good faith to the competent authorities, by persons authorised within the meaning of Directive 2006/43/EC, of any fact or decision referred to in paragraph 1 shall not constitute a breach of any contractual or legal restriction on disclosure of information and shall not involve such persons in liability of any kind. | 345.1-3. | Лица која су законом овлашћена да врше ревизију финансијских извештаја инвестиционог друштва, регулисаног тржишта, пружаоца услуга доставе података, ЦРХОВ-а, приликом ревизије финансијских извештаја тих привредних друштава или других дужности прописаних законом, имају обавезу да одмах Комисију обавесте о свакој чињеници или одлуци која има утицаја на то привредно друштво, о којој су сазнања стекла приликом обављања својих дужности, а која може:  1) да представља тешку повреду овог закона или других закона и прописа који утврђују услове за издавање дозволе или који уређују пословање привредних друштава наведених у овом ставу;  2) штетно утичу на континуирано пословање привредних друштава наведених у овом ставу;  3) доводе до одбијања потврђивања финансијских извештаја или до изражавања резерве.  Дужност лица из става 1. овог члана је такође да Комисију обавести од свакој чињеници или одлуци које је постао свестан током вршења својих дужности из става 1. овог члана у привредним друштвима која имају блиске везе привредним друштвом у коме је то лице обављало своје функције.  3.Уколико лице из става 1. овог члана саопшти Комисији, у доброј вери, чињеницу или одлуку из става 1. овог члана, такво обавештење се не сматра повредом обавезе чувања тајности података и та лица не сносе никакву одговорност. | ПУ |  | | |  |
| 78. | | The processing of personal data collected in or for the exercise of the supervisory powers including investigatory powers in accordance with this Directive shall be carried out in accordance with national law implementing Directive 95/46/EC and with Regulation (EC) No 45/2001 where applicable. | 346. | У вези са обрадом података о личности, Комисија послове из своје надлежности обавља у складу са законом којим се уређује заштита података о личности.  Комисија може страној држави доставити податке о личности у складу са законом којим се уређује заштита података о личности, одлучујући о томе у сваком конкретном случају, а под условом да је достављање података неопходно у сврхе овог закона и да страна држава неће доставити податке другој страној држави без изричитог писаног одобрења Комисије и уз испуњење услова које утврђује Комисија. | ПУ |  | | |  |
| 79.1 | | Competent authorities of different Member States shall cooperate with each other where necessary for the purpose of carrying out their duties under this Directive or under Regulation (EU) No 600/2014, making use of their powers whether set out in this Directive or in Regulation (EU) No 600/2014 or in national law.  Where Member States have chosen, in accordance with Article 70, to lay down criminal sanctions for infringements of the provisions referred to in that Article, they shall ensure that appropriate measures are in place so that competent authorities have all the necessary powers to liaise with judicial authorities within their jurisdiction to receive specific information relating to criminal investigations or proceedings commenced for possible infringements of this Directive and of Regulation (EU) No 600/2014 and provide the same to other competent authorities and ESMA to fulfil their obligation to cooperate with each other and ESMA for the purposes of this Directive and of Regulation (EU) No 600/2014.  Competent authorities shall render assistance to competent authorities of the other Member States. In particular, they shall exchange information and cooperate in any investigation or supervisory activities.  Competent authorities may also cooperate with competent authorities of other Member States with respect to facilitating the recovery of fines.  In order to facilitate and accelerate cooperation, and more particularly exchange of information, Member States shall designate a single competent authority as a contact point for the purposes of this Directive and of Regulation (EU) No 600/2014. Member States shall communicate to the Commission, ESMA and to the other Member States the names of the authorities which are designated to receive requests for exchange of information or cooperation pursuant to this paragraph. ESMA shall publish and keep up-to-date a list of those authorities on its website. | 390.1-4. | Комисија је контакт тачка у сврху сарадње са надлежним органима из других држава чланица и са ЕСМА-ом.  Комисија сарађује са надлежним органима других држава чланица и пружа им помоћ када је то потребно ради обављања дужности прописаних у складу са овим законом, односно прописом којим се у правни поредак државе чланице преносе одредбе прописа ЕУ који уређују како тржишта финансијских инструмената, тако и одредбе прописа ЕУ које уређују проспект који је потребно објавити приликом јавне понуде хартија од вредности или приликом уврштавања за трговање на уређеном тржишту.  Сарадња из става 2. овог члана обухвата размену информација и сарадњу у истражним или надзорним активностима.  Комисија може да сарађује са надлежним органима других држава чланица у циљу олакшавања наплате новчаних казни. | ДУ | Није неопходна потпуна усклађеност с обзиром на ниво развоја тржишта капитала у РС  Одложена примена | | |  |
| 79.2 | | When, taking into account the situation of the securities markets in the host Member State, the operations of a trading venue that has established arrangements in a host Member State have become of substantial importance for the functioning of the securities markets and the protection of the investors in that host Member State, the home and host competent authorities of the trading venue shall establish proportionate cooperation arrangements. | 390.6. | Када, узимајући у обзир стање на тржишту хартија од вредности у Републици, пословање места трговања, које је успоставило механизме у Републици, постане веома важно за функционисање тржишта хартија од вредности и заштиту инвеститора у Републици, Комисија и матични надлежни орган места трговања успостављају сразмерне режиме сарадње. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 79.3 | | Member States shall take the necessary administrative and organisational measures to facilitate the assistance provided for in paragraph 1  Competent authorities may use their powers for the purpose of cooperation, even where the conduct under investigation does not constitute an infringement of any regulation in force in that Member State. | 390.14.  390.5. | Када Комисија добије обавештење из става 10. овог члана, може предузети мере у складу са чланом 374. став 1. тач. 15) или 16) овог закона када се увери да је мера неопходна за постизање циља другог надлежног органа, у ком случају ће о намери предузимања таквих мера послати обавештење у складу са ставом 10. овог члана.  Комисија може да користи своја овлашћења у циљу сарадње, чак и у случајевима када одређено понашање које је под истрагом не представља прекршај неке одредбе прописа који је на снази у Републици. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 79.4 | | Where a competent authority has good reasons to suspect that acts contrary to the provisions of this Directive or of Regulation (EU) No 600/2014, carried out by entities not subject to its supervision, are being or have been carried out on the territory of another Member State, it shall notify the competent authority of the other Member State and ESMA in as specific a manner as possible. The notified competent authority shall take appropriate action. It shall inform the notifying competent authority and ESMA of the outcome of the action and, to the extent possible, of significant interim developments. This paragraph shall be without prejudice to the competence of the notifying competent authority. | 390.8.  390.10. | Када Комисија има основане разлоге за сумњу да је на територији друге државе чланице дошло до радњи које су у супротности са овим законом или прописом ЕУ који уређује тржиште финансијских инструмената, а које су извршили субјекти који су предмет надзора Комисије, о томе што детаљније обавештава надлежни орган друге државе чланице и ЕСМА-у.  Став 8. овог члана не доводи у питање надлежност надлежног органа који је обавештење упутио. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 79.5 | | Without prejudice to paragraphs 1 and 4, competent authorities shall notify ESMA and other competent authorities of the details of:  (a) any requests to reduce the size of a position or exposure pursuant to point (o) of Article 69(2);  (b) any limits on the ability of persons to enter into a commodity derivative pursuant to point (p) of Article 69(2).  The notification shall include, where relevant, the details of the request or the demand pursuant to point (j) of Article 69(2) including the identity of the person or persons to whom it was addressed and the reasons therefor, as well as the scope of the limits introduced pursuant to point (p) of Article 69(2) including the person concerned, the applicable financial instruments, any limits on the size of positions the person can hold at all times, any exemptions thereto granted in accordance with Article 57, and the reasons therefor.  The notifications shall be made not less than 24 hours before the actions or measures are intended to take effect. In exceptional circumstances, a competent authority may make the notification less than 24 hours before the measure is intended to take effect where it is not possible to give 24 hours’ notice.  A competent authority of a Member State that receives notification under this paragraph may take measures in accordance with point (o) or (p) of Article 69(2) where it is satisfied that the measure is necessary to achieve the objective of the other competent authority. The competent authority shall also give notice in accordance with this paragraph where it proposes to take measures.  When an action under points (a) or (b) of the first subparagraph of this paragraph relates to wholesale energy products, the competent authority shall also notify the Agency for the Cooperation of Energy Regulators (ACER) established under Regulation (EC) No 713/2009. | 390.11-15. | Комисија обавештава ЕСМА-у и друге надлежне органе о:  1) захтевима за смањење величине позиције или изложености у складу са чланом 374. став 1. тачка 15) овог закона;  2) ограничењима способности лица да склапају трансакције са робним дериватима у складу са чланом 373. став 1. тачка 16) овог закона.  Обавештење из става 10. овог члана садржи, када је то релевантно, податке о: захтеву, идентитету једног или више лица на које се односи и разлоге за њега, као и сврху уведених ограничења, укључујући и лица о којима је реч, финансијске инструменте, ограничења величине позиције, одобрене изузетке у вези са тим и разлоге за то.  Обавештење из става 10. овог члана се шаље најмање 24 сата пре намераваног почетка примене мера, а Комисија може, у изузетним околностима, када није могуће поштовати рок од најмање 24 часа, издати обавештење и у року краћем од наведеног.  Када Комисија добије обавештење из става 10. овог члана, може предузети мере у складу са чланом 374. став 1. тач. 15) или 16) овог закона када се увери да је мера неопходна за постизање циља другог надлежног органа, у ком случају ће о намери предузимања таквих мера послати обавештење у складу са ставом 10. овог члана.  Када се мера из става 10. тач. 1) или 2) овог члана односи на енергетске производе на велико, Комисија обавештава и Агенцију ЕУ за сарадњу енергетских регулатора (АЦЕР) установљену уредбом ЕУ којом се оснива агенција за сарадњу енергетских регулатора. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 79.6 | | In relation to emission allowances, competent authorities shall cooperate with public bodies competent for the oversight of spot and auction markets and competent authorities, registry administrators and other public bodies charged with the supervision of compliance under Directive 2003/87/EC in order to ensure that they can acquire a consolidated overview of emission allowances markets. | 390.16. | У вези са емисионим јединицама, Комисија сарађује са органима надлежним за контролу спот и аукцијских тржишта и надлежним органима, управљачима регистара и другим органима надлежним за надзор усклађености у складу са прописима ЕУ, о успостављању система за трговање емисионим јединицама гасова са ефектом стаклене баште, како би им се осигурао целовит преглед над тржиштем емисионих јединица. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 79.7 | | In relation to agricultural commodity derivatives, competent authorities shall report to and cooperate with public bodies competent for the oversight, administration and regulation of physical agricultural markets under Regulation (EU) No 1308/2013. | 390.17. | У вези са пољопривредним робним дериватима, Комисија извештава органе надлежне за спровођење надзора, управљање и уређивање физичких пољопривредних тржишта у складу са прописима ЕУ којим се установљава заједничка организација тржишта пољопривредних производа, и са њима сарађује. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 79.8 | | The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 to establish the criteria under which the operations of a trading venue in a host Member State could be considered to be of substantial importance for the functioning of the securities markets and the protection of the investors in that host Member State. |  |  | НП | Ово правило ДТ је намењено Европској комисији | | |  |
| 79.9 | | ESMA shall develop draft implementing technical standards to establish standard forms, templates and procedures for the cooperation arrangements referred to in paragraph 2.  ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.  Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 80.1 | | A competent authority of one Member State may request the cooperation of the competent authority of another Member State in a supervisory activity or for an on-the-spot verification or in an investigation. In the case of investment firms that are remote members or participants of a regulated market the competent authority of the regulated market may choose to address them directly, in which case it shall inform the competent authority of the home Member State of the remote member or participant accordingly.  Where a competent authority receives a request with respect to an on-the-spot verification or an investigation, it shall, within the framework of its powers:  (a) carry out the verifications or investigations itself;  (b) allow the requesting authority to carry out the verification or investigation;  (c) allow auditors or experts to carry out the verification or investigation. | 391.1-3. | Комисија може да захтева сарадњу од надлежних органа друге државе чланице приликом спровођења надзора, непосредне контроле или истраге.  Комисија може директно да се обрати инвестиционим друштвима који су удаљени чланови или учесници регулисаног тржишта, и у том случају о томе обавештава надлежни орган њихове матичне државе чланице.  Када Комисија прими захтев у вези са непосредном контролом или истрагом, она у оквиру својих надлежности може да:  1) сама спроведе непосредну контролу или истрагу;  2) дозволи надлежном органу који јој се са тим захтевом обратио, да самостално спроведе непосредну контролу или истрагу или да учествује у непосредном надзору који спроводе Комисија;  3) дозволи ревизорима или стручним лицима да изврше непосредну контролу или истрагу; | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 80.2 | | With the objective of converging supervisory practices, ESMA may participate in the activities of the colleges of supervisors, including on-site verifications or investigations, carried out jointly by two or more competent authorities in accordance with Article 21 of Regulation (EU) No 1095/2010. | 391.4. | Ради стандардизовања надзорне пракса, ЕСМА може да учествује у активностима колегијума надзорних органа, укључујући непосредне контроле или истраге које заједно спроводе два или више надлежних органа. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 80.3-4 | | ESMA shall develop draft regulatory technical standards to specify the information to be exchanged between competent authorities when cooperating in supervisory activities, on-the-spot-verifications, and investigations.  ESMA shall submit those draft regulatory technical standards to the Commission by 3 July 2015.  Power is delegated to the Commission to adopt the regulatory technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Articles 10 to 14 of Regulation. (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 80.4 | | ESMA shall develop draft implementing technical standards to establish standard forms, templates and procedures for competent authorities to cooperate in supervisory activities, on-site verifications, and investigations.  ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.  Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 81.1 | | Competent authorities of Member States having been designated as contact points for the purposes of this Directive and of Regulation (EU) No 600/2014 in accordance with Article 79(1) of this Directive shall immediately supply one another with the information required for the purposes of carrying out the duties of the competent authorities, designated in accordance to Article 67(1) of this Directive, set out in the provisions adopted pursuant to this Directive or Regulation (EU) No 600/2014.  Competent authorities exchanging information with other competent authorities under this Directive or Regulation (EU) No 600/2014 may indicate at the time of communication that such information must not be disclosed without their express agreement, in which case such information may be exchanged solely for the purposes for which those authorities gave their agreement. | 392.1-3. | Комисија без одлагања доставља надлежним органима из других држава чланица који су одређени за контактне тачке информације потребне за вршење њихових дужности предвиђених у складу прописима ЕУ који уређују тржишта финансијских инструмената.  Приликом размене информација са другим надлежним органима у складу са овим законом и прописима ЕУ који уређују тржишта финансијских инструмената, Комисија може да наведе приликом давања информација да се те информације не смеју давати без њене изричите сагласноти.  Информације примљене од других надлежних органа у складу са ставом 2. овог члана, Комисија може да користити само у сврхе за које су надлежни органи дали своју сагласност. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 81.2 | | The competent authority having been designated as the contact point in accordance with Article 79(1) may transmit the information received under paragraph 1 of this Article and under Articles 77 and 88 to the authorities referred to in Article 67(1).  They shall not transmit it to other bodies or natural or legal persons without the express agreement of the competent authorities which disclosed it and solely for the purposes for which those authorities gave their agreement, except in duly justified circumstances. In this last case, the contact point shall immediately inform the contact point that sent the information. | 392.4-6. | Комисија, као контакт тачка, може да проследи информације које је добила у складу са ставом 1. овог члана, као и чл. 344. и 399. овог закона, надлежним органима у који врше дужности у складу са прописима ЕУ о тржиштима финансијских инструмената.  Комисија не може да проследи информације које је добила у складу са ставом 1. овог члана другим органима, правним или физичким лицима без изричите сагласности надлежних органа од којих је информације примила искључиво у сврхе за које су дали своју сагласност, изузев у оправданим случајевима.  У оправданим случајевима из ставе 5. овог члана, Комисија одмах обавештава надлежне органе друге државе чланице која је информације проследила и која је одређена као контакт тачка у смислу прописа ЕУ који уређују тржиштишта финансијских инструмената. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 81.3 | | Authorities as referred to in Article 71 as well as other bodies or natural and legal persons receiving confidential information under paragraph 1 of this Article or under Articles 77 and 88 may use it only in the course of their duties, in particular:  (a) to check that the conditions governing the taking-up of the business of investment firms are met and to facilitate the monitoring, on a non-consolidated or consolidated basis, of the conduct of that business, especially with regard to the capital adequacy requirements imposed by Directive 2013/36/EU, administrative and accounting procedures and internal-control mechanisms;  (b) to monitor the proper functioning of trading venues;  (c) to impose sanctions;  (d) in administrative appeals against decisions by the competent authorities;  (e) in court proceedings initiated under Article 74;  (f) in the extra-judicial mechanism for investors’ complaints provided for in Article 75. | 391.7. | Комисија као и други органи, физичка или правна лица, која су примила поверљиве информације из става 1. овог члана или чл. 344. и 399. овог закона, могу те информације да користе само у вршењу својих дужности, и то:  1) за проверу да ли су услови за почетак пословања инвестиционих друштава испуњени и за омогућавање праћења тог пословања на консолидованој или неконсолидованој основи, нарочито у погледу критеријума адекватности капитала из закона којим се уређује приступ делатности кредитних институција и пруденцијалном надзору кредитних институција и инвестиционих друштава, административних и рачуноводствених поступака и механизама унутрашње контроле;  2) за праћење правилног функционисања места трговања;  3) за изрицање санкција;  4) у жалбама на одлуке надлежних органа;  5) у судским поступцима у складу са чл. 328. и 394. овог закона;  6) у вансудским поступцима за притужбе инвеститора, из члана 395. овог закона. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 81.4 | | ESMA shall develop draft implementing technical standards to establish standard forms, templates and procedures for the exchange of information.  ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.  Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП |  | | |  |
| 81.5 | | Neither this Article nor Article 76 or 88 shall prevent a competent authority from transmitting to ESMA, the European Systemic Risk Board, central banks, the ESCB and the ECB, in their capacity as monetary authorities, and, where appropriate, to other public authorities responsible for overseeing payment and settlement systems, confidential information intended for the performance of their tasks.  Likewise such authorities or bodies shall not be prevented from communicating to the competent authorities such information as they may need for the purpose of performing their functions provided for in this Directive or in Regulation (EU) No 600/2014. | 392.8. | Комисија може да достави, без обзира на ограничења из овог члана и чл. 344. или 399. овог закона ЕСМА-и, Европском одбору за системски ризик, централним банкама, Европском систему централних банака и Европској централној банци као монетарним властима и према потреби, другим јавним органима одговорним за контролу система плаћања и салдирања, поверљиве информације неопходне за извршавање њихових надлежности. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 82.1-2 | | The competent authorities may refer to ESMA situations where a request relating to one of the following has been rejected or has not been acted upon within a reasonable time:  (a) to carry out a supervisory activity, an on-the-spot verification, or an investigation, as provided for in Article 80; or  (b) to exchange information as provided for in Article 81. | 393. | Комисија може да се обрати ЕСМА-и у вези са случајевима када је захтев који се односи на:  1) спровођење надзора, непосредног надзора или истраге из чл. 391. овог закона; или  2) размену информација предвиђену чланом 392. овог закона одбијен или на њега није одговорено у разумном року. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 82.2 | | In the situations referred to in paragraph 1, ESMA may act in accordance with Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010, without prejudice to the possibilities for refusing to act on a request for information provided for in Article 83 of this Directive and to the possibility of ESMA acting in accordance with Article 17 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 83 | | A competent authority may refuse to act on a request for cooperation in carrying out an investigation, on-the-spot verification or supervisory activity as provided for in Article 84 or to exchange information as provided for in Article 81 only where:  (a) judicial proceedings have already been initiated in respect of the same actions and the same persons before the authorities of the Member State addressed;  (b) final judgment has already been delivered in the Member State addressed in respect of the same persons and the same actions.  In the case of such a refusal, the competent authority shall notify the requesting competent authority and ESMA accordingly, providing as detailed information as possible. | 394.1-2. | Комисија може да одбије да поступи по захтеву за сарадњу у спровођењу надзора, непосредног надзора или истраге из чл. 391. овог закона или за размену информација из чл. 392. овог закона само ако:  1) је већ покренут поступак за иста дела и против истих лица пред надлежним судом Републике;  2) је већ донета правоснажна одлука надлежног суда Републике за иста лица и исте радње;  3) би поступање по захтеву негативно утицало на истрагу коју спроводи Комисија, извршавање закона или на кривични поступак.  Уколико Комисија одбије да поступи по захтеву за сарадњу из става 1. овог члана дужна је да образложи своју одлуку и да обавести надлежни орган који је захтев упутио и ЕСМА-у. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 84.1 | | The competent authorities of the other Member State involved shall be consulted prior to granting authorisation to an investment firm which is any of the following:  (a) a subsidiary of an investment firm or market operator or credit institution authorised in another Member State;  (b) a subsidiary of the parent undertaking of an investment firm or credit institution authorised in another Member State;  (c) controlled by the same natural or legal persons who control an investment firm or credit institution authorised in another Member State. | 395.1 | Комисија мора да консултује надлежни орган друге државе чланице пре издавања дозволе инвестиционом друштву које:  1) је зависно друштво инвестиционог друштва, организатора тржишта или кредитне институције које је дозволу за рад добило у другој држави чланици; или  2) је зависно друштво матичног друштва инвестиционог друштва или кредитне институције које је дозволу за рад добило у другој држави чланици; или  3) контролишу иста физичка или правна лица која контролишу инвестиционо друштво или кредитну институцију која је дозволу добила у другој држави чланици. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 84.2 | | The competent authority of the Member State responsible for the supervision of credit institutions or insurance undertakings shall be consulted prior to granting an authorisation to an investment firm or market operator which is any of the following:  (a) a subsidiary of a credit institution or insurance undertaking authorised in the Union;  (b) a subsidiary of the parent undertaking of a credit institution or insurance undertaking authorised in the Union;  (c) controlled by the same person, whether natural or legal, who controls a credit institution or insurance undertaking authorised in the Union. | 395.2. | Комисија мора да консултује надлежни орган државе чланице одговорне за надзор над кредитним институцијама или друштвима за осигурање пре издавања дозволе за рад инвестиционом друштву или организатору тржишта које:  1) је зависно друштво кредитне институције или друштва за осигурање које је дозволу за рад добило у ЕУ; или  2) је зависно друштво матичног друштва кредитне институције или друштва за осигурање које је дозволу добило за рад у ЕУ; или  3) контролишу иста физичка или правна лица која контролишу кредитну институцију или друштво за осигурање које је дозволу добило за рад у ЕУ. | ПУ |  | | |  |
| 84.3 | | The relevant competent authorities referred to in paragraphs 1 and 2 shall in particular consult each other when assessing the suitability of the shareholders or members and the reputation and experience of persons who effectively direct the business involved in the management of another entity of the same group. They shall exchange all information regarding the suitability of shareholders or members and the reputation and experience of persons who effectively direct the business that is of relevance to the other competent authorities involved, for the granting of an authorisation as well as for the ongoing assessment of compliance with operating conditions. | 395.3-4. | Комисија и надлежни органи других држава чланица из ст. 1. и 2. овог члана се нарочито међусобно консултују када процењују подобност акционара или чланова, као и репутацију и искуство лица која стварно руководе пословањем у вези са управљањем другим субјектом исте групе.  У циљу консултација из ставе 3. овог члана, размењују се све информације које се односе на подобност акционара или чланова, као и репутацију и искуство лица која стварно руководе пословањем које је од значаја за релевантне надлежне органе у погледу издавања дозвола за рад и сталне процене усклађености са условима за пословање. | ПУ |  | | |  |
| 84.4 | | ESMA shall develop draft implementing technical standards to establish standard forms, templates and procedures for the consultation of other competent authorities prior to granting an authorisation.  ESMA shall submit those draft implementing technical standards to the Commission by 3 January 2016.  Power is conferred on the Commission to adopt the implementing technical standards referred to in the first subparagraph in accordance with Article 15 of Regulation (EU) No 1095/2010. |  |  | НП | Обавеза ЕСМА | | |  |
| 85.1 | | Host Member States shall provide that the competent authority may, for statistical purposes, require all investment firms with branches within their territories to report to them periodically on the activities of those branches. | 396.1. | Комисија може да захтева у статистичке сврхе од инвестиционих друштава која имају огранке у Републици да је периодично извештавају о активностима тих огранака. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 85.2 | | In discharging their responsibilities under this Directive, host Member States shall provide that the competent authority may require branches of investment firms to provide the information necessary for the monitoring of their compliance with the standards set by the host Member State that apply to them for the cases provided for in Article 35(8). Those requirements may not be more stringent than those which the same Member State imposes on established firms for the monitoring of their compliance with the same standards. | 396.2. | 2.Комисија може да захтева од огранака инвестиционих друштава информације које су потребне за праћење њихове усклађености са стандардима утврђеним овим законом који се на њих примењују у случајевима из члана 199. ст. 14. и 15. овог закона.  3.Захтеви из ставе 2. овог члана не могу бити строжији од оних које Комисија налаже друштвима основаним у Републици за праћење усклађености са истим стандардима. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 86.1 | | Where the competent authority of the host Member State has clear and demonstrable grounds for believing that an investment firm acting within its territory under the freedom to provide services infringes the obligations arising from the provisions adopted pursuant to this Directive or that an investment firm that has a branch within its territory infringes the obligations arising from the provisions adopted pursuant to this Directive which do not confer powers on the competent authority of the host Member State, it shall refer those findings to the competent authority of the home Member State.  If, despite the measures taken by the competent authority of the home Member State or because such measures prove inadequate, the investment firm persists in acting in a manner that is clearly prejudicial to the interests of host Member State investors or the orderly functioning of markets, the following shall apply:  (a) after informing the competent authority of the home Member State, the competent authority of the host Member State shall take all the appropriate measures needed in order to protect investors and the proper functioning of the markets, which shall include the possibility of preventing offending investment firms from initiating any further transactions within their territories. The Commission and ESMA shall be informed of such measures without undue delay; and  (b) the competent authority of the host Member State may refer the matter to ESMA, which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010. | 397.1-2. | .Ако Комисија има јасне и несумњиве доказе да инвестиционо друштво које слободно пружа услуге у Републици крши своје обавезе утврђене одредбама овог закона или да инвестиционо друштво које има огранак у Републици крши обавезе које произилазе из одредби овог закона, а у вези са којима Комисија нема овлашћења, у том случају обавештава надлежни орган матичне државе чланице о тим сазнањима.  Уколико упркос мерама које је предузео надлежни орган државе чланице или након што се те мере покажу неадекватним, односно уколико инвестиционо друштво настави да послује на начин који јасно штети интересима инвеститора или правилном функционисању тржишта у Републици, примењује се следеће:  1) након што Комисија обавести надлежни орган матичне државе чланице, предузима све одговарајуће мере заштите инвеститора и правилног функционирања тржишта, укључујући могућност спречавања инвестиционог друштава учиниоца да започне нове трансакције у Републиц и обавештава Европску комисију и ЕСМА-у о таквим мерама без непотребног одлагања; и  2) Комисија може да упути предмет на решавање ЕСМА-и. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 86.2 | | Where the competent authorities of a host Member State ascertain that an investment firm that has a branch within its territory infringes the legal or regulatory provisions adopted in that Member State pursuant to those provisions of this Directive which confer powers on the host Member State’s competent authorities, those authorities shall require the investment firm concerned to put an end to its irregular situation.  If the investment firm concerned fails to take the necessary steps, the competent authorities of the host Member State shall take all appropriate measures to ensure that the investment firm concerned puts an end to its irregular situation. The nature of those measures shall be communicated to the competent authorities of the home Member State.  Where, despite the measures taken by the host Member State, the investment firm persists in infringing the legal or regulatory provisions referred to in the first subparagraph in force in the host Member State, the competent authority of the host Member State shall, after informing the competent authority of the home Member State, take all the appropriate measures needed in order to protect investors and the proper functioning of the markets. The Commission and ESMA shall be informed of such measures without undue delay.  In addition, the competent authority of the host Member State may refer the matter to ESMA, which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010. | 397.3-6. | Када Комисија утврди да инвестиционо друштво које у Републици има огранак крши прописе усвојене у Републици у складу са прописима ЕУ који регулишу тржишта финансијских инструмента, а који дају овлашћења надлежним органима државе чланице домаћина, Комисија ће захтевати од инвестиционог друштва да престане са незаконитим поступањем.  Уколико инвестиционо друштво не предузме одговарајуће мере, Комисија предузима све примерене мере како би инвестиционо друштво престало са незаконитим поступањем и о природи тих мера обавештава надлежне органе матичне државе чланице.  Када, упркос мерама које је предузела Комсија, инвестиционо друштво и даље крши прописе из става 3. овог члана, Комисија, након обавештавања надлежног органа матичне државе чланице, предузима све одговарајуће мере заштите инвеститора и правилног функционисања тржишта и о тим мерама одмах обавештава Европску комисију и ЕСМА-у.  У случају из става 5. овог члана Комисија може да упути предмет на решавање ЕСМА-и. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 86.3 | | Where the competent authority of the host Member State of a regulated market, an MTF or OTF has clear and demonstrable grounds for believing that such regulated market, MTF or OTF infringes the obligations arising from the provisions adopted pursuant to this Directive, it shall refer those findings to the competent authority of the home Member State of the regulated market or the MTF or OTF.  Where, despite the measures taken by the competent authority of the home Member State or because such measures prove inadequate, that regulated market or the MTF or OTF persists in acting in a manner that is clearly prejudicial to the interests of host Member State investors or the orderly functioning of markets, the competent authority of the host Member State shall, after informing the competent authority of the home Member State, take all the appropriate measures needed in order to protect investors and the proper functioning of the markets, which shall include the possibility of preventing that regulated market or the MTF or OTF from making their arrangements available to remote members or participants established in the host Member State. The Commission and ESMA shall be informed of such measures without undue delay.  In addition, the competent authority of the host Member State may refer the matter to ESMA, which may act in accordance with the powers conferred on it under Article 19 of Regulation (EU) No 1095/2010. | 397.7-9. | Када Комисија у својству надлежног органа државе чланице домаћина регулисаног тржишта, МТП-а или ОТП-а, има јасне и несумњиве доказе да то регулисано тржиште, МТП или ОТП крше своје обавезе утврђене прописима који су усвојени у складу са прописима ЕУ који регулишу тржишта финансијких инструмената, те доказе прослеђује надлежним органима матичне државе чланице регулисаног тржишта, МТП-а или ОТП-а.  Када регулисано тржиште или МТП или ОТП, упркос мерама које је предузео надлежни орган матичне државе чланице, или ако се такве мере покажу неадекватним, и даље послују на начин који јасно штети интересима инвеститора или правилном функционисању тржишта у Републици, Комисија, након што обавести надлежно тело матичне државе чланице, предузима све одговарајуће мере ради заштите инвеститора и правилног функционисања тржишта, укључујући могућност спречавања тог регулисаног тржишта, МТП-а или ОТП да своје системе стави на располагање удаљеним чланицама или учесницима основаним у Републици.  Комисија о предузетим мерама из ставе 8. овог члана одмах обавештава Европску комисију и ЕСМА-у и може да упути предмет на решавање ЕСМА-и. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 86.4 | | Any measure adopted pursuant to paragraphs 1, 2 or 3 involving sanctions or restrictions on the activities of an investment firm or of a regulated market shall be properly justified and communicated to the investment firm or to the regulated market concerned. | 397.10. | Свака мера усвојена у складу са овим чланом која укључује санкције или ограничења активности инвестиционог друштва или регулисаног тржишта мора бити образложена, а то инвестиционо друштво или регулисано тржиште о њој обавештено. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 87. 1. | | The competent authorities shall cooperate with ESMA for the purposes of this Directive, in accordance with Regulation (EU) No 1095/2010. | 398.1. | Комисија сарађује са ЕСМА-ом. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 87.2 | | The competent authorities shall, without undue delay, provide ESMA with all information necessary to carry out its duties under this Directive and under Regulation (EU) No 600/2014 and in accordance with Articles 35 and 36 of Regulation (EU) No 1095/2010. | 398.2. | Комисија је дужна да одмах ЕСМА-и достави све информације потребне за извршење њених надзорних надлежности из прописа ЕУ о тржиштима финансијских инструмената. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 88.1 | | Member States and in accordance with Article 33 of Regulation (EU) No 1095/2010, ESMA, may conclude cooperation agreements providing for the exchange of information with the competent authorities of third countries only if the information disclosed is subject to guarantees of professional secrecy at least equivalent to those required under Article 76. Such exchange of information must be intended for the performance of the tasks of those competent authorities.  Transfer of personal data to a third country by a Member State shall be in accordance with Chapter IV of Directive 95/46/EC.  Transfers of personal data to a third country by ESMA shall be in accordance with Article 9 of Regulation (EU) No 45/2001.  Member States and ESMA may also conclude cooperation agreements providing for the exchange of information with third country authorities, bodies and natural or legal persons responsible for one or more of the following:  (a) the supervision of credit institutions, other financial institutions, insurance undertakings and the supervision of financial markets;  (b) the liquidation and bankruptcy of investment firms and other similar procedures;  (c) the carrying out of statutory audits of the accounts of investment firms and other financial institutions, credit institutions and insurance undertakings, in the performance of their supervisory functions, or which administer compensation schemes, in the performance of their functions;  (d) oversight of the bodies involved in the liquidation and bankruptcy of investment firms and other similar procedures;  (e) oversight of persons charged with carrying out statutory audits of the accounts of insurance undertakings, credit institutions, investment firms and other financial institutions;  (f) oversight of persons active on emission allowance markets for the purpose of ensuring a consolidated overview of financial and spot markets;  (g) oversight of persons active on agricultural commodity derivatives markets for the purpose of ensuring a consolidated overview of financial and spot markets.    The cooperation agreements referred to in the third subparagraph may be concluded only where the information disclosed is subject to guarantees of professional secrecy at least equivalent to those required under Article 76. Such exchange of information shall be intended for the performance of the tasks of those authorities or bodies or natural or legal persons. Where a cooperation agreement involves the transfer of personal data by a Member State, it shall comply with Chapter IV of Directive 95/46/EC and with Regulation (EC) No 45/2001 in the case ESMA is involved in the transfer. | 399.1-7. | Комисија може да закључи споразуме о сарадњи који предвиђају размену информација са надлежним органима трећих држава само ако пружене информације подлежу обавези чувања поверљивих података која је најмање једнака гаранцији из члана 344. овог закона.  Размена информација из става 1. овог члана мора да има за циљ испуњавање надлежности Комисије.  Уступање података о личности трећим земљама врши се у складу са прописима ЕУ који регулишу заштиту података о личности.  Комисија може да склапа и споразуме о сарадњи који предвиђају размену информација са органима, телима, физичким или правним лицима у трећим земљама, који су одговорни за:  1) надзор над кредитним институцијама, другим финансијским институцијама, друштвима за осигурање и надзор над финансијским тржиштима;  2) ликвидацију и стечај инвестиционих друштава и сличне поступке;  3) вршење обавезних ревизија рачуноводствених извештаја инвестиционих друштава и других финансијских институција, кредитних институција, друштава за осигурање, приликом обављања њихових надзорних функција или за управљање системом заштите инвеститора у оквиру вршења својих функција;  4) надзор органа укључених у ликвидационе и стечајне поступке инвестиционих друштава и друге сличне поступке;  5) надзор над лицима који обављају обавезне ревизије рачуноводствених извештаја друштава за осигурање, кредитних институција, инвестиционих друштава и других финансијских институција;  6) надзор над лицима која су активна на тржиштима емисионих јединица, за обезбеђивање целовите/консолидоване контроле финансијских и спот тржишта;  7) надзор над лицима која су активна на тржиштима пољопривредних робних деривата, за обезбеђивање целовите/консолидоване контроле финансијских и спот тржишта;  Споразуми о сарадњи става 4. овог члана се могу закључивати само када се на информације које се уступају примењује обавеза чувања поверљивих података која је еквивалентна одредби из члана 344. овог закона.  Размена информација из ставе 5. овог члана мора да има за циљ испуњавање дужности тих надлежних органа, тела или физичких или правних лица.  Ако споразум о сарадњи из ставе 4. овог члана укључује пренос података о личности од стране Комисије, он мора бити у складу са прописима ЕУ који регулишу заштиту података о личности. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 88.2 | | Where the information originates in another Member State, it may not be disclosed without the express agreement of the competent authorities which have transmitted it and, where appropriate, solely for the purposes for which those authorities gave their agreement. The same provision applies to information provided by third country competent authorities. | 399.8. | Када информације потичу из друге државе чланице, не смеју се саопштавати без изричите сагласности надлежних органа који су је уступили, и по потреби, искључиво за сврхе за које су ти надлежни органи дали своју сагласност. Иста одредба се примењује на информације које су уступили надлежни органи трећих држава. | ПУ | Одложена примена | | |  |
| 89.1-5 | | 1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.  2. The delegation of power referred to in Article 2(3), second subparagraph of Article 4(1)(2), Article 4(2), Article 13(1), Article 16(12), Article 23(4), Article 24(13), Article 25(8), Article 27(9), Article 28(3), Article 30(5), Article 31(4), Article 32(4), Article 33(8), Article 52(4), Article 54(4), Article 58(6), Article 64(7), Article 65(7) and Article 79(8) shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from 2 July 2014.  3. The delegation of powers referred to in Article 2(3), second subparagraph of Article 4(1)(2), Article 4(2), Article 13(1), Article 16(12), Article 23(4), Article 24(13), Article 25(8), Article 27(9), Article 28(3), Article 30(5), Article 31(4), Article 32(4), Article 33(8), Article 52(4) Article 54(4), Article 58(6), Article 64(7), Article 65(7) and Article 79(8) may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.  4. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.  5. A delegated act adopted pursuant to Article 2(3), second subparagraph of Article 4(1)(2), Article 4(2), Article 13(1), Article 16(12), Article 23(4), Article 24(13), Article 25(8), Article 27(9), Article 28(3), Article 30(5), Article 31(4), Article 32(4), Article 33(8), Article 52(4), Article 54(4), Article 58(6), Article 64(7), Article 65(7) and Article 79(8) shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of three months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by three months at the initiative of the European Parliament or the Council. |  |  | НП | Ово правило ДТ је намењено Европској комисији, а не унутрашњем праву држава чланица. | | |  |
| 89a | | The Commission shall be assisted by the European Securities Committee established by Commission Decision 2001/528/EC ( 13 ). That committee shall be a committee within the meaning of Regulation (EU) No 182/2011 of the European Parliament and of the Council ( 14 ).  2.Where reference is made to this paragraph, Article 5 of Regulation (EU) No 182/2011 shall apply. |  |  | НП | Ово правило ДТ је намењено Европској комисији, а не унутрашњем праву држава чланица. | | |  |
| 90.1 | | Before 3 March 2019 the Commission shall, after consulting ESMA, present a report to the European Parliament and the Council on:  a) the functioning of OTFs, including their specific use of matched principal trading, taking into account supervisory experience acquired by competent authorities, the number of OTFs authorised in the Union and their market share and in particular examining whether any adjustments are needed to the definition of an OTF and whether the range of financial instruments covered by the OTF category remains appropriate;  (b) the functioning of the regime for SME growth markets, taking into account the number of MTFs registered as SME growth markets, numbers of issuers present thereon, and relevant trading volumes;  In particular, the report shall assess whether the threshold in point (a) of Article 33(3) remains an appropriate minimum to pursue the objectives for SME growth markets as stated in this Directive;  (c) the impact of requirements regarding algorithmic trading including high-frequency algorithmic trading;  (d) the experience with the mechanism for banning certain products or practices, taking into account the number of times the mechanisms have been triggered and their effects;  (e) the application of the administrative and criminal sanctions and in particular the need to further harmonise the administrative sanctions set out for the infringement of the requirements set out in this Directive and in Regulation (EU) No 600/2014;  (f) the impact of the application of position limits and position management on liquidity, market abuse and orderly pricing and settlement conditions in commodity derivatives markets;  (g) the development in prices for pre and post trade transparency data from regulated markets, MTFs, OTFs and APAs;  (h) the impact of the requirement to disclose any fees, commissions and non-monetary benefits in connection with the provision of an investment service or an ancillary service to the client in accordance with Article 24(9), including its impact on the proper functioning of the internal market on cross-border investment advice. |  |  |  |  | | |  |
| 90.2 | | The Commission shall, after consulting ESMA, present reports to the European Parliament and the Council on the functioning of the consolidated tape established in accordance with Title V. The report relating to Article 65(1) shall be presented by 3 September 2019. The report relating to Article 65(2) shall be presented by 3 September 2021.  The reports referred to in the first subparagraph shall assess the functioning of the consolidated tape against the following criteria:  (a) the availability and timeliness of post trade information in a consolidated format capturing all transactions irrespective of whether they are carried out on trading venues or not;  (b) the availability and timeliness of full and partial post trade information that is of a high quality, in formats that are easily accessible and usable for market participants and available on a reasonable commercial basis.    Where the Commission concludes that the CTPs have failed to provide information in a way that meets the criteria set out in the second subparagraph, the Commission shall accompany its report by a request to ESMA to launch a negotiated procedure for the appointment though a public procurement process run by ESMA of a commercial entity operating a consolidated tape. ESMA shall launch the procedure after receiving the request from the Commission on the conditions specified in the Commission’s request and in accordance with Regulation (EU, Euratom) No 966/2012 of the European Parliament and of the Council (50). |  |  |  |  | | |  |
| 90.3 | | The Commission shall, where the procedure outlined in paragraph 2 is initiated, be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 amending Articles 59 to 65 and Section D of Annex I of this Directive and point (19) of Article 2(1) of Regulation (EU) No 600/2014, by specifying measures in order to:  (a) provide for the contract duration of the commercial entity operating a consolidated tape and the process and conditions for renewing the contract and the launching of new public procurement;  (b) provide that the commercial entity operating a consolidated tape shall do so on an exclusive basis and that no other entity shall be authorised as a CTP in accordance with Article 59;  (c) empower ESMA to ensure adherence with tender conditions by the commercial entity operating a consolidated tape appointed through a public procurement;  (d) ensure that the post-trade information provided by the commercial entity operating a consolidated tape is of a high quality, in formats that are easily accessible and usable for market participants and in a consolidated format capturing the entire market;  (e) ensure that the post trade information is provided on a reasonable commercial basis, on both a consolidated and unconsolidated basis, and meets the needs of the users of that information across the Union;  (f) ensure that trading venues and APAs shall make their trade data available to the commercial entity operating a consolidated tape appointed through a public procurement process run by ESMA at a reasonable cost;  (g) specify arrangements applicable where the commercial entity operating a consolidated tape appointed through a public procurement fails to fulfil the tender conditions;  (h) specify arrangements under which CTPs authorised under Article 59 may continue to operate a consolidated tape where the empowerment provided for in point (b) of this paragraph is not used or, where no entity is appointed through the public procurement, until such time as a new public procurement is completed and a commercial entity is appointed to operate a consolidated tape. |  |  |  |  | | |  |
| 90.4 | | By 1 January 2019 the Commission shall prepare a report, after consulting ESMA and ACER, assessing the potential impact on energy prices and on the functioning of the energy market as well as the feasibility and the benefits in terms of reducing counterparty and systemic risks and the direct costs of C6 energy derivative contracts being made subject to the clearing obligation set out in Article 4 of Regulation (EU) No 648/2012, the risk mitigation techniques set out in Article 11(3) thereof and their inclusion in calculating the clearing threshold pursuant to Article 10 thereof.  If the Commission considers that it would not be feasible and beneficial to include those contracts, it shall submit, if appropriate, a legislative proposal to the European Parliament and the Council. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 89 of this Directive to extend the 42-month period referred to in Article 95(1) of this Directive once by two years and a further time by one year. |  |  |  |  | | |  |
| 91 | | Directive 2002/92/EC is hereby amended as follows:  (1) Article 2 is amended as follows:  (a) in point 3, the second paragraph is replaced by the following:  ‘With the exception of Chapter III A of this Directive, those activities, when undertaken by an insurance undertaking or an employee of an insurance undertaking who is acting under the responsibility of the insurance undertaking shall not be considered to be insurance mediation or insurance distribution’;    (b) the following point is added:  ‘(13) For the purposes of Chapter IIIA, ‘insurance-based investment product’ means an insurance product which offers a maturity or surrender value and where that maturity or surrender value is wholly or partially exposed, directly or indirectly, to market fluctuations and shall not include:  (a) non-life insurance products as listed in Annex I of Directive 2009/138/EC (Classes of Non-life Insurance);  (b) life insurance contracts where the benefits under the contract are payable only on death or in respect of incapacity due to injury, sickness or infirmity;  (c) pension products which, under national law, are recognised as having the primary purpose of providing the investor with an income in retirement, and which entitles the investor to certain benefits;  (d) officially recognised occupational pension schemes falling under the scope of Directive 2003/41/EC or Directive 2009/138/EC;  (e) individual pension products for which a financial contribution from the employer is required by national law and where the employer or the employee has no choice as to the pension product or provider.’;    (2) the following chapter is inserted:  ‘CHAPTER IIIA  Additional customer protection requirements in relation to insurance-Based investment products  Article 13a  Scope  Subject to the exception in the second subparagraph of Article 2(3), this Chapter lays down additional requirements on insurance mediation activities and to direct sales carried out by insurance undertakings when they are carried out in relation to the sale of insurance-based investment products. Those activities shall be referred to as insurance distribution activities.  Article 13b  Prevention of conflicts of interest  An insurance intermediary or insurance undertaking shall maintain and operate effective organisational and administrative arrangements with a view to taking all reasonable steps designed to prevent conflicts of interest, as determined in Article 13c, from adversely affecting the interests of its customers.  Article 13c  Conflicts of interests  1. Member States shall require insurance intermediaries and insurance undertakings to take all appropriate steps to identify conflicts of interest between themselves, including their managers, employees and tied insurance intermediaries, or any person directly or indirectly linked to them by control and their customers or between one customer and another that arise in the course of carrying out any insurance distribution activities.  2. Where organisational or administrative arrangements made by the insurance intermediary or insurance undertaking in accordance with Article 13b to manage conflicts of interest are not sufficient to ensure, with reasonable confidence, that risks of damage to customer interests will be prevented, the insurance intermediary or insurance undertaking shall clearly disclose to the customer the general nature and/or sources of conflicts of interest before undertaking business on its behalf.  3. The Commission shall be empowered to adopt delegated acts in accordance with Article 13e to:  (a) define the steps that insurance intermediaries or insurance undertakings might reasonably be expected to take to identify, prevent, manage and disclose conflicts of interest when carrying out insurance distribution activities;  (b) establish appropriate criteria for determining the types of conflict of interest whose existence may damage the interests of the customers or potential customers of the insurance intermediary or insurance undertaking.    Article 13d  General principles and information to customers  1. Member States shall ensure that, when carrying out insurance distribution activities, an insurance intermediary or insurance undertaking acts honestly, fairly and professionally in accordance with the best interests of its customers.  2. All information, including marketing communications, addressed by the insurance intermediary or insurance undertaking to customers or potential customers shall be fair, clear and not misleading. Marketing communications shall be clearly identifiable as such.  3. Member States may prohibit the acceptance or receipt of fees, commissions or any monetary benefits paid or provided to insurance intermediaries or insurance undertakings, by any third party or a person acting on behalf of a third party in relation to the distribution of insurance-based investment products to customers.  Article 13e  Exercise of the delegation  1. The power to adopt a delegated act is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.  2. The power to adopt a delegated act referred to in Article 13c shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from 2 July 2014.  3. The delegation of powers referred to in Article 13c may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision of revocation shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the Official Journal of the European Union or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.  4. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.  5. A delegated act adopted pursuant to Article 13c shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or the Council within a period of three months of notification of that act to the European Parliament and the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by three months at the initiative of the European Parliament or the Council.’. | 176.1-2. | Инвестициона друштва предузимају све одговарајуће мере за препознавање и спречавање или управљање сукобима интереса који произилазе из пружања инвестиционих и додатних услуга или њихове комбинације, укључујући оне који су последица примања подстицаја од трећих страна или структура накнада и других подстицаја у самом инвестиционом друштву:  1.између инвестиционог друштва, укључујући и њихове руководиоце, запослене, везане заступнике и свако лице директно или индиректно повезано са њима путем контроле, и њихових клијената, или  2.између клијената.  Ако организационе или административне мере које, у складу са чланом 167. овог закона, предузима инвестиционо друштво ради спречавања сукоба интереса и наношења штете интересима клијента нису довољне да се у разумној мери спречи ризик штете интересима клијената, инвестиционо друштво мора клијенту јасно обелоданити општу природу и/или изворе сукоба интереса и предузете кораке за ублажавање тих ризика пре него што крене да послује за његов рачун.  Комисија подзаконским актом уређује:  1) мере за које је разумно очекивати да ће их инвестиционо друштво предузети за препознавање, спречавање, управљање или решавање сукоба интереса у пружању различитих инвестиционих и додатних услуга, или комбинацији ових услуга;  2) одговарајуће критеријуме за утврђивање врста сукоба интереса који могу угрозити интересе клијената или потенцијалних клијената инвестиционог друштва. |  |  | | |  |
| 92. | | Directive 2011/61/EU is amended as follows:  (1) in point (r) of Article 4(1), the following point is added:  ‘(vii) a Member State, other than the home Member State, in which an EU AIFM provides the services referred to in Article 6(4);’;  (2) Article 33 is amended as follows:  (a) the title is replaced by the following:  ‘Conditions for managing EU AIFs established in other Member States and for providing services in other Member States’;  (b) paragraphs 1 and 2 are replaced by the following:  ‘1. Member States shall ensure that an authorised EU AIFM may, directly or by establishing a branch:  (a) manage EU AIFs established in another Member State, provided that the AIFM is authorised to manage that type of AIF;  (b) provide in another Member State the services referred to in Article 6(4) for which it has been authorised.  2. An AIFM intending to provide the activities and services referred to in paragraph 1 for the first time shall communicate the following information to the competent authorities of its home Member State:  (a) the Member State in which it intends to manage AIFs directly or to establish a branch, and/or to provide the services referred to in Article 6(4);  (b) a programme of operations stating in particular the services which it intends to perform and/or identifying the AIFs that it intends to manage.’. |  |  |  |  | | |  |
| 93.1 | | 1. Member States shall adopt and publish, by 3 July 2017, the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive. They shall forthwith communicate to the Commission the text of those measures.  Members States shall apply those measures froм 3 January 2018 except for the provisions transposing Article 65(2) which shall apply from 3 September 2019.  When Member States adopt those measures, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made. They shall also include a statement that references in existing laws, regulations and administrative provisions to the directives repealed by this Directive shall be construed as references to this Directive. Member States shall determine how such reference is to be made and how that statement is to be formulated. |  |  |  |  | | |  |
| 93.2 | | Member States shall apply the measures referred to in Article 92 from 3 July 2015. |  |  |  |  | | |  |
| 93.3 | | Member States shall communicate to the Commission and to ESMA the text of the main provisions of national law which they adopt in the field covered by this Directive. |  |  |  |  | | |  |
| 94 | | Directive 2004/39/EC, as amended by the acts listed in Annex III, Part A of this Directive, is repealed with effect from 3 January 2018 , without prejudice to the obligations of the Member States relating to the time-limits for transposition into national law of the Directives set out in Annex III, Part B of this Directive.  References to Directive 2004/39/EC or to Directive 93/22/EEC shall be construed as references to this Directive or to Regulation (EU) No 600/2014 and shall be read in accordance with the correlation table set out in Annex IV of this Directive.  References to terms defined in, or Articles of, Directive 2004/39/EC or Directive 93/22/EEC shall be construed as references to the equivalent term defined in, or Article of, this Directive. |  |  |  |  | | |  |
| 95.1 | | 1. Until 3 January 2021:  (a)  the clearing obligation set out in Article 4 of Regulation (EU) No 648/2012 and the risk mitigation techniques set out in Article 11(3) thereof shall not apply to C6 energy derivative contracts entered into by non-financial counterparties that meet the conditions in Article 10(1) of Regulation (EU) No 648/2012 or by non-financial counterparties that shall be authorised for the first time as investment firms as from 3 January 2018 ; and  (b) such C6 energy derivative contracts shall not be considered to be OTC derivative contracts for the purposes of the clearing threshold set out in Article 10 of Regulation (EU) No 648/2012.  C6 energy derivative contracts benefiting from the transitional regime set out in the first subparagraph shall be subject to all other requirements laid down in Regulation (EU) No 648/2012. |  |  |  |  | | |  |
| 95.2 | | The exemption referred to in paragraph 1 shall be granted by the relevant competent authority. The competent authority shall notify ESMA of the C6 energy derivative contracts which have been granted an exemption in accordance with paragraph 1 and ESMA shall publish on its website a list of those C6 energy derivative contracts. |  |  |  |  | | |  |
| 95а | | Competent authorities shall inform the competent authority referred to in Article 8 of Directive 2013/36/EU where the envisaged total assets of an undertaking which has applied for authorisation pursuant to Title II of this Directive before 25 December 2019 in order to carry out the activities referred to in points (3) and (6) of Section A of Annex I are equal to or exceed EUR 30 billion, and notify the applicant thereof. |  |  |  |  | | |  |
| 96 | | This Directive shall enter into force on the twentieth day following that of its publication in the Official Journal of the European Union. |  |  |  |  | | |  |
| 97 | | This Directive is addressed to the Member States |  |  |  |  | | |  |
|  | | ANNEX I  **LISTS OF SERVICES AND ACTIVITIES AND FINANCIAL INSTRUMENTS**  SECTION A  **Investment services and activities**  (1) Reception and transmission of orders in relation to one or more financial instruments;  (2) Execution of orders on behalf of clients;  (3) Dealing on own account;  (4) Portfolio management;  (5) Investment advice;  (6) Underwriting of financial instruments and/or placing of financial instruments on a firm commitment basis;  (7) Placing of financial instruments without a firm commitment basis;  (8) Operation of an MTF;  (9) Operation of an OTF.  SECTION B  **Ancillary services**  (1) Safekeeping and administration of financial instruments for the account of clients, including custodianship and related services such as cash/collateral management and excluding providing and maintaining securities accounts at the top tier level (‘central maintenance service’) referred to in point (2) of Section A of the Annex to the Regulation (EU) No 909/2014;  (2) Granting credits or loans to an investor to allow him to carry out a transaction in one or more financial instruments, where the firm granting the credit or loan is involved in the transaction;  (3) Advice to undertakings on capital structure, industrial strategy and related matters and advice and services relating to mergers and the purchase of undertakings;  (4) Foreign exchange services where these are connected to the provision of investment services;  (5) Investment research and financial analysis or other forms of general recommendation relating to transactions in financial instruments;  (6) Services related to underwriting.  (7) Investment services and activities as well as ancillary services of the type included under Section A or B of Annex 1 related to the underlying of the derivatives included under points (5), (6), (7) and (10) of Section C where these are connected to the provision of investment or ancillary services.  SECTION C  **Financial instruments**  (1) Transferable securities;  (2) Money-market instruments;  (3) Units in collective investment undertakings;  (4) Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to securities, currencies, interest rates or yields, emission allowances or other derivatives instruments, financial indices or financial measures which may be settled physically or in cash;  (5) Options, futures, swaps, forwards and any other derivative contracts relating to commodities that must be settled in cash or may be settled in cash at the option of one of the parties other than by reason of default or other termination event;  (6) Options, futures, swaps, and any other derivative contract relating to commodities that can be physically settled provided that they are traded on a regulated market, a MTF, or an OTF, except for wholesale energy products traded on an OTF that must be physically settled;  (7) Options, futures, swaps, forwards and any other derivative contracts relating to commodities, that can be physically settled not otherwise mentioned in point 6 of this Section and not being for commercial purposes, which have the characteristics of other derivative financial instruments;  (8) Derivative instruments for the transfer of credit risk;  (9) Financial contracts for differences;  (10) Options, futures, swaps, forward rate agreements and any other derivative contracts relating to climatic variables, freight rates or inflation rates or other official economic statistics that must be settled in cash or may be settled in cash at the option of one of the parties other than by reason of default or other termination event, as well as any other derivative contracts relating to assets, rights, obligations, indices and measures not otherwise mentioned in this Section, which have the characteristics of other derivative financial instruments, having regard to whether, inter alia, they are traded on a regulated market, OTF, or an MTF;  (11) Emission allowances consisting of any units recognised for compliance with the requirements of Directive 2003/87/EC (Emissions Trading Scheme).  SECTION D  **Data reporting services**  (1) Operating an APA;  (2) Operating a CTP;  (3) Operating an ARM. | 2.1.2.  2.1..3.  2.1.19  140.2. | 2) инвестиционе услуге и активности које се односе на финансијске инструменте из тачке 19) овог ставa су:  (1) пријем и пренос налога који се односе на један или више финансијских инструмената;  (2) извршење налога за рачун клијената;  (3) трговање за сопствени рачун;  (4) управљање портфолиом;  (5) инвестиционо саветовање;  (6) покровитељство у вези са финансијским инструментима, односно спровођење поступка понуде финансијских инструмената са обавезом откупа;  (7) спровођење поступка понуде финансијских инструмената без обавезе откупа;  (8) управљање МТП-ом;  (9) управљање  3) помоћне услуге су:  (1) чување и управљање финансијским инструментима за рачун клијената, укључујући кастоди и са тим повезане услуге, као што је управљање готовином и средствима обезбеђења, изузев одржавања и вођења централног рачуна хартија од вредности из Главe XIV овог закона.  (2) одобравање кредита или зајмова инвеститору ради закључења трансакције са једним или више финансијских инструмената када је друштво које даје кредит или зајам укључено у трансакцију;  (3) саветовање у вези са структуром капитала, пословном стратегијом и повезаним питањима, као и саветовање и услуге у вези са спајањем и куповином пословних субјеката;  (4) услуге конверзије страних валута у вези са пружањем инвестиционих услуга;  (5) истраживање и финансијска анализа или други облици општих препорука у вези са трансакцијама финансијским инструментима;  (6) услуге у вези са покровитељством;  (7) инвестиционе услуге и активности, као и помоћне услуге, које се односе на основ изведених финансијских инструмената из тачке 19) подтач. (5), (6), (7) и (10) овог става, када су повезани са пружањем инвестиционих или допунских услуга;ОТП-ом.  19) финансијски инструменти су:  (1) преносиве хартије од вредности,  (2) инструменти тржишта новца;  (3) јединице институција колективног инвестирања;  (4) опције, фјучерси (термински уговори), свопови, каматни форварди (нестандардизовани каматни термински уговори) и сви други уговори о изведеним финансијским инструментима који се односе на хартије од вредности, валуте, каматне стопе, или приносе, емисионе јединице као и сви други изведени финансијски инструменти, финансијски индекси или финансијске мере које је могуће намирити физички или у новцу;  (5) опције, фјучерси, свопови, форварди и сви други уговори о изведеним финансијским инструментима који се односе на робу и који:  - морају бити намирени у новцу, или  - могу бити намирени у новцу по избору једне од уговорних страна, осим у случају неизвршења обавеза или другог разлога за раскид уговора;  (6) опције, фјучерси, свопови и сви други уговори о изведеним финансијским инструментима који се односе на робу и могу се намирити физички, под условом да су предмет трговања на регулисаном тржишту, МТП-у или ОТП-у, изузев велепродајних енергетских производа којима се тргује на ОТП-у и који се морају физички намирити;  (7) опције, фјучерси, свопови, форварди и сви други уговори о изведеним финансијским инструментима који се односе на робу и могу се намирити физички, ако нису наведени у подтачки (6) ове тачке и немају пословну намену, а имају обележја других изведених финансијских инструмената;  (8) изведени финансијски инструменти за пренос кредитног ризика;  (9) финансијски уговори за разлике;  (10) опције, фјучерси, свопови, каматни форварди и сви други уговори о изведеним финансијским инструментима који се односе на климатске варијабле, трошкове превоза, стопе инфлације или друге службене, економске и статистичке податке, а који морају бити намирени у новцу или могу бити намирени у новцу по избору једне од уговорних страна, осим у случају неизвршења обавеза или другог разлога за раскид уговора, као и други уговори о изведеним финансијским инструментима који се односе на имовину, права, обавезе, индексе и мерне јединице које нису наведене у овој тачки, а који имају одлике других изведених финансијских инструмената, имајући у виду, између осталог, да ли се њима тргује на регулисаном тржишту, ОТП-у или МТП-у;  (11) емисионе јединице које се састоје од било којих јединица за које је утврђено да су у складу са одредбама закона којим се уређује систем трговања емисијама гасова са ефектом стаклене баште;  Пружање услуга доставе података из става 1. овог члана је:  1) управљање системом АПА;  2) управљање ЦТП-ом;  3) управљање АРМ-ом; |  |  | | |  |
|  | | ANNEX II  **PROFESSIONAL CLIENTS FOR THE PURPOSE OF THIS DIRECTIVE**  Professional client is a client who possesses the experience, knowledge and expertise to make its own investment decisions and properly assess the risks that it incurs. In order to be considered to be professional client, the client must comply with the following criteria:  I. CATEGORIES OF CLIENT WHO ARE CONSIDERED TO BE PROFESSIONALS  The following shall all be regarded as professionals in all investment services and activities and financial instruments for the purposes of the Directive.  (1) Entities which are required to be authorised or regulated to operate in the financial markets. The list below shall be understood as including all authorised entities carrying out the characteristic activities of the entities mentioned: entities authorised by a Member State under a Directive, entities authorised or regulated by a Member State without reference to a Directive, and entities authorised or regulated by a third country:  (a) Credit institutions;  (b) Investment firms;  (c) Other authorised or regulated financial institutions;  (d) Insurance companies;  (e) Collective investment schemes and management companies of such schemes;  (f) Pension funds and management companies of such funds;  (g) Commodity and commodity derivatives dealers;  (h) Locals;  (i) Other institutional investors;    (2) Large undertakings meeting two of the following size requirements on a company basis:  - balance sheet total: EUR 20 000 000  - net turnover: EUR 40 000 000  - own funds: EUR 2 000 000    (3) National and regional governments, including public bodies that manage public debt at national or regional level, Central Banks, international and supranational institutions such as the World Bank, the IMF, the ECB, the EIB and other similar international organisations.    (4) Other institutional investors whose main activity is to invest in financial instruments, including entities dedicated to the securitisation of assets or other financing transactions.    The entities referred to above are considered to be professionals. They must however be allowed to request non-professional treatment and investment firms may agree to provide a higher level of protection. Where the client of an investment firm is an undertaking referred to above, the investment firm must inform it prior to any provision of services that, on the basis of the information available to the investment firm, the client is deemed to be a professional client, and will be treated as such unless the investment firm and the client agree otherwise. The investment firm must also inform the customer that he can request a variation of the terms of the agreement in order to secure a higher degree of protection.  It is the responsibility of the client, considered to be a professional client, to ask for a higher level of protection when it deems it is unable to properly assess or manage the risks involved.  This higher level of protection will be provided when a client who is considered to be a professional enters into a written agreement with the investment firm to the effect that it shall not be treated as a professional for the purposes of the applicable conduct of business regime. Such agreement shall specify whether this applies to one or more particular services or transactions, or to one or more types of product or transaction.  II. CLIENTS WHO MAY BE TREATED AS PROFESSIONALS ON REQUEST  II.1. Identification criteria  Clients other than those mentioned in section I, including public sector bodies, local public authorities, municipalities and private individual investors, may also be allowed to waive some of the protections afforded by the conduct of business rules.  Investment firms shall therefore be allowed to treat any of those clients as professionals provided the relevant criteria and procedure mentioned below are fulfilled. Those clients shall not, however, be presumed to possess market knowledge and experience comparable to that of the categories listed in Section I.  Any such waiver of the protection afforded by the standard conduct of business regime shall be considered to be valid only if an adequate assessment of the expertise, experience and knowledge of the client, undertaken by the investment firm, gives reasonable assurance, in light of the nature of the transactions or services envisaged, that the client is capable of making investment decisions and understanding the risks involved.  The fitness test applied to managers and directors of entities licensed under Directives in the financial field could be regarded as an example of the assessment of expertise and knowledge. In the case of small entities, the person subject to that assessment shall be the person authorised to carry out transactions on behalf of the entity.  In the course of that assessment, as a minimum, two of the following criteria shall be satisfied:  - the client has carried out transactions, in significant size, on the relevant market at an average frequency of 10 per quarter over the previous four quarters,  - the size of the client’s financial instrument portfolio, defined as including cash deposits and financial instruments exceeds EUR 500 000,  - the client works or has worked in the financial sector for at least one year in a professional position, which requires knowledge of the transactions or services envisaged.  Member States may adopt specific criteria for the assessment of the expertise and knowledge of municipalities and local public authorities requesting to be treated as professional clients. Those criteria can be alternative or additional to those listed in the fifth paragraph.  II.2. Procedure  Those clients may waive the benefit of the detailed rules of conduct only where the following procedure is followed:  - they must state in writing to the investment firm that they wish to be treated as a professional client, either generally or in respect of a particular investment service or transaction, or type of transaction or product,  - the investment firm must give them a clear written warning of the protections and investor compensation rights they may lose,  - they must state in writing, in a separate document from the contract, that they are aware of the consequences of losing such protections.    Before deciding to accept any request for waiver, investment firms must be required to take all reasonable steps to ensure that the client requesting to be treated as a professional client meets the relevant requirements stated in Section II.1.  However, if clients have already been categorised as professionals under parameters and procedures similar to those referred to above, it is not intended that their relationships with investment firms shall be affected by any new rules adopted pursuant to this Annex.  Firms must implement appropriate written internal policies and procedures to categorise clients. Professional clients are responsible for keeping the investment firm informed about any change, which could affect their current categorisation. Should the investment firm become aware however that the client no longer fulfils the initial conditions, which made him eligible for a professional treatment, the investment firm shall take appropriate action. | 192.  193.  191. | Професионални инвеститор  Члан 192.  Професионалним инвеститором у вези са свим инвестиционим услугама и активностима и финансијским инструментима, сматрају се, у сврхе овог закона:  1) лица која подлежу обавези добијања дозволе, односно надзора како би пословала на финансијском тржишту, укључујући:  (1) кредитне институције;  (2) инвестициона друштва;  (3) друге финансијске институције које подлежу обавези добијања дозволе, односно надзора;  (4) друштва за осигурање;  (5) институције колективног инвестирања и њихова друштва за управљање;  (6) пензијски фондови и друштва за управљање пензијским фондовима;  (7) дилери робе и робних деривата;  (8) други институционални инвеститори;  (9) други инвеститори који се сматрају професионалним у складу са прописима Европске уније;  2) правна лица која испуњавају најмање два од следећих услова:  (1) укупна имовина износи најмање 20.000.000 евра у динарској противвредности по званичном средњем курсу динара према евру који утврђује Народна банка Србије;  (2) годишњи пословни приход износи најмање 40.000.000 евра у динарској противвредности по званичном средњем курсу динара према евру који утврђује Народна банка Србије;  (3) сопствени капитал у износу од најмање 2.000.000 еврс у динарској противвредности по званичном средњем курсу динара према евру који утврђује Народна банка Србије;  3) Република, аутономне покрајине и јединице локалне самоуправе, као и друге државе или национална и регионална тела, Народна банка Србије и централне банке других држава, међународне и наднационалне институције, као што су Међународни монетарни фонд, Европска централна банка, Европска инвестициона банка и друге, сличне, међународне организације.  4) други институционални инвеститори чија је главна делатност улагање у финансијске инструменте, укључујући лица који се баве секјуритизацијом средстава, или другим трансакцијама финансирања.  Инвестиционо друштво може лицу из става 1. овог члана, на његов захтев, омогућити третман са вишим нивоом заштите, односно третман који имају остали клијенти који нису професионални инвеститори.  Када је клијент неког инвестиционог друштва лице из става 1. овог члана, инвестиционо друштво је дужно да га, пре пружања услуге, а на основу информација о таквом лицу које су инвестиционом друштву доступне, обавести да се сматра професионалним инвеститором и да ће бити третиран као такав, уколико се инвестиционо друштво и клијент не споразумеју другачије.  Инвестиционо друштво је дужно да обавести професионалног инвеститора о могућности измене договорених услова како би обезбедио виши ниво заштите својих интереса, с тим што је одговорност на овом клијенту да затражи виши ниво заштите својих интереса када сматра да није у стању да правилно процени, односно управља ризицима својственим некој инвестицији.  Виши ниво заштите интереса се обавезно пружа када професионални инвеститор закључи уговор у писаној форми са инвестиционим друштвом којим прецизира да не жели да буде третиран као професионални инвеститор, а такав уговор мора јасно да одреди да ли се односи на једну или више услуга, односно трансакција или на један или више врста производа односно трансакција.  Инвестиционо друштво може поступати са клијентима који нису наведени у члану 192. овог закона као са професионалним инвеститорима, на њихов захтев, на основу одговарајуће процене знања и искуства клијента коју је предузело само инвестиционо друштво, а која пружа разумну сигурност да је клијент способан да доноси сопствене инвестиционе одлуке и разуме повезане ризике, с обзиром на природу предвиђене финансијске трансакције или услуге.  Процена из става 1. овог члана укључује проверу да ли професионални инвеститор испуњава најмање два од следећих критеријума:  1) инвеститор је извршио трансакције значајног обима на релевантним тржиштима, уз просечну учесталост од најмање десет трансакција по кварталу у току последња четири квартала;  2) величина финансијског портфолија клијента, који обухвата и готовинске депозите и финансијске инструменте, прелази 500.000 евра у динарској противвредности по званичном средњем курсу динара према евру који утврђује Народна банка Србије,  3) инвеститор ради или је радио најмање годину дана у финансијском сектору на пословима који захтевају познавање предвиђених финансијских трансакција или услуга.  Када су у питању правна лица која не испуњавају услове из чл. 192. став 1. тачка 2) овог закона, лице чије се знање и способности процењују је лице које је овлашћено да врши финансијске трансакције у име тог правног лица.  Комисија може усвојити одређене критеријуме за процену знања и стручности општина и локалних власти које захтевају да се са њима поступа као са професионалним инвеститорима.  Ти критеријуми могу бити алтернатива онима наведеним у другом ставу овог члана, или додатни критеријуми тим критеријумима.  Клијенти који су третирани као професионални инвеститори на лични захтев могу се одрећи вишег нивоа заштите коју подразумева њихов статус у складу са следећом процедуром:  1) клијент у писаном облику обавештава инвестиционо друштво да жели да буде третиран као професионални инвеститор, у односу на све или на неку појединачну инвестициону услугу, односно трансакцију или за одређену врсту трансакције, односно производа;  2) инвестиционо друштво је дужно да недвосмислено и у писаној форми упозори професионалног инвеститора о заштити интереса и праву на обештећење, које овим путем може да изгуби;  3) професионални инвеститор је дужан да у посебном документу, који је одвојен од уговора, изјави да је свестан последица губитка заштите.  Пре него што усвоји захтев клијента за одрицање од вишег нивоа заштите, инвестиционо друштво предузима све разумне мере како би осигурало да клијент који захтева да буде третиран као професионални инвеститор испуњава за то прописане услове.  Инвестиционо друштво усваја и придржава се својих интерних, писаних правила и процедура у вези са категоризацијом клијената.  Професионални инвеститори су дужни да инвестициона друштва обавештавају о свим чињеницама које би могле да утичу на промену у категоризацији клијента код инвестиционог друштва.  Уколико инвестиционо друштво установи да неки клијент више не припада почетно утврђеној категорији професионалног инвеститора, дужно је да предузме одговарајуће мере.  Комисија подзаконским актом уређује начин на који инвестициона друштва врше категоризацију клијената и пружају услуге различитим категоријама клијената. |  |  | | |  |
|  | | ANNEX III  PART A  **Repealed Directive with list of its successive amendments**  (referred to in Article 94)  Directive 2004/39/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 145, 30.4.2004, p. 1).  Directive 2006/31/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 114, 27.4.2006, p. 60).  Directive 2007/44/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 247, 21.9.2007, p. 1).  Directive 2008/10/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 76, 19.3.2008, p. 33).  Directive 2010/78/EC of the European Parliament and of the Council (OJ L 331, 15.12.2010, p. 120).  PART B  **List of time-limits for transposition into national law**  (referred to in Article 94)  Directive 2004/39/EC  Transposition period 31 January 2007  Implementation period 1 November 2007  Directive 2006/31/EC  Transposition period 31 January 2007  Implementation period 1 November 2007  Directive 2007/44/EC  Transposition period 21 March 2009  Directive 2010/78/EC  Transposition period 31 December 2011 |  |  |  |  | | |  |
|  | | ANNEX IV  **Correlation table referred in Article 94** |  |  |  |  | | |  |

1. Article, paragraph, subparagraph, item (for example:1.3.2.a, where 1=Article, 3= paragraph, 2=subparagraph, a=item) [↑](#footnote-ref-1)
2. Article, paragraph, item (for example:3.3.1, where 3=Article, 3= paragraph, 1=item) [↑](#footnote-ref-2)
3. Потпуно усклађено - ПУ, делимично усклађено - ДУ, неусклађено - НУ, непреносиво – НП [↑](#footnote-ref-3)